ISSN 1977-074X

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 60

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 56

2 ta' Marzu 2013

Werrej

I *Atti leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija** [1] 1

★ **Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli** [1] 52

II *Atti mhux leġiżlattivi*

DEĊIŻJONIJIET

2013/106/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew tal-11 ta' Mejju 2012 dwar l-eżami minn konferenza ta' rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri tal-emenda għat-Trattati proposta mill-Gvern Irlandiż fil-forma ta' Protokoll dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbon, li jiġi anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u sabiex ma tissejjaħx Konvenzjoni** 129

Protokoll dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona 131

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

Prezz: EUR 7

[1] Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Rettifika

★ **Rettifika għar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-ġuriżdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni** (ĠU L 201, 27.7.2012) 140

MT

I

(Atti leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 167/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Frar 2013

dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Billi kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Billi kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz ta' att leġiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Billi kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, [1]

Billi jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja [2],

Billi:

(1) Biex jiġi promoss is-suq intern, sistema komprensiva tal-Unjoni għall-approvazzjoni tat-tip tat-tratturi, il-karrijiet u l-makkinarju rmunkat interkambjabbli tagħhom ġiet stabbilita permezz tad-Direttiva 2003/37/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija, il-karrijiet tagħhom u l-makkinarju irmunkat interkambjabbli [irmunkat interkambjabbli], flimkien mas-sistemi tiegħu, il-komponenti u l-unitajiet separati teknici [3].

(2) Għall-iskopijiet tal-iżvilupp u l-funzjonament tas-suq intern tal-Unjoni, ikun xieraq li s-sistemi ta' approvazzjoni tal-Istati Membri jiġu sostitwiti bi proċedura tal-Unjoni ta' approvazzjoni tat-tip abbazi tal-prinċipju ta' armonizzazzjoni totali, filwaqt li fl-istess ħin tiġi kkunsidrata, kif dovut, il-vijabilità finanzjarja, u tingħata attenzjoni speċjali lill-intrapriżi ta' daqs żgħir u medju.

(3) Wara t-talba tal-Parlament Ewropew u bl-għan li l-adozzjoni ta' leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip tiġi ssimpifikata u mgħaġġla, ġie introdott approċċ regolatorju ġdid fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, skont liema approċċ il-leġiżlatur fil-proċess leġiżlattiv ordinarju jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji fundamentali biss u jiddelega s-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati dwar aktar dettalji tekniċi lill-Kummissjoni. Fir-rigward tar-rekwiżiti sostantivi, dan ir-Regolament għandu għalhekk jistabbilixxi biss id-dispożizzjonijiet fundamentali dwar is-sikurezza funzjonali, is-sikurezza okkupazzjonali u l-prestazzjoni ambjentali u jiddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li tistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi fl-atti delegati.

(4) Ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament huma konformi mal-prinċipji stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Ġunju 2002 "Pjan ta' Azzjoni 'Nissimplifikaw u ntejbu l-ambjent regolatorju'".

(5) Huwa tabilħaqq importanti li l-miżuri futuri proposti abbażi ta' dan ir-Regolament jew proċeduri li għandhom jiġu implimentati fl-applikazzjoni tiegħu għandhom ikunu konformi mal-prinċipji, li reġgħu ġew iddikjarati fir-Rapport ippubblikat mill-Kummissjoni fl-2006 bl-isem "CARS 21: Sistema Regolatorja Awtomotiva Kompetittiva għas-seklu 21" ("CARS 21"). B'mod partikolari, għal skopijiet ta' regolamentazzjoni u simplifikazzjoni mtejba u biex jiġi evitat aġġornament kontinwu tal-leġiżlazzjoni attwali tal-Unjoni dwar kwistjonijiet ta' speċifikazzjonijiet tekniċi, dan ir-Regolament għandu jirreferi għall-istandards u r-regolamenti internazzjonali eżistenti li huma disponibbli għall-pubbliku mingħajr ma jerġgħu jiġu riprodotti fil-qafas legali tal-Unjoni.

[1] ĠU C 54, 19.2.2011, p. 42.
[2] Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2012 (għadha mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2013.
[3] ĠU L 171, 9.7.2003, p. 1.

(6) Peress li la d-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jigu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq ([1]),la d-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju) ([2]) u lanqas dan ir-Regolament ma jipprovdu għar-rekwiżiti tad-disinn u tal-kostruzzjoni biex jiżguraw is-sikurezza fit-triq ta' makkinarju mobbli awtopropellenti mhux tat-triq, intiż għall-użu partikolari fl-agrikoltura u l-forestrija, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-ħtieġa għall-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri f'dak il-qasam u tikkunsidra li tipproponi miżura leġiżlattiva sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza, b'konsiderazzjoni għal-leġiżlazzjoni eżistenti tal-Unjoni.

(7) Dan ir-Regolament huwa bla ħsara għall-miżuri, fil-livell nazzjonali jew tal-Unjoni, li jikkonċernaw l-użu ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija fit-triq, bħal pereżempju r-rekwiżiti għal-liċenzji tas-sewqan speċifiċi, il-limitazzjonijiet tal-veloċità massima jew il-miżuri li jirregolaw l-aċċess għal ċerti toroq.

(8) Id-Direttiva 2003/37/KE, fi stadju primarju, illimitat l-applikazzjoni mandatorja tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa fil-KE għall-kategoriji tal-vetturi T1, T2 u T3 u ma koprietx ir-rekwiżiti kollha meħtieġa għall-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa fil-KE fuq bażi volontarja għal kategoriji oħra. Għall-ikkompletar tas-suq intern u biex jiġi żgurat li dan ikun qed jiffunzjona kif suppost, dan ir-Regolament għandu jippermetti li l-manifatturi japplikaw approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa fl-UE għall-kategoriji kollha koperti minn dan ir-Regolament fuq bażi volontarja, biex b'hekk ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-vantaġġi tas-suq intern permezz ta' approvazzjoni tat-tip fl-UE.

(9) Id-Direttiva 2003/37/KE ipprovdiet għall-approvazzjoni tat-tip għal vettura sħiħa tal-KE għall-vetturi adattati għal kull terren u l-vetturi ġenb ma ġenb kif ukoll it-tratturi. Dawk it-tipi ta' vetturi, għalhekk, għandhom ikunu koperti minn dan ir-Regolament, sakemm it-tip ta' vettura kkonċernata jaqa' fi ħdan il-kategorija tal-vettura kif imsemmi f' dan ir-Regolament u jkun konformi mar-rekwiżiti kollha ta' dan ir-Regolament.

(10) Id-dmirijiet tal-awtoritajiet nazzjonali stabbiliti fid-dispożizzjonijiet dwar is-sorveljanza tas-suq ta' dan ir-Regolament huma aktar speċifiċi mid-dispożizzjonijiet rispettivi tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ([3]).

(11) Biex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza funzjonali, sikurezza okkupazzjonali u protezzjoni ambjentali, ir-rekwiżiti tekniċi u l-istandards ambjentali li japplikaw għall-vetturi, għas-sistemi, għall-komponenti u għall-unitajiet tekniċi separati fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu armonizzati.

(12) Huwa xieraq li jiġi stabbilit il-prinċipju li jistipula li l-vetturi għandhom jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi minimizzat ir-riskju ta' inċidenti għal min ikun fil-vettura u għal utenti stradali oħra. Għal dak l-għan, huwa meħtieġ li l-manifatturi jiżguraw li l-vetturi jikkonformaw mar-rekwiżiti relevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jinkludu, iżda m'għandhomx ikunu limitati għal, rekwiżiti relatati mal-integrità strutturali tal-vettura, mas-sistemi li jkunu ta' għajnuna għas-sewwieq biex dan ikun jista' jikkontrolla l-vettura, mas-sistemi li jipprovdu lis-sewwieq b'viżibbiltà u informazzjoni dwar l-istat tal-vettura u ż-żona ċirkostanti, mas-sistemi tad-dawl fil-vetturi, mas-sistemi ta' protezzjoni għal min ikun fil-vettura, mal-partijiet esterni u l-aċċessorji tal-vettura, mal-piżijiet u d-dimensjonijiet tal-vettura u mat-tajers tal-vettura.

(13) Biex jiġi żgurat li l-proċedura għall-monitoraġġ tal-konformità tal-produzzjoni, li hija waħda mill-elementi bażiċi tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, tkun ġiet implimentata kif suppost u tkun qed tiffunzjona tajjeb, il-manifatturi għandhom jiġu mmonitorjati regolarment minn awtorità kompetenti jew minn servizz tekniku kwalifikat adegwatament maħtur apposta għal dan il-għan.

(14) F'ċerti każi limitati, huwa xieraq li tkun permessa, fl-ambitu nazzjonali, l-approvazzjoni tat-tip għal vetturi ta' serje żgħira. Din għandha, madankollu, tiġi ristretta għal numru limitat ta' vetturi. Għalhekk hija meħtieġa definizzjoni preċiża tal-kunċett ta' serje żgħira f'termini ta' numru ta' vetturi prodotti.

(15) L-għan ewlieni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-approvazzjoni tal-vetturi huwa li jiġi żgurat li l-vetturi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati ġodda li jitqiegħdu fis-suq jipprovdu livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali. Dak l-għan m'għandux jiġi mxekkel mill-iffittjar ta' ċerti komponenti jew tagħmir wara li l-vetturi jkunu tqiegħdu fis-suq jew ikunu bdew

([1]) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.
([3]) ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

jintużaw. Għalhekk, għandhom jittieħdu miżuri adegwati biex jiġi żgurat li komponenti jew tagħmir li jistgħu jiġu ffittjati fuq il-vetturi u li jistgħu jxekklu b'mod sinifikanti l-funzjonament tas-sistemi li huma essenzjali f'termini ta' sikurezza jew protezzjoni ambjentali, ikunu soġġetti għal kontroll minn qabel minn awtorità tal-approvazzjoni qabel ma jitqiegħdu fis-suq. Dawn il-miżuri għandhom jikkonsistu f'dispożizzjonijiet tekniċi fir-rigward tar-rekwiżiti li dawn il-komponenti jew tagħmir għandhom jikkonformaw magħhom.

(16) Tali miżuri għandhom japplikaw biss għal numru limitat ta' komponenti u tagħmir. Il-lista ta' dawn tal-aħħar għandha tiġi stabbilita mill-Kummissjoni f'att ta' implimentazzjoni wara li tkun ikkonsultat il-partijiet interessati. Il-miżuri għandhom jiżguraw li l-komponenti u t-tagħmir inkwistjoni ma jnaqqsux is-sikurezza jew il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura, filwaqt li fl-istess ħin, fejn hu possibbli, jippreservaw kompetizzjoni fis-suq sekondarju (aftermarket).

(17) L-Unjoni hija parti kontraenti tal-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, it-tagħmir u l-komponenti li jistgħu jintramaw jew jiġu użati fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet ("Ftehim tal-1958 Rivedut") [1] Biex tiġi ssimplifikata l-leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-CARS 21, huwa xieraq li jiġu revokati d-Direttivi separati kollha mingħajr ma jitnaqqas il-livell ta' protezzjoni. Ir-rekwiżiti stabbiliti f'dawk id-Direttivi għandhom jiġu applikati għal dan ir-Regolament propost jew l-atti delegati tiegħu u għandhom jiġu ssostitwiti, fejn hu xieraq, b'referenzi għar-regolamenti tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa (UNECE) korrispondenti li l-Unjoni ivvutat favur jew li l-Unjoni aderiet magħhom u li huma annessi mal-Ftehim Rivedut tal-1958. Biex jitnaqqas il-piż amministrattiv tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip, il-manifatturi tal-vetturi għandhom ikunu jistgħu japprovaw it-tipi skont dan ir-Regolament, fejn ikun xieraq, direttament permezz tal-ksib ta' approvazzjoni għar-regolamenti rilevanti tal-UNECE msemmija fl-Anness I jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

(18) Konsegwentement, ir-regolamenti tal-UNECE u l-emendi tagħhom li l-Unjoni vvutat favur tagħhom, bl-applikazzjoni tad-Deċiżjoni 97/836/KE, għandhom jiġu inkorporati fi ħdan il-leġiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Bl-istess mod, is-setgħa għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni biex tadotta l-adattamenti meħtieġa għall-Anness I ta' dan ir-Regolament jew l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

(19) Bħala alternattiva, fl-atti delegati tista' ssir referenza għall-Kodiċi stabbilit mill-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) jew għall-istandards tas-CEN/Cenelec jew tal-ISO li huma direttament disponibbli għall-pubbliku jew li jiġu msemmija fihom.

(20) Huwa importanti li l-manifatturi jipprovdu lis-sidien tal-vetturi bl-informazzjoni relevanti biex ma jsirx użu ħażin mill-apparat ta' sikurezza.

(21) Biex il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati jkunu jistgħu japplikaw għal approvazzjoni tat-tip fl-UE għal komponenti jew għal unitajiet tekniċi separati jew għal awtorizzazzjoni, huwa importanti wkoll li dawn il-manifatturi jkollhom aċċess għal ċerta informazzjoni li hija disponibbli biss mingħand il-manifattur tal-vettura, bħal pereżempju l-informazzjoni teknika, inklużi tpinġijiet, meħtieġa għall-iżvilupp ta' komponenti għas-suq sekondarju.

(22) Aċċess mhux diskriminatorju għal informazzjoni dwar it-tiswija ta' vetturi, permezz ta' format standardizzat li jista' jintuża biex tingħabar informazzjoni teknika, u kompetizzjoni effettiva fis-suq għal servizzi ta' informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vettura huma meħtieġa biex jitjieb il-funzjonament tas-suq intern, b'mod partikolari fir-rigward tal-moviment ħieles tal-prodotti, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi. Proporzjon kbir ta' din l-informazzjoni huwa relatat ma' sistemi djanjostiċi abbord u mal-interazzjoni tagħhom ma' sistemi ta' vetturi oħra. Ta' min wieħed jistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi li l-websajts tal-manifatturi għandhom isegwu, flimkien ma' miżuri fil-mira biex jiġi żgurat aċċess raġonevoli għall-impriżi ta' daqs żgħir u medju.

(23) Il-manifatturi tal-vetturi għandhom ujoll ikunu permessi li jissodisfaw id-dmirijiet tagħhom li jagħtu aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni fil-protokolli tal-komunikazzjoni bejn it-tratturi u makkinarju rmunkat jew immontat, kif definit fl-ISO11783, billi jipprovdu link għal websajt stabbilita b'mod konġunt minn diversi manifatturi jew konsorzju ta' manifatturi.

(24) Sabiex ikunu żgurati l-istess kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati b'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat imiplimentattivi [2].

[1] Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE tas-27 ta' Novembru 1997 (ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78).

[2] ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

(25) Sabiex tissupplimenta dan ir-Regolament b'aktar dettalji tekniċi, is-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni firrigward tas-sikurezza funzjonali, ir-rekwiżiti tal-kostruzzjoni, il-prestazzjoni ambjentali u tal-propulsjoni, l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni u l-inkarigar ta' xogħlijiet awtorizzati speċifiċi tekniċi. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, hija u tipprepara u tfassal atti delegati, għandha tiżgura li d-dokumenti relevanti jintbagħtu simultanjament, fil-ħin u kif suppost lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

(26) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta'implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn jiġu implementati. Dawn il-penali għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi.

(27) Filwaqt li xejn f'dan ir-Regolament ma jipprevjeni l-Istati Membri milli jkomplu japplikaw is-sistemi ta' approvazzjoni individwali tagħhom, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament ta' dawn is-sistemi nazzjonali, fuq il-bażi ta' informazzjoni provduta mill-Istati Membri, sabiex tikkunsidra mill-ġdid il-kwistjoni jekk tissottomettix proposta leġiżlattiva għall-armonizzazzjoni tas-sistema ta'approvazzjoni individwali fil-livell tal-Unjoni.

(28) Bħala konsegwenza tal-applikazzjoni tas-sistema regolatorja ġdida li ġiet stabbilita minn dan ir-Regolament, id-Direttiva 2003/37/KE u d-Direttivi li ġejjin għandhom jiġu mħassra:

— id-Direttiva 2003/37/KE;

— id-Direttiva 74/347/KEE tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 1974 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-firxa tal-viżjoni u l-wipers tal-windscreen għal tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([1]),

— id-Direttiva 76/432/KEE tal-Kunsill tas-6 ta' April 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-mezzi tal-ibbrejkjar ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([2]),

— id-Direttiva 76/763/KEE tal-Kunsill tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati ma' sedili għall-passiġġieri għal tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([3]),

— id-Direttiva 77/537/KEE tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-miżuri li għandhom jittieħdu kontra l-emissjonijiet ta' inkwinanti mill-magni diesel għall-użu fit-tratturi bir-roti użati għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([4]),

— id-Direttiva 78/764/KEE tal-Kunsill tal-25 ta' Lulju 1978 fuq l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-sedil tas-sewwieq ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([5]),

— id-Direttiva 80/720/KEE tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw l-ispazju għal manuvrar, l-aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan u l-bibien u t-twieqi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([6]),

— id-Direttiva 86/297/KEE tal-Kunsill, tas-26 ta' Mejju 1986 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirigwardaw il-power take-offs ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura u għall-forestrija u l-protezzjoni tagħhom ([7]),

— id-Direttiva 86/298/KEE tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 1986 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' wara tat-tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija ta' karreġġjata dejqa ([8]),

— id-Direttiva 86/415/KEE tal-Kunsill tal-24 ta' Lulju 1986 dwar l-installazzjoni, il-post, l-operazzjoni u l-identifikazzjoni tal-kontrolli ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([9]),

— id-Direttiva 87/402/KEE tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 1987 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib immuntati fuq in-naħa ta' quddiem tas-sedil tas-sewwieq fuq tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija, b'karreġġjata dejqa ([10]),

— id-Direttiva 2000/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2000 dwar l-azzjoni li għandha tittieħed kontra l-emissjonijiet ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni għat-tmexxija ta' tratturi għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([11]),

— id-Direttiva 2009/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([12]),

([1]) ĠU L 191, 15.7.1974, p. 5.
([2]) ĠU L 122, 8.5.1976, p. 1.
([3]) ĠU L 262, 27.9.1976, p. 135.
([4]) ĠU L 220, 29.8.1977, p. 38.
([5]) ĠU L 255, 18.9.1978, p. 1.
([6]) ĠU L 194, 28.7.1980, p. 1.
([7]) ĠU L 186, 8.7.1986, p. 19.
([8]) ĠU L 186, 8.7.1986, p. 26.
([9]) ĠU L 240, 26.8.1986, p. 1.
([10]) ĠU L 220, 8.8.1987, p. 1.
([11]) ĠU L 173, 12.7.2000, p. 1.
([12]) ĠU L 261, 3.10.2009, p. 1.

— id-Direttiva 2009/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-mekkaniżmu tat-tqabbid u t-treġġigħ lura ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([1]),

— id-Direttiva 2009/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-mirja li juru wara ta' tratturi bir-roti tal-agrikoltura jew tal-forestrija ([2]),

— id-Direttiva 2009/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-veloċità massima skont id-disinn u l-pjattaformi tat-tagħbija għat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija ([3]),

— id-Direttiva 2009/61/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-installazzjoni ta' dwal u mezzi ta' sinjalizzazzjoni bid-dawl fuq tratturi bir-roti għall-agrikoltura u għall-foresterija ([4]),

— id-Direttiva 2009/63/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ċerti partijiet u karatteristiċi ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([5]),

— id-Direttiva 2009/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar is-soppressjoni tal-interferenza tar-radju prodotti minn tratturi agrikoli u għall-foresterija ([6]),

— id-Direttiva 2009/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-apparat tal-isteering ta' tratturi bir-roti tal-agrikoltura jew tal-foresterija ([7]),

— id-Direttiva 2009/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' komponent għal tagħmir ta' dawl u ta' sinjalizzazzjoni bid-dawl fuq tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([8]),

— id-Direttiva 2009/75/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-istrutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ta' tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija (kontroll statiku) ([9]),

— id-Direttiva 2009/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-livell ta' storbju kif jinstema' mis-sewwieq ta' trattur bir-roti għall-agrikoltura jew għall-forestrija ([10]),

— id-Direttiva 2009/144/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi tat-tratturi bir-roti għall-agrikoltura jew għall-foresterija ([11])

(29) Huwa importanti għall-partijiet interessati kollha li jiġi stabbilit fehim ċar tar-relazzjoni bejn dan ir-Regolament u d-Direttiva 2006/42/KE, biex tiġi evitata dupplikazzjoni u jiġi stabbilit b'mod ċar liema huma dawk ir-rekwiżiti li prodott speċifiku jeħtieġ li jissodisfa.

(30) Ladarba l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli armonizzati uniformi dwar ir-rekwiżiti amministrattivi u tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip u li jiġi sorveljat is-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, u għalhekk jistgħu, minħabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti amministrattivi u tekniċi għall-approvazzjoni tat-tipu s-sorveljanza tas-suq tal-vetturi ġodda kollha, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati msemmija fl-Artikolu 2(1).

Dan ir-Regolament ma japplikax għall-approvazzjoni ta' vetturi individwali ħlief jekk l-Istati Membri li jagħtu tali approvazzjonijiet ikollhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mogħtija skont dan ir-Regolament minflok skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali relevanti.

([1]) ĠU L 198, 30.7.2009, p. 4.
([2]) ĠU L 198, 30.7.2009, p. 9.
([3]) ĠU L 198, 30.7.2009, p. 15.
([4]) ĠU L 203, 5.8.2009, p. 19.
([5]) ĠU L 214, 19.8.2009, p. 23.
([6]) ĠU L 216, 20.8.2009, p. 1.
([7]) ĠU L 201, 1.8.2009, p. 11.
([8]) ĠU L 203, 5.8.2009, p. 52.
([9]) ĠU L 261, 3.10.2009, p. 40.
([10]) ĠU L 201, 1.8.2009, p. 18.
([11]) ĠU L 27, 30.1.2010, p. 33.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq tal-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li jkunu soġġetti għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament ukoll jistabbilixxi r-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq ta' komponenti u tagħmir għal tali vetturi.

3. Dan ir-Regolament huwa bla ħsara għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza stradali.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament japplika għall-approvazzjoni tat-tip u għall-approvazzjoni individwali ta' vetturi agrikoli u tal-forestrija, kif deskritti fl-Artikolu 4, mfassla u mibnija fi stadju wieħed jew aktar, u għal sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi, kif ukoll partijiet u tagħmir separat mfassal u mibni għal tali vetturi.

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi li ġejjin:

(a) tratturi (kategoriji T u C);

(b) karrijiet (kategorija R); u

(c) makkinarju rmunkat interkambjabbli (kategorija S).

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal makkinarju interkambjabbli li jintrefa' kompletament mill-art jew li ma jistax jartikola madwar assi vertikali meta l-vettura li jkun marbut magħha tkun qed tintuża fit-triq.

3. Għall-vetturi li ġejjin, il-manifattur jista' jagħżel jekk japplikax għal approvazzjoni skont dan ir-Regolament jew jekk ikunx konformi mar-rekwiżiti nazzjonali kkonċernati:

(a) karrijiet (kategorija R) u tagħmir irmunkat interkambjabbli (kategorija S);

(b) tratturi għat-tqegħid tat-toroq (kategorija C);

(c) tratturi bir-roti għal skopijiet speċjali (kategoriji T4.1 u T4.2).

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u tal-atti elenkati fl-Anness I, għajr fejn ikun ipprovdut mod ieħor fihom, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "approvazzjoni tat-tip" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti;

(2) "approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura mhux sħiħa, sħiħa jew li ġiet kompluta tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti;

(3) "approvazzjoni tat-tip tas-sistema" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li sistema mmuntata f'vettura ta' tip speċifiku tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti;

(4) "approvazzjoni tat-tip ta' komponent" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li komponent, indipendentement mill-vettura, jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti;

(5) "approvazzjoni tat-tip ta' unità separata teknika" tfisser approvazzjoni tat-tip fejn awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li l-unità separata teknika tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti firrigward ta' wieħed jew diversi tipi speċifikati ta' vetturi;

(6) "approvazzjoni tat-tip nazzjonali" tfisser proċedura ta' approvazzjoni tat-tip stabbilita bil-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, fejn il-validità ta' tali approvazzjoni tkun limitata għat-territorju ta' dan l-Istat Membru;

(7) "approvazzjoni tat-tip tal-UE" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi relevanti ta' dan ir-Regolament;

(8) "trattur" tfisser kull vettura bil-mutur, bir-roti jew jew bil-katina għall-agrikoltura jew il-forestrija li jkollha tal-anqas żewġ fusijiet u veloċità massima skont id-disinn ta' mhux anqas minn 6 km fis-siegħa, li l-funzjoni prinċipali tagħha hija l-potenza tal-ġibda u li tkun ġiet speċifikament iddisinjata biex tiġbed, timbotta, iġġorr u tattiva ċertu tagħmir interkambjabbli maħsub biex iwettaq xogħol agrikolu jew forestali, jew biex tirmonka karrijiet tal-agrikoltura jew tal-forestrija; tista' tiġi adattata biex iġġorr tagħbija fil-kuntest ta' xogħol agrikolu jew forestali u/jew tista' tiġi mgħammra b'post wieħed jew aktar għall-passiġġieri;

(9) "karru" tfisser kull karru agrikolu jew forestali maħsub l-aktar biex ikun irmunkat minn trattur u intiż biex iġorr tagħbijiet jew biex jipproċessa materjali u fejn il-proporzjon bejn il-massa massima li titgħabba li hi teknikament permissibbli u l-massa bla tagħbija ta' dik il-vettura jkun daqs jew aktar minn 3,0;

(10) "tagħmir irmunkat interkambjabbli" tfisser kwalunkwe vettura użata għall-agrikoltura u l-forestrija li hija ddisinjata biex tiġi rmunkata minn trattur, li tibdel jew iżżid il-funzjonijiet tagħha, tinkorpora element ta' għodda b'mod permanenti jew tkun iddisinjata biex tipproċessal-materjali, li tista' tinkludi pjattaforma ta' tagħbija ddisinjata u mibnija biex tirċievi kwalunkwe tip ta' għodda u tagħmir meħtieġ għal dawn l-iskopijiet u biex temporanjament jinħażen kwalunkwe materjal prodott jew meħtieġ matul ix-xogħol u fejn il-proporzjon bejn il-massa massima li titgħabba li hi teknikament permissibbli u l-massa bla tagħbija ta' dik il-vettura jkun anqas minn 3,0;

(11) "vettura" tfisser kwalunkwe trattur, karru, jew tagħmir irmunkat interkambjabbli kif definit fil-punti 8, 9 u 10;

(12) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura użata fl-istadju inizjali ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;

(13) "vettura mhux kompleta" tfisser kwalunkwe vettura li jonqosha mill-inqas stadju ieħor biex tkun kompleta u tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi relevanti ta' dan ir-Regolament;

(14) "vettura kompleta" tfisser vettura li tirriżulta mill-proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi relevanti ta' dan ir-Regolament;

(15) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura li m'għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tilħaq ir-rekwiżiti tekniċi relevanti ta' dan ir-Regolament;

(16) "vettura ta' serje mitmuma" tfisser kwalunkwe vettura li hi parti minn stokk li ma jistax jitqiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq jew ma jistax jibqa' jkun disponibbli fis-suq, jiġi reġistrat jew jiddaħħal fis-servizz minħabba d-dħul fis-seħħ ta' rekwiżiti tekniċi ġodda li għalihom ma ġietx approvata;

(17) "sistema" tfisser assemblaġġ ta' apparat ikkombinat biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f'vettura u li huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew xi atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament;

(18) "komponent" tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolamentmaħsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tiegħu jista' jiġi approvat indipendentement mill-vettura skont dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, fejn tali atti jipprovdu espressament għal dan;

(19) "unità teknika separata" tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew għal xi atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, maħsub biex ikun parti minn vettura, li t-tip tagħha jista' jiġi approvat separatament, iżda biss fir-rigward ta' tip speċifiku wieħed jew aktar ta' vettura fejn tali atti jagħmlu dispożizzjonijiet espressament għal dan;

(20) "komponenti" tfisser oġġetti użati għall-assemblaġġ ta' vettura kif ukoll komponenti ta' rikambju;

(21) "tagħmir" tfisser kwalunkwe oġġett apparti komponenti li jistgħu jiġu miżjuda ma' vetturi jew installati magħha;

(22) "komponenti jew tagħmir oriġinali" tfisser komponenti jew tagħmir manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni pprovduti mill-manifattur tal-vettura għall-produzzjoni ta' komponenti jew tagħmir għall-assemblaġġ tal-vettura partikolari; dan jinkludi komponenti jew tagħmir manifatturati fl-istess linja ta' produzzjoni bħal dawn il-komponenti jew tagħmir; sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju teżisti l-preżunzjoni li komponenti jew tagħmir huma komponenti jew tagħmir oriġinali jekk il-manifattur jiċċertifika li huma ta' kwalità identika għall-komponenti użati fl-assemblaġġ tal-vettura inkwistjoni u ġew manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni tal-manifattur tal-vettura;

(23) "komponenti ta' rikambju" tfisser oġġetti li jiġu installati ġo vettura jew fuq vettura sabiex jiġu mibdula l-komponenti oriġinali ta' dik il-vettura, inklużi prodotti bħal lubrikanti li huma meħtieġa għall-użu ta' vettura, bl-eċċezzjoni tal-fjuwil;

(24) "sikurezza funzjonali" tfisser in-nuqqas ta' riskju inaċċettabbli ta' korriment fiżiku jew ta' ħsara lil saħħet il-persuni jew lil proprjetajiet minħabba perikli li jirriżultaw minn imġiba ta' funzjonament ħażin ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mekkaniċi, idrawliċi, pnewmatiċi, elettriċi u/jew elettroniċi;

(25) "manifattur" tfisser il-persuna naturali jew ġuridika responsabbli għall-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip jew għall-proċess ta' awtorizzazzjoni biex tkun żgurata l-konformità tal-produzzjoni u li hija responsabbli wkoll għal kwistjonijiet tas-sorveljanza tas-suq għall-vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati prodotti, irrelevanti mill-fatt jekk il-persuna naturali jew ġuridika tkunx involuta direttament fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni tal-vettura, tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata li huma l-oġġett tal-proċess ta' approvazzjoni

(26) "rappreżentant tal-manifattur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni debitament maħtura mill-manifattur biex tirrappreżenta lill-manifattur quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni jew l-awtorità għas-sorveljanza tas-suq u biex taġixxi f'isem il-manifattur fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament;

(27) "awtorità tal-approvazzjoni" tfisser l-awtorità ta' Stat Membru stabbilita jew maħtura minn Stat Membru u nnotifikata lill-Kummissjoni mill-Istat Membru b'kompetenza għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, ta' sistema, ta' komponent jew unità teknika separata, għall-proċess ta' awtorizzazzjoni, għall-ħruġ u, jekk meħtieġ, l-irtirar jew ir-rifjut ta' ċertifikati ta' approvazzjoni biex taġixxi bħala punt ta' kuntatt għall-awtoritajiet ta' approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, biex taħtar servizzi tekniċi u biex tiżgura li l-manifattur jissodisfa l-obbligi tiegħu rigward il-konformità tal-produzzjoni;

(28) "servizz tekniku" tfisser organizzazzjoni jew entità maħtura mill-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru bħala laboratorju tal-ittestjar, jew bħala entità għall-valutazzjoni tal-konformità biex iwettaq il-valutazzjoni inizjali u testijiet jew spezzjonijiet oħra, f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni, fejn ikun possibbli li l-awtorità tal-approvazzjoni innifisha tmexxi dawn il-funzjonijiet;

(29) "ittestjar mill-manifattur innifsu" tfisser it-twettiq ta' testijiet fil-faċilitajiet tiegħu stess, ir-reġistrazzjoni tar-riżultati tat-testijiet u s-sottomissjoni ta' rapport, inklużi l-konklużjonijiet, lill-awtorità tal-approvazzjoni minn manifattur li nhatar bħala servizz tekniku biex tiġi evalwata l-konformità ma' ċerti rekwiżiti;

(30) "metodu ta' ttestjar virtwali" tfisser simulazzjonijiet bil-kompjuter, li tinkludi kalkoli, biex juru jekk vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfawx ir-rekwiżiti tekniċi ta' att delegat adottat skont l-Artikolu 27(6) mingħajr ma jkun meħtieġ l-użu ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata fiżiċi;

(31) "ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip" tfisser id-dokument li bih l-awtorità tal-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu ġew approvati;

(32) "ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE" tfisser iċ-ċertifikat abbażi tal-mudell stabbilit fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont dan ir-Regolament jew il-formola ta' komunikazzjoni stabbilita fir-Regolamenti relevanti tal-UNECE msemmija f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolamentl;

(33) "ċertifikat ta' konformità" tfisser id-dokument maħruġ mill-manifattur, li jiċċertifika li l-vettura manifatturata tikkonforma mat-tip approvat ta' vettura;

(34) "sistema dijanjostika abbord" jew "sistema OBD" tfisser sistema għall-kontroll tal-emissjonijiet li tkun kapaċi tidentifika dik il-parti li x'aktarx tkun qed taħdem ħażin permezz ta' kodiċijiet ta' difetti maħżuna fil-memorja tal-kompjuter;

(35) "informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura" tfisser kull informazzjoni meħtieġa għad-dijanjosi, il-manutenzjoni, l-ispezzjoni, il-monitoraġġ perjodiku, it-tiswija, l-ipprogrammar mill-ġdid jew l-inizjalizzazzjoni mill-ġdid tal-vettura u li l-manifattur jipprovdi lill-bejjiegħa awtorizzati u lil min isewwi, inklużi l-emendi u s-supplimenti kollha għal tali informazzjoni; dik l-informazzjoni tinkludi kull informazzjoni meħtieġa meta jintramaw tagħmir u partijiet fuq vetturi;

(36) "operatur indipendenti" tfisser impriżi li mhumiex bejjiegħa awtorizzati u dawk li jsewwu li huma direttament jew indirettament involuti fit-tiswija u l-manutenzjoni ta' vetturi bil-mutur, b'mod partikolari dawk li jsewwu, manifatturi jew distributuri ta' tagħmir tat-tiswija, għodda jew komponenti ta' rikambju, pubblikaturi ta' informazzjoni teknika, assoċjazzjonijiet tal-karozzi, operaturi tal-assistenza fit-triq, operaturi li joffru servizzi ta' spezzjoni u ttestjar, operaturi li joffru taħriġ għall-istallaturi, il-manifatturi dawl li jsewwi t-tagħmir fir-rigward ta' vetturi li jaħdmu bi fjuwil alternattiv;

(37) "vettura ġdida" tfisser vettura li qatt ma ġiet reġistrata qabel jew qatt ma ġiet imdaħħla fis-servizz;

(38) "reġistrazzjoni" tfisser l-awtorizzazzjoni amministrattiva għad-dħul fis-servizz inkluż fit-triq ta' vettura, li tinvolvi l-identifikazzjoni tal-vettura u l-ħruġ ta' numru tas-serje għaliha, li għandu jkun magħruf bħala n-numru tar-reġistrazzjoni, kemm jekk għal perjodu permanenti, temporanju jew għal żmien qasir;

(39) "tqegħid fis-suq" tfisser li vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir isiru disponibbli għall-ewwel darba fl-Unjoni;

(40) "dħul fis-servizz" tfisser l-ewwel użu, għall-iskop maħsub għaliha, fl-Unjoni, ta' vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;

(41) "importatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni, li tqiegħed fis-suq vettura, sistema, komponent, unita teknika separata, parti jew tagħmir minn pajjiż terz;

(42) "distributur" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika fil-katina tal-provvista, minbarra l-manifattur jew l-importatur, li jqiegħed fis-suq vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir fis-suq;

(43) "operatur ekonomiku" tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant tal-manifattur, l-importatur jew id-distributur;

(44) "sorveljanza tas-suq" tfisser l-attivitajiet li jsiru u l-miżuri meħuda mill-awtoritajiet nazzjonali sabiex jiżguraw li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati disponibbli fis-suq jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni armonizzata u ma jipperikolawx is-saħħa, is-sikurezza jew kwalunkwe aspett ieħor fl-interess tal-protezzjoni pubblika;

(45) "awtorità tas-sorveljanza tas-suq" tfisser awtorità ta' kull Stat Membru responsabbli għat-twettiq tas-sorveljanza tas-suq fit-territorju tiegħu;

(46) "awtorità nazzjonali" tfisser awtorità tal-approvazzjoni jew kwalunkwe awtorità oħra involuta fis-sorveljanza tas-suq, il-kontroll tal-fruntieri jew ir-reġistrazzjoni fi Stat Membru u responsabbli minnhom fir-rigward ta' vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir;

(47) "disponibbiltà fis-suq" tfisser kwalunkwe forniment ta' vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir għad-distribuzzjoni jew l-użu fis-suq waqt attività kummerċjali, sew jekk bi ħlas sew jekk mingħajr ħlas;

(48) 'tip ta' vettura' tfisser grupp ta' vetturi, inkluż varjanti u verżjonijiet tal-istess kategorija, li mhumiex differenti tal-anqas fl-aspetti essenzjali li ġejjin:

— il-kategorija;

— il-manifattur;

— id-deskrizzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur;

— il-kostruzzjoni u l-karatteristiċi tad-disinn ewlenin;

— il-backbone chassis b'side members/articulated chassis (differenzi ovvji u fundamentali);

— għall-kategorija T: fusijiet (numru) jew, għal kategorija C: fusijiet/tracks (numru);

— f'każ ta' vetturi mibnija f'diversi stadji, il-manifattur u t-tip ta' vettura fl-istadju preċedenti;

(49) "varjant" tfisser vetturi tal-istess tip li ma jkunux differenti tal-inqas fl-aspetti li ġejjin:

(a) Għal tratturi:

— il-kunċett strutturali tal-bodi jew it-tip ta' xogħol tal-bodi;

— l-istadju tat-tlestija;

— il-magna (b'kombustjoni interna/ibrida/elettrika/ibrida-elettrika);

— il-prinċipju ta' kif jaħdmu;

— in-numru u l-konfigurazzjoni taċ-ċilindri;

— differenza fil-potenza ta' mhux aktar minn 30 % (bl-ogħla potenza ma tisboqx l-anqas potenza b'1,3 darbiet);

— differenza fil-volum taċ-ċilindri ta' mhux aktar minn 20 % (bl-ogħla ċifra ma tisboqx l-anqas ċifra b'1,2 darbiet);

— il-fusijiet potenzjati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni);

— il-fusijiet iggwidati (numru u pożizzjoni);

— il-piż b'tagħbija massima ma jvarjax b'aktar minn 10 %;

— it-trażmissjoni (tip);

— l-istruttura tal-protezzjoni kontra l-qlib;

— il-fusijiet ibbrejkjati (numru);

(b) Għal karrijiet jew tagħmir irmunkat interkambjabbli:

— il-fusijiet iggwidati (numru, pożizzjoni, interkonnessjoni);

— il-piż b'tagħbija massima ma jvarjax b'aktar minn 10 %;

— il-fusijiet ibbrejkjati (numru);

(50) "vettura ibrida" tfisser vettura b'mill-inqas żewġ konvertituri tal-enerġija differenti u żewġ sistemi tal-ħżin tal-enerġija differenti (fil-vettura) għall-fini tal-propulsjoni tal-vettura;

(51) "vettura elettrika ibrida" tfisser vettura, ligħall-fini tal-propulsjoni mekkanika, jieħu l-enerġija miż-żewġ sorsi li ġejjin ta' enerġija/qawwa maħżuna fil-vettura ta':

(a) fjwuil li jiġi kkunsmat;

(b) batterija, kapaċitatur, volant/ġeneratur jew tagħmir ieħor għall-ħażna tal-enerġija jew tal-qawwa elettrika;

Din id-definizzjoni tinkludi vetturi li jieħdu l-enerġija minn fjuwil konsumabbli biss għall-fini tal-iċċarġjar mill-ġdid tat-tagħmir tal-enerġija elettrika/il-ħażna tal-enerġija;

(52) "vettura purament elettrika" tfisser vettura li titħaddem minn sistema ta' tagħmir wieħed jew diversi għall-ħażna tal-enerġija elettrika, tagħmir wieħed jew diversi li jikkondizzjonaw il-qawwa elettrika u magna elettrika waħda jew bosta li jibdlu l-enerġija elettrika maħżuna f'enerġija mekkanika li tiġi provduta fir-roti għall-propulsjoni tal-vettura;

(53) "verżjoni ta' varjant" tfisser vetturi li jikkonsistu f'kombinazzjoni ta' elememti murija fil-pakkett tal-informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10).

Referenzi f'dan ir-Regolament għal rekwiżiti, proċeduri jew arranġamenti stipulati b'dan ir-Regolament għandhom jinqraw bħala referenzi għal tali rekwiżiti, proċeduri jew arranġamenti kif stipulati f'dan ir-Regolament u fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Kategoriji tal-vetturi

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-kategoriji tal-vetturi li ġejjin għandhom japplikaw:

(1) "kategorija T" tinkludi t-tratturi bir-roti kollha; kull kategorija ta' karru bir-roti deskritta f'punti 2 sa 8 hija issuplimentata fit-tmiem b'indiċi "a" jew "b", skont il-veloċità skont id-disinn tal-karru:

(a) "a" għal karrijiet b'veloċità massima skont id-disinn ta' 40 km fis-siegħa jew anqas,

(b) "b" għal karrijiet b'veloċità massima skont id-disinn ta' aktar minn 40 km fis-siegħa;

(2) "kategorija T1" tinkludi tratturi bir-roti, bl-eqreb fus lejn issewwieq li jkollu wisa' minima tat-track ta' mhux anqas minn 1 150 mm, b'massa mingħajr tagħbija, waqt il-mixi, ta' aktar minn 600 kg, u b'għoli mill-art ta' mhux aktar minn 1 000 mm;

(3) "kategorija T2" tinkludi tratturi bir-roti b'wisa' minimu ta' track ta' anqas minn 1 150 mm, b'piż bla tagħbija, waqt it-tħaddim, ta' aktar minn 600 kg u b'għoli mill-art ta' mhux aktar minn 600 mm; jekkl-għoli taċ-ċentru tal-gravità tat-trattur (imkejjel b'relazzjoni mal-art) diviż bit-track medja minima għal kull fus jeċċedi 0,90, il-veloċità ddisinjata massima għandha tkun ristretta għall-30 km fis-siegħa;

(4) "kategorija T3" tinkludi tratturi bir-roti mingħajr tagħbija, waqt it-tħaddim, ta' mhux aktar minn 600 kg;

(5) "kategorija T4" tinkludi tratturi bir-roti għal skopijiet partikolari;

(6) "kategorija T4.1" (tratturi bi clearance għolja) tinkludi tratturi intiżi biex jaħdmu f'uċuħ tar-raba' li jikbru fl-għoli p.e. dwieli. Ikollhom xażi jew sezzjoni tax-xażi mgħolli, li jippermettilhom li javvanzaw f'pożizzjoni parallella malwiċċ tar-raba' bir-roti tax-xellug u tal-lemin fuq kull naħa ta' filliera waħda jew aktar ta' wċuħ. Huma intiżi biex iġorru għodod tat-tħaddim, li jistgħu jkunu mmuntati fuq quddiem, bejn il-fusijiet, fuq wara jew fuq pjattaforma. Meta t-trattur ikun f'pożizzjoni tat-tħaddim, il-clearance perpendikolari mill-art fuq il-fillieri tal-uċuħ jeċċedi l-1 000 mm. Meta l-għoli taċ-ċentru tal-gravità tat-trattur (imkejjel b'relazzjoni mal-art, bit-tajers normalment immuntati), diviż bit-track medja minima tal-fusijiet kollha jeċċedi 0,90, il-veloċità massima ddisinjata m'għandhiex teċċedi t-30 km fis-siegħa;

(7) "kategorija T4.2" (tratturi b'wisa' addizzjonali) tinkludi tratturi karatterizzati bid-dimensjonijiet kbar tagħhom, primarjament intiżi biex jaħdmu wċuħ tar-raba' kbar;

(8) "kategorija T4.3" (tratturi bi clearance baxxa) tinkludi tratturi four-wheel drive li t-tagħmir interkambjabbli tagħhom huwa maħsub għall-użu fl-agrikoltura jew fil-forestrija u li huma karatterizzati minn frejm ta' sapport, huma mgħammrin b'power take-off waħda, jew aktar, ikollhom massa massima teknikamemt permessibbli ta' mhux aktar minn 10 tunnellati, li għalihom il-proporzjon ta' din il-massa mal-massa massima mingħajr tagħbija, waqt il-mixi, huwa ta' inqas minn 2,5 u b'ċentru ta' gravità, li jitkejjel b'relazzjoni mal-art bl-użu ta' tajers li jiġu ffittjati normalment, ta' inqas minn 850 mm;

(9) "kategorija C" tinkludi tratturi li jpoġġu t-tracks bi propulsjoni minn tracks li ma jispiċċawx jew minn taħlita ta' roti u tracks li ma jispiċċawx b'sottokategoriji definiti b'analoġija ma' kategorija T;

(10) "kategorija R" tinkludi karrijiet; kull kategorija ta' karru deskritta fil-punti minn 11 sa 14 hija issuplimentata fit-tmiem minn indiċi "a" jew "b", skont il-veloċità tad-disinn tal-karru:

(a) "a" għal karrijiet b'veloċità ddisinjata massima ta' 40 km fis-siegħa – jew anqas,

(b) "b" għal karrijiet b'veloċità ddisinjata massima ta' aktar minn 40 km fis-siegħa;

(11) "kategorija R1" tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom ma jaqbiżx l-1 500 kg;

(12) "kategorija R2" tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż l-1 500 kg iżda mhux it-3 500 kg;

(13) "kategorija R3" tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż it-3 500 kg iżda mhux il-21 000 kg;

(14) "kategorija R4" tinkludi karrijiet, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli għal kull fus tagħhom jaqbeż il-21 000 kg;

(15) "kategorija S" tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli.

Kull kategorija ta' tagħmir irmunkat interkambjabbli hija kkomplementata fit-tmien b'indiċi "a" jew "b", skont il-veloċità ddisinjata tiegħu:

(a) "a" għal tagħmir irmunkat interkambjabbli b'veloċità ddisinjata massima ta' 40 km fis-siegħa – jew anqas,

(b) "b" għal tagħmir irmunkat interkambjabbli b'veloċità ddisinjata massima ta' 40 km fis-siegħa;

(16) "kategorija S1" tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli ma jaqbiżx it-3 500 kg;

(17) "kategorija S2" tinkludi tagħmir irmunkat interkambjabbli, li t-total tal-massa grossa teknikament permissibbli jaqbeż it-3 500 kg;

KAPITOLU II

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 5

Obbligi ta' Stati Membri

1. L-Istati Membri għandhom iwaqqfu jew jaħtru l-awtoritajiet tal-approvazzjoni kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw l-approvazzjoni u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sorveljanza tas-suq skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar it-twaqqif u l-ħatra ta' tali awtoritajiet.

In-notifika tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq għandha tinkludi isimhom, l-indirizz - inkluż dak elettroniku - u l-qasam ta' responsabilità tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza fuq is-sit elettroniku tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom joħorġu permess għat-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew għad-dħul fis-servizz ta' dawk il-vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati biss li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri m'għandhomx jipprojbixxu, ifixklu jew jimpedixxu t-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, abbażi ta' raġunijiet relatati mal-aspetti tal-kostruzzjoni u l-funzjonament tagħhom koperti minn dan ir-Regolament, jekk huma jissodisfaw ir-rekwiżiti tiegħu.

4. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu sorveljanza tas-suq u kontrolli tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jidħlu fis-suq skont il-Kapitlu III tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 6

Obbligi tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li l-manifatturi li japplikaw għall-approvazzjoni jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament.

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni japprovaw biss dawk il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet separati tekniċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Miżuri ta' sorveljanza tas-suq

1. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li saritilhom l-approvazzjoni tat-tip, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iwettqu, fuq skala adegwata, kontrolli xierqa tad-dokumenti, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-prinċipji stabbiliti dwar il-valutazzjoni tar-riskju, l-ilmenti u informazzjoni oħra.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jirrikjedu li l-operaturi ekonomiċi jagħmlu tali dokumentazzjoni u informazzjoni disponibbli skont kif ikun meqjus meħtieġ biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom.

Fejn l-operaturi ekonomiċi jippreżentaw ċertifikati ta' konformità, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iqisu tali ċertifikati.

2. Għal partijiet u tagħmir li mhumiex koperti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika.

Artikolu 8

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li meta l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati jitqiegħdu fis-suq jew ikunu qed jiddaħħlu fis-servizz, dawn ikunu manifatturati u approvati skont ir-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament u skont l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

2. Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, kull manifattur huwa responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati miżjuda fl-istadju ta' tlestija tal-vettura min-naħa tal-manifattur. Kwalunkwe manifattur li jimmodifika l-komponenti jew is-sistemi li diġà ġew approvati fi stadji aktar bikrin għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni ta' dawk il-komponenti u sistemi modifikati.

3. Il-manifatturi li jimmodifikaw il-vettura mhux kompleta b'tali mod li hija tikkwalifika bħala kategorija differenti ta' vettura bil-konsegwenza li r-rekwiżiti legali li diġà ġew evalwati fi stadju preċedenti ta' approvazzjoni jinbidlu, huma responsabbli wkoll mill-konformità mar-rekwiżiti applikabbli għall-kategorija ta' vetturi li l-vettura modifikata tikkwalifika għaliha.

4. Għall-iskopijiet tal-approvazzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati koperti minn dan ir-Regolament, manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni għandhom jaħtru rappreżentant uniku stabbilit fl-Unjoni biex jirrappreżentahom quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni.

5. Manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni għandhom barra minn hekk jaħtru rappreżentant wieħed stabbilit fi ħdan l-Unjoni għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq, li jista'jkun ir-rappreżentant li hemm referenza għalih fil-paragrafu 4 jew rappreżentant addizzjonali wieħed.

6. Il-manifatturi għandhom ikunu responsabbli lejn l-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni u biex tiġi żgurata konformità fil-proċess ta' produzzjoni, irrelevanti mill-fatt jekk ikunux direttament involuti fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata.

7. Skont dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-manifatturi għandhom jiżguraw li jkun hemm proċeduri fis-seħħ biex il-produzzjoni tas-serje tibqa' f'konformità mat-tip approvat. It-tibdiliet fid-disinn ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jew fil-karatteristiċi u tibdiliet fir-rekwiżiti li għalihom vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu ddikjarati li jikkonformaw magħhom għandhom jitqiesu skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VI.

8. Barra mill-marki statutorji u l-marki tal-approvazzjoni tat-tip imwaħħla mal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom skont l-Artikolu 34, il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata u l-indirizz fl-Unjoni li fih jistgħu jiġu kkuntattjati dwar il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom magħmula disponibbli fis-suq jew, meta dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar jew f'dokument li jakkumpanja l-komponent jew l-unità teknika separata.

9. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li, filwaqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 9

Obbligi tal-manifatturi rigward il-prodotti tagħho li mhumiex konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. Il-manifatturi li jikkunsidraw jew għandhom raġunijiet biex jemmnu li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li tinsab fis-suq jew daħlet fis-servizz mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament għandhom minnufih jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jinġiebu f'konformità, jiġu rtirati jew imsejħa lura, skont kif ikun xieraq.

Il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni filwaqt li jagħtu dettalji, partikolarment dwar in-nuqqas ta' konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva li ttieħdet.

2. Meta l-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, il-manifatturi għandhom minnufih jinfurmaw b'dan lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir tqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew iddaħħlu fis-servizz, u jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari tan-nuqqas ta' konformità u ta' kull miżura korrettiva li tkun ittieħdet.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu l-pakkett ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10) u barra minn hekk il-manifattur tal-vettura għandu jżomm kopja taċ-ċertifikati ta' konformità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 33 għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' għaxar snin wara t-tqegħid fis-suq ta' vettura, u għal perjodu ta' ħames snin wara t-tqegħid fis-suq għal sistema, komponent jew unità teknika separata.

4. Il-manifatturi għandhom, b'segwitu għal talba raġonevoli minn awtorità nazzjonali, jipprovdu lil dik l-awtorità permezz tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip, kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip jew l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 46(1) u (2) li tattesta l-konformità tal-vettura, sistema, kompontent jew unità teknika separata, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Il-manifatturi għandhom jikkooperaw mal-awtorità nazzjonali dwar kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati mill-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tagħhom li jkunu tqiegħdu, ġew irreġistrati jew iddaħħlu fis-servizz.

Artikolu 10

L-obbligi tar-rappreżentanti tal-manifattur fir-rigward tas-sorveljanza tas-suq

Ir-rappreżentant tal-manifattur għas-sorveljanza tas-suq għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fil-mandat li jkun irċieva mill-manifattur. Dak il-mandat għandu jippermetti lil rappreżentant jagħmel tal-anqas dan li ġej:

(a) ikollu aċċess għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 22 u ċ-ċertifikati ta' konformità msemmija fl-Artikolu 33 sabiex huma jkunu jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' 10 snin wara t-tqegħid fis-suq ta' vettura, u għal perjodu ta' 5 snin wara t-tqegħid fis-suq għal sistema, komponent jew unità teknika separata;

(b) fuq talba motivata minn awtorità tal-approvazzjoni, jipprovdi lil dik l-awtorità l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità tal-produzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata;

(c) jikkoopera mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni jew tas-sorveljanza tas-suq, fuq it-talba tagħhom, dwar kull azzjoni meħuda biex telimina r-riskju li jirrappreżentaw vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir koperti mill-mandat tagħhom.

Artikolu 11

L-obbligu tal-importaturi

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati biss li huma konformi jew li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni nazzjonali, jew partijiet jew tagħmir li huma soġġetti b'mod sħiħ għar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 765/2008.

2. Qabel it-tqegħid fis-suq tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, l-importaturi għandhom jiżguraw li jkun hemm pakkett ta' informazzjoni konformi mal-Artikolu 24(10), u li s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata għandhom il-marka tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa u li huma konformi mal-Artikolu 8(8). Fil-każ ta' vettura, l-importatur għandu jivverifika li l-vettura jkollha magħha ċ-ċertifikat ta' konformità meħtieġ.

3. Fejn importaturi jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir ma jkunux konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, u partikolarment li ma jikkorrispondux mal-approvazzjoni tat-tip tagħhom, huma ma għandhomx iqiegħdu fis-suq, jippermettu li tidħol fis-servizz jew jirreġistraw vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm dawn jinġiebu f'konformità. Barra minn hekk, meta jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li l-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, għandhom jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati b'approvazzjoni tat-tip huma għandhom jinfurmaw ukoll l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni b'dan il-għan.

4. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali reġistrat jew il-marka kummerċjali reġistrata tagħhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jew, jekk dan ma jkunx possibbli fuq l-ippakkjar tagħhom jew f'dokument li jakkumpanja s-sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun akkumpanjata mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni meħtieġa, kif rikjest skont l-Artikolu 51, fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istati Membri kkonċernati.

6. L-importaturi għandhom jiżguraw li, waqt li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

7. Meta jitqies meħtieġ fir-rigward tar-riskji serji ppreżentati minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir, l-importaturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza tal-konsumaturi, jinvestigaw u jekk ikun meħtieġ, iżommu reġistru ta' lmenti u ta' teħid lura ta' vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir, u għandhom iżommu lid-distributuri infurmati dwar dan il-monitoraġġ.

Artikolu 12

L-obbligi tal-importaturi rigward il-prodotti tagħhom li mhumiex konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. L-importaturi li jqisu jew għandhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li huma jkunu qiegħdu fis-suq mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament għandhom minnufih jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tinġieb f'konformità, tiġi rtirata jew tissejjaħ lura, skont kif ikun xieraq.

2. Fejn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, l-importaturi għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn ikunu qiegħduhom fis-suq. L-importatur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jagħti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u kull miżura korrettiva li tkun ittieħdet mill-manifattur.

3. L-importaturi għandhom, għal perjodu ta' 10 snin wara d-dħul fis-suq tal-vettura u tal-anqas għal perjodu ta' ħames snin mid-dħul fis-suq ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, iżommu kopja taċ-ċertifikat ta' konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li l-pakkett ta' informazzjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 24(10) ikun disponibbli lil dawn l-awtoritajiet meta jiġu mitluba.

4. L-importaturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali, jipprovdulha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, b'lingwa li tista' tiftiehem faċilment minn dik l-awtorità. L-importaturi għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, dwar kwalunkwe azzjoni meħuda biex jiġu eliminati r-riskji maħluqa minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir li huma jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 13

L-obbligu tad-distributuri

1. Meta jagħmlu vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu b'attenzjoni fir-rigward tar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

2. Qabel ma jagħmlu disponibbli fis-suq, jirreġistraw jew idaħħlu fis-servizz vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkollha fuqha l-marka statutorja jew il-marka tal-approvazzjoni tat-tip li ġew rikjesti, li tkun akkumpanjata mid-dokumenti meħtieġa u mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni dwar is-sikurezza bil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fih vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għandhom jitqiegħdu fis-suq, u li l-importatur u l-manifattur ikunu mxew mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 11(2) u 11(4) u l-Artikolu 34(1) u (2).

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, waqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 14

L-obbligi tad-distributuri rigward il-prodotti tagħhom li mhumiex konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. Meta d-distributuri jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jkunux konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, ma għandhomx iqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew jirreġistraw jew idaħħlu fis-servizz vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm dawn jinġiebu f'konformità.

2. Distributuri li jikkunsidraw jew li għandhom raġuni li jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li jkunu daħħlu fis-suq jew irreġistraw jew li jkunu responsabbli għad-dħul tagħhom fis-servizz, mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament, għandhom jinfurmaw lill-manifattur jew lir-rappreżentant tal-manifattur sabiex jiżguraw li jittieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jinġiebu f'konformità jew jissejħu lura, skont kif ikun xieraq, f'konformità mal-Artikolu 9(1) jew l-Artikolu 12(1).

3. Meta vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, id-distributuri għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur, lill-importatur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn huma kienu għamluhom disponibbli fis-suq. Id-distributur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jagħti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u l-miżuri korrettivi meħudin mill-manifattur..

4. Id-distributuri għandhom, fuq talba motivata ta' awtorità nazzjonali, jiżguraw li l-manifattur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 9(4) jew li l-importatur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 12(3). Id-distributuri għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, rigward kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir li huma jkunu għamlu disponibbli fis-suq.

Artikolu 15

Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri

Importatur jew distributur għandu jitqies manifattur għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u għandu jkun soġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 8 sa 10, fejn l-importatur jew id-distributur jagħmel disponibbli fis-suq, jirreġistra jew ikun responsabbli għad-dħul fis-servizz ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata taħt ismu jew taħt il-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata b'tali mod li tista' tiġi affettwata l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli.

Artikolu 16

L-identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi

L-operaturi ekonomiċi għandhom, jekk mitluba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq, għal perjodu ta' ħames snin:

(a) kull operatur ekonomiku li jkun fornihom b'vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;

(b) kull operatur ekonomiku li jkunu provdewlu vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir.

KAPITOLU III

REKWIŻITI SOSTANTIVI

Artikolu 17

Rekwiżiti għas-sikurezza funzjonali tal-vetturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi mminimizzat ir-riskju ta' korriment għal kull min ikun fihom u għall-persuni l-oħra fiż-żona ta' madwar il-vettura.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti relevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti li jirrigwardaw:

(a) l-integrità tal-istruttura tal-vettura;

(b) is-sistemi li jgħinu lis-sewwieq jikkontrolla l-vettura, partikolarment fir-rigward tas-sistemi ta' steering u tal-ibbrekjar, inklużi s-sistemi avvanzati tal-brejkijiet anti-lock u s-sistemi elettroniċi tal-kontroll tal-istabilità;

(c) is-sistemi li jipprovdu lis-sewwieq b'viżibbiltà u informazzjoni dwar l-istat tal-vettura u ż-żona tal-madwar, inklużi l-ħġieġ, il-mirja u s-sistemi ta' informazzjoni għas-sewwieq;

(d) is-sistemi ta' dwal tal-vettura;

(e) il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings ta' ġewwa, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċintorini ta' sikurezza, il-bibien tal-vettura;

(f) l-estern u l-aċċessorji tal-vettura;

(g) il-kompatibbiltà elettromanjetika;

(h) l-apparat ta' twissija li jinstema';

(i) is-sistemi tat-tisħin;

(j) tagħmir li ma jħallix użu mhux awtorizzat;

(k) is-sistemi ta' identifikazzjoni tal-vettura;

(l) il-piżijiet u d-dimensjonijiet;

(m) is-sikurezza elettrika, inkluż l-elettriku statiku;

(n) strutturi protettivi n-naħa ta' wara;

(o) protezzjoni laterali;

(p) pjattaformi tat-tagħbija;

(q) apparat tal-irmunkar;

(r) tajers;

(s) sistemi ta' soppressjoni ta' titjir;

(t) ger tar-rivers;

(u) tracks;

(v) igganċjar mekkaniku, inkluż protezzjoni kontra problemi fl-iffittjar.

3. Komponenti ta' vetturi, li l-perikli ta' natura elettrika tagħhom huma koperti bl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati fil-qafas ta' dan ir-Regolament, m'għandhomx ikunu soġġetti għad-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi ħdan ċerti limiti tal-voltaġġ ([1]).

4. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta' vetturi, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intiżi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

5. Biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' sikurezza funzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat li tadotta, f'konformità mal-Artikolu 71, atti delegati rigward ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għas-suġġetti elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u valuri ta' limitu, fejn meħtieġ. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Dawn ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għandhom ikunu tali sabiex jiżdied, jew tal-anqas jinżamm, il-livell ta' sikurezza funzjonali provdut mid-Direttivi msemmija fl-Artikolu 76(1) u l-Artikolu 77, u għandhom jiżguraw dan li ġej:

(a) vetturi b'veloċità massima skont id-disinn ta' mhux aktar minn 40 km/h għandhom livell ekwivalenti ta' sikurezza funzjonali fir-rigward tal-prestazzjoni tal-brejk u, fejn jeħtieġ, sistemi ta' brejkijiet anti-lock bħall-vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom;

(b) il-pressjoni massima tal-kuntatt li ssir fuq is-superfiċje minn tajers jew tracks ma taqbiżx il-0,8 Mpa.

Artikolu 18

Rekwiżiti għas-sikurezzza okkupazzjonali

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi mminimizzat ir-riskju ta' korriment għal kull min ikun jaħdem fuqhom jew bihom.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti relevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti li jirrigwardaw:

(a) strutturi ta' protezzjoni kontra l-qlib ("ROPS");

(b) strutturi ta' protezzjoni kontra oġġetti li jaqgħu ("FOPS");

(c) sedili tal-passiġġieri;

(d) l-esponiment tas-sewwieq għal-livell tal-ħoss;

(e) is-sedil tas-sewwieq;

(f) l-ispazju għall-manuvrar u l-aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan, inkluż il-protezzjoni kontra ż-żliq, it-tfixkil fis-saqajn jew il-waqgħat;

(g) power take-offs;

(h) protezzjoni tal-komponenti tas-sewqan;

(i) ankoraġġi għaċ-ċintorini ta' sikurezza;

(j) ċintorini ta' sikurezza;

(k) protezzjoni tas-sewwieq kontra oġġetti penetranti (Operator Protection Structures, "OPS");

(l) protezzjoni tas-sewwieq kontra sustanzi perikolużi;

(m) protezzjoni mill-esponiment għall-partijiet jew għall-materjali f'temperaturi estremi;

([1]) ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

(n) manwal tal-operaturi;

(o) kontrolli, inklużi s-sikurezza u d-disponibbiltà ta' sistemi ta' kontroll, ta' emerġenza u tagħmir ta' twaqqif awtomatiku;

(p) protezzjoni minn perikli mekkaniċi, minbarra dawk imsemmija fil-punti 8.2(a), (b), (g) u (k), inkluż il-protezzjoni kontra wċuħ raffi, truf u angoli li jaqtgħu, il-ksur ta' pajpijiet li fihom fluwidi u l-moviment mhux kontrollat tal-vettura;

(q) it-tħaddim u l-manutenzjoni, inkluż it-tindif sikur tal-vettura;

(r) ilqugħ u apparat ta' protezzjoni;

(s) informazzjoni, avviżi u marki;

(t) materjali u prodotti;

(u) batteriji.

3. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta' vetturi, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intiżi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

4. Biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' sikurezza okkupazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, f'konformità mal-Artikolu 71, li jikkonċernaw ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għas-suġġetti elenkati fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u valuri ta' limitu, fejn meħtieġ. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Dawk ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għandhom ikunu tali li jżidu jew tal-anqas iżommu l-livell ta' sikurezza okkupazzjonali provduta mid-Direttivi msemmija fl-Artikolu 76(1) u l-Artikolu 77, filwaqt li jqisu l-ergonomija (inkluż l-użu ħażin prevedibbli, il-kapaċità tal-użu ta' sistemi ta' kontroll, l-aċċessibilità tal-kontrolli sabiex tiġi evitata l-attivazzjoni mhux intenzjonata tagħhom, l-adattament tal-interface bejn il-persuna u l-vettura għall-karatteristiċi prevedibbli tas-sewwieq u l-intervent tal-operatur), l-istabilità u s-sikurezza kontra n-nar.

Artikolu 19

Rekwiżiti għall-prestazzjoni ambjentali

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'tali mod li jiġi mminimizzat l-impatt fuq l-ambjent.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti relevanti stipulati f'dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti li jirrigwardaw:

(a) emissjonijiet li jniġġsu;

(b) livelli ta' ħsejjes minn barra.

3. Il-valuri ta' limitu speċifiċi, proċeduri tat-testijiet u rekwiżiti ta' emissjonijiet li jniġġsu stipulati għall-makkinarju mobbli fid-Direttiva 97/68/KE għandhom japplikaw.

4. Il-valuri ta' limitu għal-livelli speċifiċi esterni ta' ħsejjes ma jistgħux jaqbżu l-livelli li ġejjin:

(a) 89 dB(A) għal tratturi bir-roti mingħajr tagħbija, waqt it-tħaddim, ta' mhux aktar minn 1 500 kg;

(b) 85 dB(A) għal tratturi bir-roti mingħajr tagħbija, waqt it-tħaddim, ta' mhux aktar minn 1 500 kg.

Huma għandhom jitkejlu skont il-proċeduri tat-testijiet stabbiliti fl-atti delegati msemmija fil-paragrafu 6.

5. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw fil-każ ta' vetturi, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati intiżi għal dawn il-vetturi, jekk ikunu applikabbli skont l-Anness I.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, f'konformità mal-Artikolu 71 rigward ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati għal-livell ta' ħsejjes minn barra li jinkludu proċeduri għall-ittestjar u dwar l-installazzjoni f'vettura ta' magni li jkunu ġew approvati fir-rigward ta' emissjonijiet ta' tniġġis u d-dispożizzjonijiet relatati għall-flessibbiltà biex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' prestazzjoni ambjentali. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Dawk ir-rekwiżiti tekniċi speċifiċi għandhom ikunu tali li jiżdied, jew tal-anqas jinżamm kif inhu, il-livell ta' prestazzjoni ambjentali previst fid-Direttivi msemmija fl-Artikolu 76(1) u, fejn applikabbli, l-Artikolu 77.

KAPITOLU IV

PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 20

Proċeduri għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Meta jkun qed japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa, il-manifattur jista' jagħżel waħda mill-proċeduri li ġejjin:

(a) approvazzjoni tat-tip stadju wara l-ieħor;

(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed;

(c) approvazzjoni tat-tip imħallta.

Barra minn dan, il-manifattur jista' jagħżel l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

Għandha tapplika biss il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

2. Proċedura ta' approvazzjoni tat-tip stadju wara l-ieħor għandha tikkonsisti f'ġabra pass pass ta' sett komplut ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għas-sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jagħmlu parti mill-vettura, u li fl-aħħar mill-aħħar twassal għal approvazzjoni tal-vettura sħiħa.

3. L-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed għandha tikkonsisti fl-approvazzjoni ta' vettura fis-sħuħija tagħha permezz ta' operazzjoni waħda.

4. L-approvazzjoni tat-tip imħallta hija proċedura ta' approvazzjoni tat-tip pass pass li għaliha approvazzjoni tas-sistema waħda, jew aktar, tintlaħaq matul l-istadju finali tal-approvazzjoni tal-vettura sħiħa, mingħajr ma jkun meħtieġ li jinħarġu ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dawk is-sistemi.

5. Fil-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, awtorità tal-approvazzjoni waħda, jew aktar, jiċċertifikaw li, abbażi tal-istat ta' kkompletar, tip ta' vettura mhux kompleta jew kompleta jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi relevanti u r-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament.

Approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji għandha tingħata fir-rigward ta' tip ta' vettura mhux kompleta jew kompleta li jikkonforma mal-partikolaritajiet fil-folder ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 22 u li jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti relevanti elenkati fl-Anness I, wara li jiġi kkunsidrat l-istat tal-ikkompletar tal-vettura.

6. L-approvazzjoni tat-tip għall-istadju finali tal-ikkompletar għandha tingħata biss wara li l-awtorità tal-approvazzjoni tkun ivverifikat li l-vettura li tkun ġiet sottomessa għall-approvazzjoni tat-tip fl-aħħar stadju tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi kollha applikabbli f'dak il-mument. Dak għandu jinkludi verifika dokumentata tar-rekwiżiti kollha koperti minn approvazzjoni tat-tip għall-vettura mhux kompleta mogħtija matul il-proċedura ta' diversi stadji, anke meta tkun ġiet mogħtija għal (sub-)kategorija differenti ta' vettura.

7. L-għażla tal-proċedura ta' approvazzjoni m'għandhiex taffettwa r-rekwiżiti sostantivi regolatorji applikabbli li magħhom għandu jikkonforma t-tip ta' vettura approvata meta tingħata l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa.

8. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward arranġamenti dettaljati fir-rigward tal-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 21

Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip

1. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip lill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Applikazzjoni waħda biss tista' tiġi sottomessa fir-rigward ta' tip partikolari ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata u tista' tiġi sottomessa fi Stat Membru wieħed biss.

3. Applikazzjoni separata għandha tiġi sottomessa għal kull tip li għandu jiġi approvat.

Artikolu 22

Folder ta' informazzjoni

1. L-applikant għandu jipprovdi l-awtorità tal-approvazzjoni b'folder ta' informazzjoni.

2. Dan il-folder ta' informazzjoni għandu jinkludi dan li ġej:

(a) dokument ta' informazzjoni;

(b) id-dejta, it-tpinġijiet, ir-ritratti kollha u l-informazzjoni l-oħra kollha;

(c) għall-vetturi, indikazzjoni tal-proċedura/i magħżula skont l-Artikolu 20(1);

(d) kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mitluba mill-awtorità għall-approvazzjoni tat-tip fil-kuntest tal-proċedura ta' applikazzjoni.

3. Il-folder ta' informazzjoni jista' jiġi pprovdut bil-miktub jew inkella f'format elettroniku kif ammissibbli mis-servizz tekniku u mill-awtorità tal-approvazzjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi mudelli għad-dokument u l-folder ta' informazzjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 23

Rekwiżiti speċifiċi biex tiġi provduta informazzjoni fl-applikazzjoni tat-tip skont proċeduri differenti

1. Applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip pass pass għandu jkollha magħha folder ta' informazzjoni skont l-Artikolu 22 u għandu jkollha magħha sett komplut ta' ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip meħtieġa skont kull wieħed mill-atti applikabbli elenkati fl-Anness I.

Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, skont l-atti applikabbli elenkati fl-Anness I, l-awtorità tal-approvazzjoni għandu jkollha aċċess għall-folder ta' informazzjoni relatat sa dakinhar li l-approvazzjoni tingħata jew inkella tiġi rifjutata.

2. Applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip pass pass għandu jkollha magħha folder ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 22 li jkun fih l-informazzjoni relevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

3. Fil-każ ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, il-folder ta' informazzjoni għandu jkollu miegħu ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip wieħed jew aktar li huma meħtieġa skont kull wieħed mill-atti applikabbli elenkati fl-Anness I u għandhom jinkludu, sakemm ma jiġix ippreżentat ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, l-informazzjoni relevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

4. Bla ħsara għall-paragrafi 1, 2 u 3, l-informazzjoni li ġejja għandha tingħata għal skopijiet ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji:

(a) fl-ewwel stadju, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma relevanti għall-istat ta' kompletezza ta' vettura bażika;

(b) fit-tieni stadju u f'dawk sussegwenti, dawk il-partijiet tal-folder ta' informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma relevanti għall-istadju kurrenti tal-kostruzzjoni, flimkien ma' kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura maħruġ fl-istadju preċedenti tal-kostruzzjoni u dettalji kompleti dwar kwalunkwe kambjament jew żieda li l-manufattur ikun għamel lill-vettura.

L-informazzjoni speċifikata fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tingħata f'konformità mal-paragrafu 3.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni tista', fuq talba mmotivata, tirrikjedi lill-manifattur biex jipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa biex ikun possibbli li tittieħed deċiżjoni dwar liema testijiet huma meħtieġa jew biex jiġi ffaċilitat il-mod li bih jitwettqu dawn it-testijiet.

KAPITOLU V

TWETTIQ TA' PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 24

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE biss wara li jivverifikaw il-konformità tal-arranġamenti ta' produzzjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 28 u l-konformità tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mar-rekwiżiti applikabbli.

2. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni ssib li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, minkejja li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rikjesti, jippreżenta riskju serju għas-sikurezza jew jista' jikkawża dannu serju għall-ambjent u s-saħħa pubblika jew jippreżenta riskju serju għas-sikurezza okkupazzjonali, tista' wkoll tirrifjuta li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE. F'dak il-każ, hija għandha immedjatament tibgħat lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fajl dettaljat li jispjega r-raġunijiet li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tagħha u li jispjega l-evidenza tas-sejbiet tagħha.

4. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom ikunu nnumerati f'konformità ma' sistema armonizzata stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha, fi żmien xahar minn meta toħroġ iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip, tibgħat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, flimkien mal-hemżiet, għal kull tip ta' vettura li tkun approvat permezz ta' sistema ta' skambju elettroniku sikura u komuni. Il-kopja tista' wkoll tieħu l-forma ta' fajl elettroniku sikur.

6. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma minnufih lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra dwar ir-rifjut jew l-irtirar min-naħa tagħha ta' kwalunkwe approvazzjoni ta' vettura, kif ukoll dwar ir-raġunijiet li wasslu għad-deċiżjoni tagħha.

7. Darba kull tliet xhur, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tibgħat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra lista tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li tkun tat, emendat, irrifjutat li tagħti jew irtirat għas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati matul il-perjodu preċedenti.

8. Fuq talba tal-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi din it-talba, tibgħat lill-awtorità l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE mitlub, flimkien mal-annessi permezz ta' sistema ta' skambju elettroniku sikura u komuni. Il-kopja tista' wkoll tieħu l-forma ta' fajl eletroniku sikur.

9. Jekk il-Kummissjoni titlob dan, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tissottometti l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi minn 5 sa 8 lill-Kummissjoni wkoll.

10. L-awtorità ta' informazzjoni għandha tħejji pakkett ta' informazzjoni li jikkonsisti fil-folder ta' informazzjoni kif ukoll fir-rapporti dwar it-testijiet u d-dokumenti l-oħra kollha miżjuda mis-servizz tekniku jew mill-awtorità tal-approvazzjoni fil-folder ta' informazzjoni matul it-twettiq ta' xogħolhom. Il-pakkett ta' informazzjoni għandu jikkonsisti f'indiċi li jelenka l-kontenuti tal-pakkett ta' informazzjoni, innumerati kif dovut jew inkella mmarkati b'xi mod ieħor biex jiġu identifikati b'mod ċar il-paġni kollha u l-format ta' kull dokument biex jiġi ppreżentat bħala reġistru tal-passi suċċessivi fl-immaniġġar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, b'mod partikolari d-dati tar-reviżjonijiet u l-aġġornamenti. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha żżomm l-informazzjoni li tinsab fil-pakkett ta' informazzjoni disponibbli għal perjodu ta' għaxar snin wara t-tmiem tal-validità tal-approvazzjoni kkonċernata.

Artikolu 25

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jikkonsisti f'dan li ġej, f'forma ta' hemżiet:

(a) il-pakkett ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(10);

(b) ir-riżultati tat-testijiet;

(c) l-isem/l-ismijiet u l-kampjun(i) tal-firma/firem tal-persuna jew persuni awtorizzati li jiffirmaw iċ-ċertifikati ta' konformità u dikjarazzjoni tal-kariga tagħhom fil-kumpanija;

(d) fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa tal-UE, kampjun mimli taċ-ċertifikat tal-konformità.

2. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jinħareġ abbażi tal-mudell stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Fir-rigward ta' kull tip ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

(a) timla s-sezzjonijiet relevanti kollha taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, inkluża l-folja mehmuża miegħu li fuqha jkun hemm ir-riżultati tat-testijiet;

(b) tħejji l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni;

(c) toħroġ ċertifikat komplut, flimkien mal-hemżiet tiegħu, lill-applikant mingħajr dewmien.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-mudell għall-folja tar-riżultati tat-testijiet imsemmija fil-punt (a) permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

4. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE li fir-rigward tagħha, skont l-Artikolu 35, ġew imposti restrizzjonijiet dwar il-validità tagħha, jew li fir-rigward tagħha ma ġewx applikati ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispeċifika dawk ir-restrizzjonijiet jew eżenzjonijiet.

5. Fil-każ li l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip imħallta, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tikkompleta l-pakkett ta' informazzjoni bir-referenzi għar-rapporti tat-testijiet stabbiliti mill-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(1) li għalihom l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE mhuwa disponibbli.

6. Fil-każ li l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip pass pass, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tistabbilixxi lista ta' rekwiżiti jew atti applikabbli u tehmiżha maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-mudell għal tali lista permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 26

Dispożizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati

1. Approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tingħata lil sistema li tikkonforma mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti relevanti elenkati fl-Anness I.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' komponent jew unità teknika separata għandha tingħata lil komponent jew unità teknika separata li jikkonformaw mad-dettalji fil-folder ta' informazzjoni u li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fl-atti relevanti elenkati fl-Anness I.

3. Fil-każ fejn komponenti jew unitajiet tekniċi separati, kemm dawk intiżi għat-tiswija, għas-service jew għall-manutenzjoni kif ukoll dawn li mhumiex, huma koperti wkoll minn approvazzjoni tat-tip tas-sistema fir-rigward ta' vettura, l-ebda approvazzjoni ta' komponent jew unità teknika separata mhi se tkun meħtieġa sakemm dan ma jkunx stipulat fl-atti relevanti elenkat fl-Anness I.

4. Fil-każ li komponent jew unità teknika separata jissodisfaw il-funzjoni tagħhom jew joffru karatteristika speċifika unikament meta jiġu ma' partijiet oħra tal-vettura, b'tali mod li jkun possibbli biss li tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti meta komponent jew unità teknika separata jkunu qed joperaw unikament ma' dawk il-partijiet l-oħra tal-vettura, l-ambitu tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-komponent jew tal-unità teknika separata għandu jiġi ristrett skont dan.

F'każijiet bħal dawn, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni dwar l-użu tal-komponent jew tal-unità teknika separata u għandu jindika l-kundizzjonijiet speċjali għall-immuntar tagħhom.

Meta tali komponent jew unità teknika separata jkunu mmuntati minn manifattur tal-vetturi, il-konformità ma' kwalunkwe restrizzjoni applikabbli fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet għall-immuntar għandha tiġi vverifikata meta l-vettura tiġi approvata.

Artikolu 27

Testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Konformità mad-dispożizzjonijiet tekniċi stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati l-Anness I għandha tiġi ppruvata permezz ta' testijiet adegwati mwettqa minn servizzi tekniċi maħtura.

Il-proċeduri għall-ittestjar imsemmija fl-ewwel subparagrafu u t-tagħmir u l-għodod speċifiċi maħsuba għat-twettiq ta' dawk it-testijiet għandhom ikunu dawk stipulati fl-atti relevanti li ġew elenkati fl-Anness I.

Il-format tar-rapport tal-ittestjar għandu jkun konformi mar-rekwiżiti ġenerali kif stipulati mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati sal-31 ta' Diċembru 2014.

2. Il-manifattur għandu jpoġġi għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni numru kemm jista' jkun kbir ta' vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati skont kif mitlub fl-atti relevanti elenkati fl-Anness I għat-twettiq tat-testijiet rikjesti.

3. It-testijiet rikjesti għandhom jitwettqu fuq vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jirrappreżentaw it-tip li għandu jiġi approvat.

Madankollu, il-manifattur jista' jagħżel, bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni, vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li, filwaqt li ma jirrappreżentawx it-tip li għandu jiġi approvat, jikkombinaw numru ta' karatteristiċi mill-aktar sfavorevoli fir-rigward tal-livell mistenni ta' prestazzjoni. Metodi virtwali għall-ittestjar jistgħu jintużaw bħala għajnuna għat-teħid tad-deċiżjonijiet matul il-proċess ta' selezzjoni.

4. Kemm-il darba jkun hemm il-qbil tal-awtorità tal-approvazzjoni, metodi virtwali għall-ittestjar jistgħu jintużaw bħala alternattivi għall-proċeduri għall-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1 fuq talba tal-manifattur fir-rigward ta'dawk ir-rekwiżiti stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

5. Metodi virtwali għall-ittestjar għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

6. Sabiex jiġi żgurat li r-riżultati miksuba mill-ittestjar virtwali jkunu sinifikanti daqs dawk miksuba mill-ittestjar fiżiku, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat biex tadotta atti delegati bi qbil mal-Artikolu 71 dwar ir-rekwiżiti li jistgħu jkunu soġġetti għal ittestjar virtwali u l-kundizzjonijiet li bihom għandu jitwettaq tali ttestjar virtwali. Meta tkun qed tadotta dawk l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tieħu bħala bażi r-rekwiżiti u l-proċeduri provduti fl-Anness XVI tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) ([1]), kif xieraq.

Artikolu 28

Konformità mal-arranġamenti għall-produzzjoni

1. Awtorità tal-approvazzjoni li tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri neċessarji biex tivverifika, jekk huwa meħtieġ f'koperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, li jkunu saru l-arranġamenti adegwati biex jiġi żgurat li vetturi ta' produzzjoni, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-manifattura, skont il-każ, jikkonformaw mat-tip approvat.

2. Awtorità tal-approvazzjoni li tagħti l-approvazzjoni tat-tip lil vettura sħiħa għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex tiċċekkja li ċ-ċertifikati ta' konformità maħruġa mill-manifattur huma konformi mal-Artikolu 33. Għal dan il-għan, l-awtorità ta' approvazzjoni għandha tivverifika li jkun hemm numru biżżejjed ta' kampjuni ta' ċertifikati ta' konformità li huma konformi mal-Artikolu 33 u li l-manifattur għamel l-arranġamenti meħtieġa sabiex jiżgura li d-dejta mogħtija fiċ-ċertifikati ta' konformità hija korretta.

3. L-awtorità tal-approvazzjoni li tat approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri neċessarji fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni biex tivverifika, jekk huwa meħtieġ f'koperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jibqgħu adegwati biex il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fi stat ta' produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat u li ċ-ċertifikati ta' konformità jibqgħu konformi mal-Artikolu 33.

([1]) ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

4. Sabiex tivverifika li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tista' twettaq kwalunkwe wieħed mill-kontrolli jew testijiet rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE, fuq kampjuni meħuda fil-bini tal-manifattur, inklużi l-faċilitajiet tal-produzzjoni.

5. Meta awtorità tal-approvazzjoni li tat approvazzjoni tat-tip tal-UE tistabbilixxi li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 mhumiex qed ikunu applikati, qed jiddevjaw b'mod sinifikanti mill-arranġamenti u l-pjanijiet ta' kontroll miftiehma, ma baqgħux jiġu applikati jew m'għadhomx ikkunsidrati bħala adegwati, minkejja li l-produzzjoni tkompli, dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat li l-proċedura ta' konformità tal-produzzjoni tiġi segwita b'mod korrett jew inkella għandha tiġi rtirata l-approvazzjoni tat-tip.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 71 li jikkonċerna l-arranġamenti dettaljati fir-rigward tal-konformità tal-produzzjoni. L-ewwel sett ta' dawk l-atti delegati għandu jiġ adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU VI

EMENDI GĦALL-APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 29

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE dwar kwalunkwe tibdil fid-dettalji rreġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni.

Dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi liema mill-proċeduri stipulati fl-Artikolu 30 għandha tiġi segwita.

Fejn huwa neċessarju, jista' jagħti l-każ li l-awtorità tal-approvazzjoni tiddeċiedi, wara li tikkonsulta mal-manifattur, li għandha tingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE ġdida.

2. Applikazzjoni biex tkun emendata approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tiġi sottomessa b'mod esklussiv lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE oriġinali.

3. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni tiskopri li, għal skopijiet ta' emenda, spezzjonijiet jew testijiet għandhom jiġu repetuti, din għandha tinforma b'dan lill-manifattur.

Il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 30 għandhom japplikaw biss jekk, abbażi ta' dawk l-ispezzjonijiet jew testijiet, l-awtorità tal-approvazzjoni tikkonkludi li r-rekwiżiti għal approvazzjoni tat-tip tal-UE qed ikomplu jiġu ssodisfati.

Artikolu 30

Reviżjonijiet u estensjonijiet tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE

1. Jekk dettalji rreġistrati fil-pakkett ta' informazzjoni jkunu nbidlu, mingħajr il-ħtieġa li spezzjonijiet jew testijiet jiġu repetuti, l-emenda tissejjaħ "reviżjoni".

F'każijiet bħal dawn, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha toħroġ il-paġna riveduta tal-pakkett tal-informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex tiġi mmarkata b'mod ċar in-natura tal-kambjament u d-data tal-ħruġ mill-ġdid. Verżjoni kkonsolidata u aġġornata tal-pakkett tal-informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-kambjamenti, għandha titqies bħala waħda li tissodisfa dan ir-rekwiżit.

2. L-emenda għandha tibda' tissejjaħ "estensjoni" meta d-dettalji rreġistrati fil-pakkett tal-informazzjoni jkunu nbidlu u jkun hemm waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet:

(a) aktar spezzjonijiet jew testijiet ikunu meħtieġa;

(b) xi informazzjoni dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, bl-eċċezzjoni tal-hemżiet tiegħu, tkun inbidlet;

(c) isiru applikabbli rekwiżiti ġodda taħt kwalunkwe att elenkat fl-Anness I għat-tip ta' vettura approvata jew għas-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata approvati.

Fil-każ ta' estensjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE rivedut, denotat b'numru tal-estensjoni, miżjud skont in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi li ngħataw diġà. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-ħruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjonijiet ikkonsolidati u aġġornati, l-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni mehmuż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu jiġi emendat kif suppost biex tintwera d-data tal-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti, jew id-data tal-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

4. M'għandha tkun meħtieġa ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jekk il-ħtiġijiet il-ġodda msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 jkunu irrilevanti, mill-aspett tekniku, għal dak it-tip ta' vettura jew jikkonċernaw kategoriji ta' vettura li mhumiex il-kategorija li jappartjeni għaliha.

Artikolu 31

Il-ħruġ u n-notifikazzjoni tal-emendi

1. F'każ ta' estensjoni tas-sezzjonijiet kollha relevanti taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-hemżiet ta' miegħu, u l-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni għandhom jiġu aġġornati. Iċ-ċertifikat aġġornat u l-hemżiet tiegħu għandhom jinħarġu lill-applikant minnufih.

2. F'każ ta' reviżjoni, id-dokumenti riveduti jew il-verżjoni kkonsolidata u aġġornata, skont il-każ, inkluż l-indiċi rivedut tal-pakkett tal-informazzjoni, għandhom jinħarġu mill-awtorità tal-approvazzjoni lill-applikant minnufih.

3. Bi qbil mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 24, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati mill-awtorità tal-approvazzjoni dwar kwalunkwe emenda li ssir fl-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE.

KAPITOLU VII

VALIDITÀ TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 32

Tmiem tal-validità

1. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jinħarġu għal perjodu ta' żmien mhux limitat.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura ma tibqax valida fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) rekwiżiti ġodda fi kwalunkwe att applikabbli għat-tip ta' vettura approvata jsiru mandatorji għat-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq, ir-reġistrazzjoni, id-dħul fis-servizz ta' vetturi, u ma jkunx possibbli li tiġi aġġornata l-approvazzjoni tat-tip skont dawn;

(b) il-produzzjoni tal-vettura approvata titwaqqaf definittivament b'mod volontarju;

(c) il-validità tal-approvazzjoni tiskadi minħabba restrizzjoni bi qbil mal-Artikolu 35(6);

(d) l-approvazzjoni ġiet irtirata skont l-Artikolu 28(5), l-Artikolu 44(1) jew l-Artikolu 47(4).

3. Fejn varjant wieħed biss fi ħdan tip jew verżjoni waħda fi ħdan varjant ma jibqgħux validi, l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-vettura inkwistjoni ma tibqax valida biss fir-rigward tal-varjant jew il-verżjoni partikolari.

4. Meta l-produzzjoni ta' tip partikolari ta' vettura titwaqqaf definittivament, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dik il-vettura.

Meta tirċievi n-notifikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura għandha tinforma lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra kif suppost fi żmien xahar.

5. Bla ħsara għall-paragrafu 4, f'każijiet meta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura tkun waslet biex tiskadi, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha, mingħajr dewmien, tikkomunika l-informazzjoni relevanti kollha lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra biex, fejn hu possibbli, ikun jista' jiġi applikat l-Artikolu 39.

Il-komunikazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu għandha tispeċifika, b'mod partikolari, id-data tal-produzzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura tal-aħħar vettura li tkun ġiet prodotta.

KAPITOLU VIII

ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ U MARKINGS

Artikolu 33

Ċertifikat ta' konformità

1. Il-manifattur, fil-kapaċità tiegħu ta' detentur ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura, għandu jagħti ċertifikat ta' konformità bħala dokument bil-miktub ma' kull vettura, kemm jekk kompluta, mhux kompleta jew kompleta, li hija mmanifatturata f'konformità mat-tip ta' vettura approvat.

Tali ċertifikat għandu jinħareġ flimien mal-vettura mingħajr ħlas lix-xerrej. Il-ħruġ tiegħu m'għandux ikun jiddipendi minn talba espliċita jew mis-sottomissjoni ta' informazzjoni addizzjonali lill-manifattur.

Fuq talba ta' sid il-vettura, il-manifattur tal-vettura għandu, waqt perjodu ta' għaxar snin wara d-data tal-produzzjoni, joħroġ kopja taċ-ċertifikat ta' konformità lis-sid tal-vettura, bi ħlas li ma jaqbiżx l-ispiża tal-ħruġ tiegħu. Il-kelma "kopja" għandha tkun tidher b'mod ċar fuq in-naħa ta' quddiem ta' kull ċertifikat idduplikat.

2. Il-manifattur għandu juża l-mudell taċ-ċertifikat ta' konformità adottat mill-Kummissjoni permezz tal-atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jiġi ddisinjat b'mod li tiġi evitata l-falsifikazzjoni. Għal dan il-għan, l-att ta' implimentazzjoni għandu jipprovdi li l-karta użata fiċ-ċertifikat tiġi protetta minn diversi karatteristiċi ta' sikurezza tal-istampar. L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal f'tal-anqas waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Kull Stat Membru jista' jitlob biex iċ-ċertifikat ta' konformità jiġi tradott fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tiegħu.

4. Il-persuna(i) awtorizzata(i) tiffirma ċ-ċertifikati ta' konformità għandha tkun fl-organizzazzjoni tal-manifattur u għandha tiġi awtorizzata b'mod xieraq mill-ġestjoni biex tinvolvi b'mod sħiħ ir-responsabbiltà tal-manifattur fir-rigward tad-disinn u l-kostruzzjoni jew għall-konformità tal-produzzjoni tal-vettura.

5. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jimtela kompletament u m'għandux ikollu restrizzjonijiet fir-rigward tal-użu tal-vettura minbarra dawk imsemmija f'dan ir-Regolament jew xi att delegat adottat skont dan ir-Regolament.

6. Fil-każ ta' vettura mhux kompleta jew kompleta, il-manifattur għandu jimla biss dawk il-partijiet fiċ-ċertifikat ta' konformità li ġew miżjuda jew inbidlu fl-istadju attwali ta' approvazzjoni u, jekk ikun applikabbli, għandu jehmeż maċ-ċertifikat iċ-ċertifikati kollha ta' konformità maħruġa fl-istadji preċedenti.

7. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu, għal vetturi approvati f'konformità mal-Artikolu 35(2), ikollu fit-titolu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompleti/kompluti, li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip bi qbil mal-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija (approvazzjoni proviżorja)".

8. Iċ-ċertifikat ta' konformità kif stabbilit fl-atti ta' implimentazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2 għandu, għal vetturi li jkunu għaddew mill-proċess tal-approvazzjoni tat-tip bi qbil mal-Artikolu 37, ikollu fit-titolu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompleti/kompluti, li ngħataw l-approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira", u fil-viċin tal-istess titolu, is-sena ta' produzzjoni li warajha jkollha numru sekwenzjali, bejn 1 u l-limitu indikat fit-tabella stabbilit fl-Anness II, li jiddenota, għal kull sena ta' produzzjoni, il-pożizzjoni ta' dik il-vettura fi ħdan il-produzzjoni allokata għal dik is-sena.

9. Bla ħsara għall-paragrafu 1, il-manifattur jista' jittrażmetti elettronikament fiċ-ċertifikat ta' konformità lill-awtorità ta' reġistrazzjoni ta' kwalunkwe Stat Membru.

Artikolu 34

Pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq tal-vetturi u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur ta' vettura għandu jwaħħal ma' kull vettura manifatturata li tkun f'konformità mat-tip approvat, pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq rikjest mill-att ta' implimentazzjoni relevanti adottat skont il-paragrafu 3.

2. Il-manifattur ta' komponent jew ta' unità teknika separata, irrelevanti jekk dawn humiex parti minn sistema jew le, għandu jwaħħal ma' kull komponent jew unità teknika separata mmanifatturati f'konformità mat-tip approvat il-marka tal-approvazzjoni tat-tip, mitluba mill-att ta' implimentazzjoni relevanti adottat skont dan ir-Regolament jew ir-regolament UNECE jew il-Kodiċi OECD relevanti.

Fejn tali marka tal-approvazzjoni tat-tip ma tkunx mitluba, il-manifattur għandu tal-anqas iwaħħal l-isem jew il-marka kummerċjali tal-manifattur, in-numru tat-tip jew in-numru ta' identifikazzjoni.

3. Il-pjanċa statutorja u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tkun skont il-mudell stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2). L-ewwel sett ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU IX

EŻENZJONIJIET GĦAL TEKNOLOĠIJI ĠODDA JEW KUNĊETTI ĠODDA

Artikolu 35

Eżenzjonijiet għal teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda

1. Il-manifattur jista' japplika għal approvazzjoni tat-tip tal-UE għal tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li jinkorpora teknoloġiji jew kunċetti ġodda li mhumiex kompatibbli ma' att wieħed, jew aktar elenkati fl-Anness I.

2. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-UE, msemmija fil-paragrafu 1 meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-applikazzjoni ssemmi r-raġunijiet għaliex it-teknoloġiji jew il-kunċetti kkonċernati jagħmlu s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata inkompatibbli ma' att wieħed jew aktar elenkati fl-Anness I;

(b) l-applikazzjoni tiddeskrivi l-implikazzjonijiet ta' sikurezza u dawk ambjentali tat-teknoloġija l-ġdida u l-miżuri meħuda biex jiġi żgurat, tal-inqas, livell indaqs ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali bħal dak provdut mir-rekwiżiti li huma l-bażi tal-eżenzjoni rikjesta;

(c) deskrizzjonijiet u riżultati tat-testijiet huma ppreżentati u jservu ta' prova li l-kundizzjoni fil-punt (b) tiġi ssodisfata.

3. L-għoti ta' tali approvazzjoni tat-tip tal-UE li teżenta teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni. Dik l-awtorizzazzjoni għandha tingħata permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jkun adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

4. Sakemm tistenna li l-Kummissjoni tieħu deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' diġà toħroġ approvazzjoni tat-tip tal-UE, iżda din għandha tkun proviżorja, valida biss fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, għat-tip ta' vettura koperta mill-eżenzjoni mitluba. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dan minnufih permezz ta' fajl li jkun fih l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

In-natura proviżorja u l-validità territorjali limitata għandhom jidhru fl-intestatura taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u fl-intestatura taċ-ċertifikat ta' konformità. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tipprovdi mudelli armonizzati għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u ċ-ċertifikat ta' konformità għall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhomikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

5. Awtoritajiet tal-approvazzjoni oħra jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw bil-miktub l-approvazzjoni proviżorja msemmija fil-paragrafu 4 fi ħdan it-territorju tagħhom.

6. Fejn suppost, l-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha tispeċifika wkoll jekk hijiex soġġetta għal xi restrizzjonijiet. Fil-każijiet kollha, l-approvazzjoni tat-tip għandha tkun valida għal mill-inqas 36 xahar.

7. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tirrifjuta awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha immedjatament tinnotifika lid-detentur tal-approvazzjoni tat-tip proviżorja msemmija fil-paragrafu 3 li l-approvazzjoni proviżorja se tiġi rrevokata sitt xhur qabel id-data tar-rifjut tal-Kummissjoni.

Madankollu, vetturi manifatturati f'konformità mal-approvazzjoni proviżorja qabel ma tiskadi l-validità tagħhom jistgħu jitqiegħdu fis-suq, jiġu rreġistrati jew jidħlu fis-servizz fi kwalunkwe Stat Membru li jkun aċċetta l-approvazzjoni proviżorja.

Artikolu 36

Ħtiġijiet sussegwenti għall-adozzjoni ta' atti delegati u ta' implimentazzjoni

1. F'każ li l-Kummissjoni tawtorizza l-għoti ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 35, hija għandha tieħu immedjatament il-passi meħtieġa biex tadatta l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni inkwistjoni għall-iżviluppi teknoloġiċi.

F'każ li l-eżenzjoni skont l-Artikolu 35 tkun assoċjata ma' regolament tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi emenda għar-regolament rilevanti tal-UNECE f'konformità mal-proċedura applikabbli skont il-Ftehim Rivedut 1958 dwar l-adozzjoni ta' preskrizzjonijiet tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, it-tagħmir u l-partijiet li jistgħu jintramaw u/jew jiġu użati fuq vetturi bir-roti u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija abbażi ta' dawn il-preskrizzjonijiet.

2. Hekk kif l-atti rilevanti jkunu ġew emendati, kwalunkwe restrizzjoni li tinsab fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tawtorizza l-eżenzjoni taqa'.

Jekk il-passi meħtieġa biex jiġu adattati l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni ma jkunux ittieħdu, il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni, tawtorizza permezz ta' deċiżjoni fil-forma ta' att ta' implimentazzjoni adottata f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2), l-Istat Membru biex jestendi l-approvazzjoni tat-tip.

KAPITOLU X

VETTURI PRODOTTI F'SERJE ŻGĦIRA

Artikolu 37

Approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira

1. Il-manifattur jista' japplika għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira ta' tip ta' vettura fi ħdan limiti kwantitattivi annwali stabbiliti fl-ewwel Parti 1 tal-Anness II. Dawn il-limiti għadhom japplikaw għad-dħul fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi tat-tip approvat fis-suq ta' kull Stat Membru f'sena partikolari.

Għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira l-awtorità tal-approvazzjoni għandha, jekk ikun hemm raġunijiet validi għal dan, tneħħi dispożizzjoni waħda jew aktar tal-atti elenkati fl-Anness I, kemm-il darba hija tkun speċifikat rekwiżiti alternattivi.

2. Ir-rekwiżiti alternattivi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiżguraw livell ta' sikurezza funzjonali u protezzjoni ambjentali, u sikurezza okkupazzjonali li huwa ekwivalenti għall-massimu prattikabbli għal-livell previst fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness I.

3. Għall-iskop ta' approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' vetturi skont dan l-Artikolu, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jgħaddu minn proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-atti elenkati fl-Anness I għandhom jiġu aċċettati.

4. Iċ-ċertifikat għall-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skont dan l-Artikolu għandu jiġi abbozzat skont il-mudell li hemm referenza għalih fl-Artikolu 25(2), iżda m'għandux ikollu l-intestatura "Ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vetturi" u għandu jispeċifika l-kontenut tal-konċessjonijiet mogħtija skont il-paragrafu 1. Ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu nnumerati skont is-sistema armonizzata msemmija fl-Artikolu 24(4).

5. Il-validità tal-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira għandha tkun ristretta għat-territorju tal-Istat Membru li l-awtorità tal-approvazzjoni tiegħu tat l-approvazzjoni.

6. Madankollu, fuq talba tal-manifattur, kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u l-annessi tiegħu għandha tintbagħat bil-posta rreġistrata jew bil-posta elettronika lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur.

7. Fi żmien 3 xhur mill-wasla tat-talba msemmija fis-subparagrafu 6, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur għandhom jiddeċiedu jekk humiex se jaċċettaw l-approvazzjoni tat-tip jew le. Huma għandhom jikkomunikaw formalment id-deċiżjoni tagħhom lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira.

8. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali sakemm ma jkollhomx raġunijiet motivati biex jemmnu li r-rekwiżiti tekniċi nazzjonali skont liema l-vettura tkun ġiet approvata ma jkunux ekwivalenti għal tagħhom.

9. Fuq talba ta' applikant li jixtieq iqiegħed fis-suq jew jirreġistra vettura bl-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira fi Stat Membru ieħor minn dak maħtur mill-manifattur, l-awtorità tal-approvazzjoni ta' dak l-Istat Membru l-ieħor għandha titlob l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira biex tipprovdi lill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru l-ieħor kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, inkluż il-pakkett tal-informazzjoni. Il-paragrafi 7 u 8 għandhom japplikaw.

KAPITOLU XI

TQEGĦID GĦAD-DISPONIBILITÀ FIS-SUQ, REĠISTRAZZJONI, JEW DĦUL FIS-SERVIZZ

Artikolu 38

Tqegħid għad-disponibiltà fis-suq, reġistrazzjoni jew dħul fis-servizz ta' vetturi

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 41 u 44, vetturi li għalihom l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura sħiħa hija mandatorja jew li għalihom il-manifattur kiseb tali approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati, jew jidħlu fis-servizz biss f'każ li jkollhom ċertifikat ta' konformità validu, maħruġ skont l-Artikolu 33.

Fil-każ ta' vetturi inkompleti, it-tqegħid għad-disponibbiltà fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' dawn il-vetturi huwa permess, iżda l-awtoritajiet responsabbli mir-reġistrazzjoni tal-vetturi tal-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li jippermettu r-reġistrazzjoni u l-użu fit-triq ta' tali vetturi.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal vetturi intiżi għall-użu mis-servizzi armati, mid-difiża ċivili, il-forzi u s-servizzi tat-tifi tan-nar responsabbli għaż-żamma tal-ordni pubblika jew għal vetturi li ġew approvati/konformità mal-Artikolu 37.

Artikolu 39

Tqegħid għad-disponibiltà fis-suq, reġistrazzjoni jew dħul fis-servizz ta' vetturi ta' serje mitmuma

1. Soġġett għal-limiti ta' serje mitmuma u perjodu speċifikat fil-paragrafi 2 u 4, vetturi li jikkonformaw ma' tip ta' vettura li l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tagħha m'għadhiex aktar valida skont l-Artikolu 32 jistgħu jitqiegħdu għad-disponibbiltà fis-suq, jiġu rreġistrati jew imdaħħla fis-servizz.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi fit-territorju tal-Unjoni li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip tal-UE fil-mument tal-produzzjoni tagħhom, iżda li ma kienu la tqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, la ġew irreġistrati u lanqas imdaħħla fis-servizz qabel dik l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tilfet il-validità tagħha.

2. Il-Paragrafu 1 għandu japplika, fil-każ ta' vetturi kompleti, għal perjodu ta' 24 xahar mid-data li fiha skadiet il-validità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u, fil-każ ta' vetturi kompluti, għal perjodu ta' 30 xahar minn dik id-data.

3. Manifattur li jixtieq igawdi mil-paragrafu 1 għandu jibgħat talba lill-awtorità nazzjonali ta' kull Stat Membru fejn il-vetturi inkwistjoni għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz. It-talba għandha tispeċifika r-raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi li minħabba fihom dawk il-vetturi mhumiex konformi mar-rekwiżiti l-ġodda tal-approvazzjoni tat-tip.

L-awtorità nazzjonali kkonċernata għandha tiddeċiedi, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi talba bħal din, jekk tippermettix ir-reġistrazzjoni ta' dawk il-vetturi fit-territorju tagħhom.

4. L-ammont ta' vetturi ta' tmiem is-serje ma għandux jeċċedi l-10 % tal-għadd ta' vetturi rreġistrati fis-sentejn ta' qabel jew 20 vetturi kull Stat Membru, liema minnhom ikun l-ogħla.

5. Dħul ġdid li jikkwalifika l-vettura bħala "ta' serje mitmuma" għandu jsir fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi li jiddaħħlu fis-servizz skont din il-proċedura.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kwantità ta' vetturi li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq, jiġu rreġistrati jew li jiddaħħlu fis-servizz skont il-qafas tal-proċedura skont dan l-Artikolu tkun kontrollata b'mod effikaċi.

7. Dan l-Artikolu għandu japplika biss f'każ ta' sospensjoni kawża ta' skadenza tal-validità tal-approvazzjoni tat-tip fil-każ imsemmi fl-Artikolu 32(2)(a).

Artikolu 40

It-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati

1. Komponenti u unitajiet tekniċi separati jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq jew jidħlu fis-servizz fil-każ biss li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-atti rilevanti elenkati fl-Anness I u li huma mmarkati kif suppost skont l-Artikolu 34.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma speċifikament mibnija jew imfassla għal vetturi ġodda li mhumiex koperti b'dan ir-Regolament.

3. B'deroga mill-Paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew eżentati minn waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' att regolatorju bl-applikazzjoni skont l-Artikolu 35 jew huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi koperti bl-approvazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 37 li jikkonċernaw il-komponent jew l-unità teknika separata inkwistjoni.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, u sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li, meta tqiegħdu fis-suq jew iddaħħlu fis-servizz, ma kinux mitluba li jkollhom l-approvazzjoni tat-tip tal-UE skont dan ir-Regolament jew id-Direttiva 2003/37/KE.

KAPITOLU XII

KLAWSOLI TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 41

Il-proċedura biex jiġu trattati vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jippreżentaw riskju serju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikunu ħadu azzjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata koperti minn dan ir-Regolament jippreżentaw riskju serju għas-saħħa jew għas-sikurezza ta' persuni jew għal aspetti oħra tal-protezzjoni tal-interess pubbliku koperti minn dan ir-Regolament, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni għandha tagħmel evalwazzjoni fir-rigward tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati li tkopri r-rekwiżiti kollha stabbiliti minn dan ir-Regolament. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkooperaw bis-sħiħ mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u/jew tas-sorveljanza tas-suq.

Fejn, matul dik l-evalwazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat din l-approvazzjoni issib li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jkunux konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandha mingħajr dewmien jesiġu li l-operatur ekonomiku relevanti jieħu l-miżuri korrettivi adegwati kollha biex vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jsiru konformi ma' dawk ir-rekwiżiti, biex vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jiġu rtirati mis-suq, jew jissejħu lura f'perjodu ta' żmien raġonevoli, li jkun jaqbel man-natura tar-riskju.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jqisu li n-nuqqas ta' konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali, għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tal-evalwazzzjoni u bl-azzjonijiet rikjesti li jittieħdu mill-operatur ekonomiku.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittieħed l-azzjoni korrettiva kollha xierqa fir-rigward ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jkun qiegħed fis-suq, irreġistra jew ikun responsabbli għad-dħul fis-servizz tagħhom fl-Unjoni.

4. Meta l-operatur ekonomiku ma jiħux azzjoni korrettiva adegwata fil-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex jipprojbixxu jew jillimitaw it-tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li mhumiex konformi fis-suq nazzjonali tagħhom, biex jirtirawhom minn dak is-suq jew biex isejħulhom lura.

5. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dawk il-miżuri.

L-informazzjoni mogħtija għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-dejta neċessarja għall-identifikazzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi, l-oriġini tagħhom, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali meħuda u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku relevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità jkunx dovut għal waħda minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

(a) vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma jissodisfawx ir-rekwiżiti marbuta mas-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, il-ħarsien tal-ambjent jew ma' aspetti oħra tal-ħarsien tal-interessi pubbliċi koperti minn dan ir-Regolament;

(b) nuqqasijiet fl-atti relevanti elenkati fl-Anness I.

6. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħhom marbuta man-nuqqas ta' konformità ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, u, fil-każ ta' nuqqas ta' qbil mal-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Jekk, fi żmien xahar minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, tkun saret oġġezzjoni minn Stat Membru ieħor jew mill-Kummissjoni dwar miżura meħuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha tiġi vvalutata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 42.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri restrittivi xierqa fir-rigward ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, bħall-irtirar ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq tagħhom, mingħajr dewmien.

Artikolu 42

Proċedura ta' protezzjoni tal-Unjoni

1. Fejn, matul il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 41(3) u (4), jitqajmu oġġezzjonijiet kontra miżura meħuda minn Stat Membru, jew fejn il-Kummissjoni tqis li miżura nazzjonali tkun kontra l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tevalwa l-miżura nazzjonali wara li tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi relevanti. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2), dwar jekk il-miżura nazzjonali hijiex meqjusa ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u lill-operatur ekonomiku jew l-operaturi ekonomiċi relevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata mill-Kummissjoni, l-Istati Membri kollha għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi jiġu rtirati mis-suq tagħhom, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru interessat għandu jirtira jew jadatta l-miżura, skont id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Meta l-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u tiġi attribwita għan-nuqqasijiet f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri xierqa kif ġej:

(a) f'dak li jirrigwarda l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-emendi meħtieġa għall-att ikkonċernat;

(b) fejn huma kkonċernati Regolamenti tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-abbozz tal-emendi meħtieġa għar-Regolamenti relevanti tal-UNECE bi qbil mal-proċedura applikabbli skont il-Ftehim tal-1958 Rivedut.

Artikolu 43

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati konformi li jippreżentaw riskju serju

1. Meta, wara li jkun għamel evalwazzjoni skont l-Artikolu 41(1), Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, għalkemm ikunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli jew ikollhom il-marki kif suppost, jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza jew jistgħu jagħmlu ħsara serja lill-ambjent jew lis-saħħa pubblika, l-Istat Membru għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku relevanti jieħu l-miżuri xierqa biex jiżgura li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, meta jinbiegħu jew jiġu rreġistrati jew wara d-dħul tagħhom fis-servizz, ma jibqgħux jirrappreżentaw dak ir-riskju, li jirtira l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq jew issejjaħhom lura f'perjodu raġonevoli, proporzjonali man-natura tar-riskju. L-Istat Membru jista' jirrifjuta li jirreġistra tali vetturi sakemm il-manifattur tal-vetturi ma jkunx ħa dawk il-miżuri xierqa kollha.

2. Għal vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittieħed azzjoni korrettiva fir-rigward ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li tqiegħdu fis-suq, li ġew irreġistrati jew li ddaħħlu fis-servizz fl-Unjoni.

3. L-Istat Membru għandu fi żmien xahar jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji disponibbli, partikolarment id-dejta meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernati, l-oriġini u l-katina tal-provvista tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, in-natura tar-riskju involut u n-natura u t-tul ta' żmien tal-miżuri nazzjonali meħuda.

4. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta, mingħajr dewmien, lill-Istati Membri u lill-operatur ekonomiku/operaturi ekonomiċi relevanti u, b'mod partikolari, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip, u għandha tevalwa l-miżuri nazzjonali meħuda. Fuq il-bażi ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni dwar jekk il-miżura nazzjonali hijiex meqjusa ġustifikata jew le, u, fejn neċessarju, tipproponi miżuri xierqa.

5. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lil operatur ekonomiku/operaturi ekonomiċi relevanti.

Artikolu 44

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mhux konformi mat-tip approvat

1. Meta vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom fuqhom marka ta' approvazzjoni ma jikkonformawx mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip, biex jiġi żgurat li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-manifattura, skont il-każ, jinġiebu f'konformità mat-tip approvat.

2. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 1, devjazzjonijiet mid-dettalji fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE jew fil-pakkett ta' informazzjoni għandhom jitqiesu li huma nuqqas ta' konformità mat-tip approvat.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor turi li vetturi, komponenti jew unitajiet separati tekniċi ġodda akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità jew li għandhom marka ta' approvazzjoni maħruġa fi Stat Membru ieħor mhumiex konformi mat-tip approvat, hija tista' titlob lill-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE biex tivverifika li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat. Mal-wasla ta' tali talba, l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu miżuri mitluba malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn tliet xhur mid-data tat-talba.

4. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha titlob lill-awtorità tal-approvazzjoni, li tat lis-sistema, lill-komponent, lill-unità teknika separata jew lill-vettura mhux kompleta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, tieħu l-azzjoni meħtieġa biex tiżgura li vetturi fi produzzjoni jinġiebu mill-ġdid f'konformità mat-tip approvat fil-każijiet li ġejjin:

(a) għal approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura huwa attribwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata;

(b) għal approvazzjoni tat-tip ta' diversi stadji, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura kompleta huwa attribbwibbli esklużivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tifforma parti mill-vettura mhux kompleta, jew għan-nuqqas ta' konformità tal-vettura mhux kompleta fiha nnifisha.

5. Mal-wasla ta' tali talba, l-awtorità tal-approvazzjoni kkonċernata għandha tieħu l-azzjoni meħtieġa, jekk hemm bżonn flimkien mal-awtorità tal-approvazzjoni li tagħmel it-talba, malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard milli fi żmien tliet xhur mid-data tat-talba.

6. Fejn jiġi stabbilit nuqqas ta' konformità, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema, komponent jew unità teknika separata jew għal vettura mhux kompluta, għandha tieħu l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien xahar bi kwalunkwe rtirar ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE u bir-raġunijiet għal dan.

7. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni li tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE toġġezzjona għan-nuqqas ta' konformità nnotifkat lilha, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jaħdmu biex isolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata u, fejn meħtieġ, għandha torganizza konsultazzjonijiet xierqa bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni.

Artikolu 45

It-tqegħid fis-suq u d-dħul fis-servizz ta' komponenti jew tagħmir li jistgħu jippreżentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali

1. Komponenti jew tagħmir, li jistgħu jippreżentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta' sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha ma għandhomx jitpoġġew fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz u għandhom ikunu pprojbiti, sakemm ma jkunux ġew awtorizzati minn awtorità tal-approvazzjoni skont l-Artikolu 46 (1), (2) u (4).

2. Sabiex tiżgura l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni u tfassal lista ta' tali komponenti jew tagħmir fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, u partikolarment l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar:

(a) is-serjetà tar-riskju għas-sikurezza jew għall-prestazzjoni ambjentali tal-vetturi mmuntati bil-komponenti u t-tagħmir inkwistjoni;

(b) l-effett possibbli tal-impożizzjoni, skont dan l-Artikolu, ta' talba ta' awtorizzazzjoni possibbli fil-każ ta' komponenti u tagħmir fuq il-konsumaturi u l-manifatturi fis-suq ta' wara.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal komponenti jew tagħmir oriġinali u għal komponenti jew tagħmir li għaddew minn proċedura ta' approvazzjoni tat-tip f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' wieħed mill-atti elenkati fl-Anness I, minbarra meta l-approvazzjoni tirrigwarda aspetti differenti minn dawk koperti fil-paragrafu 1.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward ir-rekwiżiti li għandhom jissodisfaw il-komponenti jew it-tagħmir li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jkunu bbażati fuq l-atti elenkati fl-Anness I jew jistgħu jikkonsistu f'paragun tal-komponenti jew tat-tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew tas-sikurezza tal-vettura oriġinali, jew ta' kwalunkwe komponent ieħor tagħha, kif xieraq. F'kull każ, ir-rekwiżiti għandhom jiżguraw li l-komponenti jew it-tagħmir ma jkunux ta' xkiel għall-funzjonament ta' dawk is-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew tal-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Artikolu 46

Komponenti jew tagħmir li jistgħu jippreżentaw riskju serju sinifikanti għall-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali – rekwiżiti relatati

1. Għall-iskopijiet tal-Artikolu 45(1), il-manifattur ta' partijiet jew tagħmir għandu jissottometti lill-awtorità tal-approvazzjoni applikazzjoni akkumpanjata minn rapport tat-test abbozzat minn servizz tekniku maħtur li jiċċertifika li l-komponenti jew it-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni huma konformi mar-rekwiżiti imsemmija fl-Artikolu 45(4). Il-manifattur jista' jissottometti biss applikazzjoni waħda għal kull tip għal kull parti ma' awtorità tal-approvazzjoni waħda biss.

Fuq talba tal-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-awtorizzazzjoni għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi din it-talba, tibgħat lill-awtorità l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-awtorizzazzjoni flimkien mal-annessi permezz ta' sistema ta' skambju elettronika sikura komuni. Il-kopja tista' wkoll tieħu l-forma ta' fajl eletroniku sikur.

2. L-applikazzjoni għandha tinkludi dettalji tal-manifattur tal-komponenti jew tat-tagħmir, it-tip, in-numri ta' identifikazzjoni u tal-komponenti jew tat-tagħmir, l-isem tal-manifattur tal-vettura, it-tip ta' vettura u, jekk xieraq, is-sena ta' kostruzzjoni jew kwalunkwe informazzjoni oħra li tippermetti l-identifikazzjoni tal-vettura li magħha l-komponenti jew it-tagħmir għandhom jiġu ffittjati.

Meta l-awtorità tal-approvazzjoni tkun sodisfatta, b'kunsiderazzjoni tar-rapport tat-test u evidenza oħra, li l-komponenti jew it-tagħmir inkwistjoni jikkonformaw mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 45(4), hi għandha tawtorizza l-komponenti jew it-tagħmir li għandu jitqiegħed fis-suq tal-Unjoni u jiġi mdaħħal fis-servizz, soġġett għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

L-awtorità ta' approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat lill-manifattur mingħajr dewmien.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi mudell u sistema ta' numerar għaċ-ċertifikat imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottatif'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

4. Il-manifattur għandu jinforma, mingħajr dewmien, lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-kundizzjonijiet li taħthom ikun inħareġ. Dik l-awtorità tal-approvazjoni għandha tiddeċiedi jekk l-awtorizzzazzjoni għandhiex tiġi riveduta jew maħruġa mill-ġdid u jekk hemmx bżonn isiru testijiet ġodda.

Il-manifattur għandu jkun responsabbli biex jiġi żgurat li l-komponenti jew it-tagħmir huma prodotti u se jibqgħu jiġu prodotti taħt il-kundizzjonijiet li taħthom inħarġet l-awtorizzazzjoni.

5. Qabel tagħti kwalunkwe awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat kontroll effikaċi tal-konformità tal-produzzjoni.

Fejn l-awtorità tal-approvazzjoni ssib li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tal-awtorizzazzjoni mhumiex iżjed issodisfati, hi għandha titlob lill-manifattur jieħu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-komponenti jew it-tagħmir jinġabu lura f'konformità. Jekk meħtieġ għandha tirtira l-awtorizzazzjoni.

6. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni minn Stati Membri differenti għandhom iressqu kwalunkwe nuqqas ta' qbil fir-rigward tal-awtorizzazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa biex issib soluzzjoni għan-nuqqas ta' qbil, inkluża, fejn meħtieġ, it-talba għall-irtirar tal-awtorizzazzjoni, wara li tkun ikkonsultat mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni.

7. Sakemm il-lista msemmija fl-Artikolu 45(2) tkun ġiet stabbilita, l-Istati Membri jistgħu jżommu dispożizzjonijiet nazzjonali li jkunu jirrigwardaw komponenti jew tagħmir li jistgħu jaffettwaw il-funzjoni korretta ta' sistemi essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Artikolu 47

Ġabra lura ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Fejn manifattur li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura sħiħa jkun obbligat, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 765/2008, li jiġbor lura vetturi mqiegħda fis-suq, irreġistrati jew li għalihom il-manifattur kien responsabbli mit-tpoġġija fis-servizz tagħhom, għaliex sistema, komponent jew unità teknika separata mmuntata fil-vettura jippreżentaw riskju serju għas-sikurezza, is-saħħa pubblika jew il-protezzjoni ambjentali, kemm jekk approvati kif dovut f'konformità ma' dan ir-Regolament u anki jekk le, jew għax parti mhux soġġetta għal xi rekwiżit speċifiku taħt leġiżlazzjoni ta' approvazzjoni tat-tip jippreżentaw riskju serju għas-sikurezza, is-saħħa pubblika jew il-protezzjoni ambjentali, dak il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni.

2. Fejn manifattur ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, li jkunu ngħataw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ikun obbligat skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 li jiġbor lura s-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati li jkunu tqiegħdu fis-suq jew li l-manifattur kien responsabbli għad-dħul fis-servizz tagħhom, minħabba li dawn jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza, is-sikurezza fuq ix-xogħol, is-saħħa pubblika jew il-ħarsien ambjentali, kemm jekk dawn ġewx approvati kif suppost skont dan ir-Regolament jew le, il-manifattur għandu minnufih jinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni.

3. Il-manifattur għandu jipproponi lill-awtorità tal-approvazzjoni sett ta' rimedji xierqa biex ir-riskju serju msemmi fil-paragrafi 1 u 2 jiġi newtralizzat. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tikkomunika r-rimedji proposti lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li r-rimedji jiġu implimentati b'mod effikaċi fit-territorji rispettivi tagħhom.

4. Jekk ir-rimedji huma kkunsidrati bħala insuffiċjenti jew ma ġewx implimentati malajr biżżejjed mill-awtorità tal-approvazzjoni kkonċernata, hija għandha tinforma mingħajr dewmien lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha mbagħad tinforma lill-manifattur. Jekk il-manifattur ma jipproponix u ma jimplimentax miżuri effettivi u korrettivi, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri protettivi kollha meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Fil-każ li tiġi rtirata l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha fi żmien xahar minn tali rtirar tinforma lill-manifattur, lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni permezz ta' ittra rreġistrata jew mezzi elettroniċi ekwivalenti.

Artikolu 48

Notifika ta' deċiżjonijiet u rimedji disponibbli

1. Id-deċiżjonijiet kollha meħuda skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-deċiżjonijiet kollha li jirrifjutaw jew jirtiraw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew li jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni, jew jipprojbixxu jew jirrestrinġu t-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vettura jew li jirrikjedu l-irtirar mis-suq ta' vettura, għandhom jiddikjaraw fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

2. Kwalunkwe tali deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata lill-parti kkonċernata li għandha, fl-istess waqt, tiġi infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha taħt il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat u tal-limiti ta' żmien permissibbli għall-eżerċitar ta' tali rimedji.

KAPITOLU XIII

REGOLAMENTI INTERNAZZJONALI

Artikou 49

Regolamenti UNECE meħtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Regolamenti jew emendi tal-UNECE li l-Unjoni ivvutat favurhom jew li l-Unjoni aderiet għalihom u li huma elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament għandhom ikunu parti mir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura.

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjonijiet mogħtija skont dawk ir-Regolamenti UNECE msemmijin fil-paragrafu 1u, fejn applikabbli, il-marki ta' approvazzjoni relevanti, minflok l-approvazzjonijiet korrispondenti u l-marki ta' approvazzjoni mogħtija skont dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

3. Meta l-Unjoni tkun ivvutat favur regolament jew emendi UNECE għall-finijiet ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura, il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat skont l-Artikolu 71 sabiex tagħmel ir-regolament UNECE jew l-emendi għalih obbligatorji u temenda l-Anness I ta' dan ir-Regolament jew temenda l-atti delegatiadottati skont dan ir-Regolament, kif xieraq.

Dak l-att delegat għandu jispeċifika wkoll id-dati tal-applikazzjoni obbligatorja tar-regolament UNECE jew tal-emendi għalih u għandu jinkludi dispożizzjonijiet tranżitorji meta jkun xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati separati li jirriflettu l-applikazzjoni mandatorja tar-regolamenti UNECE.

Artikolu 50

Rikonoxximent ta' rapporti tal-ittestjar tal-OECD għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti l-oħra ta' dan ir-Regolament, meta ssir referenza għal Kodiċi OECD f'dan ir-Regolament, l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tista' tkun ibbażata fuq ir-rapport komplut tal-ittestjar maħruġ fuq il-bażi tal-Kodiċi OECD standard bħala alternattiva għar-rapporti tal-ittestjar imfassla skont dan ir-Regolament jew l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

2. Sabiex ikun aċċettabbli għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ir-rapport tal-ittestjar OECD msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi approvat f'konformità mal-Appendiċi 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill OECD ta' Frar 2012 li tirrivedi l-Kodiċi OECD standard għall-ittestjar uffiċjali tat-tratturi tal-agrikultura u l-forestrija, kif emendat.

KAPITOLU XIV

FORNIMENT TA' INFORMAZZJONI TEKNIKA

Artikolu 51

Informazzjoni intiża għall-utenti

1. Il-manifattur ma jistax iforni kwalunkwe informazzjoni teknika relatata mad-dettalji previsti f'dan ir-Regolament, jew fl-atti delegati jew l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li tiżvija mid-dettalji approvati mill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Fejn att delegat jew implimentattiv adottati skont dan ir-Regolament jitlob dan, il-manifattur għandu jagħmel iqiegħed għad-dispożizzjoni tal-utenti l-informazzjoni rilevanti kollha u l-istruzzjonijiet meħtieġa li jiddeskrivu kwalunkwe kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċjali marbuta mal-użu ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika speċjali.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi fornita fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istati Membri fejn se titqiegħed fis-suq, tiġi rreġistrata jew fejn tiġi mdaħħla fis-servizz il-vettura. Għandha tiġi fornita, bi ftehim mal-awtorità tal-approvazzjoni, fil-manwal tal-utent.

Artikolu 52

Informazzjoni intiża għal manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur tal-vettura għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati dawk id-dettalji kollha li huma meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, jew biex tinkiseb awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 45 inklużi, kif jista' jkun il-każ, tpinġijiet msemmija fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Il-manifattur tal-vettura jista' jimponi ftehim vinkolanti fuq il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati biex jipproteġi l-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li mhix fl-isfera pubblika, inkluż dak li hu relatat mad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali.

2. Il-manifattur tal-komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati, fil-kapaċità tiegħu bħala detentur ta' ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE li, skont l-Artikolu 26(4), jinkludi restrizzjonijiet fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn, għandu jipprovdi l-informazzjoni dettaljata kollha dwar il-manifattur tal-vettura.

Fejn att delegat adottati skont dan ir-Regolament jirrikjedi dan, il-manifattur tal-komponenti jew tal-unitajiet tekniċi separati prodotti għandu jipprovdi, flimkien mal-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati, struzzjonijet rigward restrizzjonijiet fuq l-użu jew il-kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn.

KAPITOLU XV

L-AĊĊESS GĦALL-INFORMAZZJONI DWAR IT-TISWIJA U L-MANUTENZJONI

Artikolu 53

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess mhux diskriminatorju għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni lill-aġenti awtorizzati, lil min isewwi, lill-operaturi indipendenti permezz ta' websajts li jużaw format standardizzat b'mod li jkun aċċessibbli mill-ewwel u mingħajr telf ta' żmien. Dan l-obbligu ma għandux japplika għal vettura li ġiet approvata bħala vettura ta' serje żgħira ta' produzzjoni.

Is-softwer importanti għall-funzjonament korrett tas-sistema ta' kontroll tas-sikurezza u ambjentali jista' jiġi protett kontra manipulazzjonijiet mhux awtorizzati. Madankollu, xi manipulazzjoni ta' dawn is-sistemi hija meħtieġa għat-tiswija u l-manutenzjoni, jew li tkun aċċessibbli għal negozjanti awtorizzati jew min isewwi, għandha ssir aċċessibbli wkoll għall-operaturi indipendenti b'mod li ma jkunx diskriminatorju.

2. Sakemm il-Kummissjoni tadotta format standard għall-provvista tal-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1, dik l-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'manjiera konsistenti b'mod li tkun tista' jiġi pproċessata minn operaturi indipendenti bi sforz raġonevoli.

Il-manifatturi għandhom jipprovdu aċċess li ma jkunx diskriminatorju għall-materjal ta' taħriġ u għall-istrumenti ta' ħidma relevanti lill-bejjiegħa awtorizzati, min isewwi u lill-operaturi indipendenti. Dan l-aċċess għandu jinkludi, fejn dan ikun japplika, taħriġ adegwat fir-rigward tat-tniżżil ta' softwer, il-ġestjoni tal-kodiċi tal-problemi dijanjostiċi u l-użu tal-istrumenti tax-xogħol.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-informazzjoni msemmija hemmhekk għandha tinkludi dan li ġej:

(a) it-tip u l-mudell tat-trattur;

(b) identifikazzjoni mingħajr ekwivoku tal-vettura;

(c) il-manwali tal-manutenzjoni, inklużi rekords dwar tiswija u manutenzjoni u skedi tas-servizz;

(d) il-manwali tekniċi u informazzjoni dwar is-servizz tekniku;

(e) l-informazzjoni dwar il-komponenti u d-dijanjosi (bħal valuri teoretiċi minimi u massimi ta' kejl);

(f) il-pjanti tal-wiring;

(g) il-kodiċijiet tad-dijanjostika tal-ħsarat, inklużi kodiċijiet speċifiċi tal-manifattur;

(h) l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tinstalla software ġdid jew aġġornat fuq vettura ġdida jew tip ta' vettura (per eżempju in-numru tal-komponent tas-softwer);

(i) l-informazzjoni li tikkonċerna, u tkun twasslet permezz ta' għodda u tagħmir ta' sjieda;

(j) l-informazzjoni tar-reġistrazzjoni tad-dejta, id-dejta tal-ittestjar u informazzjoni teknika oħra (bħal dejta bidirezzjonali ta' monitoraġġ, jekk japplikaw għat-teknoloġija użata);

(k) unitajiet ta' ħidma standard jew perjodi ta' żmien għal xogħlijiet ta' tiswija u manutenzjoni jekk ikunu tqiegħdu għad-dispożizzjoni direttament jew permezz ta' parti terza, ta' negozjanti awtorizzati tal-manifatturi u min isewwi.

4. Bejjiegħa awtorizzati jew min isewwi fi ħdan is-sistema ta' distribuzzjoni ta' manifattur tal-vetturi partikolari għandhom jitqiesu bħala operaturi indipendenti għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament safejn huma jipprovdu servizzi ta' tiswija jew manutenzjoni ta' vetturi li fir-rigward tagħhom mhumiex membri tas-sistema ta' distribuzzjoni tal-manifattur tal-vetturi.

5. L-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun dejjem disponibbli, ħlief kif meħtieġ għall-manutenzjoni tas-sistema ta' informazzjoni.

6. Għal skopijiet ta' manifattura u manutenzjoni ta' komponenti ta' rikambju jew għall-manutenzjoni kompatibbli mal-OBD u għodda għad-dijanjostika u tagħmir tat-testijiet, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhux diskriminatorja lil kwalunkwe komponent interessat u lil kwalunkwe persuna li timmanifattura jew issewwi komponenti, għodda dijanjostika jew apparat għall-ittestjar.

7. Għall-iskopijiet ta' tfassil u manifattura ta' tagħmir ta' vetturi għal vetturi bi fjuwil alternattiv, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni dwar it-tiswija u dwar il-manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhix diskriminatorja lil kwalunkwe manifattur interessat, lil kwalunkwe persuna li tinstalla jew issewwi t-tagħmir ta' vetturi bi fjuwil alternattiv.

8. Meta japplika għall-approvazzjoni tat-tip UE jew għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali, il-manifattur għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni evidenza ta' konformità ma' dan ir-Regolament fir-rigward tal-informazzjoni meħtieġa f'dan l-Artikolu.

F'każ li din l-informazzjoni tkun għadha mhix disponibbli jew tkun għadha ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament li huma applikabbli meta ssir applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip tal-UE jew nazzjonali, il-manifattur għandu jipprovdiha fi żmien sitt xhur mid-data tal-approvazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta att ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi mudell ta' ċertifikat dwar l-aċċess għal vettura OBD u informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni li jipprovdu tali prova ta' konformità mal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip. Dan l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 69(2).

9. Jekk tali evidenza ta' konformità ma tiġix ipprovduta sa tmiem il-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 8, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa biex tiżgura l-konformità.

10. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli l-emendi u s-supplimenti sussegwenti fl-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura fil-websajts tiegħu fl-istess waqt li jagħmilhom disponibbli għal dawk awtorizzati li jsewwu.

11. Meta rekords ta' tiswija u manutenzjoni ta' vettura jkunu jinżammu f'bażi ta' dejta ċentrali tal-manifattur tal-vetturi jew f'ismu, dawk li għandhom negozju indipendenti tat-tiswija għandu jkollhom aċċess għal tali rekords mingħajr ħlas u għandu jkollhom il-possibbiltà li jdaħħlu informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni li jkunu wettqu.

12. Il-Kummissjoni għandha tingħata d-setgħa biex tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 71, li jistipulaw id-dettalji tar-rekwiżiti fir-rigward tal-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni, b'mod partikolari speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward tal-mod li bih l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tiġi pprovduta.

13. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti delegati msemmija fil-paragrafu 12, tadotta r-rekwiżiti tal-informazzjoni stabbiliti f'dan l-Artikolu, inklużi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi relatati mal-mod li bih għandha tiġi provduta l-informazzjoni, sabiex tkun proporzjonata, fir-rigward partikolari tal-każ speċifiku tal-volum relattivament żgħir ta' produzzjoni ta' manifatturi tat-tip ta' vettura kkonċernata, filwaqt li jitqiesu l-limiti għal vetturi ta' serje żgħira kif stabbilit fl-Anness II. F'każijiet ġustifikati b'mod xieraq, tali adattament jista' jirriżulta fl-eżenzjoni mir-rekwiżit tal-provvista ta' informazzjoni f'format standardizzat. Adattament possibbli jew eżenzjoni għandhom fi kwalunkwe każ jiżguraw li l-objettivi ta' dan l-Artikolu jistgħu jintlaħqu.

Artikolu 54

Obbligi fir-rigward ta' detenturi diversi ta' approvazzjoni tat-tip

Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip pass b'pass, l-approvazzjoni tat-tip imħallta u l-approvazzjoni tat-tip li ssir fi stadji differenti, il-manifattur responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip rispettiva għandu jkun responabbli wkoll li jikkomunika informazzjoni dwar it-tiswija marbuta ma' sistema, komponenti, unità teknika separata partikolari jew ma' stadju partikolari kemm lill-manifattur finali kif ukoll lill-operaturi indipendenti.

Il-manifattur finali għandu jkun responsabbli għall-provvista tal-informazzjoni dwar il-vettura sħiħa lill-operaturi indipendenti.

Artikolu 55

Ħlasijiet mitluba għal aċċess għal informazzjoni dwar tiswija u manutenzjoni tal-vettura

1. Il-manifatturi jistgħu jitolbu ħlasijiet raġonevoli u proporzjonati għal aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni, l-istrumenti tax-xogħol u l-korsijiet ta' taħriġ koperti minn dan ir-Regolament. Ħlas mitlub m'għandux jitqies raġonevoli jew proporzjonat jekk jiskoraġġixxi l-aċċess billi jonqos milli jikkunsidra l-ammont ta' użu li operatur indipendenti jkun se jagħmel minnha.

2. Il-manifatturi għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura disponibbli fuq bażi kwotidjana, mensili u annwali, u l-ħlasijiet mitluba għandhom ivarjaw skont il-perjodi ta' żmien rispettivi ta' aċċess mogħti.

Artikolu 56

Forum dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni dwar il-Vetturi

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-attivitajiet imwettqa mill-Forum dwar l-Aċċess għall-informazzjoni dwar il-Vetturi stabbilit skont l-Artikolu 13(9) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsil dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjoniijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura ([1]) għandu jiġi estiż għall-vetturi koperti minn dan ir-Regolament.

Fuq il-bażi ta' evidenza ta' użu ħażin bi ħsieb, jew mhux intenzjonat tal-informazzjoni dwar l-OBD tal-vetturi u tal-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, il-Forum imsemmi fl-ewwel paragrafu għandu jagħti parir lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li għandhom jittieħdu biex ma jsirx użu ħażin tal-informazzjoni bħal dan.

KAPITOLU XVI

GĦAŻLA U NOTIFIKA TA' SERVIZZI TEKNIĊI

Artikolu 57

Rekwiżiti marbuta mas-servizzi tekniċi

1. L-għażla tal-awtoritajiet ta' approvazzjoni għandha tiżgura li qabel jagħżlu servizz tekniku skont l-Artikolu 59, dak is-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 9 ta' dan l-Artikolu.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 60(1), servizz tekniku għandu jiġi stabbilit skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.

3. Servizz tekniku għandu jkun korp terz indipendenti mill-proċess tad-disinn, tal-immanifatturar, tal-provvista jew tal-manutenzjoni tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li jkun qed jevalwa.

Korp li jkun parti minn xi assoċjazzjoni kummerċjali jew federazzjoni professjonali li tirrappreżenta l-intrapriżi involuti fid-disinn, il-manifattura, il-provvista, l-immuntar, l-użu jew il-manutenzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huwa jevalwa, jittestja jew jispezzjona, jista', bil-kondizzjoni li jintwerew l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kull konflitt ta' interess, jitqies li jissodisfa r-rekwiżiti tal-ewwel subparagrafu.

4. Servizz tekniku, l-ogħla livell tal-maniġment tiegħu u l-istaff responsabbli għat-twettiq tal-kategoriji tal-attivitajiet li huma magħżula għalihom skont l-Artikolu 59(1) ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur jew dak li jagħmel il-manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma jevalwaw, u lanqas jirrappreżentaw partijiet impenjati f'dawk l-attivitajiet. Dan ma għandux jipprekludi l-użu ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew evalwati msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li huma meħtieġa għall-operar tas-servizz tekniku jew l-użu ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati għall-skopijiet personali.

Servizz tekniku għandu jiżgura li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew tas-subkuntratturi tagħhom ma jippreġudikawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ġew maħtura.

5. Is-servizz tekniku u l-persunal tiegħu għandu jwettaq il-kategoriji tal-attivitajiet li ġie maħtur għalihom bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandu jkun ħieles minn kull pressjoni u tentazzjoni, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tiegħu jew ir-riżultati tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni tiegħu, speċjalment pressjonijiet jew tentazzjonijiet li jirriżultaw minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Servizz tekniku għandu jkun kapaċi jittratta l-kategoriji ta' attivitajiet li ġie maħtur għalihom skont l-Artikolu 59(1), billi juri għas-sodisfazzjon tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra tiegħu, li huwa għandu:

(a) persunal b'ħiliet adegwati, għarfien tekniku speċifiku u taħriġ vokazzjonali kif ukoll esperjenza suffiċjenti u adegwata biex iwettaq ix-xogħol;

(b) deskrizzjonijiet ta' proċeduri relevanti għall-kategoriji ta' attivitajiet li qed ifittex li jiġi maħtur għalihom, filwaqt li jiżgura t-trasparenza u r-riproduċibilità ta' dawk il-proċeduri;

(c) il-proċeduri neċessarji għat-twettiq tal-kategoriji tal-attivitajiet li qed jipprova jiġi maħtur għalihom li jikkunsidraw b'mod xieraq il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata u jekk il-proċess tal-produzzjoni huwiex wieħed tal-massa jew tas-serje; u

(d) il-mezzi neċessarji biex iwettqu b'mod adegwat il-kompiti marbuta mal-attivitajiet li hu qed jipprova li jiġi maħtur għalihom u li għandu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet kollha meħtieġa.

Barra minn hekk, għandu juri lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra li huwa konformi mal-istandards stabbiliti fl-atti delegati adottati skont l-Artikolu 61, li huma relevanti għall-kategoriji tal-attivitajiet li se jwettaq.

([1]) ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1.

7. L-imparzjalità tas-servizzi tekniċi, tal-ogħla livell ta' maniġment tiegħu u l-istaff tal-evalwazzjoni għandha tkun garantita. M'għandux ikollhom sehem fl-ebda attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju u l-integrità tagħhom marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu maħtura.

8. Is-servizzi tekniċi għandhom jagħmlu polza tal-assigurazzjoni ta' responsabbiltà relatata mal-attivitajiet tagħhom sakemm ir-responsabbilta ma jeħodhiex l-Istat Membru skont il-liġijiet nazzjonali, jew sakemm l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli mill-evalwazzjoni tal-konformità.

9. Il-persunal tas-servizz tekniku għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba huwa u jwettaq il-kompiti tiegħu skont dan ir-Regolament jew skont kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddaħħlu fis-seħħ, ħlief fir-rigward tal-ħatra tal-awtorità tal-approvazzjoni jew fejn ikun rikjest mil-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali. Id-drittijiet ta' proprjetà għandhom jiġu protetti.

L-Artikolu 58

Sussidjarji tas-servizzi tekniċi u għoti ta' subappalti minnhom

1. Is-servizzi tekniċi jisgħtu jissubkuntrattaw xi wħud mill-attivitajiet tagħhom li ġew maħtura għalihom skont l-Artikolu 59(1) jew jaraw li dawk l-attivitajiet jitwettqu minn sussidjarju biss bi ftehim tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra.

2. Fejn servizz tekniku jagħti b'subappalt xogħlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ġie maħtur jew iqabbad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-subkuntrattur jew is-sussidjarju josservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 57 u għandu jinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra skont il-każ.

3. Is-servizzi tekniċi għandhom jerfgħu r-responsabbiltà sħiħa tax-xogħlijiet li jkunu saru mis-subkuntratturi jew is-sussidjarji tagħhom, kull meta jiġu stabbiliti.

4. Is-servizzi tekniċi għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra d-dokumenti relevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-subkuntrattur jew tas-sussidjarju u tal-kompiti li jkunu saru minnhom.

Artikolu 59

Ħatra ta' servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jiġu maħtura skont wieħed jew aktar mill-erba' kategoriji ta' attivitajiet, skont il-qasam tal-kompetenza tagħhom:

(a) kategorija A, servizzi tekniċi li jwettqu fil-faċilitajiet tagħhom stess it-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I;

(b) kategorija B, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni għat-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I, fejn tali testijiet jiġu mwettqa fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza;

(c) kategorija C, servizzi tekniċi li jivvalutaw u jissorveljaw fuq bażi regolari l-proċeduri tal-manifattur biex tiġi kontrollata l-konformità tal-produzzjoni;

(d) il-kategorija D, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni jew iwettqu testijiet jew spezzjonijiet għas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni.

2. Awtorità tal-approvazzjoni tista' taġixxi bħala servizz tekniku għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Servizzi tekniċi ta' pajjiż terz, ħlief dawk maħtura skont l-Artikolu 60, jistgħu jiġu nnotifikati għall-iskopijiet tal-Artikolu 63, iżda biss jekk tali aċċettazzjoni ta' servizzi tekniċi tiġi provduta minn qafas ta' ftehim bilaterali bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat. Dan m'għandux jżomm servizz tekniku stabbilit skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru skont l-Artikolu 57(2) milli jistabbilixxi sussidjarji f'pajjiżi terzi, sakemm is-sussidjarji jkunu ġestiti direttament u kkontrollati mis-servizz tekniku maħtur.

Artikolu 60

Servizzi tekniċi interni tal-manifattur akkreditati internament

1. Servizz tekniku ta' manifattur akkreditat internament jista' jiġi maħtur biss għal attivitajiet ta' kategorija A fir-rigward tar-rekwiżiti tekniċi li għalihom huwa permess awtottestjar f'att delegat adottat skont dan ir-Regolament. Dan is-servizz tekniku għandu jikkostitwixxi parti separata u distinta mill-impriża u ma għandux jieħu sehem fid-disinn, il-manifattura, il-provvista jew il-manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jevalwa.

2. Servizzi tekniċi akkreditati internament għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

(a) minbarra li jiġu maħtura mill-awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru, għandhom jiġu akkreditati minn korp nazzjonali kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u skont l-istandards u l-proċedura msemmija fl-Artikolu 61 ta' dan ir-Regolament;

(b) is-servizz tekniku akkreditat internament u l-persunal tiegħu għandhom ikunu identifikabbli mill-aspett organizzattiv u jkollhom metodi ta' rappurtar fi ħdan l-impriża li jifformaw parti minnha, li jassiguraw l-imparzjalità tagħhom u juruha lill-korp nazzjonali rilevanti ta' akkreditament;

(c) la s-servizz tekniku akkreditat internament u lanqas il-persunal tiegħu m'għandhom ikollhom sehem f'attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju u l-integrità tagħhom marbuta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu ġew maħtura;

(d) is-servizz tekniku akkreditat internament għandu jagħti s-servizzi tiegħu esklussivament lill-impriża li jagħmel parti minnha.

3. Servizz tekniku akkreditat intern m'għandux għalfejn jiġi notifikat lill-Kummissjoni, għall-finijiet tal-Artikolu 63 iżda l-informazzjoni dwar l-akkreditament tiegħu għandha tingħata mill-impriża li jagħmel parti minnha jew mill-korp nazzjonali ta' akkreditament lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra fuq it-talba ta' dik l-awtorità.

Artikolu 61

Proċeduri għall-istandards ta' prestazzjoni u ta' evalwazzjoni tas-servizzi tekniċi

Sabiex jiġi żgurat li dawn is-servizzi jilħqu l-istess livell għoli ta' standards ta' prestazzjoni fl-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti delegati skont l-Artikolu 71 rigward l-istandards li bihom is-servizzi tekniċi għandhom ikunu konformi u l-proċedura tal-evalwazzjoni skont l-Artikolu 62 u l-akkreditazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 60.

Artikolu 62

Valutazzjoni tal-ħiliet tas-servizzi tekniċi

1. L-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra għandha tfassal rapport ta' valutazzjoni li juri li l-kandidat tas-servizz tekniku ġie valutat għall-konformità tiegħu mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament. Dak ir-rapport jista' jinkludi ċertifikat ta' akkreditazzjoni maħruġ minn entità ta' akkreditazzjoni.

2. L-evalwazzjoni li fuqha r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 huwa bbażat, għandha ssir skont id-dispożizzjonijiet stipulati f'att delegat adottat skont l-Artikolu 61. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi rivedut tal-anqas kull tliet snin.

3. Ir-rapport ta' valutazzjoni għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni fuq talba. F'tali każijiet, meta l-evalwazzjoni ma tkunx ibbażata fuq ċertifikat tal-akkreditazzjoni maħruġ minn korp tal-akkreditazzjoni nazzjonali li s-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, l-awtorità tal-ħatra għandha tipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-evidenza dokumentarja li tattesta l-kompetenza tas-servizz tekniku u l-arranġamenti fis-seħħ biex ikun żgurat li s-servizz tekniku jiġi sorveljat regolarment mill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra u jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

4. L-awtorità tal-approvazzjoni li taġixxi bħala servizz tekniku skont l-Artikolu 59(2) għandha tiddokumenta konformità permezz ta' valutazzjoni li għandha titwettaq minn awdituri indipendenti tal-attività li tkun qed tiġi vvalutata. Tali awdituri jistgħu jkunu mill-istess organizzazzjoni sakemm huma ġestiti b'mod separat mill-persunal li jwettaq l-attività vvalutata.

5. Servizz tekniku akkreditat internament għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 63

Proċeduri ta' notifika

1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, il-persuni responsabbli u l-kategorija ta' attivitajiet fir-rigward ta' kull servizz tekniku maħtur minnhom, kif ukoll kwalunkwe modifikazzjoni sussegwenti għal dawk il-ħatriet. L-att ta' notifika għandu jiddikjara għal liema suġġetti elenkati fl-Anness I intgħażlu s-servizzi tekniċi.

2. Servizz tekniku jista' jwettaq l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 59(1) f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra responsabbli mill-approvazzjoni tat-tip biss jekk ikun ġie notifikat minn qabel lill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-istess servizz tekniku jista' jiġi maħtur minn bosta awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-ħatra u notifikat mill-Istati Membri ta' dawn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-ħatra irrispettivament mill-kategoriji ta' attivitajiet li se jwettaq skont l-Artikolu 59(1).

4. Il-Kummissjoni għandha tiġi notifikata dwar kwalunkwe tibdil relevanti sussegwenti għall-ħatra.

5. Fejn organizzazzjoni speċifika jew entità kompetenti twettaq attività li mhix inkluża ma' dawk imsemmija fl-Artikolu 59(1), tkun teħtieġ li tinħatar għall-applikazzjoni ta' att elenkat fl-Anness I, in-notifika għandha ssir skont dan l-Artikolu.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji dwar is-servizzi tekniċi notifikati skont dan l-Artikolu.

Artikolu 64

Tibdil fil-ħatriet

1. Fejn awtorità tal-ħatra tkun aċċertat ruħha jew tkun ġiet mgħarrfa li servizz tekniku maħtur minnha ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra għandha tillimita, tissospendi jew tirtira l-ħatra skont il-każ, skont kemm ikun gravi n-nuqqas li jintlaħqu dawk ir-rekwiżiti jew li jkunu sodisfatti dawk l-obbligi. L-Istat Membru li nnotifika dan is-serivzz tekniku għandu jinforma l-Kummissjoni minnufih dwar dan. Il-Kummissjoni għandha timmodifika l-informazzjoni ppubblikata msemmija fl-Artikolu 63(6) skont dan.

2. Fil-każ li tiġi limitata, sospiża jew irtirata l-ħatra, jew fejn is-servizz tekniku ma jkunx għadu attiv, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra għandha tieħu l-passi meħtieġa biex tassigura li l-fajls ta' dak is-servizz tekniku jiġu pproċessati minn servizz tekniku ieħor jew jinżammu għad-disponibbiltà tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra jew tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jekk dawn jitolbu dan.

Artikolu 65

Sfida għall-kompetenza tas-servizzi tekniċi

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju rigward il-kompetenza ta' servizz tekniku jew rigward il-kapaċità ta' servizz tekniku li jkompli jissodisfa r-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li għalihom huwa jkun suġġett.

2. L-Istat Membru tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra għandu jippreżenta lill-Kummissjoni, fuq talba, l-informazzjoni kollha relatata mal-bażi tal-ħatra jew maż-żamma tal-ħatra tas-servizz tekniku kkonċernat.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni sensittiva kollha miksuba tul l-investigazzjonijiet tagħha tiġi trattata b'mod kunfidenzjali.

4. Meta l-Kummissjoni taċċerta li entità notifikata ma tissodisfax, jew ma għadhiex tissodisfa, ir-rekwiżiti għall-ħatra tagħha, din għandha tgħarraf lill-Istat Membru tal-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra kif xieraq, bil-għan li tistabbilixxi, f'kooperazzjoni ma' dak l-Istat Membru, il-miżuri korrettivi meħtieġa u għandu jitlob lil dak l-Istat Membru biex jieħu dawk il-miżuri korrettivi, inkluż l-irtirar tal-ħatra, jekk ikun meħtieġ.

Artikolu 66

Obbligi operazzjonali tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom iwettqu l-kategoriji tal-attivitajiet li ġew maħtura għalihom f'isem l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra u skont il-proċeduri ta' valutazzjoni u għall-ittestjar ipprovduti f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness I. Is-servizzi tekniċi għandhom jagħmlu superviżjoni tat-testijiet jew jagħmlu huma stess it-testijiet li huma meħtieġa għall-approvazzjoni jew spezzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti elenkati fl-Anness I, ħlief fejn ikunu permessi proċeduri alternattivi. Is-servizzi tekniċi m'għandhomx iwettqu testijiet, valutazzjonijiet jew spezzjonijiet li ma ġewx maħtura għalihom mill-awtorità ta' approvazzjoni.

2. Is-servizzi tekniċi għandhom dejjem:

(a) jippermettu l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra tagħhom tkun xhieda tas-servizz tekniku waqt il-valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq, u

(b) mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 57(9) u l-Artikolu 67, jipprovdu l-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra tagħhom b'tali informazzjoni dwar il-kategoriji ta' attivitajiet tagħhom li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, skont kif jiġi mitlub.

3. Meta servizz tekniku jsib li r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament ma ġewx sodisfatti minn manifattur, dan għandu jitlob lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra sabiex din titlob lill-manifattur jieħu l-miżuri korrettivi xierqa u biex sussegwentement ma toħroġx ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip sakemm il-miżuri korrettivi ma jkunux ittieħdu għas-sodisfazzjon tal-approvazzjoni tat-tip.

4. Meta, waqt is-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni wara l-ħruġ ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, servizz tekniku jsib li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma għadhiex tikkonforma ma' dan ir-Regolament, dan għandu jirrapporta dan lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tieħu l-miżuri adegwati kif stipulat fl-Artikolu 28.

Artikolu 67

Obbligi ta' informazzjoni tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jinfurmaw lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra b'dan li ġej:

(a) kull nuqqas ta' konformità li ltaqgħu miegħu u li jista' jirrikjedi rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip;

(b) kwalunkwe ċirkustanza li għandha effett fuq l-ambitu u l-kundizzjonijiet għall-ħatra tagħhom;

(c) kwalunkwe talba għall-informazzjoni li rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward l-attivitajiet tagħhom.

2. Jekk issir talba mill-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra, is-servizzi tekniċi għandhom jipprovdu informazzjoni dwar l-attivitajiet fi ħdan l-ambitu tal-ħatra tagħhom u kull attività oħra magħmula, inklużi attivitajiet transkonfinali u ta' subappalt.

KAPITOLU XVII

ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI U ATTI DELEGATI

Artikolu 68

Atti ta' implimentazzjoni

Sabiex jinkisbu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament u sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 69(2), tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw il-miżuri implimentattivi li ġejjin:

(a) mudelli għall-folder ta' informazzjoni u għad-dokument ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 22;

(b) is-sistema ta' nnumerar għaċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 24(4);

(c) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 25(2);

(d) il-mudell tad-dokument tar-riżultati tal-ittestjar mehmuż maċ-ċertifkat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 25(3);

(e) il-mudell għal-lista tar-rekwiżiti applikabbli jew l-atti msemmija fl-Artikolu 25(6);

(f) ir-rekwiżiti ġenerali għall-format tar-rapport tal-ittestjar imsemmi fl-Artikolu 27(1);

(g) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-konformità msemmi fl-Artikolu 33(2);

(h) il-mudell għall-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 34;

(i) l-awtorizzazzjonijiet sabiex jingħataw l-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li jeżentaw it-teknoloġiji ġodda jew il-kunċetti ġodda msemmija fl-Artikolu 35(3);

(j) il-mudelli għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u għaċ-ċertifikat tal-konformità fir-rigward ta' teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda msemmija fl-Artikolu 35(4);

(k) l-awtorizzazzjonijiet lil Stati Membri biex jestendu l-approvazzjoni tat-tip imsemmija fl-Artikolu 36(2);

(l) il-lista ta' komponenti jew tagħmir kif imsemmija fl-Artikolu 45(2);

(m) il-mudell u s-sistema ta' nnumerar għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 46(3), kif ukoll l-aspetti kollha relatati mal-proċedura tal-awtorizzazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu;

(n) il-mudell għaċ-ċertifikat li jipprovdi prova tal-konformità mal-awtorità tal-approvazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 53(8).

Artikolu 69

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-"Kumitat Tekniku – Vetturi Agrikoli" (TC-AV). Dak il-kumitat huwa kumitat fl-ambitu tat-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 70

Emenda tal-Annessi

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament relatat mal-emenda tal-Annessi tiegħu, il-Kummissjoni tista' tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 71 rigward emendi għall-Anness I sabiex tintroduċi referenzi għall-att regolatorju u tikkunsidra l-corrigenda.

Artikolu 71

Eżerċitar tad-delegazzjoni

1. Is-setgħa li tadotta l-atti delegati tiġi kkonferita lill-Kummissjoni suġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6) u l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 għanda tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ħames snin minn 22 ta' Marzu 2013.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6), l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe ħin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha twassal għat-tmiem tad-delegazzjoni tas-setgħat speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidħol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkun hemm diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif hija tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinforma dwaru lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-istess ħin.

5. Att delegat li ġie adottat skont l-Artikolu 17(5), l-Artikolu 18(4), l-Artikolu 19(6), l-Artikolu 20(8), l-Artikolu 27(6), l-Artikolu 28(6), l-Artikolu 45(4), l-Artikolu 49(3), l-Artikolu 53(12), l-Artikolu 61 u l-Artikolu 70 għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li huma mhumiex se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġi estiż għal xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

KAPITOLU XVIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 72

Penali

1. L-Istati Membri għandhom jipprevedu penali għall-ksur mill-operaturi ekonomiċi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament. Huma għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji kollha sabiex jassiguraw li l-multi kollha jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa 23 ta' Marzu 2015 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.

2. It-tipi ta' ksur li huma soġġetti għall-penali għandhom jinkludu:

(a) l-iddikjarar falz matul il-proċeduri ta' approvazzjoni jew proċeduri li jwasslu għal revoka;

(b) l-iffalsifikar tar-riżultati tat-testijiet għal approvazzjoni tat-tip jew in-service conformity;

(c) iż-żamma ta' dejta jew ta' speċifikazzjonijiet tekniċi li tista' twassal għal revoka, rifjut jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip;

(d) l-użu ta' tagħmir ta' invalidazzjoni (defeat devices);

(e) ir-rifjut li jingħata aċċess għall-informazzjoni;

(f) l-operaturi ekonomiċi jqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati soġġetti għall-approvazzjoni mingħajr tali approvazzjoni jew iffalsifikar ta' dokumenti jew immarkar b'dik l-intenzjoni.

Artikolu 73

Dispożizzjonijiet Tranżitorji

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament, dan ir-Regolament m'għandu jinvalida l-ebda approvazzjoni tat-tip tal-UE mogħtija għal vetturi jew għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati qabel id-data speċifikata fl-Artikolu 64(2).

2. Awtoritajiet ta' approvazzjoni għandhom ikomplu jagħtu estensjoni tal-approvazzjonijiet lil dawk il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati msemmija fil-paragrafu 1 skont id-Direttiva 2003/37/KE u kwalunkwe Direttiva elenkata fl-Artikolu 76(1). Madankollu, tali approvazzjonijiet m'għandhomx jintużaw għall-finijiet tal-akkwist ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa skont dan ir-Regolament.

3. B'deroga minn dan ir-Regolament, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati jew vetturi ġodda tat-tipi li rċevew approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa skont id-Direttiva 2003/37/KE jistgħu jibqgħu jiġu rreġistrati, mqiegħda fis-suq jew imdaħħla fis-servizz sal-31 ta' Diċembru 2017. Vetturi ġodda tat-tip li ma ġewx soġġetti għal approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2003/37/KE jistgħu jibqgħu jiġu rreġistrati jew jiġu mdaħħla fis-servizz sa dik id-data skont il-liġi tal-Istati Memru tad-dħul fis-servizz jew reġistrazzjoni.

L-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx jipprojbixxu, jirrestrinġu jew jimpedixxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi li huma konformi mat-tip approvat.

Artikolu 74

Rapport

1. Sal-31 ta' Diċembru 2019, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-kummissjoni bl-applikazzjoni tal-proċeduri għall-approvazzjonit at-tip stipulati f'dan ir-Regolament.

2. Abbażi tal-informazzjoni mogħtija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2020.

Artikolu 75

Rieżami

1. Sal-31 ta' Diċembru 2022, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rigward is-suġġetti msemmija fil-paragrafu 3.

2. Ir-rapport għandu jkun ibbażat fuq konsultazzjoni tal-partijiet interessati relevanti, u għandu jqis l-istandards Ewropej u internazzjonali eżistenti.

3. Sal-31 ta' Diċembru 2021, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar:

(a) in-numru ta' approvazzjonijiet individwali mogħtija lill-vetturi koperti minn dan ir-Regolament qabel l-ewwel reġistrazzjoni kull sena mill-awtoritajiet nazzjonali ta' dak l-Istat Membru mill-1 ta' Jannar 2016;

(b) il-kriterji nazzjonali li tali approvazzjonijiet kienu bbażati fuqhom, sakemm dawn il-kriterji ddevjaw mir-rekwiżiti obbligatorji għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

4. Dan ir-rapport għandu jiġi akkumpanjat, fejn ikun xieraq, minn proposti leġiżlattivi u għandu jeżamina l-inklużjoni tal-approvazzjonijiet individwali fir-Regolament fuq il-bażi ta' rekwiżiti armonizzati.

Artikolu 76

Tħassir

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 73(2) ta' dan ir-Regolament, id-Direttiva 2003/37/KE kif ukoll id-Direttivi 74/347/KEE, 76/432/KEE, 76/763/KEE, 77/537/KEE, 78/764/KEE, 80/720/KEE, 86/297/KEE, 86/298/KEE, 86/415/KEE, 87/402/KEE, 2000/25/KE, 2009/57/KE, 2009/58/KE, 2009/59/KE, 2009/60/KE, 2009/61/KE, 2009/63/KE, 2009/64/KE, 2009/66/KE, 2009/68/KE; 2009/75/KE, 2009/76/KE u 2009/144/KE għandhom jitħassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2016.

2. Referenzi għad-Direttivi mħassra għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw, fir-rigward tad-Direttiva 2003/37/KE, f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni stipulata fl-Anness III.

Artikolu 77

Emenda tad-Direttiva 2006/42/KE

L-ewwel inċiż tal-punt (e) tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2006/42/KE huwa sostitwit b'dan li ġej:

"— tratturi għall-agrikoltura u għall-forestrija, bl-esklużjoni ta' makkinarju mmuntat fuq dawk il-vetturi,".

Artikolu 78

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Mit-22 ta' Marzu 2013, l-awtoritajiet nazzzjonali ma għandhomx jirrifjutaw li jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura, jew jipprojbiexxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' vettura ġdida meta l-vettura kkonċernata tkun konformi ma' dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, jekk manifattur jitlob dan.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-5 ta' Frar 2013.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	L. CREIGHTON

ANNESS I

LISTA TA’ REKWIŻITI GĦAL SKOPIJIET TA’ APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE GĦALL-VETTURI

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
1	17(2)(a)	L-integrità tal-istruttura tal-vettura	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
2	17(2)(b)	Veloċità massima tad-disinn, tagħmir li jmexxi u jillimita l-veloċità	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
3	17(2)(b)	Apparat tal-brejkijiet u ingaġġ għall-brejkijiet tal-karrijiet	RVBR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	17(2)(b)	Steering għal tratturi veloċi	RVFSR (ibbażat fuq ECE 79 REV [numru ġdid])	Y	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	I	NA	NA	NA	NA
5	17(2)(b)	Steering	RVFSR	Y	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	I	NA	NA	NA	NA	NA
6	17(2)(b)	Speedometer			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
7	17(2)(c)	Firxa tal-viżjoni u l-wipers tal-windscreen	RVFSR (ibbażat fuq ECE 71 REV. 1)	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
8	17(2)(c)	Glazing	RVFSR (ibbażat fuq ECE 43 REV2 Am3 Sup11)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
9	17(2)(c)	Mirja li minnhom tista' tara fuq wara	RVFSR	Y	X	X	X	X	NA	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
10	17(2)(c)	Sistemi ta' informazzjoni tas-sewwieq	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
11	17(2)(d)	Tagħmir ta' dawl u sinjalizzazzjoni bid-dawl u s-sorsi tad-dawl tiegħu	RVFSR (ibbażat fuq ECE 3 Rev3 Am1 Sup11; ECE 4 Rev4 Sup14; ECE 5 Is-Suppliment 7 mas-serje 02 ta' emendi; ECE 6 Rev4 Sup17; ECE 7 Rev4 Sup15; ECE 19 Rev5 Sup1; ECE 23 Rev2 Sup15; ECE 31 Is-Suppliment 7 mas-serje 02 ta' emendi; ECE 37 Is-Suppliment 36 mas-serje 03 ta' emendi; ECE 38 Rev2 Sup14; ECE 98 Rev1 Sup11; ECE 99 Is-Suppliment 6 tal-verżjoni oriġinali tar-Regolament; ECE 112 serje 01 tal-emendi; ECE 113 Is-Suppliment 9 tal-verżjoni oriġinali tar-Regolament;)	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
12	17(2)(d)	Installazzjoni ta' dawl	RVFSR (ibbażat fuq ECE 86 Am [numru ġdid])		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
13	17(2)(e)	Il-protezzjoni tal-okkupanti tal-vettura, inklużi l-fittings ta' ġewwa, fejn tistrieħ ir-ras, iċ-ċintorini ta' sikurezza, il-bibien tal-vettura;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
14	17(2)(f)	l-estern u l-aċċessorji tal-vettura;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
15	17(2)(g)	Kompatibbiltà elettromanjetika	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
16	17(2)(h)	Strumenti ta' twissija akustika	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
17	17(2)(i)	Is-sistemi tat-tisħin;	RVFSR	Y	X	X	X	X	X	NA	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
18	17(2)(j)	Tagħmir li ma jħallix użu mhux awtorizzat	RVFSR	Y (only for T- and C-categories)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
19	17(2)(k)	Pjanċa ta' reġistrazzjoni	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
20	17(2)(k)	Pjanċa statutorja u immarkar	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
21	17(2)(l)	Dimensjonijiet u l-massa tal-karru	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X
22	17(2)(l)	Massa mgħobbija massima	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
23	17(2)(l)	Mases tas-saborra	RVFSR		X	X	X	X	NA	NA	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
24	17(2)(m)	Is-sikurezza tas-sistemi elettriċi	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
25	17(2)(a), 17(2)(m), 18(2)(l)	Tank tal-fjuwil	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
26	17(2)(n)	Strutturi protettivi fuq in-naħa ta' wara	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
27	17(2)(o)	Protezzjoni laterali	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	NA	NA
28	17(2)(p)	Pjattaformi tat-tagħbija	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
29	17(2)(q)	Apparat tal-irmunkar	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
30	17(2)(r)	Tajers	RVFSR (ibbażat fuq ECE 106 Am5 Sup6)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	X	X	X	X
31	17(2)(s)	Sistemi ta' soppressjoni ta' titjir.	RVFSR	Y	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	X	NA	NA	NA	X	NA	NA
32	17(2)(t)	Ger tar-rivers;	RVFSR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
33	17(2)(u)	Tracks	RVFSR		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA
34	17(2)(v)	Iggançjar mekkaniku	RVFSR		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	I	I	X	X	X	X

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
35	18(2)(a)	ROPS	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 3, kif emendat)		X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA
36	18(2)(a)	ROPS (imqiegħda fuq it-tracks)	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 8, kif emendat)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA
37	18(2)(a)	ROPS (testijiet statiċi)	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 4, kif emendat)		X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
38	18(2)(a)	ROPS, immuntati fuq in-naħa ta' quddiem (tratturi b'katina dejqa	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 6, kif emendat)		NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA
39	18(2)(a)	ROPS, immuntati fuq in-naħa ta' wara (tratturi b'katina dejqa	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 7, kif emendat)		NA	NA	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA	X	X	NA	NA	NA	NA	NA	NA
40	18(2)(b)	FOPS, struttura ta' protezzjoni kontra oġġetti li jaqgħu	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 10, kif emendat)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
41	18(2)(c)	Sedili tal-passiġġiera	RVCR		X	X	NA	NA	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
42	18(2)(d)	L-espożizzjoni tas-sewwieq għal-livell tal-ħoss;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
43	18(2)(e)	Sedil tas-sewwieq u l-pożiżżjoni tiegħu	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
44	18(2)(f)	Spazju għal manuvrar, aċċess għall-pożizzjoni tas-sewqan	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
45	18(2)(g)	Power take-offs	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
46	18(2)(h)	Protezzjoni tal-komponenti tas-sewqan	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
47	18(2)(i)	Ankoraġġi għaċ-ċintorini ta' sikurezza	RVCR (rapport alternattiv tal-ittestjar għal dak fi ħdan il-qasam tal-applikazzjoni tal-OECD Kodiċi 3, 4, 6,7, 8, kif emendat)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
48	18(2)(j)	Ċintorini ta' sikurezza	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
49	18(2)(k)	OPS, Protezzjoni kontra oġġetti penetranti	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
50	18(2)(l)	Is-sistema tal-egżost	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
51	18(2)(l), 18(2)(n),- 18(2)(q), 18(4)	Manwal tal-operaturi	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
52	18(2)(o)	Il-kontroll, inkluż b'mod partikolari t-tagħmir tat-twaqqif tal-emerġenza u awtomatiku	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
53	18(2)(p)	Protezzjoni minn perikli mekkaniċi, minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 18.2(a), (b), (g) u (k), inkluż il-protezzjoni kontra l-ksur ta' pajpijiet li fihom fluwidi u l-moviment mhux kontrollat tal-vettura;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
54	18(2)(r), 18(2)(p)	Ilqugħ u apparat ta' protezzjoni;	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X
55	18(2)(l), 18(2)(s), 18(2)(q), 18(4)	Informazzjoni, avviżi u marki	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	Z	Z	X	X
56	18(2)(t)	Materjali u prodotti	RVCR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
57	18(2)(u)	Batteriji	RVCR	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
58	18(4)	Ħruġ tal-emeġenza	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	
59	18(2)(l), 18(4)	Il-ventilazzjoni tal-kabina u s-sistema tal-iffiltrar	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA
60	18(4)	Ir-rata ta' ħruq tal-materjal tal-kabina	RVCR		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Vetturi bil-mutur	Kategoriji tal-vetturi																	
					T1a	T1b	T2a	T2b	T3a	T3b	T 4.1a	T4.1b (+)	T 4.2a	T 4.2b (+)	T 4.3a	T4.3b	Ca	Cb (++)	Ra	Rb	Sa	Sb
61	19(2)(a)	Emissjonijiet li jniġġsu	REPPR (stadji tal-emissjonijiet minn 2000/25/KE u 97/68/KE)		X	X	X	X	X Jekk fl-ambitu tal-applikazzjoni tad-Direttiva	X Jekk fl-ambitu tal-applikazzjoni tad-Direttiva	X	X	X	X	X	X	X	X	NA	NA	NA	NA
62	19(2)(b)	Livell tal-ħsejjes (estern)	REPPR (valuri limitu minn 2009/63/KE)	Y	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	I	I	NA	NA	NA	NA

Tifsira:

(+) = jekk tali subkategorija tinħoloq taħt il-kategorija
(++) = biss għas-subkategoriji li jikkorrispondu ma' dawk bl-indiċi b taħt il-kategorija T
X = applikabbli
I = l-istess bħal T skont il-kategorija
Y = l-atti rilevanti għal vetturi bil-mutur aċċettati bħala ekwivalenti, kif speċifikat fl-att delegat
Z = applikabbli biss għal makkinarju rmunkat interkambjabbli li jaqa' taħt il-kategorija R minħabba l-massa massima teknikament permissibbli meta mqabbla ma' massima bla tagħbija li tkun daqs jew akbar minn 3,0 (Artikolu 3, definizzjoni 9)
NA = mhux applikabbli
RVFSR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tas-Sikurezza Funzjonali tal-Vetturi (att delegat)
RVCR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Kostruzzjoni tal-Vetturi (att delegat)
REPPR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Prestazzjoni Ambjentali u tal-Propulsjoni (att delegat)
RVBR = Regolament dwar ir-Rekwiżiti tal-Ibbrejkjar tal-Vetturi (att iddelegat)

ANNESS II

LIMITI GĦAS-SERJE ŻGĦIRA

In-numru ta’ unitajiet fi ħdan tip li għandu jitqiegħed għad-disponibbiltà fis-suq, jiġi rreġistrat jew imdaħħal fis-servizz annwalment f’kull Stat Membru m’għandux jaqbeż il-valur muri hawn taħt għall-kategorija tal-vettura inkwistjoni.

Kategorija	Unitajiet (għal kull tip)
T	150
C	50

ANNESS III

Tabella ta' korrelazzjoni

(imsemmija fl-Artikolu 76)

Direttiva 2003/37/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikoli 1 u 2
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikoli 20 sa 23
Artikolu 4	Artikoli 22, 24 u 26
Artikolu 5	Artikoli 29 sa 31
Artikolu 6	Artikoli 33 u 34
Artikolu 7	Artikoli 5, 38 u 40
Artikolu 8 (1) Artikolu 8 (2)	Artikolu 38 (2) Artikoli 35 sa 37 u Artikolu 39
Artikolu 9	Artikolu 37
Artikolu 10	Artikolu 39
Artikolu 11	Artikoli 35 u 36
Artikolu 12	Artikoli 49 u 50
Artikolu 13	Artikoli 8 u 28
Artikolu 14	Artikolu 24
Artikolu 15	Artikoli 41 sa 48
Artikolu 16	Artikoli 41 u 44
Artikolu 17	Artikolu 44
Artikolu 18	Artikolu 48
Artikolu 19	Artikoli 68, 70 u 71
Artikolu 20	Artikolu 69
Artikolu 21	Artikolu 5 u Artikoli 57 sa 67
Artikolu 22	—
Artikolu 23	—
Artikolu 24	—
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—

REGOLAMENT (UE) Nru 168/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Jannar 2013

dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-Att leġiżlattiv ingħadda lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1]),

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ([2]),

Billi:

(1) Is-suq intern huwa magħmul minn żona mingħajr fruntieri interni li fiha jrid jiġi żgurat il-moviment ħieles tal-prodotti, tal-persuni, tas-servizzi u tal-kapital. Għal dak il-għan, ġiet stabbilita sistema tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-KE għal vetturi b'żewġ jew tliet roti mid-Direttiva 2002/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([3]) dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bħal dawn. Dawn il-prinċipji għandhom jibqgħu japplikaw għal dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

(2) Is-suq intern għandu jkun ibbażat fuq regoli trasparenti, sempliċi u konsistenti li jipprovdu ċertezza u ċarezza legali, liema regoli jistgħu jibbenefikaw minnhom kemm in-negozji kif ukoll il-konsumaturi.

(3) Bil-għan li l-adozzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip tiġi ssimplifikata u aċċellerata, iddaħħal approċċ regolatorju ġdid fil-leġiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi tal-UE, fejn il-leġiżlatur fil-proċedura leġiżlattiva ordinarja jistipula biss ir-regoli u l-prinċipji fundamentali u jiddelega t-tfassil tad-dettalji tekniċi l-oħra lill-Kummissjoni. Fir-rigward tar-rekwiżiti sostantivi, dan ir-Regolament għandu għalhekk jistipula biss id-dispożizzjonijiet fundamentali dwar is-sikurezza funzjonali u r-rendiment ambjentali, u jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tistipula l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.

(4) Dan ir-Regolament għandu jkun bla ħsara għal miżuri fil-livell nazzjonali jew f'dak tal-Unjoni rigward l-użu ta' vetturi tal-kategorija L fit-triq, bħal pereżempju r-rekwiżiti għal-liċenzji tas-sewqan speċifiċi, il-limitazzjonijiet tal-veloċità massima jew il-miżuri li jirregolaw l-aċċess għal ċerti toroq.

(5) Is-sorveljanza tas-suq fis-settur tal-vetturi, u partikolarment is-settur tal-vetturi tal-kategorija L, għandha tittejjeb billi d-dispożizzjonijiet legali li jirregolaw il-konformità tal-produzzjoni u jispeċifikaw l-obbligi tal-operaturi ekonomiċi fil-katina tal-provvista jiġu msaħħa. Partikolarment, ir-rwol u r-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet fl-Istati Membri li jieħdu ħsieb l-approvazzjoni tat-tip u s-sorveljanza tas-suq għandhom jiġu ċċarati, u r-rekwiżiti marbuta mal-kompetenza, l-obbligi u r-rendiment tas-servizzi tekniċi li jwettqu testijiet għall-approvazzjonijiet tat-tip tal-vetturi għandhom jiġu msaħħa. Il-konformità mar-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip u tal-konformità tal-produzzjoni tal-leġiżlazzjoni li tirregola s-settur tal-vetturi għandhom jibqgħu r-responsabbiltà tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni, filwaqt li s-sorveljanza tas-suq tista' tkun kompetenza maqsuma bejn awtoritajiet nazzjonali differenti. Għandhom jiġu applikati koordinazzjoni u monitoraġġ effikaċi fil-livell tal-UE kif ukoll f'dak nazzjonali biex jiġi żgurat li l-awtoritajiet ta' approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq japplikaw il-miżuri l-ġodda b'mod effikaċi.

(6) L-obbligi tal-awtoritajiet nazzjonali stabbiliti fid-dispżizzjonijiet ta' dan ir-Regolament dwar is-sorveljanza tas-suq huma aktar speċifiċi mid-dispożizzjonijiet korrispondenti tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ([4]).

(7) Dan ir-Regolament għandu jkun fih rekwiżiti sostantivi għall-ħarsien tal-ambjent u s-sikurezza funzjonali tal-vettura. L-elementi ewlenin tar-rekwiżiti relevanti ta' dan ir-Regolament huma bbażati fuq ir-riżultati tal-istima tal-impatt tal-4 ta' Ottubru 2010 u l-analiżi mwettqa mill-Kummissjoni tal-għażliet differenti billi jiġu elenkati l-vantaġġi u l-iżvantaġġi possibbli f'termini ta' aspetti ekonomiċi, ambjentali, tas-sikurezza u tas-soċjetà. L-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ġew inklużi t-tnejn f'dik l-analiżi. Wara li tqabblu l-għażliet differenti, l-għażliet preferuti ġew identifikati u intgħażlu biex jiffurmaw il-bażi għal dan ir-Regolament.

([1]) ĠU C 84, 17.3.2011, p. 30.
([2]) Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-20 ta' Novembru 2012 (għad mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2012
([3]) ĠU L 124, 9.5.2002, p. 1.
([4]) ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

(8) Dan ir-Regolament jimmira li jistipula regoli armonizzati għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi tal-kategorija L, bil-għan li jiżgura t-tħaddim tas-suq intern. Il-vetturi tal-kategorija L huma vetturi b'żewġ, tliet jew erba' roti bħal vetturi motorizzati b'żewġ roti, ir-triċikli u l-kwadriċikli. Barra minn hekk, l-għanijiet ta' dan ir-Regolament huma li jiġi ssimplifikat il-qafas legali attwali, li jitnaqqsu l-emissjonijiet minn vetturi tal-kategorija L, biex b'hekk is-sehem tal-emissjonijiet mill-vetturi tal-kategorija L mill-emissjonijiet kumplessivi tat-triq isir iktar proporzjonat, li jiżdied il-livell kumplessiv tas-sikurezza, li jsiru adattamenti għall-progress tekniku u li jissaħħu r-regoli dwar is-sorveljanza tas-suq.

(9) Biex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza funzjonali tavetturi, sikurezza okkupazzjonali u protezzjoni ambjentali, ir-rekwiżiti tekniċi u l-istandards ambjentali li japplikaw għall-vetturi, għas-sistemi, għall-komponenti u għall-unitajiet tekniċi separati fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu armonizzati.

(10) L-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma għandhomx ikunu affettwati mit-twaħħil ta' ċerti sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati wara li l-vetturi li jkunu tqiegħdu fis-suq, ġew irreġistrati jew iddaħħlu fis-servizz. Għalhekk, għandhom jittieħdu miżuri xierqa biex ikun żgurat li s-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati li jistgħu jitwaħħlu fil-vetturi, u li jistgħu jfixklu b'mod sinifikanti t-tħaddim tas-sistemi li huma essenzjali għall-protezzjoni ambjentali jew is-sikurezza funzjonali, huma soġġetti għal kontroll minn awtorità approvata qabel ma jitqiegħdu fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz.

(11) Id-Direttiva 95/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Frar 1995 dwar il-veloċità massima ddisinjata, it-torque massimu u l-qawwa massima netta tal-magna ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta [1] tagħti l-għażla lill-Istati Membri li jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni inizjali u kull reġistrazzjoni sussegwenti fit-territorju tagħhom ta' vetturi b'potenza netta massima ta' iktar minn 74 kW. Il-korrelazzjoni antiċipata bejn is-sikurezza u l-limitazzjoni tal-potenza assoluta ma setgħetx tiġi kkonfermata f'diversi studji xjentifiċi. Għal din ir-raġuni u sabiex jitneħħew l-ostakli interni għall-kummerċ fis-suq tal-Unjoni, dik l-għażla ma għandhiex tinżamm. Miżuri ta' sikurezza oħrajn li huma iktar effettivi għandhom jiġu introdotti biex jgħinu fit-tnaqqis tal-għadd kbir ta' fatalitajiet u korrimenti fost is-sewwieqa u l-passiġġieri ta' vetturi b'żewġ roti f'inċidenti tat-triq fl-Unjoni.

(12) Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ambjentali għal żewġ stadji, bit-tieni stadju (Euro 5) obbligatorju għat-tipi ġodda ta' vetturi sa mill-1 ta' Jannar 2020, biex b'hekk joħloq prevedibbiltà fl-ippjanar għall-manufatturi u għall-industrija tal-forniment. Abbażi ta' data disponibbli fil-futur, studju tal-impatt ambjentali meħtieġ minn dan ir-Regolament jipprovdi rfid addizzjonali permezz ta' mmudellar, analiżi tal-fattibbiltà teknika u tal-kosteffikaċja bbażati fuq id-data l-aktar reċenti f'dak iż-żmien. Barra minn hekk, l-istudju għandu *inter alia* jivvaluta l-fattibbiltà u l-kosteffikaċja tar-rekwiżiti tal-ittestjar tal-konformità interna, emissjonijiet off-cycle u limitu tan-numru tal-emissjonijiet partikulati għal ċerti (sotto)kategoriji. Abbażi tar-riżultati tal-istudju, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra li tressaq proposta li tintroduċi dawn l-elementi l-ġodda f'leġiżlazzjoni futura dwar l-approvazzjoni tat-tip li tkun applikabbli wara l-istadji stipulati f'dan ir-Regolament.

(13) Is-sistema tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE hija intiża biex tippermetti lil kull Stat Membru jikkonferma li kull tip ta' vettura jkun għadda mill-kontrolli pprovduti f'dan ir-Regolament u fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, u li l-manifattur tiegħu jkun kiseb ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip. Barra minn hekk, il-manifatturi jobbligahom joħorġu ċertifikat tal-konformità għal kull vettura prodotta skont l-approvazzjoni tat-tip. Meta vettura tkun akkumpanjata mit-tali ċertifikat għandha tkun permessa li ssir disponibbli fis-suq u tiġi rreġistrata għall-użu fl-Unjoni kollha.

(14) Biex jiġi żgurat li l-proċedura għall-monitoraġġ tal-konformità tal-produzzjoni, li hija waħda mill-elementi bażiċi tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, tkun ġiet implimentata kif suppost u tkun qed tiffunzjona tajjeb, il-manifatturi għandhom jiġu mmonitorjati regolarment mill-awtorità kompetenti jew minn servizz tekniku kwalifikat adegwatament magħżul għal dak il-għan.

(15) Dan ir-Regolament jikkostitwixi ġabra speċifika ta' rekwiżiti ta' sikurezza u ħarsien ambjentali. Għaldaqstant, huwa importanti li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet biex ikun żgurat li, fil-każijiet fejn vettura tkun ta' riskju serju għall-utenti jew għall-ambjent, il-manifattur jew kwalunkwe operatur ekonomiku fil-katina tal-provvista, ikun ħa miżuri protettivi effettivi, inkluż l-irtirar tal-vetturi, skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom għalhekk ikunu jistgħu jivvalutaw jekk dawk il-miżuri humiex biżżejjed.

(16) F'ċerti każijiet limitati, huwa f'loku li tkun prevista l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal serjejiet żgħar. Sabiex jiġi evitat l-abbuż, kwalunkwe proċedura simplifikata għal vetturi ta' serje żgħira għandha tiġi ristretta għal każi ta' produzzjoni limitata ħafna. Għalhekk jeħtieġ definizzjoni preċiża tal-kunċett ta' serje żgħira f'termini ta' numru ta' vetturi prodotti.

[1] ĠU L 52, 8.3.1995, p. 1.

(17) L-Unjoni hija parti kontraenti fil-Ftehim tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti rigward l-adozzjoni ta' rekwiżiti tekniċi uniformi għall-vetturi bir-roti, tagħmir u partijiet li jistgħu jkunu ffittjati u/jew ikunu użati ma' vetturi bir-roti u l-kundizzjonijiet għal rikonoxximent reċiproku tal-approvazzjonijiet mogħtija fuq il-bażi ta' dawn ir-rekwiżiti ("Ftehim Rivedut tal-1958") ([1]). Sabiex il-leġiżlazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip tiġi ssimplifikata f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tar-rapport ippubblikat mill-Kummissjoni fl-2006 bl-isem "CARS 21: Sistema Regolatorja Kompetittiva għall-Karozzi għas-seklu 21", jixraq li jiġu revokati d-direttivi separati kollha mingħajr ma jitnaqqas il-livell ta' protezzjoni. Ir-rekwiżiti stabbiliti f'dawk id-Direttivi għandhom jingħaddu għal dan ir-Regolament jew l-atti delegati tiegħu adottati skont dan ir-Regolament u għandhom jiġu ssostitwiti, fejn hu xieraq, b'referenzi għar-regolamenti tal-kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) korrispondenti li l-Unjoni tkun ivvutat favur jew li magħhom l-Unjoni tkun aderiet u li huma annessi mal-Ftehim Rivedut tal-1958. Biex jitnaqqas il-piż amministrattiv tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip, il-manifatturi tal-vetturi għandhom ikunu jistgħu ifittxu approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament, fejn ikun xieraq, direttament permezz tal-ksib ta' approvazzjoni skont ir-regolamenti rilevanti tal-UNECE msemmija fl-Annessi ta' dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

(18) Konsegwentement, ir-regolamenti tal-UNECE u l-emendi tagħhom li l-Unjoni Ewropea tkun ivvotat favurihom, b'applikazzjoni tad-Deċiżjoni 97/836/KE, għandhom ikunu inkorporati fil-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Għaldaqstant, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta l-adattamenti meħtieġa għall-Annessi ta' dan ir-Regolament jew għall-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

(19) Hemm bżonn ta' aċċess bla restrizzjonijiet għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, bl-użu ta' format standardizzat li jista' jintuża biex terġa' tinkiseb l-informazzjoni teknika u l-kompetizzjoni effettiva fis-suq biex jittejjeb il-mod kif jaħdem is-suq intern, partikolarment fir-rigward tal-moviment liberu ta' merkanzija, il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu provduti servizzi. Proporzjon kbira ta' din l-informazzjoni hija relatata ma' sistemi djanjostiċi abbord u mal-interazzjoni tagħhom ma' sistemi ta' vetturi oħra. Ta' min wieħed jistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi li l-websajts tal-manifatturi għandhom isegwu, flimkien ma' miżuri fil-mira biex jiġi żgurat aċċess raġonevoli għall-impriżi ta' daqs żgħir u medju.

(20) Sabiex ikunu żgurati l-istess kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat implimentattivi. Dawk is-setgħat implimentattivigħandhom jiġu eżerċitati b'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ([2]).

(21) Sabiex dan ir-Regolament jiġi ssupplimentat b'dettalji tekniċi ulterjuri, il-Kummissjoni għandha tiġi ddelegata s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' rekwiżiti dwar il-prestazzjoni ambjentali u ta' propulsjoni, is-sikurezza funzjonali u l-kostruzzjoni tal-vetturi. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni tagħmel konsultazzjonijiet xierqa waqt ix-xogħol ta' tħejjija tagħha, inkluż ma' esperti. Meta tkun qiegħda tipprepara u tfassal atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

(22) L-Istati Membri għandhom jistipulaw regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawn il-pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(23) Biex tkun tista' tivvaluta u tiddeċiedi jekk it-tagħmir b'ċerti sistemi avvanzati ta' brejkijiet għandux jiġi estiż għal kategoriji addizzjonali ta' muturi, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq il-bażi, *inter alia*, ta' data dwar l-inċidenti tat-triq provduta mill-Istati Membri.

(24) Filwaqt li xejn f'dan ir-Regolament ma jżomm lill-Istati Membri milli jibqgħu japplikaw is-sistemi individwali rispettivi tagħhom ta' approvazzjoni, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-operat ta' dawn is-sistemi nazzjonali, abbażi ta' informazzjoni provduta mill-Istati Membri, bil-għan li terġa tiġi kkunsidrata l-mistoqsija dwar jekk għandhiex titressaq proposta leġiżlattiva għall-armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni tas-sistema individwali ta' approvazzjoni.

(25) Fil-kuntest tar-reviżjoni tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi ([3]), id-delinjazzjoni bejn dan ir-Regolament u d-Direttiva 2007/46/KE għandha titqies fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-Istati Membri bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari gall-iżgurar ta' kompetizzjoni ġusta bejn il-kategoriji ta' vetturi.

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/836/KE (ĠU L 346, 17.12.1997, p. 78).

([2]) ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

([3]) ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

(26) F'ġieħ iċ-ċarezza, il-prevedibbiltà, ir-razzjonalità u s-semplifikazzjoni u biex jitnaqqas il-piż għall-manufatturi tal-vetturi, dan ir-regolament għandu jkun fih biss għadd limitat ta' stadji implimentattivi għall-introduzzjoni ta' livelli ġodda ta' emissjonijiet u rekwiżiti tas-sikurezza. L-industrija għandha tingħata żmien suffiċjenti biex tadatta għad-dispożizzjonijiet il-ġodda stipulati f'dan ir-Regolament u għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u għad-dispożizzjonijiet amministrattivi stipulati fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament. Id-definizzjoni f'waqta tar-rekwiżiti hija essenzjali sabiex jiġi żgurat ħin suffiċjenti ħalli l-manifatturi jkunu jistgħu jiżviluppaw, jittestjaw u jimplimentaw soluzzjonijiet tekniċi għall-produzzjoni tal-vetturi u biex il-manifatturi u l-awtoritajiet tal-approvazzjoni fl-Istati Membri jistabbilixxu s-sistemi amministrattivi meħtieġa.

(27) Id-Direttiva 2002/24/KE u d-Direttivi separati imsemmijin f'dik id-Direttiva ġew emendati sostanzjalment bosta drabi. Fl-interessi taċ-ċarezza, ir-razzjonalità u s-simplifikazzjoni, id-Direttiva 2002/24/KE u d-Direttivi separati imsemmijin f'dik id-Direttiva għandhom jiġu revokati u sostitwiti b'Regolament wieħed u b'għadd żgħir ta' atti delegati u ta' implimentazzjoni. L-adozzjoni ta' Regolament tiżgura li d-dispożizzjonijiet ikunu applikabbli direttament u jkunu jistgħu jiġu aġġornati b'mod iktar rapidu u effiċjenti biex iqisu aħjar il-progress tekniku.

(28) Id-Direttivi li ġejjin għandhom jiġu revokati:

— Id-Direttiva 2002/24/KE,

— Id-Direttiva tal-Kunsill 93/14/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar l-ibbrejkjar tal-vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ([1]),

— Id-Direttiva tal-Kunsill 93/30/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar l-apparati li jagħtu twissija li tinstema' għal vetturi b' żewġ jew tliet roti ([2]),

— Id-Direttiva tal-Kunsill 93/33/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar l-apparat protettiv maħsuba biex jipprevjenu l-użu mhux awtorizzat ta' vetturi b'żewġ jew bi tliet roti ([3]),

— Id-Direttiva 93/93/KEE tal-Kunsill tad-29 ta' Ottubru 1993 dwar il-massa u dimensjonijiet ta' vetturi b'żewġ jew bi tliet roti ([4]),

— Id-Direttiva 95/1/KE,

— Id-Direttiva 97/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 1997 dwar ċerti komponenti u karatteristiċi ta' vetturi ta' żewġ jew tliet roti b'mutur ([5]),

— Id-Direttiva 2000/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 dwar indikaturi ta' veloċità għal vetturi bil-mutur b'żewġ roti jew bi tlieta ([6]),

— Id-Direttiva 2002/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar it-tnaqqis tal-livell ta' emissjonijiet li jniġġsu minn vetturi bil-mutur b'żewġ roti u bi tlieta ([7]),

— Id-Direttiva 2009/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li għandha x'taqsam mal-ispazju għall-immuntar tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni ta' wara ta' vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti ([8]),

— Id-Direttiva 2009/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-installazzjoni ta' apparati tad-dawl u li jagħmlu sinjal bid-dawl fuq vetturi bil-mutur b'żewġ jew bi tliet roti ([9]),

— Id-Direttiva 2009/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar stands ta' vetturi bil-mutur b'żewġ roti ([10]),

— Id-Direttiva 2009/79/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar imqabad tal-idejn għall-passiġġieri għal vetturi bil-mutur b'żewġ roti ([11]),

— Id-Direttiva 2009/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar l-identifikazzjoni ta' kontrolli, tell-tales u indikaturi għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew bi tliet roti ([12]),

— Id-Direttiva 2009/139/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar markar statutorju għal vetturi bil-mutur b'żewġ jew tliet roti ([13]).

(29) Ladarba l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu stabbiliti regoli armonizzati uniformi fuq ir-rekwiżiti amministrattivi u tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-kategorija L u s-sorveljanza tas-suq ta' tali vetturi, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċenti mill-Istati Membri, u għalhekk jistgħu, minħabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet,

([1]) ĠU L 121, 15.5.1993, p. 1.
([2]) ĠU L 188, 29.7.1993, p. 11.
([3]) ĠU L 188, 29.7.1993, p. 32.
([4]) ĠU L 311, 14.12.1993, p. 76.
([5]) ĠU L 226, 18.8.1997, p. 1.
([6]) ĠU L 106, 3.5.2000, p. 1.
([7]) ĠU L 252, 20.9.2002, p. 20.
([8]) ĠU L 198, 30.7.2009, p. 20.
([9]) ĠU L 222, 25.8.2009, p. 1.
([10]) ĠU L 231, 3.9.2009, p. 8.
([11]) ĠU L 201, 1.8.2009, p. 29.
([12]) ĠU L 202, 4.8.2009, p. 16.
([13]) ĠU L 322, 9.12.2009, p. 3.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti amministrattivi u tekniċi għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati l-ġodda kollha msemmija fl-Artikolu 2(1).

Dan ir-Regolament ma japplikax għall-approvazzjoni ta' vetturi individwali. Madankollu, Stati Membri li jagħtu tali approvazzjonijiet individwali għandhom jaċċettaw kwalunkwe approvazzjoni tat-tip ta' vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mogħtija skont dan ir-Regolament minflok skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti.

2. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq tal-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li jkunu soġġetti għalll-approvazzjoni taħt dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għas-sorveljanza tas-suq tal-partijiet u t-tagħmir għal tali vetturi.

3. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza tat-toroq.

Artikolu 2

Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi b'żewġ jew tliet roti jew kwadriċikli kollha kif kategorizzati fl-Artikolu 4 u l-Anness I ("vetturi tal-kategorija L"), li huma maħsuba biex jivvjaġġaw fit-toroq pubbliċi inklużi dawk fejn ikunu ddisinjati u mibnija fi stadju wieħed jew f'iktar, u għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati, kif ukoll il-partijiet u t-tagħmir iddisinjati u mibnija għal dawn il-vetturi.

Dan ir-Regolament japplika wkoll għall-muturi Enduro (L3e-AxE (x = 1, 2 jew 3)), muturi Trial (L3e-AxT (x = 1, 2 jew 3)) u quads tqal għal kull tip ta' terren (L7e-B) kif kategorizzati fl-Artikolu 4 u fl-Anness I.

2. Dan ir-Regolament ma japplikax għall-vetturi li ġejjin:

(a) vetturi li l-ogħla veloċità li li huma ddisinjati għaliha ma teċċedix is-6 km/siegħa;

(b) vetturi maħsuba esklussivament għall-użu minn persuni b'diżabilità fiżika;

(c) vetturi maħsuba esklussivament għall-kontroll minn persuni mexjin;

(d) vetturi maħsuba esklussivament għall-użu fil-kompetizzjonijiet;

(e) vetturi ddisinjati u mibnija għall-użu mis-servizzi armati, mid-difiża ċivili mis-servizzi tan-nar, mill-forzi responsabbli għaż-żamma tal-ordni pubbliku u mis-servizzi medikali ta' emerġenza;

(f) vetturi agrikoli jew tal-foresterija soġġetti għar-Regolament (UE) Nru 167/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' tal-5 ta' Frar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi għall-agrikoltura u għall-forestrija [1], magni soġġetti għad-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni tal-kombustjoni interna li għandhom jigu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq [2] u d-Direttiva 2006/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-makkinarju [3] u vetturi motorizzati soġġetti għad-Direttiva 2007/46/KE;

(g) vetturi li huma maħsuba primarjament għall-użu mhux fit-triq u ddisinjati biex jimxu fuq uċuħ bla tarmak;

(h) roti bil-pedali assistiti u li huma mgħammra b'mutur elettriku awżiljarju b'potenza nominali kontinwa massima ta' anqas minn jew ugwali għal 250 W, u fejn l-output tal-mutur jieqaf meta ċ-ċiklist ma jibqax jippedala u, jekk le, jonqos progressivament u fl-aħħar jieqaf qabel ma l-vettura tilħaq veloċità ta' 25 km fis-siegħa;

(i) vetturi awtoekwilibrati;

(j) vetturi li mhux mgħammra b'mill-inqas post wieħed bilqiegħda;

(k) vetturi mgħammra bi kwalunkwe pożizzjoni bilqiegħda tas-sewwieq jew rikkieb b'għoli tal-punt-R ≤ 540 mm fil-każ tal-kategoriji L1e, L3e u L4e jew ≤ 400 mm fil-każ tal-kategoriji L2e, L5e, L6e u L7e.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti elenkati fl-Anness II, ħlief kif stipulat fihom, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "approvazzjoni tat-tip" tfisser il-proċedura li biha Stat Membru jiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;

(1) Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
(2) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.
(3) ĠU L 157, 9.6.2006, p. 24.

(2) "ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip" tfisser id-dokument li bih l-awtorità tal-approvazzjoni uffiċjalment tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata hu approvat;

(3) "approvazzjoni tat-tip għall-vettura sħiħa" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura mhux sħiħa, sħiħa jew ikkompletata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;

(4) "approvazzjoni tat-tip tal-UE" tfisser il-proċedura li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;

(5) "ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE" tfisser iċ-ċertifikat ibbażat fuq il-mudell stabbilit fl-att ta' implimentazzjoni adottat skont dan ir-Regolament jew il-formola ta' komunikazzjoni stabbilita fir-regolamenti rilevanti tal-UNECE msemmija f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament;

(6) "approvazzjoni tat-tip tas-sistema" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li sistema integrata f'vettura ta' tip speċifiku tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;

(7) "approvazzjoni tat-tip ta' unità teknika separata" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li unità teknika separata tissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti f'rabta ma' tip speċifikat wieħed jew iktar ta' vetturi;

(8) "approvazzjoni tat-tip ta' komponent" tfisser approvazzjoni tat-tip li biha awtorità tal-approvazzjoni tiċċertifika li komponent, indipendentement minn vettura, jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti;

(9) "approvazzjoni tat-tip nazzjonali" tfisser proċedura tal-approvazzjonijiet tat-tip stabbilita mil-liġi nazzjonali ta' Stat Membru, u l-validità tal-approvazzjoni tkun limitata għat-territorju ta' dak l-Istat Membru;

(10) "ċertifikat ta' konformità" tfisser id-dokument li jinħareġ mill-manufattur, li jiċċertifika li vettura prodotta tikkonforma għat-tip ta' vettura approvat;

(11) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura li tintuża fl-istadju tal-bidu ta' proċess f'diversi stadji tal-approvazzjoni tat-tip;

(12) "vettura mhux kompluta" tfisser kwalunkwe vettura li jonqosha mill-inqas stadju ieħor biex tkun kompluta u tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta' dan ir-Regolament;

(13) "vettura kkompletata" tfisser vettura li tirriżulta mill-proċess f'diversi stadji tal-approvazzjoni tat-tip u li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta' dan ir-Regolament;

(14) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura li ma għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta' dan ir-Regolament;

(15) "sistema" tfisser assemblaġġ ta' apparat ikkombinat biex iwettaq funzjoni speċifika waħda jew aktar f'vettura u li huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew fi kwalunkwe wieħed mill-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament;

(16) "komponent" tfisser apparat li huwa soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew ta' kwalunkwe wieħed mill-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li jkun maħsub biex ikun parti minn vettura u li tista' tingħatalu approvazzjoni tat-tip indipendentement minn vettura skont dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament fejn dawk l-atti jiddisponu espressament għal dan;

(17) "unità teknika separata" tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe wieħed mill-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament u li hija maħsuba biex tkun parti minn vettura u tista' tingħatalha approvazzjoni tat-tip separatament, iżda biss f'relazzjoni ma' tip jew tipi speċifikat(i) ta' vettura fejn dawk l-atti jiddisponu espressament għal dan;

(18) "komponenti" tfisser oġġetti użati għall-armar ta' vettura kif ukoll komponenti ta' rikambju;

(19) "tagħmir" tfisser kwalunkwe oġġetti apparti komponenti li jistgħu jiġu miżjuda jew installati fuq vettura;

(20) "komponenti jew tagħmir oriġinali" tfisser komponenti jew tagħmir manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni pprovduti mill-manifattur tal-vettura għall-produzzjoni ta' komponenti jew tagħmir għall-assemblaġġ tal-vettura partikolari; dan jinkludi l-komponenti jew tagħmir manifatturati fl-istess linja ta' produzzjoni bħal dawn il-komponenti jew tagħmir; sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju, teżisti l-preżunzjoni li komponenti jew tagħmir huma komponenti jew tagħmir oriġinali jekk il-manifattur jiċċertifika li l-komponenti jew tagħmir huma ta' kwalità identika għall-komponenti użati fl-assemblaġġ tal-vettura inkwistjoni u ġew manifatturati skont l-ispeċifikazzjonijiet u l-istandards ta' produzzjoni tal-manifattur tal-vettura;

(21) "komponenti ta' rikambju" tfisser oġġetti li jiġu installati ġo vettura jew fuq vettura sabiex jiġu mibdula l-komponenti oriġinali ta' dik il-vettura, inklużi prodotti bħal lubrikanti li huma meħtieġa għall-użu ta' vettura, bl-eċċezzjoni tal-fjuwil;

(22) "Sikurezza funzjonali" tfisser in-nuqqas ta' riskju inaċċettabbli ta' korriment fiżiku jew ta' ħsara lil saħħet il-persuni jew għall-proprjetà minħabba perikli li jirriżultaw minn operar ħażin ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mekkaniċi, elettriċi u/jew elettroniċi;

(23) "Sistema avvanzata ta' brejkijiet" tfisser sistema ta' brejkijiet anti-lock, sistema kombinata ta' bbrejkjar jew it-tnejn;

(24) "sistema tal-brejkijiet anti-lock" tfisser sistema li tinduna b'meta r-rota tiżżerżaq u awtomatikament timmodula l-pressjoni u tipproduċi l-forza tal-ibbrejkjar mar-rota/roti biex tillimita l-ammont ta' żerżiq;

(25) "sistema kombinata ta' bbrejkjar" tfisser:

(a) għall-kategoriji ta' vetturi L1e u L3e: sistema ta' brejkijiet ta' servizz fejn mill-inqas żewġ brejkijiet fuq roti differenti jiġu operati mill-attwazzjoni ta' kontroll wieħed;

(b) għall-kategorija ta' vetturi L4e: sistema ta' brejkijiet fejn il-brejkijiet fuq mill-inqas ir-roti ta' quddiem u ta' wara jiġu operati mill-attwazzjoni ta' kontroll wieħed (jekk ir-rota ta' wara u s-side-car jiġu bbrejkjati mill-istess sistema tal-brejkijiet, dan jitqies bħala l-brejk ta' wara);

(c) għall-kategoriji ta' vetturi L2e, L5e, L6e u L7e: sistema ta' brejkijiet ta' servizz fejn il-brejkijiet fuq ir-roti kollha jiġu operati mill-attwazzjoni ta' kontroll wieħed;

(26) "dawl li jixgħel b'mod awtomatiku" tfisser sistema tad-dawl li tixgħel meta s-swiċċ tal-ignition jew is-swiċċ li jixgħel u jitfi l-magna jkun fil-pożizzjoni ta' tħaddim;

(27) "tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis" tfisser dawk il-komponenti ta' vettura li jikkontrollaw jew jillimitaw l-emissjonijiet mill-egżost u/jew l-evaporazzjoni;

(28) "Tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis" tfisser tagħmir ta' kontroll tat-tniġġis jew assemblaġġ ta' tagħmir ta' dan it-tip maħsub biex jissostitwixxi tagħmir oriġinali għall-kontroll tat-tniġġis u li jista' jiġi approvat bħala unità teknika separata;

(29) "pożizzjoni bilqiegħda" tfisser:

(a) sedil li fuqu joqgħod jew is-sewwieq jew passiġġier u li jintuża billi l-persuna tpoġġi fuqu b'riġlejha fuq kull ġenb; jew

(b) kwalunkwe sedil li jista' jakkomoda minimu ta' persuna waħda tad-daqs ta' manikin antropomorfiku ta' raġel adult tal-50 perċentil, fil-każ tas-sewwieq;

(30) "magna li taqbad bil-kompressjoni" jew "magna CI" tfisser magna tal-kombustjoni li taħdem skont il-prinċipji tal-proċess tal-kombustjoni taċ-ċiklu "Diesel";

(31) "magna positive ignition" jew "magna PI" tfisser magna tal-kombustjoni li taħdem skont il-prinċipji tal-proċess tal-kombustjoni taċ-ċiklu "Otto";

(32) "vettura ibrida" tfisser vettura b'mill-inqas żewġ konvertituri tal-enerġija differenti u żewġ sistemi tal-ħżin tal-enerġija differenti (fil-vettura) għall-fini tal-propulsjoni tal-vettura;

(33) "vettura tal-elettriku ibrida" tfisser vetturali, għall-iskop tal-propulsjoni mekkanika, tieħu l-enerġija miż-żewġ sorsi ta' enerġija/qawwa li ġejjin li jinħażnu fuq il-vettura:

(a) fjuwil li jiġi kkunsmat;

(b) batterija, kapaċitatur, volant/ġeneratur jew tagħmir ieħor li jaħżen l-enerġija elettrika/il-qawwa.

Din id-definizzjoni tinkludi wkoll vetturi li jieħdu l-enerġija minn fjuwil li jiġi kkunsmatbiss għall-fini tal-iċċarġjar tat-tagħmir tal-enerġija elettrika/ħżin tal-enerġija,

(34) "propulsjoni" tfisser magna tal-kombustjoni, magna elettrika, kwalunkwe applikazzjoni ibrida jew taħlita ta' dawn it-tipi ta' magni jew kull tip ieħor ta' magni;

(35) "potenza nominali kontinwa massima" tfisser il-potenza massima fuq tletin minuta fl-output shaft ta' mutur elettriku kif stipulat fir-regolament Nru 85 tal-UNECE;

(36) "potenza netta massima" tfisser il-potenza massima ta' magna tal-kombustjoni disponibbli fuq il-bank tal-prova fi tmiem il-crankshaft jew komponent ekwivalenti;

(37) "tagħmir ta' invalidazzjoni" jfisser kull element tad-disinn li jħoss it-temperatura, il-veloċità tal-vettura, il-veloċità tal-magna u/jew it-tagħbija, il-ger tat-trażmissjoni, il-vakwu fil-manifold jew kull parametru ieħor bl-iskop li jattiva, jimmodula, jittardja jew iwaqqaf it-tħaddim ta' kwalunkwe parti mis-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet u tal-posttrattament tal-egżost u li tnaqqas l-effettività tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet f'kondizzjonijiet li wieħed raġonevolment jistenna li jiltaqa' magħhom waqt it-tħaddim u l-użu normali tal-vettura;

(38) "durabilità" tfisser il-kapaċità tal-komponenti u s-sistemi li jservu sabiex il-prestazzjoni ambjentali kif stipulata fl-Artikolu 23 u l-Anness V jkunu jistgħu jintlaħqu wara l-kilometraġġ kif definit fl-Anness VII u sabiex is-sikurezza funzjonali tal-vettura tkun żgurata, jekk il-vettura tintuża f'ċirkostanzi normali jew f'dawk intiżi u ssirilha manutenzjoni skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur;

(39) "kapaċità tal-magna" tfisser:

(a) għal magni bil-pistins alternattivi, il-volum nominali tal-magna biċ-ċilindri miftuħa kemm jista' jkun (swept volume);

(b) għal magni bil-pistins iduru (Wankel), id-doppju tall-volum nominali tal-magna;

(40) "emissjonijiet tal-evaporazzjoni" tfisser il-fwar tal-idrokarburi mitlufa mit-tank tal-fjuwil u s-sistema tal-forniment ta' vettura motorizzata u mhux dawk mill-emissjonijiet tal-egżost;

(41) "it-test SHED" tfisser test tal-vettura f'dar issiġillata għad-determinazzjoni tal-evaporazzjoni, fejn isir test speċjali tal-emissjonijiet tal-evaporazzjoni;

(42) "sistema tal-fjuwil f'għamla ta' gass" tfisser sistema komposta mit-tank tal-ħżin tal-fjuwil f'għamla ta' gass, il-provvista tal-fjuwil, il-komponenti tad-dożaġġ u l-kontroll mgħammra f'magna sabiex jippermettu lill-magna li taħdem bl-LPG, is-CNG jew l-idroġenu bħala applikazzjoni li taħdem b'tip wieħed, żewġ tipi jew diversi tipi ta' fjuwil;

(43) "sustanzi gassużi li jniġġsu" tfisser l-emissjonijiet ta' gass mill-egżost ta' monossidu tal-karbonju (CO), ta' ossidi tan-nitroġenu (NO_x), espressi f'ekwivalenti ta' dijossidu tan-nitroġenu (NO_2), u ta' l-idrokarburi (HC);

(44) "emissjonijiet tal-egżost" tfisser l-emissjoni ta' sustanzi gassużi li jniġġsu u partikoli mill-egżost tal-vettura;

(45) "partikoli" tfisser il-komponenti tal-gass tal-egżost li jitneħħew mill-gass dilwit tal-egżost f'temperatura massima ta' 325 K (52 °C) permezz tal-filtri deskritti fil-proċedura tat-test għall-verifika tal-emissjonijiet medji tal-egżost;

(46) "Ċiklu dinji armonizzat tal-Ittestjar tal-Muturi" jew "WMTC" tfisser iċ-ċiklu armonizzat tal-ittestjar fil-laboratorju għall-emissjonijiet (WMTC) kif definit mir-Regolament tekniku globali tal-UNECE Nru 2;

(47) "manifattur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun responsabbli lejn l-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip, il-proċess tal-awtorizzazzjoni, għall-iżgurar tal-konformità tal-produzzjoni u li huma wkoll responsabbli għas-sorveljanza tas-suq għall-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati prodotti, kemm jekk il-persuna fiżika jew ġuridika tkun jew ma tkunx involuta direttament fl-istadji kollha tad-disinn u tal-bini tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li tkun is-suġġett tal-proċess tal-approvazzjoni;

(48) "rappreżentant tal-manifattur" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tiġi maħtura mill-manifattur biex tirrappreżenta l-manifattur quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni jew l-awtorità ta' sorveljanza tas-suq u biex taġixxi f'isem il-manifattur fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament;

(49) "importatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni, li tqiegħed vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir minn pajjiż terz;

(50) "distributur" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika fil-katina tal-provvista, minbarra l-manifattur jew l-importatur, li jagħmel disponibbli vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir fis-suq;

(51) "operatur ekonomiku" tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant tal-manifattur, l-importatur jew id-distributur;

(52) "reġistrazzjoni" tfisser l-awtorizzazzjoni amministrattiva għad-dħul fis-servizz fit-triq ta' vettura, li tinvolvi l-identifikazzjoni tal-vettura u l-ħruġ ta' numru tas-serje għaliha, li għandu jkun magħruf bħala n-numru tar-reġistrazzjoni, kemm jekk ikun permanenti, temporanju jew għal żmien qasir;

(53) "dħul fis-servizz" tfisser l-ewwel użu fl-Unjoni, għall-iskop intenzjonat, ta' vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;

(54) "tqiegħed fis-suq" tfisser li vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir issir disponibbli għall-ewwel darba fl-Unjoni;

(55) "tqegħid għad-disponibilità fis-suq" tfisser kwalunkwe forniment ta' vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir għad-distribuzzjoni jew l-użu fis-suq fl-andament ta' attività kummerċjali, sew jekk bi ħlas sew b'xejn;

(56) "awtorità tal-approvazzjoni" tfisser l-awtorità ta' Stat Membru, stabbilita jew maħtura mill-Istat Membru, u nnotifikata lill-Kummissjoni mill-Istat Membru, bil-kompetenza għall-aspetti kollha tal-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għall-proċess ta' awtorizzazzjoni, għall-ħruġ u, jekk meħtieġ, l-irtirar jew ir-rifjut ta' ċertifikati tal-approvazzjoni biex taġixxi bħala l-punt tal-kuntatt għall-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, biex taħtar is-servizzi tekniċi u biex tiżgura li l-manifattur jissodisfa l-obbligi tiegħu rigward il-konformità tal-produzzjoni;

(57) "awtorità tas-sorveljanza tas-suq" tfisser awtorità ta' kull Stat Membru responsabbli għat-twettiq tas-sorveljanza tas-suq fit-territorju tiegħu;

(58) “sorveljanza tas-suq” tfisser l-attivitajiet imwettqa u l-miżuri meħudha mill-awtoritajiet pubbliċi biex jiżguraw li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati disponibbli fis-suq ikunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fil-leġiżlazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Unjoni u ma jipperikolawx is-saħħa, is-sikurezza jew kwalunkwe aspett ieħor tal-protezzjoni tal-interess pubbliku;

(59) “awtorità nazzjonali” tfisser awtorità tal-approvazzjoni jew kull awtorità oħra involuta fi, u responsabbli għal, is-sorveljanza ta-suq, il-kontroll tal-fruntiera jew ir-reġistrazzjoni fi Stat Membru fir-rigward ta’ vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir;

(60) “servizz tekniku” tfisser organizzazzjoni jew korp magħżul mill-awtorità tal-approvazzjoni ta’ Stat Membru bħala laboratorju tal-ittestjar biex jitwettqu t-testijiet, jew bħala korp għall-valutazzjoni tal-konformità biex iwettaq il-valutazzjoni tal-bidu u testijiet jew spezzjonijiet oħra, f’isem l-awtorità tal-approvazzjoni, filwaqt li l-awtorità ta’ approvazzjoni tkun tista’ taqdi dawk il-funzjonijiet hija stess;

(61) “ittestjar intern” tfisser it-twettiq ta’ testijiet fil-faċilitajiet tiegħu stess, ir-reġistrazzjoni tar-riżultati tat-testijiet u t-tressiq ta’ rapport, inkluż il-konklużjonijiet, lill-awtorità tal-approvazzjoni minn manifattur li jkun ġie maħtur bħala servizz tekniku sabiex jevalwa l-konformità ma’ ċerti rekwiżiti;

(62) “metodu ta’ ttestjar virtwali” tfisser simulazzjonijiet bil-kompjuter, inklużi kalkoli, biex juru jekk vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jissodisfawx ir-rekwiżiti tekniċi ta’ att delegat adottati skont l-Artikolu 32(6) mingħajr ma jkun meħtieġ l-użu ta’ vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata fiżiċi;

(63) “sistema dijanjostika abbord jew sistema OBD” tfisser sistema li kapaċi tidentifika dik il-parti li x’aktarx tkun qed taħdem ħażin permezz ta’ kodiċijiet ta’ difetti maħżuna f’memorja tal-kompjuter;

(64) “informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi” tfisser kull informazzjoni meħtieġa għad-dijanjożi, għall-manutenzjoni, għall-ispezzjoni, għall-monitoraġġ perjodiku, għat-tiswija, għar-riprogrammazzjoni jew għar-riinizjalizzazzjoni tal-vettura u li l-manifatturi jagħtu lin-negozjanti u lis-sewwejja awtorizzati tagħhom, inklużi l-emendi u s-supplimenti sussegwenti għal tali informazzjoni; din l-informazzjoni tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa biex vettura tiġi mgħammra b’komponenti jew tagħmir;

(65) “operatur indipendenti” tfisser impriżi li mhumiex bejjiegħa awtorizzati u dawk li jsewwu li huma direttament jew indirettament involuti fit-tiswija u l-manutenzjoni ta’ vetturi, b’mod partikolari dawk li jsewwu, manifatturi jew distributuri ta’ tagħmir tat-tiswija, għodda jew komponenti ta’ rikambju, pubblikaturi ta’ informazzjoni teknika, assoċjazzjonijiet tal-karozzi, operaturi tal-assistenza fit-triq, operaturi li joffru servizzi ta’ spezzjoni u ttestjar, operaturi li joffru taħriġ għall-istallaturi, il-manifatturi u dawk li jsewwu t-tagħmir fir-rigward ta’ vetturi li jaħdmu bi fjuwil alternattiv;

(66) “sewwej awtorizzat” tfisser fornitur ta’ servizzi ta’ tiswijja u manteniment għal vetturi li joperaw fi ħdan is-sistema ta’ distribuzzjoni stabbilita minn fornitur ta’ vetturi;

(67) “vettura ta’ tmiem is-serje” tfisser kwalunkwe vettura li hi parti minn stokk li ma jistax isir disponibbli fis-suq jew ma jistax jibqa’ jkun disponibbli fis-suq, u lanqas ma jista’ jiġi rreġistrat jew imdaħħal fis-servizz minħabba d-dħul fis-seħħ ta’ rekwiżiti tekniċi ġodda li għalihom ma ġiex approvat;

(68) “vettura b’żewġ roti motorizzata” jew “PTW” tfisser vettura b’żewġ roti motorizzata, inklużi r-roti motorizzati b’żewġ roti, il-mopeds b’żewġ roti u l-muturi b’żewġ roti;

(69) “triċiklu motorizzat” tfisser vettura motorizzata bi tliet roti li tissodisfa l-kriterji ta’ klassifikazzjoni għall-vetturi tal-kategorija L5e;

(70) “kwadriċklu” tfisser vettura b’erba’ roti li tissodisfa l-kriterji ta’ klassifikazzjoni għal vetturi tal-kategorija L6e jew L7e;

(71) “vettura awtoekwilibranti” tfisser kunċett ta’ vettura li huwa bbażat fuq ekwilibriju inerenti instabbli u li jeħtieġ sistema ta’ kontroll awżiljarju biex jinżamm il-bilanċ, u li jinkludi vetturi motorizzati b’rota waħda jew vetturi motorizzati b’żewġ roti paralleli;

(72) “roti doppji” tfisser żewġ roti mmuntati fuq l-istess fus, li jitqiesu bħala rota waħda, u li d-distanza bejn iċ-ċentri taż-żoni ta’ kuntatt mal-art tagħhom tkun inqas minn 460 mm;

(73) “tip ta’ vettura” tfisser grupp ta’ vetturi, inkluż varjanti jew verżjonijiet ta’ kategorija partikolari, li ma jvarjawx f’mill-inqas l-aspetti essenzjali li ġejjin:

(a) il-kategorija u s-subkategorija;

(b) il-manifattur;

(c) ix-chassis, il-qafas, is-subqafas, il-qiegħ jew l-istruttura li magħha huma mqabbda l-komponenti maġġuri;

(d) l-ispeċifikazzjoni tat-tip mogħtija mill-manifattur;

(74) "varjant" tfisser vettura tal-istess tip fejn:

(a) il-karatteristiċi bażiċi tal-forma tal-istruttura jkunu l-istess;

(b) il-propulsjoni u l-konfigurazzjoni tal-propulsjoni jkunu l-istess;

(c) jekk magna tal-kombustjoni tkun parti mill-propulsjoni, iċ-ċiklu operattiv tal-magna jkun l-istess;

(d) in-numru u l-arranġament taċ-ċilindri jkunu l-istess;

(e) it-tip ta' gearbox jkun l-istess;

(f) id-differenza fil-massa f'kundizzjoni ta' sewqan bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 20 % tal-valur l-iktar baxx;

(g) id-differenza fil-massa massima permessibbli bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 20 % tal-valur l-iktar baxx;

(h) id-differenza fil-kapaċità taċ-ċilindru tal-unità tal-potenza (fil-każ ta' unità ta' kombustjoni) bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 30 % tal-valur l-iktar baxx; kif ukoll

(i) id-differenza fil-produzzjoni tal-potenza tal-unità tal-potenza bejn il-valur l-iktar baxx u l-ogħla valur ma teċċedix 30 % tal-valur l-iktar baxx;

(75) "verżjoni ta' varjant" tfisser vettura li tikkonsisti minn taħlita ta' elementi murija fil-pakkett informattiv imsemmi fl-Artikolu 29(10);

(76) "magna tal-kombustjoni esterna" tfisser magna termika li fiha l-kompartimenti tal-kombustjoni u l-espansjoni huma fiżikament separati u fejn fluwidu intern tal-ħidma jissaħħan bil-kombustjoni f'sors estern; is-sħana mill-kombustjoni esterna tespandi fluwidu intern tal-ħidma li mbagħad, billi jespandi u jaġixxi fuq il-mekkaniżmu tal-magna, jipproduċi ċ-ċaqliq u l-ħidma utli;

(77) "grupp tal-propulsjoni" tfisser il-komponenti u s-sistemi ta' vettura li jiġġeneraw il-potenza u jwassluha sal-wiċċ tat-triq, inklużi l-magna/i, is-sistemi tal-ġestjoni tal-magna jew kull modulu ieħor ta' kontroll, it-tagħmir tal-kontrol tal-protezzjoni kontra t-tniġġis ambjentali inklużi l-emissjonijiet ta' sustanzi ta' tniġġis u sistemi għat-taffija tal-ħoss, it-trażmissjoni u l-kontroll tagħha, jew id-drive shaft jew belt drive jew chain drive, id-differentials, il-final drive u t-tajer tar-rota mdawra (radius);

(78) "vettura li tieħu fjuwil wieħed" tfisser vettura li hija ddisinjata biex primarjament taħdem b'tip wieħed ta' fjuwil;

(79) "vettura li tieħu fjuwil gassuż wieħed" tfisser vettura li tieħu fjuwil wieħed li primarjament taħdem bl-LPG, bl-NG/bil-bijometanu, jew bl-idroġenu imma jista' anki jkollha sistema tal-petrol għal finijiet ta' emerġenza jew biex tistartja biss, fejn it-tank tal-petrol ma jkunx jesa' aktar minn 5 litri ta' petrol;

(80) "E5" tfisser taħlita ta' fjuwil ta' 5 % etonal anidru u 95 % petrol;

(81) "LPG" tfisser gass likwifikat tal-petroleum li huwa kompost mill-propanu u l-butanu likwifikat bil-ħżin taħt pressjoni;

(82) "NG" tfisser gass naturali b'kontenut għoli ħafna ta' metanu;

(83) "bijometan" tfisser gass naturali rinnovabbli magħmul minn sorsi organiċi li jibda bħala "bijogass" iżda li mbagħad jitnaddaf bi proċess imsejjaħ "mill-bijogass għall-bijometan" li jwarrab l-impuritajiet fil-bijogass bħalma huma d-diossidu tal-karbonju, is-silossani u s-solfuri (H_2S);

(84) "vettura li tieħu żewġ fjuwils" tfisser vettura b'żewġ sistemi separati ta' ħżin tal-fjuwil li tista' taħdem għal parti mill-ħin b'żewġ fjuwils differenti u hija ddisinjata biex taħdem bi fjuwil wieħed kull waqt partikolari;

(85) "vettura li tieħu żewġ fjuwils gassużi" tfisser vettura li tieħu żewġ fjuwils li tista' taħdem bil-petrol u tista' wkoll taħdem jew bl-LPG, bl-NG/bil-bijometanu jew bl-idroġenu;

(86) "vettura bi fjuwil flessibbli" tfisser vettura b'sistema waħda ta' ħżin tal-fjuwil li tista' taħdem b'taħlitiet differenti ta' żewġ fjuwils jew aktar;

(87) "E85" tfisser taħlita ta' fjuwil ta' 85 % etonalu anidru u 15 % petrol;

(88) "vettura bi fjuwil flessibbli li tieħu l-etanolu" tfisser vettura bi fjuwil flessibbli li tista' taħdem bil-petrol jew b'taħlita ta' petrol u etanolu b'sa 85 % kontenut ta' etanolu;

(89) "H_2NG" tfisser taħlita ta' fjuwil komposta mill-idroġenu u l-gass naturali;

(90) "vettura bi fjuwil flessibbli li tieħu l-H_2NG" tfisser vettura bi fjuwil flessibbli li tista' taħdem b'taħlitiet differenti tal-idroġenu u l-NG/bijometanu;

(91) "vettura bi fjuwil flessibbli li tieħu l-bijodiżil" tfisser vettura bi fjuwil flessibbli li tista' taħdem bid-diżil minerali jew b'taħlita ta' diżil minerali u bijodiżil;

(92) "B5" tfisser taħlita ta' fjuwil b'sa 5 % bijodiżil u 95 % diżil tal-petroleum;

(93) "bijodiżil" tfisser fjuwil tad-diżil abbażi taż-żejt veġetali jew tax-xaħam li jikkonsisti f'alkil esteri ta' katina twila prodotti b'mod sostenibbli;

(94) "vettura purament tal-elettriku" tfisser vettura li taħdem permezz ta':

(a) sistema li tikkonsisti f'apparat jew apparati tal-ħżin tal-enerġija, apparat jew apparati għat-trasformazzjoni tal-potenza elettrika u magna jew magni elettriċi li jikkonvertu l-enerġija elettrika maħżuna f'enerġija mekkanika mwassla sar-roti għall-propulsjoni tal-vettura;

(b) propulsjoni elettrika awżiljari armati fuq vettura ddisinjata biex taħdem bil-pedali;

(95) "vettura b'ċellola tal-fjuwil tal-idroġenu" tfisser vettura mħaddma minn ċellola tal-fjuwil li tikkonverti l-enerġija kimika mill-idroġenu f'enerġija elettrika, għall-propulsjoni tal-vettura;

(96) "punt R" jew "punt ta' referenza ta' pożizzjoni bilqiegħda" tfisser punt ta' disinn definit mill- manifattur tal-vettura għal kull pożizzjoni bilqiegħda u stabbilit fir-rigward tas-sistema tridimensjonali ta' referenza;

Ir-referenzi f'dan ir-Regolament għal rekwiżiti, proċeduri jew arranġamenti stipulati f'dan ir-Regolament għandhom jinqraw bħala referenzi għal dawk ir-rekwiżiti, proċeduri jew arranġamenti stipulati kemm f'dan ir-Regolament kif ukoll fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati taħt dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Kategoriji ta' vetturi

1. Vetturi tal-kategorija L jinkludu vetturi motorizzati b'żewġ, tliet u erba' roti kif ikkategorizzati f'dan l-Artikolu u fl-Anness I, inkluż roti motorizzati, mopeds b'żewġ jew tliet roti, muturi b'żewġ jew tliet roti, muturi bis-sidecar, quads tat-triq ħfief jew tqal, u kwadrimobbli ħfief jew tqal.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-kategoriji u s-subkategoriji tal-vetturi li ġejjin għandhom japplikaw, kif deskritt fl-Anness I:

(a) vettura tal-kategorija L1e (vettura motorizzata ħafifa b'żewġ roti), subkategorizzata fi:

(i) Vettura L1e-A (rota motorizzata);

(ii) Vettura L1e-B (moped b'żewġ roti);

(b) vettura tal-kategorija L2e (moped bi tliet roti) subkategorizzata fi:

(i) vettura L2e-P (moped bi tliet roti iddisinjat għat-trasport tal-passiġġieri);

(ii) vettura L2e-U (moped bi tliet roti iddisinjat għal-finijiet utilitarji);

(c) vettura tal-kategorija L3e (mutur b'żewġ roti), subkategorizzat fi:

(i) ir-rendiment tal-mutur ([1]), subkategorizzat iktar fi:

— vettura L3e-A1 (mutur b'rendiment baxx),

— Vettura L3e-A2 (mutur b'rendiment medju),

— Vettura L3e-A3 (mutur b'rendiment għoli);

(ii) użu speċjali:

— mutur Enduro L3e-A1E, L3e-A2E jew L3e-A3E,

— mutur Trial L3e-A1T, L3e-A2T jew L3e-A3T;

(d) vettura tal-kategorija L4e (mutur b'żewġ roti bis-side-car);

(e) vettura tal-kategorija L5e (triċiklu motorizzat), subkategorizzat fi:

(i) vettura L5e-A (triċiklu), vettura ddisinjata prinċipalment għat-trasport tal-passiġġieri;

(ii) vettura L5e-B (triċiklu kummerċjali), triċiklu utilitarju ddisinjata esklussivament għall-ġarr tal-oġġetti;

(f) vettura tal-kategorija L6e (quad ħafif), subkategorizzat fi:

(i) vettura L6e-A (quad tat-triq ħafif);

(ii) vettura L6e-B (kwadrimobbli ħafif), subkategorizzat iktar fi:

— vettura L6e-BU (kwadrimobbli ħafif għal finijiet utilitarji): vettura utilitarja ddisinjata esklussivament għall-ġarr tal-oġġetti,

— vettura L6e-BP (kwadrimobbli ħafif għall-ġarr tal-passiġġieri): vettura ddisinjata primarjament għall-ġarr tal-passiġġieri;

(g) vettura tal-kategorija L7e (kwadriċikli tqal), subkategorizzati fi:

([1]) Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar il-liċenzji tas-sewqan (ĠU L 403, 30.12.2006, p. 18); ara d-definizzjonijiet ta' prestazzjoni, kategoriji A1 u A2, fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 4(3).

(i) vettura L7e-A (quad tat-triq tqil), subkategorizzat fi:

— L7e-A1: Quad A1 tat-triq,

— L7e-A2: Quad A2 tat-triq;

(ii) vettura L7e-B (quad għal kull tip ta' terren tqil), subkategorizzat fi:

— L7e-B1: quad għal kull tip ta' terren,

— L7e-B2: buggy ġenb ma' ġenb;

(iii) vettura L7e-Ce (kwadrimobbli tqil), subkategorizzat fi:

— vettura L7e-CU: (kwadrimobbli ħafif għal finijiet utilitarji) vettura utilitarja ddisinjata esklussivament għall-ġarr tal-oġġetti,

— vettura L7e-CP: (kwadrimobbli ħafif għall-ġarr tal-passiġġieri) vettura ddisinjata primarjament għall-ġarr tal-passiġġieri.

3. Il-vetturi tal-kategorija L elenkati fil-paragrafu 2 huma kklassifikati ulterjormanet skont il-propulsjoni tal-vettura:

(a) propulsjoni b'magna tal-kombustjoni interna:

— compression ignition (CI),

— positive ignition (PI);

(b) propulsjoni b'magna tal-kombustjoni esterna, turbina jew magna bil-pistins rotanti, li biha, għall-iskop tal-konformità mar-rekwiżiti ambjentali u tas-sikurezza funzjonali, vettura mgħammra b'dan it-tip ta' propulsjoni titqies l-istess bħal vettura bil-propulsjoni ta' magna ta' kombustjoni interna PI;

(c) propulsjoni b'magna li taħdem b'arja diġà kkumpressata u ma tarmix livelli ogħla ta' sustanzi li jniġġsu u/jew gassijiet inerti mil-livelli preżenti fl-arja normalment, u fir-rigward tar-rekwiżiti tas-sikurezza u l-ħżin u l-provvista tal-fjuwil, din il-vettura titqies bħal vettura li topera bil-gass;

(d) propulsjoni b'magna elettrika;

(e) vettura ibrida li tgħaqqad kull konfigurazzjoni ta' propulsjoni msemmija fil-punti (a), (b), (c) jew (d) ta' dan il-paragrafu jew kull taħlita multipla ta' dawn il-konfigurazzjonijiet ta' propulsjoni inkluż magni multipli tal-kombustjoni u/jew elettriċi.

4. Fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-vetturi tal-kategorija L fil-paragrafu 2, vettura li ma taqax taħt ċerta kategorija billi teċċedi għall-inqas wieħed mill-kriterji stipulati għal dik il-kategorija, taqa' fil-kategorija li jmiss li tissodisfa l-kriterji tagħha. Dan japplika għall-gruppi li ġejjin ta' kategoriji u subkategoriji:

(a) il-kategorija L1e bis-subkategoriji tagħha L1e-A u L1e-B u l-kategorija L3e bis-subkategoriji tagħha L3e-A1, L3e-A2 u L3e-A3;

(b) il-kategorija L2e u l-kategorija L5e bis-subkategoriji tagħha L5e-A u L5e-B;

(c) il-kategorija L6e bis-subkategoriji tagħha L6e-A u L6e-B u l-kategorija L7e bis-subkategoriji tagħha L7e-A, L7e-B u L7e-C;

(d) kull sekwenza loġika oħra ta' kategoriji u/jew subkategoriji proposta mill-manifattur u approvata mill-awtorità tal-approvazzjoni.

5. Minkejja l-kriterji ta' (sub)kategorizzazzjoni stabbilit fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu u fl-Anness I, għandhom japplikaw kategoriji addizzjonali kif stabbilit fl-ANness V, biex il-proċeduri ta' ttestjar ambjentali jkunu armonizzati fil-livell internazzjonali b'referenza għar-regolamenti tal-UNECE u għar-regolamenti globali tekniċi tal-UNECE.

Artikolu 5

Determinazzjoni tal-massa f'kundizzjoni ta' sewqan

1. Il-massa f'kundizzjoni ta' sewqan ta' vettura tal-kategorija L għandha tiġi ddeterminata billi titkejjel il-massa tal-vettura mhux mgħobbija u lesta għall-użu normali u għandha tinkludi l-massa ta':

(a) l-likwidi;

(b) t-tagħmir standard bi qbil mal-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur;

(c) l-fjuwil fit-tankijiet tal-fjuwil mimlijin sa tal-anqas 90 % tal-kapaċità tagħhom.

Għall-iskopijiet ta' dan il-punt:

(i) jekk il-propulsjoni tal-vettura ssir permezz ta' "fjuwil likwidu" dan għandu jitqies bħala l-"fjuwil";

(ii) jekk il-propulsjoni tal-vettura ssir permezz ta' "taħlita ta' fjuwil/żejt" likwida:

— jekk il-fjuwil għall-propulsjoni tal-vettura u ż-żejt tal-lubrikazzjoni jitħalltu minn qabel din il-"premix-xela" għandha titqies bħala l-"fjuwil",

— jekk il-fjuwil għall-propulsjoni tal-vettura u ż-żejt tal-lubrikazzjoni jinħażnu separatament allura biss il-'fjuwil' għall-propulsjoni tal-vettura għandu jitqies bħala l-'fjuwil'; jew

(iii) jekk il-propulsjoni ta' vettura ssir permezz ta' fjuwil gassuż, fjuwil gassuż likwifikat jew inkella arja kumpressata, il-massa tal-'fjuwil' fit-tank(ijiet) tal-fjuwil gassuż tista' tiġi ffissata bħala 0 kg;

(d) l-body, il-kabina, il-bibien; u

(e) l-ħġieġ, il-coupling, ir-roti sper kif ukoll l-għodod.

2. Il-massa f'kundizzjoni ta' sewqan ta' vettura tal-kategorija L għandha teskludi l-massa ta':

(a) s-sewwieq (75 kg) u tal-passiġġier (65 kg);

(b) l-magni jew tat-tagħmir installati fl-erja tal-pjattaforma tat-tagħbija;

(c) fil-każ ta' vettura ibrida jew purament elettrika, l-batteriji ta' propulsjoni;

(d) fil-każ ta' vetturi li jieħdu fjuwil wieħed, żewġ fjuwils jew fjuwils multipli, sistema tal-fjuwil gassuż kif ukoll it-tankijiet ta' ħżin tal-fjuwil gassuż; u

(e) fil-każ ta' propulsjoni bl-arja prekumpressata, t-tankijiet ta' ħżin tal-arja kumpressata.

KAPITOLU II

OBBLIGI ĠENERALI

Artikolu 6

Obbligi tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jaħtru awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw l-approvazzjoni u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq kompetenti fi kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sorveljanza tas-suq skont dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bit-twaqqif u l-ħatra ta' tali awtoritajiet.

L-att ta' notifika tal-awtoritajiet ta' approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq għandu jinkludi l-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, u l-qasam ta' responsabbiltà tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista u d-dettalji tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni fis-sit elettroniku tagħha.

2. L-Istati Membri għandhom jippermettu t-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz biss ta' dawk il-vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri m'għandhomx jipprojbixxu, jillimitaw jew jimpedixxu t-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati għal raġunijiet relatati ma' aspetti tal-kostruzzjoni u l-funzjonament tagħhom koperti minn dan ir-Regolament, jekk huma jissodisfaw ir-rekwiżiti tiegħu.

4. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu sorveljanza tas-suq u kontrolli tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jidħlu fis-suq skont il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 7

Obbligi tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li l-manifatturi li japplikaw għall-approvazzjoni tat-tip jikkonformaw mal-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament.

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom japprovaw biss dawk il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Miżuri tas-sorveljanza tas-suq

1. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li għandhom approvazzjoni tat-tip, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iwettqu, fuq skala adegwata, kontrolli xierqa tad-dokumenti, filwaqt li jqisu l-prinċipji stabbiliti l-valutazzjoni tar-riskju, l-ilmenti u informazzjoni oħra.

L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jesiġu li l-operaturi ekonomiċi jagħmlu tali dokumentazzjoni u informazzjoni disponibbli skont kif ikun meqjus meħtieġ biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom.

Fejn l-operaturi ekonomiċi jippreżentaw ċertifikati ta' konformità, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għandhom iqisu debitament dawn iċ-ċerifikati.

2. Għall-komponenti u tagħmir għajr dawk koperti bil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandu japplika fl-intier tiegħu l-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 9

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li meta l-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati jitqiegħdu fis-suq jew jiddaħħlu fis-servizz, dawn ikunu manifatturati u approvati skont ir-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

2. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, kull manifattur għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni tas-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati miżjuda fl-istadju tat-tlestija tal-vettura mmaniġġata mill-manifattur. Kull manifattur li jimmodifika komponenti jew sistemi diġà approvati fl-istadji ta' qabel għandu jkun responsabbli għall-approvazzjoni u l-konformità tal-produzzjoni ta' dawk il-komponenti u s-sistemi modifikati.

3. Il-manifatturi li jimmodifikaw il-vettura mhux kompleta b'tali mod li hija tikkwalifika bħala kategorija differenti ta' vettura, bil-konsegwenza li r-rekwiżiti legali li diġà jkunu ġew evalwati fi stadju preċedenti ta' approvazzjoni jinbidlu, għandhom ukoll ikunu responsabbli mill-konformità mar-rekwiżiti applikabbli għall-kategorija ta' vetturi li fiha tikkwalifika l-vettura modifikata.

4. Għall-iskopijiet tal-approvazzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati koperti minn dan ir-Regolament, manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni għandhom jaħtru rappreżentant wieħed stabbilit fl-Unjoni biex jirrappreżentahom quddiem l-awtorità tal-approvazzjoni.

5. Manifatturi stabbiliti lil hinn mill-Unjoni għandhom, barra minn hekk, jaħtru rappreżentant wieħed stabbilit fi ħdan l-Unjoni għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq, li jista' jkun ir-rappreżentant li hemm referenza għalih fil-paragrafu 4 jew rappreżentant addizzjonali.

6. Il-manifatturi għandhom ikunu responsabbli lejn l-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni, kemm jekk il-manifattur ikun involut direttament fl-istadji kollha tal-bini ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif ukoll jekk le.

7. Skont dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-manifatturi għandhom jiżguraw li hemm proċeduri fis-seħħ biex il-produzzjoni tas-serje tibqa' f'konformità mat-tip approvat. It-tibdiliet fid-disinn ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jew fil-karatteristiċi u tibdiliet fir-rekwiżiti li għalihom vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkunu ddikjarati li jikkonformaw magħhom għandhom jitqiesu skont il-Kapitolu VI.

8. Barra mill-marki statutorji u l-marki tal-approvazzjoni tat-tip imwaħħla mal-vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom skont l-Artikolu 39, il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata u l-indirizz fl-Unjoni li fih jistgħu jiġu kkuntattjati dwar il-vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati tagħhom magħmula disponibbli fis-suq jew, fejn dan ma jkunx possibbli, fuq l-ippakkjar jew f'dokument li jakkumpanja l-komponent jew l-unità teknika separata.

9. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li, filwaqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħha mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 10

Obbligi tal-manifatturi rigward prodotti tagħhom li ma jkunux konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. Il-manifatturi li jqisu jew għandhom għalfejn jaħsbu li l-vettura, komponent jew unità teknika separata tagħhom li tqiegħdet fis-suq jew iddaħħlet fis-servizz mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament għandhom minnufih jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tinġieb f'konformità, tiġi rtirata jew imsejħa lura, skont kif ikun xieraq.

Il-manifattur għandu minnufih jinforma lill-awtorità ta' approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni, filwaqt li jagħti dettalji, b'mod partikolari, tan-nonkonformita u ta' kwalunkwe miżuri korrettivi li jkunu ttieħdu.

2. Meta l-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir tippreżenta riskju serju, il-manifatturi għandhom minnufih jinfurmaw b'dan lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn il-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir tkun saret disponibbli fis-suq jew iddaħħlet fis-servizz, u jagħtu d-dettalji, partikolarment tan-nuqqas ta' konformità u kull miżura korrettiva li tkun ittieħdet.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu l-pakkett ta' informazzjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 29(10) u, barra minn hekk, il-manifattur tal-vettura għandu jżomm kopja taċ-ċertifikati ta' konformità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 38 għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' 10 snin wara t-tqegħid fis-suq ta' vettura, u għal perjodu ta' ħames snin għal sistema, komponent jew unità teknika separata.

4. Il-manifatturi għandhom, wara talba motivata minn awtorità nazzjonali, jipprovdu lil dik l-awtorità permezz tal-awtorità ta' approvazzjoni kopja taċ-ċertifikat tal-UE ta' approvazzjoni tat-tip jew l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 51(1) li turi l-konformità tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, bi lsien li jista' jinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Il-manifatturi għandhom jikkooperaw mal-awtorità nazzjonali dwar kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati mill-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tagħhom li jkunu tqiegħdu fis-suq, ġew irreġistrati jew iddaħħlu fis-servizz.

Artikolu 11

Obbligi tar-rappreżentanti tal-manifattur fir-rigward tas-sorveljanza tas-suq

Ir-rappreżentant tal-manifattur għas-sorveljanza tas-suq għandu jwettaq il-ħidmiet speċifikati fil-mandat li jkun irċieva mill-manifattur. Dak il-mandat għandu jippermetti li rappreżentant għall-inqas jagħmel dan li ġej:

(a) ikollu aċċess għall-fajl tal-informazzjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 27 u ċ-ċertifikati ta' konformità li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 38 biex ikunu jistgħu jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni għal perjodu ta' 10 snin wara t-tqegħid fis-suq tal-vettura, u għal perjodu ta' ħames snin wara t-tqeigħid fis-suq ta' sistema, komponent jew unità teknika separata.

(b) isegwi rikjesta motivata minn awtorità tal-approvazzjoni, jipprovdi lil dik l-awtorità bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità tal-produzzjoni ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata;

(c) jikkoopera mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni jew tas-sorveljanza tas-suq, fuq it-talba tagħhom, dwar kull azzjoni meħuda biex telimina r-riskju serju li jirrappreżentaw vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir koperti mill-mandat tagħhom.

Artikolu 12

Obbligi tal-importaturi

1. L-imporaturi għandhom iqiegħdu fis-suq biss vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati konformi li jew ikunu ngħataw l-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni nazzjonali, jew partijiet jew tagħmir għalkollox soġġetti għar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

2. Qabel ma jqiegħdu fis-suq vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata b'approvazzjoni tat-tip, l-importaturi għandhom jiżguraw li hemm pakkett ta' informazzjoni konformi mal-Artikolu 29(10), u li s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata għandha l-marka tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa u hija konformi mal-Artikolu 9(8). Fil-każ ta' vettura, l-importatur għandu jivverifika li l-vettura jkollha magħha ċ-ċertifikat ta' konformità meħtieġ.

3. Meta importaturi jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, parti jew tagħmir ma tkunx konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, u partikolarment li ma tikkonformax mal-approvazzjoni tat-tip tagħha, huma ma għandhomx iqiegħdu fis-suq, jippermettu li tidħol fis-servizz jew jirreġistraw il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm tinġieb f'konformità. Barra minn hekk, meta jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, parti jew tagħmir tippreżenta riskju serju, għandhom jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq b'dan. Għal vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati ta' tip approvat, għandhom ukoll jinformaw b'dan lill-awtorita ta' approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni.

4. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali reġistrat jew il-marka kummerċjali reġistrata tagħhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir, jew, jekk dan ma jkunx possibbli fuq l-ippakkjar tagħha jew f'dokument li jakkumpanja s-sistema, il-komponent, l-unità teknika separata, il-parti jew it-tagħmir.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun akkumpanjata mill-istruzzjonijiet u l-informazzjoni, kif rikjest skont l-Artikolu 55, fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istati Membri kkonċernati.

6. L-importaturi għandhom jiżguraw li, filwaqt li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' ħżin jew trasport ma jippreġudikawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

7. Meta jitqies meħtieġ fir-rigward tar-riskji serji preżentati minn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir, l-impurtaturi, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħħa u tas-sikurezza tal-konsumaturi, għandhom jinvestigaw u, jekk ikun meħtieġ, iżommu reġistru ta' lmenti u ta' teħid lura ta' vetturi, sistemi, komponenti, unitajiet tekniċi separati, partijiet jew tagħmir u għandhom iżommu lid-distributuri infurmati dwar dan il-monitoraġġ.

Artikolu 13

Obbligi tal-manifatturi rigward prodotti tagħhom li ma jkunux konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. L-importaturi li jqisu jew għandhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li jkunu qiegħdu fis-suq mhijiex konformi ma' dan ir-Regolament għandhom minnufih jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tinġieb f'konformità, tiġi rtirata jew tissejjaħ lura, skont kif ikun xieraq.

2. Fejn vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir jippreżentaw riskju serju, l-importaturi għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn ikunu qiegħduhom fis-suq. L-importatur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jagħti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u kull miżura korrettiva li tkun ittieħdet mill-manifattur.

3. L-importaturi għandhom, għal perjodu ta' 10 snin wara t-tqegħid fis-suq tal-vettura u għal perjodu ta' mill-inqas ħames snin mid-dħul fis-suq ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, iżommu kopja taċ-ċertifikat ta' konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li l-pakkett ta' informazzjoni li hemm referenza għalih fl-Artikolu 29(10) ikun jista' jitqiegħed għad-dispożizzjoni ta' dawn l-awtoritajiet meta dawn jitolbuh.

4. L-importaturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali, jipprovdulha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, bi lsien li jinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. L-importaturi għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, dwar kwalunkwe azzjoni meħuda biex jiġu eliminati r-riskji li tirrappreżenta vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir li jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 14

Obbligi tad-distributuri

1. Meta jkunu qed jagħmlu vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, parti jew tagħmir disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu bl-attenzjoni dovuta fir-rigward tar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

2. Qabel it-tqegħid għad-disponibilità fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata jkollhom l-immarkar statutorju jew il-marka tal-approvazzjoni tat-tip meħtieġa, li jkunu akkumpanjati mid-dokumenti meħtieġa u minn struzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza fil- lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li fih il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata għandha titqiegħed għad-disponibilità fis-suq jew tiddaħħal fis-servizz, u li l-importatur u l-manifattur ikunu mxew mar-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 12(2) u (4) u l-Artikolu 39(1) u (2).

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, filwaqt li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tkun taħt ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet tal-ħżin jew tat-trasport ma jippreġudikawx il-konformità tagħha mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 15

Obbligi tad-distributuri rigward prodotti tagħhom li ma jkunux konformi jew li jippreżentaw riskju serju

1. Meta d-distributuri jqisu jew ikollhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma tkunx konformi mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, ma għandhomx jagħmlu disponibbli fis-suq, jirreġistraw jew idaħħlu fis-servizz il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata sakemm ma inġiebet f'konformità.

2. Id-distributuri li jqisu jew għandhom għalfejn jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tagħhom li jkunu għamlu disponibbli fis-suq jew irreġistraw jew li jkunu responsabbli għad-dħul tagħhom fis-servizz, ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament, għandhom jinfurmaw lill-manifattur jew lir-rappreżentant tal-manifattur sabiex jiżguraw li jittieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dik il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tinġieb f'konformità jew tissejjaħ lura, jekk ikun xieraq, f'konformità mal-Artikolu 10(1) jew l-Artikolu 13(1).

3. Fejn il-vettura, is-sistema, il-komponent, l-unità teknika separata, il-parti jew it-tagħmir tippreżenta riskju serju, id-distributuri għandhom minnufih jinfurmaw lill-manifattur, lill-importatur u lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq tal-Istati Membri fejn ikunu qiegħduhom fis-suq. Id-distributur għandu wkoll jinfurmahom b'kull azzjoni meħuda u jagħti dettalji, partikolarment dwar ir-riskju serju u kull miżura korrettiva li tkun ittieħdet mill-manifattur.

4. Id-distributuri għandhom, fuq talba motivata ta' awtorità nazzjonali, jiżguraw li l-manifattur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 10(4) jew li l-importatur jipprovdi lill-awtorità nazzjonali l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 13(3). Għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, rigward kwalunkwe azzjoni meħuda f'konformità mal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati mill-vettura, is-sistema, il-komponent, l-unità teknika separata, il-parti jew it-tagħmir li huma jkunu għamlu disponibbli fis-suq.

Artikolu 16

Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri

Importatur jew distributur għandu jitqies manifattur għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament u għandu jkun soġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 9 sa 11, fejn l-importatur jew id-distributur jagħmel disponibbli fis-suq, jirreġistra jew ikun responsabbli għad-dħul fis-servizz ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata taħt ismu jew il-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata b'tali mod li tista' tiġi affettwata l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli.

Artikolu 17

Identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi

L-operaturi ekonomiċi għandhom, jekk mitluba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni u tas-sorveljanza tas-suq, għal perjodu ta' 10 snin fil-każ ta' vettura u għal ħames snin fil-każ ta' sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir:

(a) kull operatur ekonomiku li jkun fornilhom vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir;

(b) kull operatur ekonomiku li jkunu fornewlu vettura, sistema, komponent, unità teknika separata, parti jew tagħmir.

KAPITOLU III

REKWIŻITI SOSTANTIVI

Artikolu 18

Rekwiżiti sostantivi ġenerali

1. Vetturi tal-kategorija L u sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal dawn il-vetturi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti elenkati fl-Anness II sa VII applikabbli għall-kategoriji/għas-subkategoriji tal-vettura.

2. Vetturi tal-kategorija L jew is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati tagħhom, li l-kompatibilità elettromanjaetika tagħhom hija indirizzata bis-sħiħ fl-atti delegati imsemmijin fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu rigward il-bini tal-vetturi u l-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, m'għandhomx ikunu soġġetti għad-Direttiva 2004/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2004 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibilità elettromanjetika [1].

3. Sabiex tikkompleta r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tal-kategorija L stipulati f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati u l-proċeduri tal-ittestjar kif mogħtija fil-qosor fl-Anness II(A), (B) u (C), biex b'hekk tiżgura livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni ambjentali kif definiti fid-dispożizzjonijiet relevanti ta' dan ir-Regolament. L-ewwel tali att delegat għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

(1) ĠU L 390, 31.12.2004, p. 24.

Artikolu 19

Projbizzjoni tal-apparat ta' invalidazzjoni

L-użu ta' apparat ta' invalidazzjoni li jnaqqas l-effikaċja tas-sikurezza, il-kompatibilità elettromanjetika, is-sistema dijanjostika abbord, is-sistemi tat-tnaqqis tal-istorbju jew tas-sistemi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu għandu jiġi pprojbit. Element tad-disinn ma għandux jitqies bħala apparat ta' invalidazzjoni jekk kwalunkwe waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin tiġi sodisfatta:

(a) il-bżonn tal-apparat huwa ġġustifikat għal raġunijiet ta' protezzjoni tal-magna mill-ħsara jew inċidenti u għat-tħaddim fis-sigurtà tal-vettura;

(b) it-tagħmir ma jaħdimx għajr għall-ħtiġijiet tal-istartjar tal-magna;

(c) il-kundizzjonijiet tat-tħaddim huma inklużi sa punt sostanzjali fil-proċeduri tat-test għall-verifika tal-konformità tal-vettura ma' dan ir-Regolament u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Artikolu 20

Miżuri li jirrigwardaw il-modifiki għall-grupp tal-propulsjoni tal-vetturi għall-manifatturi

1. Il-manifatturi tal-vetturi għandhom jgħammru l-vetturi tal-kategorija L bl-eċċezzjoni tas-subkategoriji L3e-A3 u L4e-A3, b'karatteristiċi ddeżinjati biex jipprevjenu t-tbagħbis tal-grupp tal-propulsjoni tal-vettura, permezz ta' serje ta' rekwiżiti u speċifikazzjonijiet tekniċi bil-għan:

(a) tal-prevenzjoni tal-modifiki li jistgħu jippreġudikaw is-sikurezza, partikolarment billi jiżdied ir-rendiment tal-vettura bit-tbagħbis tal-grupp tal-propulsjoni sabiex jiżdied it-torque/massimu u/jew il-potenza u/jew l-ogħla veloċità li l-vettura ġiet iddisinjata għaliha li jkunu ġew stabbiliti debitament tul il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip kif segwita mill-manifattur tal-vettura; u/jew

(b) tal-prevenzjoni tal-ħsara lill-ambjent.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward ir-rekwiżiti speċifiċi dwar il-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 u biex tiffaċilita l-konformità mal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu. L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Wara modifika tal-grupp tal-propulsjoni, vettura għandha tikkonforma mar-rekwiżiti tekniċi tal-kategorija u s-subkategorija inizjali tal-vetturi, jew jekk applikabbli, il-kategorija u s-subkategorija l-ġdida tal-vetturi, li kienu fis-seħħ meta l-vettura oriġinali tkun tqiegħdet fis-suq, ġiet irreġistrata jew iddaħħlet fis-servizz, inklużi l-aħħar emendi lir-rekwiżiti.

Fejn il-manifattur tal-vettura jiddisinja l-grupp tal-propulsjoni ta' tip ta' vettura b'tali mod li jippermetti l-modifikazzjoni tagħha bl-effett li vettura ma tibqax konformi mat-tip approvat, iżda tikkorrispondi għal varjant jew verżjoni addizzjonali, il-manifattur tal-vettura għandu jinkludi fl-applikazzjoni l-informazzjoni relevanti għal kul varjant jew verżjoni maħluqa b'dan il-mod u kull varjant jew verżjoni għandu jikseb approvazzjoni tat-tip espliċita. Jekk il-vettura modifikatataqa' f'kategorija jew f'subkategorija ġdida, għandha ssir applikazzjoni għal approvazzjoni tat-tip ġdida.

4. Bla preġudizzju għall-paragrafu 1, biex jiġu evitati modifiki jew aġġustamenti b'effetti ħżiena fuq is-sikurezza funzjonali jew fuq il-prestazzjoni ambjentali tal-vettura, il-manifattur għandu jagħmel ħiltu li jipprevjeni, permezz tal-aqwa prattika tal-inġinerija, li tali modifiki jew aġġustamenti jkunu teknikament possibbli, għajr jekk dawn il-modifiki jew aġġustamenti jkunu espliċitament dikjarati u inklużi fil-fajl tal-informazzjoni u b'hekk ikunu koperti mill-approvazzjoni tat-tip.

Artikolu 21

Rekwiżiti ġenerali għas-sistemi dijanjostiċi abbord

1. Vetturi tal-kategorija L għandhom ikunu mgħammra b'sistema OBD li tikkonforma mar-rekwiżiti funzjonali u mal-proċeduri tal-ittestjar kif stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 5 u mid-dati ta' applikazzjoni stipulati fl-Anness IV.

2. Mid-dati stipulati fil-punt 1.8.1 tal-Anness IV, il-kategoriji/is-subkategoriji ta' vetturi L3e, L4e, L5e-A L6e-A u L7e-A għandhom ikunu mgħammra b'sistema OBD tal-istadju I li timmonitorja għal kwalunkwe falliment taċ-ċirkwit elettriku u tal-elettronika tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet u tirraporta dawk il-fallimenti li jirriżultaw fi qbiż tal-livelli ta' limitu tal-emissjonijiet kif stabbiliti fl-Anness VI (B1).

3. Mid-dati stipulati fil-punt 1.8.2 tal-Anness IV, il-kategoriji/is-subkategoriji tal-vetturi L3e sa L7e għandhom ikunu mgħammra b'sistema OBD tal-istadju I li timmonitorja għal kwalunkwe falliment taċ-ċirkwit elettriku u tal-elettronika tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet u li tiġi skattata meta jkunu qed jinqabżu l-livelli ta' limitu tal-emissjonijiet kif stabbiliti fl-Anness VI (B2). Sistemi OBD tal-istadju I għal dawk il-kategoriji/is-subkategoriji tal-vetturi għandhom ukoll jirrapportaw l-iskattar ta' kwalunkwe mod ta' operazzjoni li jnaqqas it-torque tal-magna b'mod sinifikanti.

4. Mid-dati stipulati fil-punt 1.8.3 tal-Anness IV u soġġett għall-Artikolu 23(5), il-kategoriji/is-subkategoriji ta' vetturi L3e, L5e-A L6e-A u L7e-A għandhom minn barra hekk ikunu mgħammra b'sistema OBD tal-istadju II li timmonitorja u tirraporta fallimenti u degradazzjoni tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet li jirriżultaw fi qbiż tal-livelli ta' limitu tal-emissjonijiet kif stabbiliti fl-Anness VI (B2).

5. Sabiex tarmonizza r-rappurtar tas-sistema OBD dwar fallimenti tas-sikurezza funzjonali jew tas-sistema tal-kontroll tal-emissjonijiet u tiffaċilita t-tiswija effikaċi u effiċjenti ta' vettura, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward ir-rekwiżiti tekniċi dettaljati marbuta mas-sistema dijanjostika abbord, inklużi r-rekwiżiti OBD funzjonali u l-proċeduri tat-test għal dawk is-suġġetti elenkati fil-paragrafi 1 sa 4 u kif li hemm referenza għalih fl-Anness II (C) 11 u t-test ta' tip VIII li hemm referenza għalih fl-Anness V.

Artikolu 22

Rekwiżiti għas-sikurezza funzjonali tal-vetturi

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'mod li jiġi minimizzat ir-riskju ta' korriment għall-okkupanti tal-vettura u għal utenti oħra tat-triq.

2. Il-manifattur għandu jiżgura li s-sikurezza funzjonali tal-vettura tibqa' matul il-ħajja normali tal-vettura jekk din tintuża taħt kundizzjonijiet normali u ssirilha manutenzjoni skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-manifattur. Il-manifattur għandu jagħti dikjarazzjoni fil-fajl tal-informazzjoni li tikkonferma li l-ħelhan tul iż-żmien tas-sistemi, il-partijiet u t-tagħmir li jkunu kritiċi għas-sikurezza funzjonali jkun żgurat permezz ta' ttestjar adegwat u l-użu ta' prattiki tajba tal-inġinerija.

3. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stipulati fl-Annessi II u VII u jikkonformaw mal-proċeduri tat-test u r-rekwiżiti tar-rendiment kif stipulati f'att delegat adottat skont il-paragrafu 5.

4. Komponenti ta' vetturi li r-riskji tagħhom ta' natura elettrika huma indirizzati bis-sħiħ fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, m'għandhomx ikunu soġġetti għad-Direttiva 2006/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi ħdan ċerti limiti tal-voltaġġ ([1]).

5. Sabiex jiġi żgurat li jintlaħaq livell għoli ta' sikurezza funzjonali, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 dwar ir-rekwiżiti speċifiċi elenkati fl-Anness II (B) rigward is-sikurezza funzjonali tal-vetturi u, fejn applikabbli, tibbaża fuq ir-rekwiżiti msaħħa tas-sikurezza funzjonali stabbiliti fl-Anness VIII. L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta fit-tieni pass, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020, att delegat skont l-Artikolu 75, sabiex tarmonizza r-rekwiżiti u t-testijiet tul il-ħajja normali għall-iżgurar tal-integrità strutturali tal-vettura kif stabbiliti fl-Anness II (B) 17.

7. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi mudell għad-dikjarazzjoni tal-manifattur. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

Artikolu 23

Rekwiżiti għar-rendiment *ambjentali*

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi jiġu ddisinjati, mibnija u mmuntati b'mod li l-impatt fuq l-ambjent jiġi mminimizzat. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-vetturi bl-approvazzjoni tat-tip jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-rendiment ambjentali kif stipulat fl-Annessi II, V u VI u u fi ħdan il-kilometraġġ ta' durabilità kif stabbilit fl-Anness VII.

2. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi, sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati jikkonformaw mal-proċeduri tat-testijiet u r-rekwiżiti tat-testijiet kif stipulat fl-Anness V fi ħdan id-dati ta' applikazzjoni stabbiliti fl-Anness IV li għandhom jiġu stipulati f'att delegat adottat skont il-paragrafu 12 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li r-rekwiżiti tal-approvazzjoni tat-tip għall-verifika tar-rekwiżiti tad-durabilità jiġu sodisfatti. Il-manifattur għandu jagħżel waħda mill-proċeduri tat-test tat-durabilità li ġejjin li għandha tintuża biex tingħata evidenza lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip li r-rendiment ambjentali ta' vettura bl-approvazzjoni tat-tip għandu d-durabilità:

(a) ittestjar tad-durabilità reali b'akkumulazzjoni tal-kilometraġġ sħiħ:

Il-vetturi tat-test għandhom jakkumulaw fiżikament id-distanza sħiħa stabbilita fl-Anness VII(A) u għandhom jiġu ttestjati skont il-proċedura stipulata fit-test tat-tip V kif stipulat fl-att delegat adottat skont il-paragrafu 12 ta' dan l-Artikolu. Ir-riżultati tat-test tal-emissjonijiet sal-ilħiq tad-distanza sħiħa u inkluża dik id-distanza sħiħa stabbilita fl-Anness VII(A) għandhom ikunu aktar baxxi mil-limiti ambjentali stipulati fl-Anness VI(A);

(b) ittestjar tad-durabilità reali b'akkumulazzjoni tal-kilometraġġ parzjali:

Il-vetturi tat-test għandhom jakkumulaw fiżikament minimu ta' 50 % tad-distanza sħiħa stabbilita fl-Anness VII(A) u għandhom jiġu ttestjati skont il-proċedura stipulata fit-test tat-tip V kif stipulat fl-att delegat adottat skont il-paragrafu 12 ta' dan l-Artikolu. Kif speċifikat f'dak l-att, ir-riżultati tat-testijiet għandhom jiġu estrapolati sad-distanza sħiħa stabbilita fl-Anness VII(A). Sew ir-riżultati tat-test kif ukoll ir-rżultati tal-estrapolazzjoni għandhom ikunu aktar baxxi mil-limiti ambjentali stipulati fl-Anness VI(A);

(c) proċedura matematika tad-durabilità:

Għal kull kostitwent tal-emissjonijiet, il-prodott tal-multiplikazzjoni tal-fattur ta' deterjorament stabbilit fl-Anness VII(B)u r-riżultat tat-test ambjentali ta' vettura li tkun akkumulat aktar minn 100 km wara li tkun tħaddmet għall-ewwel darba fi tmiem il-linja ta' produzzjoni għandu jkun aktar baxxi mil-limitu ambjentali stipulat fl-Anness VI(A).

([1]) ĠU L 374, 27.12.2006, p. 10.

4. Sal-1 ta' Jannar 2016, il-Kummissjoni għandha twettaq studju komprensiv tal-effett ambjentali. L-istudju għandu jevalwa l-kwalità tal-arja u s-sehem tas-sustanzi li jniġġsu għall-vetturi tal-kategorija L u għandu jkopri r-rekwiżiti tat-tipi ta' testijiet I, IV, V, VII u VIII elenkati fl-Anness V.

Hija għandha tiġbor u tevalwa l-aħħar data xjentifika, is-sejbiet tar-riċerka xjentifika, l-immudellar u l-effiċjenza tal-ispejjeż bil-ħsieb li jiġu stabbiliti miżuri politiċi definittivi bil-konferma u l-istabbiliment finali tal-infurzar ta' Euro 5 stipulati fl-Anness IV u r-rekwiżiti ambjentali Euro 5 stipulati fl-Annessi V, fl-Anness VI (A2), (B2) u (C2) fir-rigward tal-kilometraġġi ta' durabilità u fatturi ta' deterjorament ta' Euro 5.

5. Abbażi tas-sejbiet li għalihom hemm referenza fil-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha sal-31 ta' Diċembru 2016 tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar li ġej:

(a) id-dati tal-infurzar tal-livell Euro 5 msemmija fl-Anness IV;

(b) il-limiti tal-emissjonijiet Euro 5 msemmija fl-Anness VI(A2) u l-limiti OBD fl-Anness VI(B2);

(c) li t-tipi ta' vetturi l-ġodda kollha fil-kategoriji/fis-subkategoriji L3e, L5e, L6e-A u L7e-A għandhom, barra mill-istadju I tal-OBD, jiġu mgħammra bl-istadju II tal-OBD fil-livell Euro 5;

(d) l-kilometraġġi tad-durabilità għal-livell Euro 5 msemmija fl-Anness VII(A) u l-fatturi ta' deterjorament għal-livell Euro 5 msemmija fl-Anness VII(B).

Il-Kummissjoni għandha tagħmel kalunkwe proposta leġiżlattiva fid-dawl ta' dak ir-rapport.

6. Abbażi tar-riżultati tal-istudju tal-effett ambjentali, il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat skont l-Artikolu 75 li jistipula liema mill-kategoriji/mis-subkategoriji L1e-A, L1e-B, L2e, L5e-B, L6e-B, L7e-B u L7e-C għal-livell Euro 5 għandhom ikunu soġġetti għall-ittestjar SHED jew għall-ittestjar tal-permeazzjoni tat-tank tal-fjuwil u tat-tubi, bil-limiti tat-test elenkati fl-Anness VI(C2).

7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li vetturi tal-kategorija L jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ittestjar applikabbli rigward ir-rendiment ambjentali għall-approvazzjoni u l-estensjonijiet kif stabbilit fl-Anness V (A).

8. Fir-rigward tal-ittestjar tat-tip I, il-limitu tal-emissjonijiet relevanti għal test tat-tip I għall-muturi L3e-AxE (Enduro, x = 1, 2 jew 3) u L3e-AxT (Trial, x = 1, 2 jew 3) gandu jkun is-somma ta' L_2 (THC) u L3 (NO_x) tal-Anness VI (A). Ir-riżultati tat-test tal-emissjonijiet (NO_x + THC) għandu jkun anqas minn jew ugwali għal dan il-limitu ($L_2 + L_3$).

9. Il-vetturi tal-kategorija L4e għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ambjentali stipulati fl-Anness V għall-vetturi tal-kategorija L3e; fejn għat-testijiet tat-tipi I, IV, VII u VIII tal-Anness V jew jiġi ttestjat l-assemblaġġ komplut tal-vettura motorizzata ta' bażi armata bis-side-car jew inkella tiġi ttestjata biss il-vettura motorizzata ta' bażi mingħajr is-side-car skont kif ikun f'loku.

10. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li kull tagħmir sostitut għall-kontroll tat-tniġġis li jitqiegħed fis-suq jew ikun se jiddaħħal fis-servizz fl-Unjoni jkollu l-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament.

11. Ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafi 1 u 10 għandhom japplikaw għall-vetturi, is-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati skont l-Anness II.

12. Sabiex ikun żgurat livell għoli ta' protezzjoni ambjentali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward l-ispeċifikazjonijiet tekniċi dettaljati dwar ir-rekwiżiti ambjentali għas-suġġetti li għalihom hemm referenza fil-paragrafi 1, 2, 3, 6 u 7 ta' danl-Artikolu inklużi l-proċeduri tal-ittestjar.

Artikolu 24

Rekwiżiti ambjentali addizzjonali fir-rigward tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra, il-konsum tal-fjuwil u l-konsum tal-enerġija elettrika u d-distanza bl-elettriku

1. L-emissjonijiet tad-CO_2 (id-diossidu tal-karbonju) għandhom jiġu determinati fiċ-ċiklu applikabbli tat-testijiet tal-laboratorju għall-emissjonijiet mill-manifattur u għandhom jiġu rrappurtati mill-manifattur lill-awtorità tal-approvazzjoni. Il-konsum tal-fjuwil u/jew il-konsum tal-enerġija elettrika u d-distanza bl-elettriku għandhom jiġu kkalkulati jew abbażi tar-riżultati tat-testijiet tal-laboratorju dwar l-emissjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip jew jitkejlu, attestati mis-servizz tekniku, u jiġi rrappurtati lill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Ir-riżultat tal-kejl tad-CO_2, il-konsum tal-fjuwil, il-konsum tal-enerġija elettrika u d-distanza bl-elettriku ikkalkulati jew imkejla għandhom jiġu inklużi fil-fajl tal-informazzjoni kif speċifikat fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 27(4) u l-informazzjoni relevanti għandha wkoll tiġi indikata fuq iċ-ċertifikat tal-konformità

Barra mill-indikazzjoni fuq iċ-ċertifikat tal-konformità, il-manifatturi għandhom jiżguraw li d-data dwar l-emissjonijiet tad-CO_2, il-konsum tal-fjuwil, il-konsum tal-enerġija elettrika u d-distanza bl-elettriku jingħataw lix-xerrej tal-vettura fil-waqt tax-xiri ta' vettura ġdida, f'għamla li jqisu xierqa.

3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa i tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward proċeduri tal-ittestjar tat-testijiet tat-tip VII dwar il-kalkolu tal-kejl tal-emissjonijiet tas-CO_2, il-konsum tal-fjuwil, il-konsum tal-enerġija elettrika u d-distanza bl-elettriku u dwar il-metodi tal-kejl.

KAPITOLU IV

PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 25

Proċeduri għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Huwa u japplika għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura kompluta, il-manifattur jista' jagħżel waħda minn dawn il-proċeduri:

(a) approvazzjoni tat-tip pass pass;

(b) approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed;

(c) approvazzjoni tat-tip imħallta.

Barra minn hekk, ilmanifattur tal-kategoriji ta' vetturi kif stabbilit fil-paragrafu 5 jista' jagħżel approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

Biss il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed hija applikabbli għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

2. L-approvazzjoni tat-tip pass pass għandha tikkonsisti fil-ġbir fi stadji ta' sett sħiħ ta' ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għas-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati li huma parti mill-vettura, u li jwassal, fl-aħħar stadju, għall-approvazzjoni tal-vettura sħiħa.

3. L-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed għandha tikkonsisti fl-approvazzjoni ta' vettura sħiħa permezz ta' operazzjoni waħda.

4. L-approvazzjoni tat-tip imħallta hija proċedura ta' approvazzjoni tat-tip pass pass li għaliha approvazzjoni tas-sistema waħda, jew aktar, tintlaħaq matul l-istadju finali tal-approvazzjoni tal-vettura sħiħa, mingħajr ma jkun meħtieġ li jinħarġu ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dawk is-sistemi.

5. Fil-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, awtorità tal-approvazzjoni waħda jew iktar jiċċertifikaw li, skont kemm tkun kompluta, tip ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata jissodisfa d-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi rilevanti ta' dan ir-Regolament.

L-approvazzjoni f'diversi stadji għandha tingħata fir-rigward ta' tip ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata li jikkonforma mad-dettalji fil-fajl ta' informazzjoni previst fl-Artikolu 27 u li jissodisfa r-rekwiżiti tekniċi speċifikati fl-atti regolatorji rilevanti elenkati fl-Anness II, wara li jitqies l-istat ta' tlestija tal-vettura.

6. L-approvazzjoni tat-tip għall-istadju finali tal-ikkompletar għandha tingħata biss wara li l-awtorità tal-approvazzjoni tkun ivverifikat li t-tip ta' vettura approvat fl-aħħar stadju jissodisfa f'dak il-waqt ir-rekwiżiti tekniċi kollha applikabbli. Dak għandu jinkludi verifika dokumentali tar-rekwiżiti kollha koperti minn approvazzjoni tat-tip għal vettura mhux lesta mogħtija matul proċedura ta' diversi stadji, anke meta tkun ingħatat għal kategorija jew sottokategorija differenti ta' vettura.

L-approvazzjoni f'diversi stadji msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għandha tapplika biss għal vetturi tas-subkategoriji L2e -U, L4e, L5e-B, L6e-BU u L7e-CU

7. L-għażla tal-proċedura tal-approvazzjoni ma għandhiex taffettwa r-rekwiżiti sostantivi applikabbli li t-tip ta' vettura approvata għandu jikkonforma magħhom fil-waqt tal-ħruġ tal-approvazzjoni tat-tip tal-vettura sħiħa.

8. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 dwar arranġamenti dettaljati fir-rigward tal-proċeduri ta' approvazzjoni tat-tip. L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 26

Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip

1. Il-manifattur għandu jissottometti l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip lill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Tista' ssir biss applikazzjoni waħda fir-rigward ta' tip partikolari ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata u dan jista' jsir fi Stat Membru wieħed biss.

3. Għandha ssir applikazzjoni separata għal kull tip li jrid jiġi approvat.

Artikolu 27

Il-fajl tal-informazzjoni

1. L-applikant għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni b'fajl tal-informazzjoni.

2. Il-fajl tal-informazzjoni għandu jinkludi dan li ġej:

(a) dokument ta' informazzjoni;

(b) kull data, dijagrammi, ritratti u kull informazzjoni oħra;

(c) għall-vetturi, indikazzjoni tal-proċedura/i magħżula skont l-Artikolu 25(1);

(d) kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mitluba mill-awtorità tal-approvazzjoni fil-kuntest tal-proċedura ta' applikazzjoni.

3. Il-folder ta' informazzjoni jista' jingħata fuq il-karta jew f'format elettroniku kif ammissibbli mis-servizz tekniku u mill-awtorità ta' approvazzjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tistabilixxi mudelli għad-dokument ta' informazzjoni u għall-fajl ta' informazzjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 28

Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-informazzjoni li għandhom jingħataw fl-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip skont proċeduri differenti

1. Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip pass pass għandha tkun akkumpanjata minn fajl tal-informazzjoni skont l-Artikolu 27 u mis-sett komplut ta' ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip rikjesti skont kull att elenkati fl-Anness II.

Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip ta' sistema, komponent jew unità teknika separata, skont l-atti applikabbli elenkati fl-Anness II, l-awtorità tal-approvazzjoni għandu jkollha aċċess għall-fajl ta' informazzjoni relatat sa dakinhar li l-approvazzjoni tingħata jew inkella tiġi rifjutata.

2. Applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed għandha tkun akkumpanjata minn fajl tal-informazzjoni previst fl-Artikolu 27 li jkun fih l-informazzjoni rilevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati taħt dan ir-Regolament, fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

3. Fil-każ ta' proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, il-fajl ta' informazzjoni għandu jkollu miegħu ċertifikat jew ċertifikati ta' approvazzjoni tat-tip meħtieġ(a) skont kull wieħed mill-atti applikabbli elenkati fl-Anness II u għandu jinkludi, dment li ma jiġi ppreżentat l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, l-informazzjoni relevanti skont l-atti ta' implimentazzjoni adottati taħt dan ir-Regolament, fir-rigward ta' dawk l-atti applikabbli.

4. Mingħajr ħsara għall-paragrafi 1, 2 u 3, l-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji:

(a) fl-ewwel stadju, dawk il-partijiet tal-fajl tal-informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma rilevanti għall-istat tat-tlestija tal-vettura bażi;

(b) fit-tieni stadju u dawk sussegwenti, dawk il-partijiet tal-fajl tal-informazzjoni u ċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li huma rilevanti għall-istadju attwali ta' kostruzzjoni, flimkien ma' kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura maħruġa fl-istadju preċedenti tal-kostruzzjoni u d-dettalji kollha ta' kwalunkwe tibdil jew addizzjonijiet li l-manifattur ikun għamel fil-vettura.

L-informazzjoni speċifikata fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' tingħata f'konformità mal-paragrafu 3.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni tista', b'talba motivata, titlob lill-manifattur jipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni dwar liema testijiet ikunu meħtieġa jew biex jitħaffef it-twettiq ta' dawk it-testijiet.

KAPITOLU V

TWETTIQ TAL-PROĊEDURI TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 29

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jagħtu l-approvazzjoni tat-tip tal-UE biss wara li jivverifikaw il-konformità tal-arranġamenti tal-produzzjoni msemmija fl-Artikolu 33 u l-konformità tat-tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mar-rekwiżiti applikabbli.

2. Approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni ssib li tip ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, għalkemm konformi mad-dispożizzjonijiet meħtieġa, jippreżentaw riskju serju għas-sikurezza jew jistgħu jkunu ta' dannu gravi għall-ambjent jew għas-saħħa pubblika, hija tista' tirrifjuta li tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-UE. F'dak il-każ, għandha minnufih tibgħat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fajl dettaljat li jispjega r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha u li jagħti l-evidenza tal-fatti misjuba.

4. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom ikunu nnumerati f'konformità ma' sistema armonizzata stabbilita mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

5. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha, fi żmien xahar mill-ħruġ taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, tibgħat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, flimkien mal-annessi, għal kull tip ta' vettura li tkun approvat permezz ta' sistema komuni sigura ta' skambju elettroniku. Il-kopja tista' wkoll tkun f'għamla ta' fajl elettroniku sigur.

6. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tgħarraf mingħajr dewmien lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra dwar ir-rifjut jew l-irtirar ta' kwalunkwe approvazzjoni ta' vettura, flimkien mar-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

7. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha f'intervalli ta' tliet xhur tibgħat lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra lista tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li tkun tat, emendat, irrifjutat jew irtirat matul il-perjodu preċedenti għal sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati.

8. Jekk jintalab hekk minn awtorità tal-approvazzjoni ta' Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi dik it-talba, tibgħat kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE mitlub, flimkien mal-annessi permezz ta' sistema komuni sigura ta' skambju elettroniku. Il-kopja tista' wkoll tkun f'għamla ta' fajl elettroniku sigur.

9. Jekk il-Kummissjoni titlob hekk, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tibgħat l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 5 sa 8 lill-Kummissjoni wkoll.

10. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiġbor pakkett tal-informazzjoni magħmul mill-fajl tal-informazzjoni akkumpanjat mir-rapporti tat-testijiet u kull dokument ieħor miżjud mis-servizz tekniku jew mill-awtorità tal-approvazzjoni lill-fajl tal-informazzjoni fl-andament tal-funzjonijiet tagħhom. Il-pakkett tal-informazzjoni għandu jkun fih indiċi li jelenka l-kontenut tal-pakkett tal-informazzjoni, innumerat jew immarkat kif xieraq b'tali mod li jidentifika biċ-ċar il-paġni kollha, u l-format ta' kull dokument għandu jkun b'tali mod li jippreżenta rekord tal-istadji suċċessivi fil-ġestjoni tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, b'mod partikolari d-dati tar-reviżjonijiet u l-aġġornamenti. L-awtorità ta' approvazzjoni għandha żżomm l-informazzjoni li jkun fih il-pakkett ta' informazzjoni disponibbli għal perjodu ta' 10 snin wara tmiem il-validità tal-approvazzjoni kkonċernata.

Artikolu 30

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jkun fih dawn li ġejjin bħala annessi:

(a) il-pakkett ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 29(10);

(b) ir-riżultati tat-testijiet;

(c) l-isem/ismijiet u kampjun(i) tal-firma/firem tal-persuna/i awtorizzata/i biex tiffirma/jiffirmaw (i)ċ-ċertifikati tal-konformità u dikjarazzjoni tal-pożizzjoni tagħhom fil-kumpanija;

(d) fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura sħiħa, kampjun mimli taċ-ċertifikat ta' konformità.

2. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jinħareġ abbażi tal-mudell stipulat mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Fir-rigward ta' kull tip ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha:

(a) timla s-sezzjonijiet relevanti kollha taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, inkluża l-folja tar-riżultati tat-testijiet mehmuża miegħu;

(b) tikkompila l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni;

(c) toħroġ iċ-ċertifikat ikkompletat, flimkien mal-annessi tiegħu, lill-applikant mingħajr dewmien.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-mudell għall-folja tar-riżultati tat-testijiet li hemm referenza għaliha fil-punt (a) permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

4. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE li fir-rigward tagħha, skont l-Artikolu 40, ġew imposti restrizzjonijiet dwar il-validità tagħha, jew ġew eżentati ċerti dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispeċifika dawk ir-restrizzjonijiet jew l-eżenzjonijiet.

5. Fil-każ li l-manifattur jagħżel il-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip imħallta, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha timla l-pakkett ta' informazzjonibi bir-referenzi għar-rapporti tat-testijiet, stabbiliti permezz tal-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 32(1), li għalih l-ebda ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ma jkun disponibbli.

6. Meta l-manifattur jagħżel il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip fi stadju wieħed, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tistabbilixxi r-rekwiżiti jew l-atti applikabbli u tehmeż dik il-lista maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-mudell għal tali lista permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 31

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. L-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tingħata għal sistema li tikkonforma mad-dettalji fil-fajl tal-informazzjoni u li tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi stipulati fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness II.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-UE għal komponent jew unità teknika separata għandha tingħata għal komponent jew unità teknika separata li jikkonformaw mad-dettalji fil-fajl tal-informazzjoni u li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi stipulati fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness II.

3. Meta komponenti jew unitajiet tekniċi separati, kemm jekk maħsuba għat-tiswija, reviżjoni jew manutenzjoni kif ukoll jekk le, ikunu wkoll koperti b'approvazzjoni tat-tip ta' sistema fir-rigward ta' vettura, ma tkun meħtieġa ebda approvazzjoni oħra tal-komponent jew l-unità teknika separata ħlief jekk ikun previst hekk fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness II.

4. Meta komponent jew unità teknika separata twettaq il-funzjoni tagħha jew toffri karatteristika speċifika biss flimkien ma' partijiet oħra tal-vettura, u b'hekk il-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti tkun possibbli biss meta l-komponent jew l-unità teknika separata tkun qed taħdem flimkien ma' dawk il-partijiet l-oħra tal-vettura, l-ambitu tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-komponent jew tal-unità teknika separata jrid jiġi ristrett kif xieraq.

F'dawn il-każijiet, iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandu jispeċifika kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu tal-komponent jew tal-unità teknika separata u għandu jindika l-kundizzjonijiet speċjali għall-assemblaġġ tagħhom.

Meta tali komponent jew unità teknika separata jiġu mmuntati mill-manifattur tal-vettura, il-konformità ma' kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu applikabbli jew il-kundizzjonijiet għall-assemblaġġ għandha tkun verifikata fil-mument meta l-vettura tiġi approvata.

Artikolu 32

Testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Il-konformità mal-preskrizzjonijiet tekniċi stipulati f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness II għandha tiġi ppruvata permezz ta' testijiet adatti mwettqa minn servizzi tekniċi maħtura.

Il-proċeduri tat-testijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu u t-tagħmir u l-għodda speċifiċi preskritti għat-twettiq ta' dawn it-testijiet għandhom jiġu stipulati fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness II.

Il-format tar-rapport tat-test għandu jaqdi r-rekwiżiti ġenerali kif stabbiliti mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel fost dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat sal-31 ta' Diċembru 2014.

2. Il-manifattur għandu jagħmel disponibbli lill-awtorità tal-approvazzjoni kemm vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati jkunu meħtieġa skont l-atti rilevanti elenkati fl-Anness II għat-twettiq tat-testijiet meħtieġa.

3. It-testijiet meħtieġa għandhom jitwettqu fuq vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati li huma rappreżentattivi tat-tip li jrid jiġi approvat.

Madankollu, il-manifattur jista' jagħżel, bi qbil mal-awtorità tal-approvazzjoni, vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata li, waqt li mhumiex rappreżentattivi tat-tip li jrid jiġi approvat, jgħaqqdu flimkien numru tal-karatteristiċi l-anqas favorevoli fir-rigward tal-livell ta' rendiment meħtieġ. Jistgħu jintużaw metodi ta' ttestjar virtwali biex jgħinu fit-teħid ta' deċiżjoni waqt il-proċess tal-għażla.

4. Kemm-il darba jkun hemm il-qbil tal-awtorità tal-approvazzjoni, il-metodi tal-ittestjar virtwali jistgħu jintużaw bħala alternattivi għall-proċeduri tat-testijiet imsemmija fil-paragrafu 1 fuq talba tal-manifattur fir-rigward ta' dawk ir-rekwiżiti stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

5. Metodi virtwali għall-ittestjar għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti delegati adottati skont il-paragrafu 6.

6. Sabiex ikun żgurat li r-riżultati miksuba mill-ittestjar virtwali jkunu sinifikanti daqs dawk miksuba mill-ittestjar fiżiku, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħat li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 dwar ir-rekwiżiti li jistgħu jkunu soġġetti għall-ittestjar virtwali u l-kundizzjonijiet li fihom għandu jsir l-ittestjar virtwali. Hija u tadotta dawk l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tieħu bħala bażi r-rekwiżiti u proċeduri provduti fl-Anness XVI tad-Direttiva 2007/46/KE, skont kif ikun xieraq.

Artikolu 33

Konformità ta' arranġamenti tal-produzzjoni

1. L-awtorità tal-approvazzjoni li toħroġ approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex tivverifika, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra jekk ikun meħtieġ, li saru arranġamenti adegwati biex jiġi żgurat li l-vetturi, is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jikkonformaw mat-tip approvat.

2. Awtorità tal-approvazzjoni li tagħti l-approvazzjoni tat-tip lil vettura sħiħa għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex tiċċekkja li ċ-ċertifikati ta' konformità maħruġa mill-manifattur huma konformi mal-Artikolu 38. Għal dak il-għan, l-awtorità ta' approvazzjoni għandha tivverifika li hemm numru biżżejjed ta' kampjuni ta' ċertifikati ta' konformità li huma konformi mal-Artikolu 38 u li l-manifattur għamel l-arranġamenti meħtieġa sabiex jiżgura li d-data mogħtija fiċ-ċertifikati ta' konformità hija korretta.

3. Awtorità tal-approvazzjoni li toħroġ approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri meħtieġa fir-rigward ta' dik l-approvazzjoni biex tivverifika, jekk ikun meħtieġ, f'kooperazzjoni mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni ta' Stati Membri oħra, li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jibqgħu jkunu adegwati b'tali mod li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat u li ċ-ċertifikati ta' konformità jibqgħu konformi mal-Artikolu 38.

4. Sabiex tivverifika li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tikkonforma mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tista' twettaq kwalunkwe wieħed mill-kontrolli jew it-testijietmeħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE, fuq kampjuni meħuda mill-post tal-manifattur, inkluż il-faċilitajiet tal-produzzjoni.

5. Meta awtorità tal-approvazzjoni li tati approvazzjoni tat-tip tal-UE tistabbilixxi li l-arranġamenti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 mhumiex applikati, jitbiegħdu sostanzjalment mill-arranġamenti u l-pjanijiet ta' kontroll miftiehma, ma baqgħux jiġu applikati, jew ma għadhomx meqjusa xierqa, anki jekk il-produzzjoni ma twaqqfitx, din għandha tieħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li l-proċedura għall-konformità tal-produzzjoni tiġi segwita kif suppost jew tirtira l-approvazzjoni tat-tip.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 75 rigward l-arranġamenti dettaljati fir-rigward tal-konformità tal-produzzjoni. L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU VI

EMENDI LILL-APPROVAZZJONIJIET TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 34

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-manifattur għandu jgħarraf mingħajr dewmien lill-awtorità tal-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE b'kull bidla fid-dettalji mniżżla fil-pakkett tal-informazzjoni.

Dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi liema mill-proċeduri mniżżla fl-Artikolu 35 għandha tiġi segwita.

Fejn ikun meħtieġ, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' tiddeċiedi, f'konsultazzjoni mal-manifattur, li għandha tinħareġ approvazzjoni tat-tip tal-UE ġdida.

2. Applikazzjoni għall-emendar ta' approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tintbagħat esklussivament lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE oriġinali.

3. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni ssib li, għall-finijiet li ssir emenda, ikunu meħtieġa spezzjonijiet jew testijiet mill-ġdid, din għandha tinforma lill-manifattur kif xieraq.

Il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 35 għandhom japplikaw biss, fuq il-bażi ta' dawk l-ispezzjonijiet jew it-testijiet, jekk l-awtorità tal-approvazzjoni tikkonkludi li r-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE għadhom jiġu sodisfatti.

Artikolu 35

Reviżjonijiet u estensjonijiet tal-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE

1. Jekk id-dettalji rreġistrati fil-pakkett tal-informazzjoni jkunu nbidlu, mingħajr ma jkun hemm bżonn li jiġu ripetuti l-ispezzjonijiet jew it-testijiet, l-emenda għandha tissemma "reviżjoni".

F'dawn il-każijiet, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha toħroġ il-paġna riveduta tal-pakkett tal-informazzjoni kif meħtieġ, u timmarka kull paġna riveduta biex turi b'mod ċar in-natura tal-bidla u d-data tal-ħruġ mill-ġdid. Verżjoni konsolidata u aġġornata tal-pakkett tal-informazzjoni, flimkien ma' deskrizzjoni dettaljata tal-bidliet, għandha titqies li tissodisfa din il-ħtieġa.

2. L-emenda għandha tissejjaħ "estensjoni" meta d-dettalji rreġistrati fil-pakkett tal-informazzjoni jkunu nbidlu u sseħħ waħda minn dawn li ġejjin:

(a) jinħtieġu aktar spezzjonijiet jew testijiet;

(b) kwalunkwe informazzjoni fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, ħlief għall-annessi tagħha, inbidlet;

(c) isiru applikabbli rekwiżiti ġodda taħt kwalunkwe att elenkat fl-Anness II applikabbli għat-tip ta' vettura approvat jew għas-sistema, komponent jew unità teknika separata approvata.

Fil-każ ta' estensjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE rivedut, denotat b'numru tal-estensjoni, inkrimentat skont in-numru ta' estensjonijiet suċċessivi diġà mogħtija. Iċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu juri b'mod ċar ir-raġuni għall-estensjoni u d-data tal-ħruġ mill-ġdid.

3. Kull meta jinħarġu paġni emendati jew verżjoni aġġornata konsolidata, l-indiċi tal-pakkett tal-informazzjoni mehmuż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni għandu jiġi emendat kif xieraq biex juri d-data tal-aktar estensjoni jew reviżjoni reċenti jew id-data tal-aktar konsolidazzjoni reċenti tal-verżjoni aġġornata.

4. M'għandha tkun meħtieġa l-ebda emenda għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura jekk ir-rekwiżiti l-ġodda msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 ikunu irrilevanti, mill-aspett tekniku, għal dak it-tip ta' vettura jew jikkonċernaw kategoriji ta' vettura li mhumiex il-kategorija li tappartjeni għaliha.

Artikolu 36

Ħruġ u notifika tal-emendi

1. Fil-każ ta' estensjoni, it-taqsimiet kollha rilevanti taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-annessi għalih, u l-indiċi għall-pakkett ta' informazzjoni għandhom jiġu aġġornati. Iċ-ċertifikat aġġornat u l-annessi tiegħu għandhom jinħarġu lill-applikant mingħajr dewmien.

2. Fil-każ ta' reviżjoni, id-dokumenti riveduti jew il-verżjoni aġġornata konsolidata, skont il-każ, inkluż l-indiċi tal-pakkett tal-informazzjoni rivedut, għandhom jinħargu mill-awtorità tal-approvazzjoni lill-applikant mingħajr dewmien.

3. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinnotifika kwalunkwe emenda magħmula lill-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra skont il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 29.

KAPITOLU VII

VALIDITÀ TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-UE

Artikolu 37

Tmiem tal-validità

1. L-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE għandhom jinħarġu għal perjodu bla limitu.

2. Approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura ma tibqax valida fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) isiru obbligatorji rekwiżiti ġodda fi kwalunkwe att applikabbli għat-tip ta' vettura approvat għat-tqegħid għad-disponibilità fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi, u ma jkunx possibbli li l-approvazzjoni tiġi aġġornata;

(b) il-produzzjoni tal-vettura approvata titwaqqaf b'mod volontarju u definittiv;

(c) il-validità tal-approvazzjoni tiskadi bis-saħħa ta' restrizzjoni speċjali skont l-Artikolu 40(6);

(d) l-approvazzjoni tkun ġiet irtirata skont l-Artikolu 33(5), l-Artikolu 49(1) jew l-Artikolu 52(4).

3. Meta varjant wieħed biss f'tip jew verżjoni waħda f'varjant ma jibqgħux validi, l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tal-vettura kkonċernata għandha titlef il-validità biss sa fejn ikun ikkonċernat il-varjant jew il-verżjoni partikolari.

4. Meta l-produzzjoni ta' tip partikolari ta' vettura titwaqqaf b'mod definittiv, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal dik il-vettura.

Malli tirċievi n-notifika msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għall-vettura għandha tinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar.

5. Mingħajr ħsara għall-paragrafu 4, fil-każijiet meta approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura tkun waslet biex issir invalida, il-manifattur għandu jinnotifika lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha mingħajr dewmien tikkomunika l-informazzjoni kollha rilevanti lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra sabiex ikun jista' jiġi applikat, fejn xieraq, l-Artikolu 44.

Din il-komunikazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu għandha tispeċifika, b'mod partikolari, id-data tal-produzzjoni u n-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura tal-aħħar vettura li tkun ġiet prodotta.

KAPITOLU VIII

ĊERTIFIKAT TAL-KONFORMITÀ U MARKI

Artikolu 38

Ċertifikat tal-konformità

1. Il-manifattur, fil-kapaċità tiegħu bħala d-detentur tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura, għandu jipprovdi ċertifikat tal-konformità bħala dokument fuq il-karta biex jakkumpanja kull vettura, kemm jekk tkun kompluta, mhux kompluta jew ikkompletata, li tiġi manifatturata f'konformità mat-tip ta' vettura approvat.

Dan iċ-ċertifikat għandu jingħata bla ħlas lix-xerrej flimkien mal-vettura. L-għoti tiegħu ma jistax jiddependi minn rikjesta espliċita jew l-għoti ta' informazzjoni addizzjonali lill-manifattur.

Fuq talba tas-sid tal-vettura, il-manifattur tal-vettura għandu, matul perjodu ta' 10 snin wara d-data ta' produzzjoni tal-vettura, joħroġ lil sid il-vettura duplikat taċ-ċertifikat ta' konformità, bi ħlas li ma jaqbiżx il-kost tal-ħruġ taċ-ċertifikat. Il-kelma "duplikat" għandha tidher ċar fuq il-wiċċ ta' kwalunkwe ċertifikat duplikat.

2. Il-manifattur għandu juża l-mudell taċ-ċertifika tal-konformità adottat mill-Kummissjoni permez ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). Iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jitfassal b'tali mod li ma jippermettix il-falsifikazzjoni. Għal dak il-għan, l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiddisponu li l-karta użata fiċ-ċertifikat għandha tkun protetta b'diversi elementi ta' sigurta tal-istampa. L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

3. Iċ-ċertifikat ta' konformità għandu jitfassal b'tal-anqas waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni. Kwalunkwe Stat Membru jista' jitlob li ċ-ċertifikat ta' konformità jiġi tradott fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tiegħu.

4. Il-persuni awtorizzati li jiffirmaw iċ-ċertifikati ta' konformità għandhom ikunu fl-oragnizzazzjoni tal-manifattur u għandhom ikunu awtorizzati debitament mill-maniġment li jingaġġa r-responsabbiltà legali tal-manifattur fir-rigward tad-disinn u l-kostruzzjoni jew tal-konformità tal-produzzjoni tal-vettura.

5. Iċ-ċertifikat tal-konformità għandu jimtela kollu kemm hu u ma għandux ikun fih restrizzjonijiet rigward l-użu tal-vettura ħlief għal dawk disposti f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

6. Fil-każ ta' vettura mhux kompluta jew ikkompletata, il-manifattur għandu jimla biss dawk il-punti taċ-ċertifikat tal-konformità li ġew miżjuda jew mibdula fl-istadju attwali tal-approvazzjoni u, jekk ikun applikabbli, għandu jehmeż maċ-ċertifikat iċ-ċertifikati tal-konformità kollha pprovduti fl-istadji preċedenti.

7. Iċ-ċertifikat tal-konformità, għall-vetturi approvati skont l-Artikolu 40(2), għandu jkollu fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati, bl-approvazzjoni tat-tip b'applikazzjoni tal-Artikolu 40(4) tar-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli (approvazzjoni provviżorja)".

8. Iċ-ċertifikat tal-konformità, kif stipulat fl-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 2, għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skont l-Artikolu 42, għandu jkollu fit-titlu tiegħu l-frażi "Għal vetturi kompluti/ikkompletati bl-approvazzjoni tat-tip f'serje żgħira", u fil-qrib tagħha s-sena tal-produzzjoni segwita minn numru sekwenzjali, bejn 1 u l-limitu indikat fit-tabella fl-Anness III, li tagħti, fir-rigward ta' kull sena ta' produzzjoni, il-pożizzjoni ta' dik il-vettura fis-sekwenza tal-produzzjoni allokata għal dik is-sena.

9. Bla preġudizzju għall-paragrafu 1, il-manifattur jista' jittrażmetti ċ-ċertifikat ta' konformità lill-awtorità ta' reġistrazzjoni ta' kwalunkwe Stat Membru.

Artikolu 39

Pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq tal-vetturi u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur ta' vettura għandu jwaħħal ma' kull vettura mmanifatturata f'konformità mat-tip approvat, pjanċa statutorja bl-immarkar xieraq rikjest mill-att ta'implimentazzjoni rilevanti adottat skont lil-paragrafu 3.

2. Il-manifattur ta' komponent jew unità teknika separata, kemm jekk tkun parti minn sistema kif ukoll jekk le, għandu jwaħħal ma' kull komponent jew unità teknika separata manifatturata f'konformità mat-tip approvat, il-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE rikjesta mill-att ta'implimentazzjoni adottat skont dan ir-regolament jew ir-regolament tal-UNECE relevanti.

Meta ma tkun meħtieġa l-ebda tali marka tal-approvazzjoni tat-tip, il-manifattur għandu tal-anqas iwaħħal l-isem jew il-marka kummerċjali tal-manifattur, in-numru tat-tip jew numru ta' identifikazzjoni.

3. Il-pjanċa statutorja u l-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandhom ikunu konformi mal-mudell stabbilit mill-Kummissjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2). L-ewwel ġabra ta' dawk l-atti delegati għandha tiġi adottata sal-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU IX

EŻENZJONIJIET GĦAL TEKNOLOĠIJI ĠODDA JEW KUNĊETTI ĠODDA

Artikolu 40

Eżenzjonijiet għal teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda

1. Il-manifattur jista' japplika għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE fir-rigward ta' tip ta' vettura. sistema, komponent jew unità teknika separata li jinkorpora teknoloġiji jew kunċetti ġodda li mhumiex kompatibbli ma' att wieħed jew iktar elenkati fl-Anness II.

2. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti l-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fil-paragrafu 1 meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-applikazzjoni ssemmi r-raġunijiet għaliex it-teknoloġiji jew il-kunċetti kkonċernati jrendu s-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata mhux kompatibbli ma' att wieħed jew aktar elenkati fl-Anness II;

(b) l-applikazzjoni tiddeskrivi s-sikurezza u l-implikazzjonijiet ambjentali tat-teknoloġija l-ġdida u l-miżuri meħuda biex ikun żgurat li jkun hemm mill-inqas livell ekwivalenti ta' sikurezza u ħarsien ambjentali daqs dak mogħti mir-rekwiżiti li tkun qed tintalab eżenzjoni minnhom;

(c) id-deskrizzjonijiet u r-riżultati tat-testijiet jiġu ppreżentati u jippruvaw li l-kundizzjoni fil-punt (b) hija sodisfatta.

3. L-għoti ta' tali approvazzjoni tat-tip tal-UE li teżenta teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni. Dik l-awtorizzazjzoni għandha tingħata permezz ta' att ta' implimentazzjoni. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jkun adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

4. Fl-istennija ta' deċiżjoni dwar l-awtorizzazzjoni mill-Kummisjsoni, l-awtorità tal-approvazzjoni tista' diġà toħroġ l-approvazzjoni tat-tip tal-UE, iżda din għandha tkun provviżorja, valida biss fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, għat-tip ta' vettura koperta mill-eżenzjoni mitluba. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma lill-Kummissjoni u lil Stati Membri oħra b'dan mingħajr dewmien permezz ta' fajl bl-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

In-natura provviżorja u l-validità territorjali limitata għandhom jidhru fl-intestatura taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u fl-intestatura taċ-ċertifikat ta' konformità. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni sabiex tistabbilixxi dispożizzjonijiet għal mudelli armonizzati taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u ċ-ċertifikat ta' konformità għall-iskopijiet ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

5. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni l-oħra jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw bil-kitba l-approvazzjoni provviżorja msemmija fil-paragrafu 4 fit-territorju tagħhom.

6. Meta jkun il-każ, l-awtorizzazzjoni mill-Kummissjoni msemmija fil-paragrafu 3 għandha wkoll tispeċifika jekk hijiex soġġetta għal xi restrizzjoni. Fil-każijiet kollha, l-approvazzjoni tat-tip għandha tkun valida għal mill-inqas 36 xahar.

7. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tirrifjuta l-awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha minnufih tinnotifika lid-detentur tal-approvazzjoni tat-tip provviżorja msemmija fil-paragrafu 4 li l-approvazzjoni provviżorja ser tiġi revokata sitt xhur wara d-data tar-rifjut tal-Kummissjoni.

Madankollu, vetturi manifatturati f'konformità mal-approvazzjoni provviżorja qabel ma din ma tibqax valida jistgħu jitqiegħdu fis-suq, jiġu rreġistrati jew jidħlu fis-servizz fi kwalunkwe Stat Membru li jkun aċċetta l-approvazzjoni provviżorja.

Artikolu 41

Adattament sussegwanti ta' atti delegati u ta' implimentazzjoni

1. Fejn il-Kummissjoni tawtorizza l-għoti ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 40, fejn meħtieġ, għandha tieħu l-passi neċessarji minnufih biex tadatta l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni kkonċernati għall-iżviluppi tekniċi.

Fejn l-eżenzjoni skont l-Artikolu 40 tkun marbuta ma' regolament tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi emenda lir-regolament tal-UNECE relevanti skont il-proċedura applikabbli taħt il-Ftehim Rivedut 1958.

2. Hekk kif l-atti rilevanti jkunu ġew emendati, kwalunkwe restrizzjoni fid-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tawtorizza l-eżenzjoni għandha titneħħa minnufih.

Jekk il-passi meħtieġa biex jiġu adattati l-atti delegati jew implimentattivi ma jkunux ittieħdu, il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-Istat Membru li jkun ħareġ l-approvazzjoni, b'deċiżjoni fil-forma ta' att implimetattiv adottat skont il-proċedura ta' eżami li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 73(2), tawtorizza lill-Istat Membru li jestendi l-approvazzjoni tat-tip.

KAPITOLU X

VETTURI PRODOTTI F'SERJE ŻGĦIRA

Artikolu 42

Approvazzjoni nazzjonali tat-tip ta' serje żgħira.

1. Il-manifattur jista' japplika għall-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira ta' tip ta' vettura fi ħdan limiti kwantitattivi annwali stabbiliti fl-Anness III. Dawn il-limiti għadhom japplikaw għat-tqegħid għad-disponibilità fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi tat-tip approvat fis-suq ta' kull Stat Membru f'sena partikulari.

2. Għat-tip ta' vettura li hemm referenza għalih flil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jagħtu deroga għal dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet ta' att jew atti delegati elenkati fl-Anness II, sakemm dawn jistipulaw rekwiżiti alternattivi relevanti.

"Rekwiżiti alternattivi" tfisser dispożizzjonijiet amministrattivi u rekwiżti tekniċi li għandhom l-għan li jiżguraw livell ta' sikurezza stradali, protezzjoni ambjentali u sikurezza okkupazzjonali li hu ekwivalenti fl-ogħla grad prattikabbli għal-livell previst mid-dispożizzjonijiet ta' att delegat wieħed jew iżjed elenkati fl-Anness II.

Għat-tip ta' vetturi msemmi fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn dispożizzjoni jew dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew tal-atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Stat Membru jista' jidderoga mid-dispożizzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu biss jekk ikollu motivi raġonevoli biex jagħmel hekk.

3. Għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi nazzjonali skont dan l-Artikolu, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li għandhom approvazzjoni tat-tip skont l-atti elenkati fl-Anness II għandhom jiġu aċċettati.

4. Iċ-ċertifikat għall-approvazzjoni tat-tip għal vetturi bl-approvazzjoni tat-tip skont dan l-Artikolu għandhom jitfasslu skont il-mudell li għalih jirreferi l-Artikolu 30(2), iżda ma għandux ikollhom it-titlu "Ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura" u għandhom jispeċifikaw il-kontenut tad-derogi mogħtija skont il-paragrafu 2. Iċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jiġu nnumerati skont is-sistema ta' numerazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 29(4).

5. Iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip għandu jispeċifika n-natura tad-derogi mogħtija skont l-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 2.

6. Il-validità tal-approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira għandha tkun ristretta għat-territorju tal-Istat Membru li l-awtorità tal-approvazzjoni tiegħu tkun ħarġet l-approvazzjoni.

7. Madankollu, jekk il-manifattur jitlob dan, kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip u l-annessi tiegħu għandha tintbagħat bil-posta rreġistrata jew elettronika lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur.

8. Fi żmien tliet xhur mill-wasla tat-talba msemmija fil-paragrafu 7, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri magħżula mill-manifattur għandhom jiddeċiedu jekk jaċċettawx l-approvazzjoni tat-tip jew le. Għandhom jikkomunikaw formalment id-deċiżjoni tagħhom lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira.

9. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali sakemm ma jkollhomx motivi raġonevoli biex jemmnu li r-rekwiżiti tekniċi nazzjonali li skonthom ġiet approvata l-vettura mhumiex ekwivalenti għal tagħhom.

10. Fuq it-talba ta' applikant li jixtieq iqiegħed fis-suq jew jirreġistra vettura b'approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira fi Stat Membru ieħor l-awtorita ta' approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira nazzjonali għandha tipprovdi lill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru l-ieħor kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip inkluż il-pakkett tal-informazzjoni. Għandhom japplikaw il-paragrafi 8 u 9.

KAPITOLU XI

TQEGĦID GĦAD-DISPONIBILITÀ FIS-SUQ, REĠISTRAZZJONI JEW DĦUL FIS-SERVIZZ

Artikolu 43

Tqegħid għad-disponibilità fis-suq, reġistrazzjoni jew dħul fis-servizz

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 47, il-vetturi li għalihom l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura sħiħa hija mandatorja jew li għalihom il-manifattur ikun kiseb din l-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament, għandhom jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz biss jekk ikollhom ċertifikat tal-konformità validu maħruġ skont l-Artikolu 38.

Fil-każ li vetturi tali ma jkunux ikkompletati, it-tqegħid għad-disponibilità fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' dawn il-vetturi huwa permess, iżda l-awtoritajiet responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-vetturi tal-Istati Membri jistgħu jirrifjutaw li jippermettu r-reġistrazzjoni u l-użu fuq it-triq ta' dawn il-vetturi.

Artikolu 44

Tqegħid għad-disponibilità fis-suq, reġistrazzjoni jew dħul fis-servizz ta' vetturi ta' tmiem is-serje

1. Soġġett għal-limiti tat-tmiem tas-serje u l-limitu taż-żmien speċifikat fil-paragrafi 2 u 4, il-vetturi li jikkonformaw ma' tip ta' vetturi li l-approvazzjoni tat-tip tal-UE ma għadhiex valida skont l-Artikolu 37 jistgħu jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal vetturi fit-territorju tal-Unjoni li kienu koperti b'approvazzjoni tat-tip tal-UE valida fil-waqt tal-produzzjoni tagħhom, iżda li kienu tqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, ġew reġistrati jew iddaħħlu fis-servizz qabel ma dik l-approvazzjoni tat-tip tal-UE tilfet il-validità tagħha.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika, fil-każ ta' vetturi kompluti, għal perjodu ta' 24 xahar mid-data li fiha skadiet il-validità tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE u, fil-każ ta' vetturi kkompletati, għal perjodu ta' 30 xahar minn dik id-data.

3. Manifattur li jixtieq igawdi mill-paragrafu 1 għandu jibgħat talba lill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru fejn il-vetturi kkonċernati għandhom jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz. It-talba għandha tispeċifika kull raġuni teknika jew ekonomika li minħabba fiha dawk il-vetturi mhumiex konformi mar-rekwiżiti l-ġodda tal-approvazzjoni tat-tip.

L-awtorità nazzjonali kkonċernata għandha tiddeċiedi, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi t-talba, jekk tippermettix ir-reġistrazzjoni ta' dawk il-vetturi fit-territorju tagħha, u f'liema kwantità.

4. L-ammont ta' vetturi ta' tmiem is-serje ma għandux jisboq 10 % tal-għadd ta' vetturi rreġistrati fis-sentejn ta' qabel jew 100 vettura kull Stat Membru, liema minnhom ikun ogħla.

5. Entrata speċjali li tikkwalfika l-vetturi bħala vetturi "ta' tmiem is-serje" għandha ssir fuq iċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi li jitqiegħdu fis-servizz b'din il-proċedura.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-għadd ta' vetturi li għandhom jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati jew jiddaħħlu fis-servizz skont il-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu jiġi sorveljat b'mod effettiv.

7. Dan l-Artikolu għandu japplika biss għat-twaqqif minħabba t-terminazzjoni tal-validità tal-approvazzjoni tat-tip fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 37(2)(a).

Artikolu 45

Tqegħid għad-disponibilità fis-suq jew dħul fis-servizz ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati

1. Il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati jistgħu jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq jew jiddaħħlu fis-servizz biss jekk dawn jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-atti rilevanti elenkati fl-Anness II u jkunu mmarkati kif suppost skont l-Artikolu 39.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fil-każ ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma speċifikament mibnija jew imfassla għal vetturi ġodda li mhumiex koperti minn dan ir-Regolament.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqegħid għad-disponibilità fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li ġew eżentati minn waħda jew aktar mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament skont l-Artikolu 40 jew li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi koperti bl-approvazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 42 li jirrigwardaw il-komponent jew l-unità teknika separata kkonċernata.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, u sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-t-tqegħid għad-disponibilità fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huma maħsuba għall-immuntar fuq vetturi li, fil-waqt tat-tqegħid għad-disponibilità fis-suq jew tad-dħul tagħhom fis-servizz, ma kinux obbligati li jkollhom l-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament jew id-Direttiva 2002/24/KE.

KAPITOLU XII

KLAWSOLI TA' SALVAGWARDJA

Artikolu 46

Il-proċedura biex jiġu trattati vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jippreżentaw riskju serju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wieħed ikunu ħadu azzjoni skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jaħsbu li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata koperti minn dan ir-Regolament tippreżenta riskju serju għas-saħħa jew għas-sikurezza ta' persuni jew għal aspetti oħra tal-protezzjoni tal-interess pubbliku koperti minn dan ir-Regolament, l-awtorità tal-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni għandha twettaq evalwazzjoni fir-rigward tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata li tkopri r-rekwiżiti kollha stabbiliti minn dan ir-Regolament. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkoperaw bis-sħiħ mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni u/jew tas-sorveljanza tas-suq.

Fejn, matul dik l-evalwazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni li ħarġet l-approvazzjoni ssib li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma tkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandha mingħajr dewmien tesiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jieħu l-miżuri korrettivi adegwati kollha biex il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata issir konformi ma' dawk ir-rekwiżiti, biex il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata tiġi rtirata mis-suq, jew tissejjaħ lura f'perjodu ta' żmien raġonevoli, li jkun jaqbel man-natura tar-riskju.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jqisu li n-nuqqas ta' konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali, għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tal-evalwazzzjoni u bl-azzjonijiet rikjesti mill-operatur ekonomiku.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li l-azzjoni korrettiva xierqa tittieħed fir-rigward tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jkun qiegħed għad-disponibilità fis-suq, irreġistra jew ikun responsabbli għad-dħul fis-servizz tagħhom fl-Unjoni kollha.

4. Meta l-operatur ekonomiku ma jiħux azzjoni korrettiva adegwata fil-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet nazzjonali għandhom jieħdu l-miżuri xierqa kollha biex jipprojbixxu jew jirrestrinġu t-tqegħid għad-disponibilità fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li mhumiex konformi fis-suq nazzjonali tagħhom, jew jirtirawhom minn dak is-suq jew isejħulhom lura.

5. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar dawk il-miżuri previsti fil-paragrafu 4.

L-informazzjoni mogħtija għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-data neċessarja għall-identifikazzjoni tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi, l-oriġini tagħha, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali meħuda u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità jkunx dovut għal waħda jew oħra minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

(a) il-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma tissodisfax ir-rekwiżiti marbuta mas-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, il-ħarsien tal-ambjent jew ma' aspetti oħra tal-ħarsien tal-interessi pubbliċi koperti minn dan ir-Regolament;

(b) nuqqasijiet fl-atti rilevanti elenkati fl-Anness II.

6. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra fi żmien xahar b'kull miżura adottata u kull informazzjoni addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħhom marbuta man-nuqqas ta' konformità tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata, u, fil-każ ta' nuqqas ta' qbil mal-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Jekk, fi żmien xahar minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, tkun saret oġġezzjoni minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni dwar miżura meħuda mill-Istat Membru, dik il-miżura għandha tkun evalwata mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 47.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri restrittivi xierqa fir-rigward tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata, bħall-irtirar tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq tagħhom, mingħajr dewmien.

Artikolu 47

Proċedura ta' salvagwardja tal-Unjoni

1. Fejn, matul il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 46(3) u (4), jitqajmu oġġezzjonijiet kontra miżura meħuda minn Stat Membru, jew fejn il-Kummissjoni tqis li miżura nazzjonali tkun kontra l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tevalwa l-miżura nazzjonali wara l-tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew operaturi ekonomiċi rilevanti. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2), dwar jekk il-miżura nazzjonali titqiesx bħala ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u lill-operatur ekonomiku jew l-operaturi ekonomiċi rilevanti.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata mill-Kummissjoni, l-Istati Membri kollha għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mhux konformi tiġi rtirata mis-suq tagħhom, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jirtira jew jadatta l-miżura, skont id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u tiġi attribwita għan-nuqqasijiet f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri xierqa kif ġej:

(a) fejn għandhom x'jaqsmu atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproponi l-emendi meħtieġa għall-att ikkonċernat;

(b) fejn għandhom x'jaqsmu r-regolamenti tal-UNECE, il-Kummissjoni għandha tipproponi abbozz tal-emendi meħtieġa għar-regolamenti rilevanti tal-UNECE skont il-proċedura applikabbli tal-Ftehim tal-1958 Rivedut.

Artikolu 48

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati konformi li huma ta' riskju serju

1. Fejn, wara li tkun għamlet evalwazzjoni skont l-Artikolu 46(1), Stat Membru jsib li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, għalkemm ikunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli jew ikollhom il-marki kif suppost, jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza jew jistgħu jagħmlu ħsara serja lill-ambjent jew lis-saħħa pubblika, għandu jesiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jieħu l-miżuri xierqa biex jiżgura li l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata, meta titqiegħed għad-disponibilità fis-suq, tiġi rreġistrata jew wara d-dħul tagħha fis-servizz, ma tibqax tirrappreżenta dak ir-riskju, li tirtira l-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata mis-suq jew tissejjaħ lura f'perjodu raġonevoli, fi proporzjon man-natura tar-riskju. L-Istat Membru jista' jirrifjuta li jirreġistra tali vetturi sa meta l-manifattur tal-vettura jieħu l-miżuri kollha xierqa.

2. Għal vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittieħed azzjoni korrettiva fir-rigward ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati imqiegħda għad-disponibilità fis-suq, irreġistrati jew imdaħħla fis-servizz fl-Unjoni.

3. L-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 għandu fi żmien xahar jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-dettalji disponibbli, partikolarment id-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata, l-oriġini u l-katina tal-provvista tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata, in-natura tar-riskju involut u n-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali meħuda.

4. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta minnufih lill-Istati Membri u l-operatur (jew operaturi) ekonomiku rilevanti u, b'mod partikolari, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip u għandha tevalwa l-miżuri nazzjonali meħuda. Fuq il-bażi ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni dwar jekk il-miżura nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 titqiesx ġustifikata jew le, u, fejn neċessarju, tipproponi miżuri xierqa.

5. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lil operatur(i) ekonomiku/ċi rilevanti.

Artikolu 49

Vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati mhux konformi mat-tip approvat

1. Fejn vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati b'ċertifikat tal-konformità jew li għandhom fuqhom marka tal-approvazzjoni ma jikkonformawx mat-tip approvat, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip, biex tiżgura li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni, skont il-każ, jinġiebu f'konformità mat-tip approvat.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, id-devjazzjonijiet mid-dettalji fiċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE jew fil-pakkett tal-informazzjoni għandhom jitqiesu li huma nuqqas ta' konformità mit-tip approvat.

3. Jekk awtorità tal-approvazzjoni turi li vetturi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda akkumpanjati minn ċertifikat tal-konformità jew li għandhom marka tal-approvazzjoni maħruġa fi Stat Membru ieħor, mhumiex konformi mat-tip approvat, din tista' jitlob lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE biex tivverifika li vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati fil-produzzjoni jibqgħu jikkonformaw mat-tip approvat. Mal-wasla ta' talba bħal din, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-azzjoni meħtieġa malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn tliet xhur mid-data tat-talba.

4. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha titlob lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għal sistema, komponent, unità teknika separata jew vettura mhux kompluta biex tieħu l-azzjoni meħtieġa biex tiżgura li vetturi fi produzzjoni jinġiebu mill-ġdid f'konformità mat-tip approvat fil-każijiet li ġejjin:

(a) għal approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura jkun attribwibbli esklussivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata;

(b) għal approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, fejn in-nuqqas ta' konformità ta' vettura kkompletata jkun attribwibbli esklussivament għan-nuqqas ta' konformità ta' sistema, komponent jew unità teknika separata li tkun parti mill-vettura mhux kompluta, jew għan-nuqqas ta' konformità tal-vettura mhux kompluta nfisha.

5. Mal-wasla ta' talba bħal din, l-awtorità tal-approvazzjoni konċernata għandha tieħu l-azzjoni meħtieġa, jekk hemm bżonn flimkien mal-awtorità tal-approvazzjoni li jagħmel it-talba, malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn tliet xhur mid-data tat-talba.

6. Fejn jiġi stabbilit nuqqas ta’ konformità, l-awtorità tal-approvazzjoni tal-Istat Membru li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għas-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata jew għal vettura mhux kompluta, għandha tieħu l-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin fi żmien xahar bi kwalunkwe rtirar ta’ approvazzjonijiet tat-tip tal-UE u bir-raġunijiet għal dan.

7. Jekk l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE toġġezzjona għan-nuqqas ta’ konformità nnotifkata lilha, l-Istati Membri konċernati għandhom jaħdmu biex isolvu l-kwistjoni. Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata u, fejn meħtieġ, għandha tagħmel konsultazzjonijiet xierqa bil-ħsieb li tinstab soluzzjoni.

Artikolu 50

Tqegħid fis-suq u dħul fis-servizz ta’ partijiet jew tagħmir li jistgħu jippreżentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta’ sistemi essenzjali

1. Partijiet jew tagħmir li jistgħu jippreżentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta’ sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq, jiġu rreġistrati jew jidħlu fis-servizz u għandhom ikunu pprojbiti, sakemm ma jkunux ġew awtorizzati minn awtorità tal-approvazzjoni skont l-Artikolu 51(1) u (4).

2. Biex tiżgura l-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista’ tadotta atti ta’ implimentazzjoni biex tfassal lista ta’ tali paritjiet jew tagħmir fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, u b’mod partikolari tal-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri, rigward:

(a) is-serjetà tar-riskju għas-sikurezza jew għall-prestazzjoni ambjentali tal-vetturi mmuntati bil-partijiet u t-tagħmir inkwistjoni;

(b) l-effett possibbli fuq il-konsumaturi u l-manifatturi tas-suq sekondarju tal-impożizzjoni skont dan l-Artikolu ta’ rekwiżit possibbli ta’ awtorizzazzjoni għal partijiet jew tagħmir.

Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

3. Il-paragrafu 1 m’għandux japplika għal partijiet jew tagħmir oriġinali u għal partijiet jew tagħmir li għandhom l-approvazzjoni tat-tip skont id-dispożizzjonijiet ta’ wieħed mill-atti elenkati fl-Anness II, għajr meta l-approvazzjoni tirrigwarda aspetti differenti minn dawk koperti fil-paragrafu 1.

Il-paragrafu 1 m’għandux japplika għal partijiet jew tagħmir prodotti esklussivament għall-vetturi tat-tlielaq mhux intenzjonati għall-użu fit-toroq pubbliċi. Jekk partijiet jew tagħmir inklużi f’lista stabbilita permezz ta’ att ta’ implimentazzjoni msemmi fil-paragrafu 2 ikollhom użu doppju għat-tlielaq u għall-użu fit-toroq, dawk il-partijiet jew tagħmir ma jistgħux jitqiegħdu għad-disponibilità tal-pubbliku ġenerali għall-użu f’vetturi tat-triq sakemm ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta’ dan l-Artikolu. Fejn ikun f’loku, il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet biex jiġu identifikati l-partijiet jew it-tagħmir imsemmija f’dan il-paragrafu.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward ir-rekwiżiti li għandhom jissodisfaw il-partijiet jew it-tagħmir li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu.

Dawn ir-rekwiżiti jistgħu jkunu bbażati fuq l-atti elenkati fl-Anness II jew jistgħu jikkonsistu f’paragun tal-partijiet jew tat-tagħmir mal-prestazzjoni ambjentali jew ta’ sikurezza tal-vettura oriġinali, jew ta’ kwalunkwe parti tagħha, kif xieraq. Fi kwalunkwe każ, ir-rekwiżiti għandhom jiżguraw li l-partijiet jew it-tagħmir ma jfixklux il-funzjonament ta’ dawk is-sistemi li huma essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew għall-prestazzjoni ambjentali tagħha.

Artikolu 51

Partijiet jew tagħmir li jistgħu jirrappreżentaw riskju serju għall-funzjonament korrett ta’ sistemi essenzjali – rekwiżiti relatati

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 50(1), il-manifattur ta’ partijiet jew tagħmir għandu jissottometti lill-awtorità tal-approvazzjoni applikazzjoni flimkien ma’ rapport ta’ test abbozzat minn servizz tekniku magħżul li jiċċertifika li l-partijiet jew it-tagħmir li għalihom qed tintalab l-awtorizzazzjoni jkunu konformi mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 50(4). Il-manifattur għandu jibgħat biss applikazzjoni waħda għal kull tip għal kull part lil awtorità tal-approvazzjoni waħda biss.

Jekk jintalab hekk mill-awtorità kompetenti ta’ Stat Membru ieħor, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun ħarġet l-approvazzjoni tat-tip għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi dik it-talba, tibgħat lil tal-ewwel kopja taċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip mitlub, flimkien mal-annessi, permezz ta’ sistema komuni sigura ta’ skambju elettroniku. Il-kopja tista’ wkoll tkun f’għamla ta’ fajl elettroniku sigur.

2. L-applikazzjoni għandha tinkudi d-dettalji tal-manifattur ta’ partijiet jew tagħmir, it-tip, in-numri tal-identifikazzjoni u tal-parti tal-partijiet jew it-tagħmir, isem il-manifattur tal-vettura, it-tip tal-vettura u, jekk ikun il-każ, is-sena meta nbniet jew kull informazzjoni oħra li tippermetti l-identifikazzjoni tal-vettura li fiha għandhom jiġu mmuntati l-partijiet jew it-tagħmir.

Meta l-awtorità tal-approvazzjoni tkun sodisfatta, wara li tkun ikkunsidrat ir-rapport tat-testijiet u evidenza oħra, li l-partijiet jew it-tagħmir ikkonċernati jikkonformaw mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 50(4), hi għandha tawtorizza li l-partijiet jew it-tagħmir jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni u jiddaħħlu fis-servizz soġġetti għat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu.

L-awtorità tal-approvazzjoni għandha toħroġ ċertifikat lill-manifattur mingħajr dewmien.

3. Il-Kummissjoni tista’ tadotta atti ta’ implimentazzjoni sabiex tistabilixxi mudell u sistema ta’ numerazzjoni għaċ-ċertifikat imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

4. Il-manifattur għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe bidla li taffettwa l-kundizzjonijiet li fihom tkun ingħatat. Dik l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tiddeċiedi jekk l-awtorizzazzjoni għandhiex tiġi riveduta jew maħruġa mill-ġdid u jekk hemmx bżonn isiru testijiet oħra.

Il-manifattur għandu jkun responsabbli biex jiżgura li l-partijiet jew it-tagħmir huma prodotti u jibqgħu jiġu prodotti taħt il-kondizzjonijiet li taħthom ingħatat l-awtorizzazzjoni.

5. Qabel tagħti kwalunkwe awtorizzazzjoni, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tivverifika l-eżistenza ta' arranġamenti u proċeduri sodisfaċenti biex jiġi żgurat il-kontroll effettiv tal-konformità tal-produzzjoni.

Fejn l-awtorità tal-approvazzjoni ssib li l-kundizzjonijiet għall-ħruġ tal-awtorizzazzjoni mhumiex iżjed sodisfatti, hi għandha titlob lill-manifattur jieħu l-miżuri neċessarji biex jiżgura li l-partijiet jew it-tagħmir jerġgħu jinġiebu f'konformità. Jekk meħtieġ għandha tirtira l-awtorizzazzjoni.

6. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni minn Stati Membri differenti għandhom iressqu kull nuqqas ta' ftehim fir-rigward tal-awtorizzazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 għall-attenzjoni tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa sabiex issolvi n-nuqqas ta' ftehim, inkluż fejn meħtieġ, titlob l-irtirar tal-awtorizzazzjoni, wara li tkun ikkonsultat mal-awtoritajiet tal-approvazzjoni.

7. Sakemm tiġi stabbilita l-lista msemmija fl-Artikolu 50(2), l-Istati Membri jistgħu jżommu dispożizzjonijiet nazzjonali li jirrigwardaw partijiet jew tagħmir li jistgħu jaffettwaw il-funzjonament korrett ta' sistemi essenzjali għas-sikurezza tal-vettura jew ir-rendiment ambjentali tagħha.

Artikolu 52

Ġbir lura ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Fejn manifattur li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE għal vettura sħiħa jkun obbligat, skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008, jiġbor lura l-vetturi li jkunu tqiegħdu fis-suq, ġew irreġistrati jew li kien responsabbli għad-dħul fis-servizz tagħhom, minħabba li sistema, komponent jew unità teknika separata mwaħħla fil-vettura tirrappreżenta riskju serju għas-sikurezza, is-saħħa pubblika jew il-ħarsien ambjentali, tkunx jew le approvata kif suppost ma' dan ir-Regolament, jew minħabba li part li mhux soġġetta għal rekwiżiti speċifiċi skont il-leġiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip tirrappreżenta riskju serju għas-sikurezza, is-saħħa pubblika jew il-ħarsien ambjentali, dak il-manifattur għandu jinforma minnufih lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tagħha.

2. Fejn manifattur ta' sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati, li jkun ingħata approvazzjoni tat-tip tal-UE, ikun obbligat skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 li jiġbor lura s-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati li jkunu tqiegħdu fis-suq, jew li kien responsabbli għad-dħul fis-servizz tagħhom, minħabba li dawn jirrappreżentaw riskju serju għas-sikurezza, is-sikurezza fuq ix-xogħol, is-saħħa pubblika jew il-ħarsien ambjentali, ikunux approvati kif suppost skont dan ir-Regolament jew le, il-manifattur għandu minnufih jinforma lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni.

3. Il-manifattur għandu jipproponi lill-awtorità tal-approvazzjoni sett ta' rimedji xierqa biex ir-riskju serju msemmi fil-paragrafi 1 u 2 jiġi newtralizzat. L-awtorità tal-approvazzjoni għandha tikkomunika l-miżuri proposti lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom jiżguraw li r-rimedji jiġu implimentati b'mod effikaċi fit-territorji rispettivi tagħhom.

4. Jekk ir-rimedji jitqiesu li mhux biżżejjed jew li ma ġewx implimentati malajr biżżejjed, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tinforma mingħajr dewmien lill-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

L-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha mbagħad tinforma lill-manifattur. Jekk il-manifattur ma jipproponix u ma jimplimentax miżuri korrettivi effettivi, l-awtorità tal-approvazzjoni li tkun tat l-approvazzjoni tat-tip tal-UE għandha tieħu l-miżuri protettivi kollha meħtieġa, inkluż l-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE. Fil-każ tal-irtirar tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha fi żmien xahar minn tali rtirar tinnotifika b'dan lill-manifattur, lill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'ittra rreġistrata jew b'mezz elettroniku ekwivalenti.

Artikolu 53

Notifika ta' deċiżjonijiet u rimedji disponibbli

1. Id-deċiżjonijiet kollha meħuda skont id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-deċiżjonijiet kollha li jirrifjutaw jew jirtiraw approvazzjoni tat-tip tal-UE, li jirrifjutaw ir-reġistrazzjoni, li jipprojbixxu jew jirrestrinġu t-tqegħid fis-suq, ir-reġistrazzjoni jew id-dħul fis-servizz ta' vettura jew li jirrikjedu l-irtirar mis-suq ta' vettura għandhom jiddikjaraw fid-dettall ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati.

2. Kwalunkwe deċiżjoni tali għandha tiġi nnotifikata lill-parti konċernata, li għandha, fl-istess waqt, tiġi infurmata bir-rimedji disponibbli għaliha skont il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat u bil-limiti ta' żmien permessi għall-eżerċizzju ta' tali rimedji.

KAPITOLU XIII

REGOLAMENTI INTERNAZZJONALI

Artikolu 54

Ir-Regolamenti UNECE meħtieġa għal approvazzjoni tat-tip tal-UE

1. Ir-regolamenti tal-UNECE jew l-emedni tagħhom li l-Unjoni ivvutat favur jew li għalihom l-Unjoni aderiet u li huma elenkati f'dan ir-Regolament jew fl-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament għandhom ikunu parti mir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' vettura.

2. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tal-Istati Membri għandhom jaċċettaw approvazzjonijiet mogħtija skont dawk ir-regolamenti tal-UNECE msemmija fil-paragrafu 1 u, fejn applikabbli, il-marki ta' approvazzjoni relevanti, minflok l-approvazzjonijiet u l-marki tal-approvazzjoni korrispondenti mogħtija skont dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

3. Fejn l-Unjoni tkun ivvotat favur regolament tal-UNECE jew emendi tiegħu għall-iskop tal-approvazzjon tat-tip tal-UE ta' vettura, il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat skont l-Artikolu 75 biex tagħmel obbligatorji r-regolament tal-UNECE jew l-emendi tiegħu u biex temenda dan ir-Regolament jew temenda l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament, kif ikun xieraq.

Dak l-att delegat għandu jispeċifika d-dati tal-applikazzjoni obbligatorja tar-Regolament tal-UNECE jew tal-emendi tiegħu u għandu jinkludi dispożizzjonijiet tranżizzjonali fejn xieraq.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegat separati li jirriflettu l-applikazzjoni obbligatorja tar-regolamenti tal-UNECE.

KAPITOLU XIV

FORNIMENT TA' INFORMAZZJONI TEKNIKA

Artikolu 55

Informazzjoni intiża għall-utenti

1. Il-manifattur ma jista jforni ebda informazzjoni teknika relatata mad-dettalji pprovduti f'dan ir-Regolament, fl-atti delegati jew atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li tiddevja mid-dettalji approvati mill-awtorità tal-approvazzjoni.

2. Fejn att delegat jew att ta' implimentazzjoni adottat skont dan ir-Regolament hekkjipprovdi, il-manifattur għandu jagħmel disponibbli lill-utenti l-informazzjoni u l-istruzzjonijiet meħtieġa rilevanti kollha li jiddeskrivu kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet speċjali marbuta mal-użu ta' vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tingħata fil- lingwa jew lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn il-vettura għandha titqiegħed fis-suq, tiġi rreġistrata jew tiddaħħal fis-servizz. Għandha tiġi pprovduta, wara aċċettazzjoni mill-awtorità tal-approvazzjoni, fil-manwal tas-sid.

Artikolu 56

Informazzjoni intiża għal manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati

1. Il-manifattur tal-vettura għandu jagħmel disponibbli lill-manifatturi tal-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati, d-dettalji kollha meħtieġa għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati, jew biex tinkiseb awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 50, inkluż, fejn applikabbli, dijagrammi msemmija fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament.

Il-manifattur tal-vettura jista' jimponi ftehim vinkolanti fuq il-manifatturi ta' komponenti jew unitajiet tekniċi separati biex jipproteġi l-kunfidenzjalità ta' kwalunkwe informazzjoni li mhix fl-isfera pubblika, inkluża informazzjoni marbuta mad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali.

2. Il-manifattur ta' komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati, fil-kapaċità tiegħu bħala d-detentur ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE li, skont l-Artikolu 31(4), jinkludi restrizzjonijiet fuq l-użu jew kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn, għandu jipprovdi l-informazzjoni dettaljata dwar dan lill-manifattur tal-vettura.

Fejn att delegat adottat skont dan ir-Regolament jipprovdi hekk, il-manifattur ta' komponenti jew ta' unitajiet tekniċi separati għandu jipprovdi, flimkien mal-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati prodotti, struzzjonijiet rigward ir-restrizzjonijiet tal-użu jew il-kundizzjonijiet speċjali ta' mmuntar jew it-tnejn.

KAPITOLU XV

AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI DWAR TISWIJA U MANUTENZJONI

Artikolu 57

Obbligi tal-manifatturi

1. Il-manifattur għandu jipprovdi aċċess bla restrizzjonijiet għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura lil operaturi indipendenti permezz tal-websajts bl-użu ta' format standard u mod faċilment aċċessibbli u immedjat. Partikolarment, dan l-aċċess għandu jingħata b'mod li mhuwiex diskriminatorju, meta mqabbel mal-faċilità jew l-aċċess mogħti(ja) lil dealers u sewwejja awtorizzati. Dan l-obbligu ma għandux japplika dment li vettura tkun ġiet approvata bħala vettura ta' serje żgħira.

2. Sakemm il-Kummissjoni tadotta standard komuni, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintbagħat b'mod konsistenti li jista' jiġi pproċessat mill-operaturi indipendenti bi sforz raġonevoli.

Il-produtturi għandhom jipprovdu wkoll materjal ta' taħriġ lill-operaturi indipendenti u dealers u sewwejja awtorizzati.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi bħala minimu dawn li ġejjin kollha:

(a) numru tal-identifikazzjoni mingħajr ekwivoku tal-vettura;

(b) il-kotba tar-reviżjonijiet inklużi rekords tat-tiswija u l-manutenzjoni u skedi tar-reviżjonijiet;

(c) manwali tekniċi u informazzjoni dwar ir-reviżjoni teknika;

(d) l-informazzjoni dwar il-komponenti u d-dijanjosi (bħal-valuri teoretiċi minimi u massimi tal-kejl);

(e) il-pjanti tal-wiring;

(f) il-kodiċijiet tad-dijanjostika tal-ħsarat, inklużi kodiċijiet speċifiċi tal-manifattur;

(g) in-numri ta' verifika tal-identifikazzjoni u l-kalibrazzjoni tas-software applikabbli għat-tip ta' vettura;

(h) l-informazzjoni li tikkonċerna, u li titwassal, permezz ta' għodda u tagħmir proprjetarji;

(i) l-informazzjoni tar-reġistrazzjoni tad-data u d-data bidirezzjonali ta' monitoraġġ u ttestjar;

(j) unitajiet tax-xogħol.

4. Dealers u sewwejja awtorizzati fi ħdan is-sistema tad-distribuzzjoni ta' xi vettura partikolari għandhom jitqiesu bħala operaturi indipendenti għall-finijiet ta' dan ir-Regolament safejn jipprovdu servizzi ta' tiswija jew manutenzjoni ta' vetturi li fir-rigward tagħhom mhumiex membri tas-sistema ta' distribuzzjoni tal-manifattur tal-vettura.

5. L-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura għandha tkun dejjem disponibbli, ħlief kif meħtieġ għall-finijiet tal-manutenzjoni tas-sistema tal-informazzjoni.

6. Għall-finijiet tal-manifattura u r-reviżjoni ta' partijiet għall-bdil jew għall-manutenzjoni kompatibbli mal-OBD u għodda għad-dijanjostika u tagħmir tat-testijiet, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhux diskriminatorja lil kull manifattur jew sewwej interessat tal-komponenti, għodda għad-dijanjostika jew tagħmir tat-testijiet.

7. Għall-finijiet tat-tfassil u l-manifattura ta' tagħmir tal-vetturi għal vetturi bi fjuwil alternattiv, il-manifatturi għandhom jipprovdu l-OBD rilevanti kif ukoll l-informazzjoni ta' tiswija u ta' manutenzjoni tal-vettura fuq bażi mhix diskriminatorja lil kwalunkwe manifattur interessat, installatur jew sewwej tat-tagħmir ta' vetturi bi fjuwil alternattiv.

8. Meta japplika għall-approvazzjoni tat-tip UE, il-manifattur għandu jipprovdi lill-awtorità tal-approvazzjoni evidenza ta' konformità ma' dan ir-Regolament relatata mal-informazzjoni meħtieġa f'dan l-Artikolu.

F'każ li din l-informazzjoni ma tkunx disponibbli jew ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament u l-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, fil-waqt li l-manifattur japplika għal approvazzjoni tat-tip tal-UE, il-manifattur għandu jipprovdiha fi żmien sitt xhur mid-data tal-approvazzjoni tat-tip.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tistabbilixxi mudell ta' ċertifikat dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar OBD ta' vettura u informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni ta' vettura li tagħti tali prova ta' konformità lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2).

9. Jekk tali evidenza ta' konformità ma tiġix ipprovduta sa tmiem il-perjodu msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 8, l-awtorità ta' l-approvazzjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa biex tiżgura l-konformità.

10. Il-manifattur għandu jagħmel l-emendi u s-supplimenti sussegwenti tal-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura disponibbli fil-websajts tiegħu fl-istess waqt li jagħmilhom disponibbli għal dawk awtorizzati li jsewwu.

11. Fejn ir-rekords tat-tiswija u l-manutenzjoni ta' vettura jinżammu f'database ċentrali tal-manifattur tal-vettura jew f'ismu, is-sewwejja indipendenti għandu jkollhom aċċess b'xejn għal dawn ir-rekords u għandhom ikunu jistgħu jdaħħlu informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni li jkunu għamlu.

12. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 li jistabbilixxu d-dettalji tar-rekwiżiti fir-rigward tal-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni, b'mod partikolari speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward tal-mod li bih għandha tingħata l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura.

Artikolu 58

Obbligi fir-rigward ta' diversi detenturi tal-approvazzjoni tat-tip

1. Fil-każ ta' approvazzjoni tat-tip pass b'pass jew tal-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji, il-manifattur responsabbli għall-approvazzjoni tat-tip rispettiva għandu wkoll ikun responsabbli għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni dwar it-tiswija marbuta mas-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata partikolari jew mal-istadju partikolari kemm lill-manifattur kif ukoll lill-operaturi indipendenti.

2. Il-manifattur finali għandu jkun responsabbli għall-għoti tal-informazzjoni dwar il-vettura sħiħa lill-operaturi indipendenti.

Artikolu 59

Ħlasijiet mitluba għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura

1. Il-manifatturi jistgħu jitolbu ħlasijiet raġonevoli u proporzjonati għall-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura koperta minn dan ir-Regolament; Il-ħlas mitlub ma jkunx raġonevoli jew proporzjonat jekk jiskoraġġixxi l-aċċess billi jonqos milli jikkunsidra kemm l-operatur indipendenti jkun se jużah.

2. Il-manifatturi għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura disponibbli kuljum, kull xahar u kull sena, bil-ħlasijiet mitluba għall-aċċess ta' din l-informazzjoni jvarjaw skont il-perjodi rispettivi li għalihom jingħata l-aċċess.

Artikolu 60

Forum dwar l-Aċċess għall-informazzjoni dwar il-Vetturi

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-attivitajiet imwettqa mill-Forum dwar l-Aċċess għall-informazzjoni dwar il-Vetturi stabbilit skont l-Artikolu 13(9) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal- 18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura [1] għandu jiġi estiż għall-vetturi koperti b'dan ir-Regolament.

Abbażi ta' evidenza ta' abbuż intenzjonat jew le tal-informazzjoni dwar l-OBD tal-vetturi u tal-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, il-Forum imsemmi fl-ewwel paragrafu għandu jagħti parir lill-Kummissjoni dwar il-miżuri li għandhom jittieħdu biex ma jsirx użu ħażin tal-informazzjoni bħal dan.

KAPITOLU XVI

GĦAŻLA U NOTIFIKA TAS-SERVIZZI TEKNIĊI

Artikolu 61

Rekwiżiti marbuta mas-servizzi tekniċi

1. L-awtoritajiet ta' approvazzjoni responsabbli għall-ħatra għandhom jiżguraw li, qabel ma jaħtru servizz tekniku skont l-Artikolu 63, dak is-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fil-paragrafi 2 sa 9 ta' dan l-Artikolu.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 64(1), servizz tekniku għandu jiġi stabbilit skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru u għandu jkollu personalità ġuridika.

3. Servizz tekniku għandu jkun korp terz indipendenti mill-proċess tad-disinn, il-manifattura, il-forniment jew il-manutenzjoni tal-vettura, is-sistema, il-komponent jew l-unità teknika separata li jkun qed jevalwa.

Korp li jkun parti minn xi assoċjazzjoni kummerċjali jew federazzjoni professjonali li tirrappreżenta l-intrapriżi involuti fid-disinn, il-manifattura, il-provvista, il-muntaġġ, l-użu jew il-manutenzjoni ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li huwa jevalwa, jittestja jew jispezzjona, jista', bil-kondizzjoni li l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kull konflitt ta' interess jiġu murija, jitqies li jissodisfa r-rekwiżiti tal-ewwel subparagrafu.

4. Servizz tekniku, l-ogħla livell tal-maniġment tiegħu u l-istaff responsabbli għat-twettiq tal-kategoriji ta' attivitajiet li għalihom huma maħtura skont l-Artikolu 63(1) ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur, jew dak li jagħmel manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jkunu qed jevalwaw, u lanqas jirrappreżentaw il-partijiet li jwettqu dawk l-attivitajiet. Dan ma għandux jipprekludi l-użu ta' vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li għalihom hemm referenza fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li jinħtieġu għall-operar tas-servizz tekniku jew l-użu ta' dawn il-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati għall-skopijiet personali.

Servizz tekniku għandu jiżgura li l-attivitajiet tas-sussidjarji jew tas-subappaltaturi tiegħu ma jippreġudikawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ġie maħtur.

5. Servizz tekniku u l-persunal tiegħu għandhom iwettqu l-kategoriji tal-attivitajiet li ġew maħtura għalihom bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika meħtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu ħielsa minn kull pressjoni u tentazzjonijiet, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitajiet tal-evalwazzjoni, speċjalment pressjonijiet jew tentazzjonijiet li jirriżultaw minn persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitajiet.

6. Servizz tekniku għandu jkollu l-ħila jwettaq il-kategoriji kollha ta' attivitajiet li nħatar għalihom skont l-Artikolu 63(1), billi juri għas-sodisfazzjon tal-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tiegħu, li għandu:

(a) persunal b'ħiliet adegwati, għarfien tekniku speċifiku u taħriġ vokazzjonali kif ukoll esperjenza suffiċjenti u adatta biex iwettaq il-kompitu;

(b) deskrizzjonijiet tal-proċeduri relevanti għall-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom qed ifittex li jinħatar, li jiżguraw it-trasparenza u r-riproduċibilità ta' dawk il-proċeduri.

(c) il-proċeduri għat-twettiq tal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom qed ifittex li jinħatar li jikkunsidraw il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata kkonċernata u jekk il-proċess tal-produzzjoni huwiex wieħed tal-massa jew tas-serje; u

(d) il-mezzi meħtieġa biex iwettaq b'mod adegwat il-kompiti konnessi mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom qed ifittex li jinħatar u li għandu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet kollha meħtieġa.

Barra minn hekk, għandu juri lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra il-konformità tiegħu mal-istandards stipulati fl-atti delegati adottati skont l-Artikolu 65 li jkunu relevanti għall-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu inħatru.

7. L-imparzjalità tas-servizzi tekniċi, tal-ogħla livell ta' maniġment tiegħu u l-persunal tal-evalwazzjoni għandha tkun garantita. Ma għandhom jieħdu sehem fl-ebda attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom f'rabta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom huma jinħatru.

[1] ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1.

8. Is-servizzi tekniċi għandhom jagħmlu polza tal-assigurazzjoni ta' responsabbiltà relatata mal-attivitajiet tagħhom sakemm ir-responsabbilta ma jeħodhiex l-Istat Membru skont il-liġijiet nazzjonali, jew sakemm l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli għall-evalwazzjoni tal-konformità.

9. Il-persunal tas-servizz tekniku għandu josserva s-segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba huma u jwettqu l-kompiti tagħhom skont dan ir-Regolament jew skont kull dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddaħħlu fisseħħ, ħlief fir-rigward tal-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra jew fejn rikjest mil-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali. Id-drittijiet tal-proprjetà għandhom ikunu protetti.

Artikolu 62

Sussidjarji tas-servizzi tekniċi u għoti ta' subappalti minnhom

1. Servizzi tekniċi jistgħu jagħtu b'subappalt uħud mill-attivitajiet li għalihom inħatru skont l-Artikolu 63(1) jew jafdaw it-twettiq ta' dawn f'idejn sussidjarju biss bil-qbil tal-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tagħhom.

2. Fejn servizz tekniku jagħti b'subappalt xogħlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikun inħatar jew iqabbad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-subappaltatur jew is-sussidjarju josservaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 61 u għandu jinforma lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra b'dan.

3. Is-servizzi tekniċi għandhom jerfgħu r-responsabbiltà sħiħa tax-xogħlijiet li jkunu saru minn kwalunkwe subappaltatur jew sussidjarju tagħhom, kull meta jiġu stabbiliti.

4. Is-servizzi tekniċi għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra d-dokumenti rilevanti dwar l-evalwazzjoni tal-kwalifiki tas-subappaltatur jew tas-sussidjarju u tal-komoitit li jkunu wettqu.

Artikolu 63

Ħatra tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jinħatru skont wieħed jew aktar mill-erba' kategoriji ta' attivitajiet, skont il-qasam tal-kompetenza tagħhom:

(a) il-kategorija A, servizzi tekniċi li jwettqu fil-faċilitajiet tagħhom stess it-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness II;

(b) il-kategorija B, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni tat-testijiet imsemmija f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness II, u dawn it-testijiet isiru fil-faċilitajiet tal-manifattur jew fil-faċilitajiet ta' parti terza;

(c) il-kategorija C, servizzi tekniċi li jivvalutaw u jissorveljaw fuq bażi regolari l-proċeduri tal-manifattur biex tiġi kontrollata l-konformità tal-produzzjoni;

(d) il-kategorija D, servizzi tekniċi li jagħmlu superviżjoni jew iwettqu testijiet jew spezzjonijiet għas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni.

2. Awtorità tal-approvazzjoni tista' taġixxi bħala servizz tekniku għal waħda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. Is-servizzi tekniċi ta' pajjiż terz, ħlief dawk magħżula skont l-Artikolu 64, jistgħu jiġu notifikati għall-finijiet tal-Artikolu 67, iżda biss jekk aċċettazzjoni ta' servizzi tekniċi tkun provduta bi ftehim bilaterali bejn l-Unjoni u l-pajjiż terz ikkonċernat. Dan m'għandux iżomm lil servizz tekniku stabbilit skont il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru bi qbil mal-Artikolu 61(2) milli jistabbilixxi sussidjarji f'pajjiżi terzi, dment li s-sussidjarji jkunu mmaniġġjati u kkontrollati direttament mis-servizz tekniku maħtur.

Artikolu 64

Servizzi tekniċi interni akkreditati tal-manifatttur

1. Servizz tekniku intern akkreditat ta' manifattur jista' jinħatar għall-attivitajiet tal-kategorija A biss fir-rigward tar-rekwiżiti tekniċi li għalihom l-ittestjar intern huwa permess b'att delegat adottat skont dan ir-Regolament. Dak is-servizz tekniku għandu jikkostitwixxi parti separata u distinta mill-impriża u ma għandux jieħu sehem fid-disinn, il-manifattura, il-forniment jew il-manutenzjoni tal-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati li jevalwa.

2. Servizz tekniku intern akkreditat għandu jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

(a) minbarra li jkun maħtur mill-awtorità ta' approvazzjoni ta' Stat Membru għandu jkun akkreditat minn korp nazzjonali ta' akkreditament kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u skont l-istandards u l-proċedura li għalihom hemm referenza fl-Artikolu 65 ta' dan ir-Regolament;

(b) is-servizz tekniku intern akkreditat u l-persunal tiegħu għandhom ikunu identifikabbli mill-aspett organizzattiv u jkollhom metodi ta' rappurtar fl-impriża li jkunu jifformaw parti minnha li jassiguraw l-imparzjalità tagħhom u juruha lill-korp nazzjonali rilevanti ta' akkreditament;

(c) la s-servizz tekniku intern akkreditat u lanqas il-persunal tiegħu ma għandhom jieħdu sehem fi kwalunkwe attività li tista' tkun f'kunflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom f'rabta mal-kategoriji tal-attivitajiet li għalihom ikunu nhatru;

(d) is-servizz tekniku intern akkreditat għandu jagħti s-servizzi tiegħu esklussivament lill-impriża li jagħmel parti minnha.

3. Servizz tekniku intern akkreditat m'għandux jiġi notifikat lill-Kummissjoni, għall-iskopijiet tal-Artikolu 67 iżda l-informazzjoni dwar l-akkreditament tiegħu għandha tingħata mill-impriża li jagħmel parti minnha jew mill-korp nazzjonali ta' akkreditament lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra fuq it-talba ta' dik l-awtorità

Artikolu 65

Proċeduri għall-istandards ta' prestazzjoni u ta' evalwazzjoni tas-servizzi tekniċi

Sabiex ikun żgurat li s-servizzi tekniċi jjissodisfaw l-istess livell għoli ta' standards tar-rendiment fl-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75 rigward l-istandards li s-servizzi tekniċi jkollhom jimxu magħhom u l-proċedura għall-evalwazzjoni tagħhombi qbil mal-Artikolu 66 u l-akkreditament tagħhom bi qbil mal-Artikolu 64.

Artikolu 66

Evalwazzjoni tal-ħiliet tas-servizzi tekniċi

1. L-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra għandha tfassal rapport ta' evalwazzjoni li juri li s-servizz tekniku kandidat ġie evalwat għall-konformità tiegħu mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u tal-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament. Dan ir-rapport jista' jinkludi ċertifikat ta' akkreditament maħruġ minn korp ta' akkreditament.

2. L-evalwazzjoni li fuqha r-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 huwa bbażat, għandha ssir skont id-dispożizzjonijiet stipulati f'att delegat adottat skont l-Artikolu 65. Ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jiġi rivedut tal-anqas darba kull tliet snin.

3. Ir-rapport tal-evalwazzjoni għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni fuq talba. F'każijiet bħal dan, u meta l-evalwazzjoni ma tkunx ibbażata fuq ċertifikat tal-akkreditament maħruġ minn korp tal-akkreditament nazzjonali li s-servizz tekniku jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, l-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra għandha tipprovdi lill-Kummissjoni l-evidenza dokumentarja li tattesta l-kompetenza tas-servizz tekniku u l-arranġamenti fis-seħħ biex ikun żgurat li s-servizz tekniku jiġi mmonitorjat regolarment mill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament.

L-awtorità tal-approvazzjoni tal-ħatra li biħsiebha taġixxi bħala servizz tekniku bi qbil mal-Artikolu 63(2) għandha tiddokumenta l-konformità permezz ta' evalwazzjoni mwettqa minn awdituri indipendenti mill-attività li tkun qed tiġi evalwata. Dawn l-awdituri jistgħu jkunu mill-istess organizzazzjoni sakemm ikunu ġestiti b'mod separat mill-persunal li jwettaq l-attività evalwata.

4. Servizz tekniku intern akkreditat għandu jikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 67

Proċeduri għan-notifika

1. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-isem, l-indirizz, inkluż l-indirizz elettroniku, il-persuni responsabbli u l-kategorija ta' attivitajiet fir-rigward ta' kull servizz tekniku li jkunu ħatru, kif ukoll kull modifika sussegwenti li ssir lil dawk il-ħatriet. In-notifika għandha tgħid għal liema mis-suġġetti elenkati fl-Anness II ġew maħtura s-servizzi tekniċi.

2. Servizz tekniku jista' jwettaq l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 63(1) f'isem l-awtorita ta' approvazzjoni tal-ħatra responsabbli għall-approvazzjoni tat-tip biss jekk ikun ġie nnotifikat minn qabel lill-Kummissjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-istess servizz tekniku jista' jinħatar minn bosta awtoritajiet ta' approvazzjoni tal-ħatra u jiġi nnotifikat mill-Istati Membri ta' dawn l-awtoritajiet ta' approvazzjoni tal-ħatra, irrispettivament mill-kategorija jew kategoriji ta' attivitajiet li se jwettaq skont l-Artikolu 63(1).

4. Il-Kummissjoni għandha tiġi notifikata bi kwalunkwe bidla sussegwenti relevanti għall-ħatra.

5. Meta jeħtieġ tiġi magħżula organizzazzjoni speċifika jew korp kompetenti li jwettaq attività li mhix inkluża ma' dawk imsemmija fl-Artikolu 63(1) b'applikazzjoni ta' att elenkat fl-Anness II, in-notifika għandha ssir skont dan l-Artikolu.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq is-sit elettroniku tagħha lista u dettalji tas-servizzi tekniċi notifikati skont dan l-Artikolu.

Artikolu 68

Tibdil fil-ħatriet

1. Fejn awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tkun aċċertat ruħha jew tkun ġiet mgħarrfa li servizz tekniku maħtur minnha ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament, jew li jkun qed jonqos milli jaqdi l-obbligi tiegħu, l-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra għandha tillimita, tissospendi jew tirtira l-ħatra skont il-każ, skont kemm ikun gravi n-nuqqas li jintlaħqu dawk ir-rekwiżiti jew li jkunu ssodisfati dawk l-obbligi. L-Istat Membru li jkun innotifika dan is-servizz tekniku għandha minnufih tinforma lill-Kummissjoni b'dan. Il-Kummissjoni għandha tibdel l-informazzjoni ppubblikata li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 67(6) skont dan.

2. Fil-każ li tiġi ristretta, sospiża jew irtirata l-ħatra, jew fejn is-servizz tekniku ma jkunx għadu attiv, l-awtorità ta' approvazzjon tal-ħatra għandha tieħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li l-fajls ta' dak is-servizz tekniku jiġu pproċessati minn servizz tekniku ieħor jew jinżammu disponibbli għall-awtorità ta' approvazzjon tal-ħatra jew għall-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq fuq talba tagħhom.

Artikolu 69

Sfida għall-kompetenza tas-servizzi tekniċi

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubju jew issir taf b'dubju rigward il-kompetenza ta' servizz tekniku jew rigward il-kapaċità ta' servizz tekniku li jkompli jissodisfa r-rekwiżiti u r-responsabbiltajiet li għalihom huwa jkun suġġett.

2. L-Istat Membru tal-awtorità ta' approvazzjon tal-ħatra għandu jippreżenta lill-Kummissjoni, fuq talba, l-informazzjoni kollha relatata mal-bażi għall-ħatra jew mal-issuktar tal-ħatra tas-servizz tekniku kkonċernat.

3. Il-Kummissjoi għandha tiżgura li l-informazzjoni sensittiva kollha miksuba fl-andament tal-investigazzjonijiet tagħha tiġi trattata b'mod kunfidenzjali.

4. Meta l-Kummissjoni taċċerta li entità notifikata ma tissodisfax, jew ma għadhiex tissodisfa, ir-rekwiżiti għall-ħatra tagħha, għandha tgħarraf lill-Istat Membru tal-awtorità ta' approvazzjon tal-ħatra b'dan, bil-għan li tistabbilixxi – f'kooperazzjoni ma' dak l-Istat Membru, il-miżuri korrettivi meħtieġa, u għandha titlob lil dak l-Istat Membru biex jimplimenta dawk il-miżuri korrettivi neċessarji, inkluża l-irtirar tal-ħatra, jekk ikun meħtieġ.

Artikolu 70

Obbligi operazzjonali tas-servizzi tekniċi

1. Is-swervizzi tekniċi għandhom iwettqu l-kategoriji ta' attivitajiet li għalihom inħatru f'isem l-awtorità ta; approvazzjoni tal-ħatra u skont il-proċeduri tal-evalwazzjoni u tal-ittestjar provduti f'dan ir-Regolament u fl-atti elenkati fl-Anness II.

Is-servizzi tekniċi għandhom jissorveljaw jew għandhom jagħmlu huma stess it-testijiet meħtieġa għall-approvazzjoni jew l-ispezzjonijiet kif stipulat f'dan ir-Regolament jew f'wieħed mill-atti elenkati fl-Anness II, ħlief fejn huma permessi proċeduri alternattivi. Is-servizzi tekniċi m'għandhomx iwettqu testijiet, evalwazzjonijiet jew spezzjonijiet li ma jkunux inħatru għalihom debitament mill-awtorità ta' approvazzjoni tagħhom.

2. Is-servizzi tekniċi għandhom f'kull waqt:

(a) iħallu lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tagħhom tattesta lis-servizz tekniku waqt l-evalwazzjoni tal-konformità skont ma jkun f'loku; kif ukoll

(b) bla preġudizzju għall-Artikolu 61(9) u l-Artikolu 71, jagħtu lill-awtorità ta' approvazzjoni ta' ħatra tagħhom dik l-informazzjoni dwar il-kategoriji tal-attivitajiet li jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament li tista' tintalab.

3. Meta servizz tekniku jsib li r-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament ma ġewx sodisfatti minn manifattur, għandu jirraporta dan lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra sabiex din tal-aħħar tobbliga lill-manifattur jieħu l-miżuri korrettivi xierqa u sussegwentement ma toħroġx ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip sakemm il-miżuri korrettivi ma jkunux ittieħdu għas-sodisfazzjoni tal-awtorità ta' approvazzjoni.

4. Meta, fl-andament tas-sorveljanza tal-konformità tal-produzzjoni wara l-ħruġ ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip, servizz tekniku li jkun qed jaġixxi f'isem l-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra jsib li vettura, sistema, komponent jew unità teknika separata ma għadhiex tikkonforma ma' dan ir-Regolament, għandu jirraporta dan lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra. L-awtorità ta' approvazzjoni tat-tip għandha tieħu l-miżuri xierqa stipulati fl-Artikolu 33.

Artikolu 71

Obbligi ta' informazzjoni tas-servizzi tekniċi

1. Is-servizzi tekniċi għandhom jinfurmaw lill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tagħhom b'dan li ġej:

(a) kull nuqqas ta' konformità li ltaqgħu miegħu u li jista' jirrikjedi rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip;

(b) kwalunkwe ċirkustanza li għandha effett fuq l-ambitu u l-kundizzjonijiet għall-ħatra tagħhom;

(c) kwalunkwe talba għall-informazzjoni li rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward l-attivitajiet tagħhom.

2. Fuq talba mill-awtorità ta' approvazzjoni tal-ħatra tagħhom, is-servizzi tekniċi għandhom jagħtu informazzjoni dwar l-attivitajiet fl-ambitu tal-ħatra tagħhom u dwar kull attività oħra mwettqa, inklużi attivitajiet transkonfinali u ta' subappalt.

KAPITOLU XVII

ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI U ATTI DELEGATI

Artikolu 72

Atti ta' implimentazzjoni

Għall-finijiet tal-ilħiq tal-objettiv ta' dan ir-Regolament u sabiex tistabilixxi kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 73(2), għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri implimentattivi li ġejjin:

(a) il-mudell tad-dikjarazzjoni tal-manifattur rigward id-duratura tas-sistemi kritiċi tas-sikurezza funzjonali, tal-partijiet u tat-tagħmir imsemmija fl-Artikolu 22(7);

(b) il-mudelli għad-dokument ta' informazzjoni u għall-fajl tal-informazzjoni imsemmija fl-Artikolu 27(4);

(c) is-sistema ta' numerazzjoni taċ-ċertifikati tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 29(4);

(d) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 30(2);

(e) il-mudell għall-folja tar-riżultat tat-test mehmuż maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmi fl-Artikolu 30(3);

(f) il-mudell tal-lista ta' rekwiżiti jew atti applikabbli msemmija fl-Artikolu 30(6);

(g) ir-rekwiżiti ġenerali għall-format tar-rapport tat-test imsemmi fl-Artikolu 32(1);

(h) il-mudell għaċ-ċertifikat tal-konformità msemmi fl-Artikolu 38(2);

(i) il-mudell għall-marka tal-approvazzjoni tat-tip tal-UE msemmija fl-Artikolu 39(3);

(j) l-awtorizzazzjonijiet għall-għoti ta' approvazzjonijiet tat-tip tal-UE li jeżentaw teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda msemmija fl-Artikolu 40(3);

(k) il-mudelli għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip u għaċ-ċertifikat ta' konformità fir-rigward ta' teknoloġiji ġodda jew kunċetti ġodda msemmija fl-Artikolu 40(4);

(l) l-awtorizzazzjonijiet lil Stati Membri biex jestendu l-approvazzjoni tat-tip imsemmija fl-Artikolu 41(2);

(m) il-lista ta' partijiet u tagħmir imsemmja fl-Artikolu 50(2);

(n) il-mudell u s-sistma ta' numerazzjoni għaċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 51(3) kif ukoll l-aspetti kollha marbuta mal-proċedura ta' awtorizzazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu;

(o) il-mudell għaċ-ċertifikat li jipprovdi prova tal-konformità lill-awtorità ta' approvazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 57(8).

Artikolu 73

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat Tekniku – Vetturi Motorizzati stabbilit bl-Artikolu 40 tad-Direttiva 2007/46/KE. Dak il-kumitat huwa kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 74

Emendar tal-Annessi

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan ir-Regolament relatati mal-emendar tal-Annessi tiegħu, il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 75, rigward emendi ta':

(i) l-Anness II(B) u (C) fir-rigward tal-introduzzjoni ta' rekwiżiti addizzjonali tas-sikurezza funzjonali u tal-kostruzzjoni tal-vetturi għas-subkategorija L7e-A kwadriċikli tqal tat-triq;

(ii) l-Annessi II u V biex tintroduċi referenzi u corrigenda ta' atti regolatorji;

(iii) l-Anness V (B) biex tbiddel il-karburanti ta' referenza applikabbli;

(iv) l-Anness VI (C) u (D) biex tqis ir-riżultati tal-istudju msemmi fl-Artikolu 23(4) u l-adozzjoni ta' regolament tal-UNECE.

Artikolu 75

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati hija kkonferita lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmija fl-Artikolu 18(3), l-Artikolu 20(2), l-Artikolu 21(5), l-Artikolu 22(5) u (6), l-Artikolu 23(6) u (12), l-Artikolu 24(3), l-Artikolu 25(8), l-Artikolu 32(6), l-Artikolu 33(6), l-Artikolu 50(4), l-Artikolu 54(3), l-Artikolu 57(12), l-Artikolu 65 u l-Artikolu 74 għandha tiġi kkonferita lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ħames snin minn 22 ta' Marzu 2013.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 18(3), l-Artikolu 20(2), l-Artikolu 21(5), l-Artikolu 22(5) u (6), l-Artikolu 23(6) u (12), l-Artikolu 24(3), l-Artikolu 25(8), l-Artikolu 32(6), l-Artikolu 33(6), l-Artikolu 50(4), l-Artikolu 54(3), l-Artikolu 57(12), l-Artikolu 65 u l-Artikolu 74 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika dan, simultanjament, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 18(3), l-Artikolu 20(2), l-Artikolu 21(5), l-Artikolu 22(5) u (6), l-Artikolu 23(6) u (12), l-Artikolu 24(3), l-Artikolu 25(8), l-Artikolu 32(6), l-Artikolu 33(6), l-Artikolu 50(4), l-Artikolu 54(3), l-Artikolu 57(12), l-Artikolu 65 u l-Artikolu 74 għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tkun ġietespressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

KAPITOLU XVIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 76

Sanzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiddisponu sanzjonijiet għall-ksur min-naħa tal-operaturi ekonomiċi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati jew ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament. Għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li s-sanzjonijiet kollha jiġu implimentati. Is-sanzjonijiet previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u disważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sat-23 ta' Marzu 2015 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien b'kull emenda sussegwenti li taffettwahom.

2. It-tipi ta' ksur li huma suġġetti għal sanzjoni għandhom jinkludu:

(a) dikjarazzjonijiet foloz matul il-proċeduri tal-approvazzjoni jew il-proċeduri li jwasslu għal revoka;

(b) falsifikar tar-riżultati tat-test għall-approvazzjoni tat-tip;

(c) il-ħabi ta' data jew speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jwasslu għal revoka, rifjut jew irtirar tal-approvazzjoni tat-tip;

(d) l-użu ta' tagħmir ta' invalidazzjoni;

(e) rifjut tal-għaoti ta' aċċess għall-informazzjoni;

(f) li operaturi ekonomiċi jqiegħdu għad-disponibilità fis-suq vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separatai soġġetti għall-approvazzjoni mingħajr tali approvazzjoni jew li operturi eknomiċi jiffalsifikaw dokumenti u mmarkar b'dik l-intenzjoni.

Artikolu 77

Dispożizzjonijiet transitorji

1. Bla preġudizzju għal dispożizzjonijiet oħra ta' dan ir-Regolament, dan ir-Regolament ma għandux jinvalida l-approvazzjoni tat-tip tal-UE mogħtija lil vetturi jew lil sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati qabel l-1 ta' Jannar 2016.

2. Għajr fejn ikun dispost mod ieħor, l-approvazzjonijiet tat-tip tal-UE mogħtija lil vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati taħt l-atti msemmija taħt l-Artikolu 81(1) għandhom jibqgħu validi sad-dati speċifikati fl-Anness IV għat-tipi ta' vetturi eżistenti.

3. B'deroga minn dan ir-Regolament, tipi ta' vetturi ġodda tal-kategoriji L1e, L2e u L6e jew sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati ġodda maħsuba għal tali tipi ta' vetturi għandhom jibqgħu jingħataw approvazzjoni tat-tip taħt id-Direttiva 2002/24/KE sal-31 ta' Diċembru 2016.

4. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni għandhom ikomplu jagħtu estensjoni tal-approvazzjonijiet għall-vetturi, sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati msemmija fil-paragrafu 1 skont id-Direttiva 2002/24/KE u kull waħda mid-direttivi elenkati fl-Artikolu 81(1). Madankollu, tali approvazzjonijiet m'għandhomx jintużaw għall-finijiet tal-ksib ta' approvazzjoni tat-tip ta' vettura sħiħa taħt dan ir-Regolament.

5. B'deroga mid-Direttiva 2002/24/KE, l-approvazzjoni tat-tip għandha tingħata wkoll għal vetturi li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament dwar rekwiżiti ambjentali u tal-propulsjoni kif imsemmi fl-Anness II (A) sal-31 ta' Diċembru 2015.

L-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx jipprojbixxu, jirrestrinġu jew jimpedixxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dħul fis-servizzta' vetturi li jikkonformaw mat-tip approvat.

Artikolu 78

Rapport

1. Sal-31 ta' Diċembru 2020, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjoni tal-proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip stipulati f'dan ir-Regolament.

2. Abbażi tal-informazzjoni fornita fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament Sal-31 ta' Diċembru 2021. B'mod partikolari, ir-rapport għandu jikkunsidra jekk, fuq il-bażi tal-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, ikunx f'loku li jsir provvediment fil-Kapitolu X wkoll għall-approvazzjoni tat-tip ta' serja żgħira. Jekk tqis li dan ikun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tressaq proposta b'dan l-effett.

Artikolu 79

Reviżjoni dwar sistemi ta' bbrejkjar avvanzati

1. Sal-31 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Dan ir-rapport għandu jeżamina l-immuntar obbligatorju ta' sistema ta' brejkijiet anti-lock u sistema ta' brejkijiet kombinata supplimentari fuq għażla tal-manifattur għall-muturi tas-subkategorija L3e-A1. Għandu jkun ibbażat fuq valutazzjoni tal-fattibbiltà teknika ta' rekwiżit tali, analiżi tal-kosteffikaċja, analiżi tal-inċidenti tat-triq u konsultazzjoni ta' persuni interessati relevanti. Barra minn hekk għandu jqis standards Ewropej u internazzjonali relatati eżistenti.

3. Għall-finijiet tar-rapport previst fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni sal-31 ta' Diċembru 2017 statistika dwar l-aċċidenti tat-triq tal-muturi kkonċernati għall-erba' snin preċedenti li jkunu bbażati fuq il-klassifikazzjoni tal-vetturi kif stabbilita fl-Anness I u t-tip ta' sistema ta' bbrejkjar avvanzata mmuntata.

4. Abbażi tar-riżultati tar-rapport, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra li tressaq proposta leġiżlattiva dwar l-immuntar obbligatorju ta' sistema ta' bbrejkjar avvanzata fis-subkategoriji ta' vetturi inkwestjoni.

Artikolu 80

Reviżjoni dwar approvazzjonijiet individwali ta' vetturi

1. Sal-31 ta' Diċembru 2022 il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar is-suġġetti msemmija fil-paragrafu 3.

2. Ir-rapport għandu jkun ibbażat fuq konsultazzjoni tal-partijiet interessati rilevanti, u għandu jqis l-istandards Ewropej u internazzjonali eżistenti.

3. Sal-31 ta' Diċembru 2021, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar:

(a) l-għadd ta' approvazzjonijiet individwali mogħtija għal kull sena għal vetturi tal-kategorija L qabel l-ewwel reġistrazzjoni tagħhom mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri mill-1 ta' Jannar 2016;

(b) il-kriterji nazzjonali li fuqhom kienu bbażati dawn l-approvazzjonijiet safejn dawn il-kriterji ddevjaw mir-rekwiżiti obbligatorji għall-approvazzjoni tat-tip tal-UE.

4. Fejn ikun f'loku, mar-rapport għandu jkun hemm proposti leġiżlattivi, u r-rapport għandu jeżamina l-inklużjoni fir-Regolament ta' approvazzjonijiet individwali abbażi ta' rekwiżiti armonizzati.

Artikolu 81

Revoka

1. Bla preġudizzju għall-Artikolu 77 ta' dan ir-Regolament, id-Direttiva 2002/24/KE kif ukoll id-Direttivi 93/14/KEE, 93/30/KEE, 93/33/KEE, 93/93/KEE, 95/1/KE, 97/24/KE, 2000/7/KE, 2002/51/KE, 2009/62/KE, 2009/67/KE, 2009/78/KE, 2009/79/KE, 2009/80/KE u 2009/139/KE għandhom jitħassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2016.

2. Ir-referenzi għad-Direttivi revokati għandhom jittieħdu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u, fir-rigward tad-Direttiva 2002/24/KE, għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IX.

Artikolu 82

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2016.

Mit 22 ta' Marzu 2013, l-awtoritajiet nazzjonali m'għandhomx jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-UE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal tip ġdid ta' vettura, jew jipprojbixxu r-reġistrazzjoni, it-tqegħid fis-suq jew id-dħul fis-servizz ta' vettura ġdida fejn il-vettura kkonċernata tikkonforma ma' dan ir-Regolament u l-atti delegati u atti ta' implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, jekk manifattur jitlob dan.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-15 ta' Jannar 2013.

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
M. SCHULZ	L. CREIGHTON

WERREJ

ANNESS I — Klassifikazzjoni ta' vetturi

ANNESS II — Lista eżawrjenti tar-rekwiżiti għall-iskopijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi tal-UE

ANNESS III — Limiti għal serje żgħira

ANNESS IV — Skeda ta' żmien għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip

ANNESS V (A) — Testijiet u rekwiżiti ambjentali

ANNESS V (B) — Applikazzjoni tar-rekwiżiti għat-test tar-rendiment ambjentali għall-approvazzjoni u għall-estensjoni

ANNESS VI — Valuri ta' limitu għall-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu, limiti tal-OBD u valuri ta' limitu għal-livell tal-ħoss għall-approvazzjoni tat-tip u l-konformità tal-produzzjoni

(A) Limiti tal-emissjonijiet mill-egżost wara li jinxtegħel kiesaħ

(B) Limiti fuq l-emissjonijiet tas-sistema dijanjostika abbord

(C) Limiti fuq l-emissjonijiet tal-evaporazzjoni

(D) Limiti tal-livell tal-ħoss — Euro 4 u Euro 5

ANNESS VII — Durabilità tat-tagħmir li jikkontrolla t-tniġġis

ANNESS VIII — Rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali mtejba

ANNESS IX — Tabella ta' korrelazzjoni

ANNESS I

Klassifikazzjoni ta' vetturi

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L1e-L7e	Il-vetturi kollha tal-kategorija L	(1) tul ≤ 4 000 mm jew ≤ 3 000 mm għal vettura L6e-B, jew ≤ 3 700 mm għal vettura L7e-C, u (2) wisa' ≤ 2 000 mm, jew 1 000 mm għal vettura L1e, jew ≤ 1 500 mm għal vettura L6e-B jew vettura L7e-C u (3) għoli ≤ 2 500 mm u

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L1e	Vettura motorizzata b'żewġ roti ħafifa	(4) żewġ roti u motorizzata bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) kapaċità tal-magna ≤ 50 cm^3 jekk magna tal-kombustjoni interna PI tkun parti mill-konfigurazzjoni tal-propulsjoni tal-vettura u (6) l-ogħla veloċità tad-disinn tal-vettura ≤ 45 km/h u (7) il-potenza nominali kontinwa massima ([1]) ≤ 4 000 kW u (8) massa massima= massa teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur u
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L1e-A	Rota motorizzata	(9) roti ddisinjati għall-qdif bil-pedali mgħammra bi propulsjoni awżiljarja bl-għan primarju li tassisti l-qdif bil-pedali u (10) il-produzzjoni tal-propulsjoni awżiljarja tieqaf malli l-vettura tilħaq veloċità ta' ≤ 25 km/h u (11) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 1 000 W u (12) roti motorizzati bi tliet jew erba' roti li jikkonformaw mal-kriterji supplimentari speċifiċi (9) sa (11) tas-subklassifikazzjoni huma klassifikati bħal teknikament ekwivalenti għal vettura L1e-A b'żewġ roti.
L1e-B	Moped b'żewġ roti	(9) kwalunkwe vettura oħra tal-kategorija L1e li ma tistax tiġikklassifikata skont il-kriterji (9) sa (12) ta' vettura L1e-A.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L2e	Moped bi tliet roti	(4) tliet roti u motorizzat bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) kapaċità tal-magna ≤ 50 cm^3 jekk magna tal-kombustjoni interna PI jew kapaċita tal-magna ≤ 500 cm^3 jekk magna tal-kombustjoni CI tkun parti mill-konfigurazzjoni tal-propulsjoni tal-vettura u (6) l-ogħla veloċità tad-disinn tal-vettura tkun ≤ 45 km/h u (7) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 4 000 W u (8) massa fl-istat operattiv ≤ 270 kg u (9) mgħammar b'massimu ta' żewġ postijiet bilqiegħda, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L2e-P	Moped bi tliet roti għall-ġarr tal-passiġġieri	(10) vettura L2e għajr dawk li jikkonformaw mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L2e-U.
L2e-U	Moped bi tliet roti għal skopijiet utilitarji	(10) iddisinjati esklussivament għall-ġarr ta' oġġetti bi spazju tat-tagħbija miftuħ jew magħluq, prattikament ċatt u orizzontali li jissodisfa l-kriterji li ġejjin: (a) $tul_{spazju\ tat\text{-}tagħbija} \times wisa'_{spazju\ tat\text{-}tagħbija} \geq 0{,}3 \times tul_{vettura} \times wisa'\ massimu_{vettura}$ or (b) erja ekwivalenti tal-ispazju tat-tagħbija kif definit hawn fuq użat għall-installazzjoni ta' magni u/jew tagħmir.u (c) ddisinjat b'erja tal-ispazju tat-tagħbija li hija separata b'mod ċar permezz ta' partizzjoni riġida mill-erja rriservata għall-okkupanti tal-vettura u (d) l-ispazju tat-tagħbija għandu jkun jista' jġorr volum minimu rappreżentat minn kubu ta' 600 mm.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L3e (2)	Muturi b'żewġ roti	(4) żewġ roti u motorizzat bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) massa massima= massa teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur u (6) vetturi b'żewġ roti li ma jistgħux jiġu kklassifikati bħala kategorija L1e.
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni:
L3e-A1	Mutur b'rendiment baxx	(7) kapaċità tal-magna ≤ 125 cm^3 u (8) potenza nominali kontinwa massima jew netta (1) ≤ 11 kW u (9) proporzjon tal-potenza (1)/piż ≤ 0,1 kW/kg.
L3e-A2	Mutur b'rendiment medju	(7) potenza nominali kontinwa massima jew netta (1) ≤ 35 kW u (8) proporzjon tal-potenza (1)/piż ≤ 0,2 kW/kg u (9) mhux derivat minn vettura mgħammra b'magna ta' iktar mid-doppju tal-potenza tiegħu (1).u (10) vettura L3e li ma tistax tiġi kklassifikata taħt kriterji supplimentari tal-klassifikazzjoni (7), (8) u (9) ta' vettura L3e-A1.
L3e-A3	Mutur b'rendiment għoli	(7) kull vettura oħra L3e li ma tistax tiġi kklassifikata skont il-kriterji tal-klassifikazzjoni ta' vetura L3e-A1 jew L3e-A2.

Subsubkategoriji	Isem is-subsubkategorija	Kriterji tas-subsubklassifikazzjoni b'żieda mal-kriterji ta' subklassifikazzjoni ta' vetturi L3e-A1, L3e-A2 jew L3e-A3
L3e-AxE (x=1, 2 jew 3)	Muturi Enduro	(a) għoli tas-sedil ≥ 900 mm u (b) għoli mill-art >310 mm u (c) proporzjon tal-ger ġenerali fl-ogħla ger (proporzjon tal-ger primarju x· proporzjon tal-ger sekondarju fl-ogħla veloċità x· proporzjon finali tas-sewqan) ta' ≥ 6,0 u (d) massa fl-istat operattiv miżjud mal-massa tal-batterija ta' propulsjoni fil-każ ta' propulsjoni elettrika jew ibrida < 140 kg u (e) l-ebda post bilqiegħda għal passiġġier.
L3e-AxT (x=1, 2 jew 3)	Mutur Trial	(a) għoli tas-sedil ≤ 700 mm u (b) għoli mill-art ≥ 280 mm u (c) kapaċità tat-tank tal-fjuwil < 4 litri u (d) proporzjon tal-ger ġenerali fl-ogħla ger (proporzjon tal-ger primarju x· proporzjon tal-ger sekondarju fl-ogħla veloċità x· proporzjon finali tas-sewqan)ta' ≥ 7,5 u (e) massa fl-istat operattiv < 100 kg u (f) l-ebda post bilqiegħda għal passiġġier.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L4e	Mutur b'żewġ roti bis-side-car	(4) vettura bażi motorizzata li tikkonforma mal-kriterji tal-klassifikazzjoni u tas-subklassifikazzjoni għal vettura L3e u (5) vettura bażi motorizzata mgħammra b'side-car waħda u. (6) b'massimu ta' erba' postijiet bilqiegħda, inkluż il-post tas-sewwieq fuq il-mutur b'side-car u (7) b'massimu ta' żewġ postijiet bilqiegħda għall-passiġġieri fis-side-car u (8) massa massima= massa teknikament permissibbli ddikjarata mill-manifattur.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L5e	Triċiklu motorizzat	(4) tliet roti u motorizzat bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) massa fl-istat operattiv ≤ 1 000 kg u (6) vettura bi tliet roti li tistax tiġi kklassifikata bħala vettura L2e u
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L5e-A	Triċiklu	(7) vettura L5e għajr dawk konformi mal-kriterji speċifiċi tal-klassifikazzjoni għal vettura L5e-B u (8) b'massimu ta' ħames postijiet bilqiegħda, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq.
L5e-B	Triċiklu kummerċjali	(7) iddisinjata bħala vettura utilitarja u kkaratterizzata minn kompartiment magħluq għas-sewwieq u l-passiġġieri aċċessibbli b'massimu ta' tlitt iġnub u (8) mgħammra b'massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u (9) iddisinjata esklussivament għall-ġarr ta' oġġetti bi spazju għat-tagħbija miftuħ jew magħluq, prattikament ċatt u orizzontali li jissodisfa wieħed mill-kriterji li ġejjin: (a) $tul_{loading\ bed} \times wisa'_{loading\ bed} \geq 0,3 \times Tul_{vettura} \times Wisa'_{vettura}$ jew (b) spazju għat-tagħbija ekwivalenti kif definit fuq użat għall-installazzjoni ta' magni u/jew tagħmir u (c) ddisinjati b'erja tal-ispazju tat-tagħbija li hija separata b'mod ċar permezz ta' partizzjoni riġida mill-erja rriservata għall-okkupanti tal-vettura u (d) l-ispazju tat-tagħbija għandu jkun jista' jġorr volum minimu rappreżentat minn kubu ta' 600 mm.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L6e	Kwadriċiklu ħafif	(4) erba' roti u motorizzat bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) l-ogħla veloċità tad-disinn tal-vettura ≤ 45 km/h u (6) il-massa fl-istat operattiv ≤ 425 kg u,: (7) kapaċità tal-magna ≤ 50 cm^3 jekk magna PI jew kapaċita tal-magna ≤ 500 cm^3 jekk magna CI tkun parti mill-konfigurazzjoni tal-propulsjoni tal-vettura u (8) mgħammra b'massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L6e-A	Quad għat-triq ħafif	(9) vettura L6e li mhux konformi mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L6e-B u (10) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 4 000 W.
L6e-B	Kwadrimobbli ħafif	(9) kompartiment magħluq għas-sewwieq u l-passiġġieri aċċessibbli b'massimu ta' tlitt iġnub u (10) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 6 000 kW u
Subsubkategoriji	Isem is-subsubkategorija	Kriterji ta' klassifikazzjoni tas-subsubkategorija b'żieda mal-kriterji ta' subklassifikazzjoni ta' vettura L6e-B
L6e-BP	Kwadrimobbli għall-ġarr tal-passiġġieri ħafif	(11) vettura L6e-B primarjamwent iddisinjata għall-ġarr tal-passiġġieri u (12) vettura L6e-B għajr dawk li jikkonformaw mal-kriteju speċifiku ta' klassifikazzjoni għal vettura L6e-BU.
L6e-BU	Kwadrimobbli għal skopijiet utilitarji ħafif	(11) iddisinjati esklussivament għall-ġarr ta' oġġetti bi spazju għat-tagħbija miftuħ jew magħluq, bi spezju għat-tagħbija prattikament ċatt u orizzontali li jissodisfa wieħed mill-kriterji li ġejjin: (a) $tul_{loading\ bed} \times wisa'_{loading\ bed} \geq 0,3 \times Tul_{vettura} \times Wisa'_{vettura}$ jew (b) spazju għat-tagħbija ekwivalenti kif definit fuq għall-installazzjoni ta' magni u/jew tagħmir u (c) ddisinjati b'erja tal-ispazju tat-tagħbija li hija separata b'mod ċar permezz ta' partizzjoni riġida mill-erja rriservata għall-okkupanti tal-vettura u (d) l-ispazju tat-tagħbija għandu jkun jista' jġorr volum minimu rappreżentat minn kubu ta' 600 mm.

Kategorija	Isem il-kategorija	Kriterji komuni tal-klassifikazzjoni
L7e	Kwadriċiklu tqil	(4) erba' roti u motorizzat bil-propulsjoni kif elenkat fl-Artikolu 4(3) u (5) massa fl-istat operattiv: (a) ≤ 450 kg għall-ġarr tal-passiġġieri; (b) ≤ 600 kg għall-ġarr tal-oġġetti. kif ukoll (6) vettura L7e li ma tistax tiġi kklassifikata bħala vettura L6e u
Subkategoriji	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni:
L7e-A	Quad għat-triq tqil	(7) vettura L7e li ma tikkonformax mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L7e-B jew L7e-C u (8) vettura ddisinjata għall-ġarr tal-passiġġieri biss u (9) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 15 kW u
Subsubkategoriji	Subsubkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L7e-A1	Quad tqil A1 tat-triq	(10) massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda rekbin b'riġel kull ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u (11) steering permezz ta' manubriju
L7e-A2	Quad tqil A2 tat-triq	(10) vettura L7e-A li ma tikkonformax mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L7e-A1 u (11) massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda mhux rekbin b'riġel kull ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq.
Subkategorija	Isem is-subkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni:
L7e-B	Quad tqil għal kull tip ta' terren	(7) vettura L7e li ma tikkonformax mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L7e-C u (8) għoli mill-art ≥ 180 mm u
Subsubkategoriji	Isem is-subsubkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L7e-B1	Quad għal kull tip ta' terren	(9) massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda rekbin b'riġel kull ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u (10) steering permez ta' manubriju u (11) l-ogħla veloċità tad-disinn tal-vettura ≤ 90 km/h u (12) proporzjon tal-bażi tar-rota għall-għoli mill-art <6.
L7e-B2	Buggy ġenb ma' ġenb	(9) vettura tal-kategorija L7eB għajr vettura L7e-B1 u (10) massimu ta' tliet postijiet bilqiegħda li minnhom tnejn ikunu pożizzjonati ġenb ma' ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq u (11) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 15 kW u (12) proporzjon tal-bażi tar-rota għall-għoli mill-art <8

Subsubkategoriji	Isem is-subsubkategorija	Kriterji supplimentari tas-subklassifikazzjoni
L7e-C	Kwadrimobbli tqil	(7) vettura L7e li ma tikkonformax mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L7e-B u (8) potenza nominali kontinwa massima jew netta ([1]) ≤ 15 kW u (9) l-ogħla veloċità ta' disinn tal-vettura ≤ 90 km/h u (10) kompartiment magħluq għas-sewwieq u l-passiġġieri aċċessibbli b'massimu ta' tlitt iġnub u
Subsubkategoriji	Isem is-subsubkategorija	Kriterji ta' klassifikazzjoni tas-subsubkategorija b'żieda mal-kriterji ta' subklassifikazzjoni ta'kwadrimobbli tqal L7e-Ce
L7e-CP	Kwadrimobbli tqil għall-ġarr tal-passiġġieri	(11) vettura L7e-C li ma tikkonformax mal-kriterji speċifiċi ta' klassifikazzjoni għal vettura L7e-CU u (12) massimu ta' 4 postijiet bilqiegħda mhux rekbin b'riġel kull ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq.
L7e-CU	Kwadrimobbli tqil għal skopijiet utilitarji	(11) iddisinjati esklussivament għall-ġarr ta' oġġetti bi spazju għat-tagħbija miftuħ jew magħluq, prattikament ċatt u orizzontali li jissodisfa l-kriterji li ġejjin: (a) $tul_{loading\ bed} \times wisa'_{loading\ bed} > 0{,}3 \times Tul_{vettura} \times Wisa'_{vettura}$ jew (b) spazju għat-tagħbija ekwivalenti kif definit fuq iddisinjat għall-installazzjoni ta' magni u/jew tagħmir u. (c) ddisinjati b'erja tal-ispazju tat-tagħbija li hija separata b'mod ċar permezz ta' partizzjoni riġida mill-erja rriservata għall-okkupanti tal-vettura u (d) l-ispazju tat-tagħbija għandu jkun jista' jġorr volum minimu rappreżentat minn kubu ta' 600 mm u (12) massimu ta' 2 postijiet bilqiegħda mhux rekbin b'riġel kull ġenb, inkluż il-post bilqiegħda tas-sewwieq.

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Anness.

ANNESS II

Lista eżawrjenti tar-rekwiżiti għall-iskopijiet tal-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi tal-UE ([3])

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kategoriji tal-Vetturi											
				L1e-A	L1e-B	L2e	L3e	L4e	L5e-A	L5e-B	L6e-A	L6e-B	L7e-A	L7e-B	L7e-C
A	REKWIŻITI TAR-RENDIMENT AMBJENTALI U TAL-PROPULSJONI														
1	23 & 24	proċeduri tat-testijiet ambjentali marbuta mal-emissjonijiet tal-egżost, l-emissjonijiet tal-evaporazzjoni, l-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra u l-konsum tal-fjuwil, fjuwils ta' referenza		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2		l-ogħla veloċità li l-vettura ġiet iddisinjata għaliha, it-torque massimu, il-potenza kontinwa totali tal-magna tal-propulsjoni		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
3		proċeduri tat-test marbuta mal-ħoss		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kategoriji tal-Vetturi													
				L1e-A	L1e-B	L2e	L3e	L4e	L5e-A	L5e-B	L6e-A	L6e-B	L7e-A1	L7e-A2	L7e-B1	L7e-B2	L7e-C
B	REKWIŻITI TAS-SIKUREZZA FUNZJONALI TAL-VETTURA																
1	22	l-apparat ta' twissija bil-ħoss			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2		il-brejkijiet, inkluż sistemi ta' anti-lock u combined brake		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
3		is-sikurezza elettrika		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4		rekwiżiti għad-dikjarazzjoni tal-manifattur rigward l-ittestjar tad-durabilità tas-sistemi tas-sikurezza funzjonali, il-partijiet u t-tagħmir		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
5		l-istrutturi protettivi ta' quddiem u ta' wara				IF			IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF
6		ħġieġ, wipers u washers tal-windscreen u strumenti li jneħħu l-ġlata u t-titpin minn mal-windscreen;			IF	IF	IF	IF	IF	X	IF	X	IF	IF	IF	IF	X
7		kontrolli mħaddma mis-sewwieq, inkluża identifikazzjoni tal-kontrolli, sinjalaturi u indikaturi;		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
8		installazzjoni tad-dwal u tagħmir għas-sinjalazzjoni bid-dawl, inkluż dawl li jixgħel awtomatikament		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
9		viżibilità għall-wara			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
10		struttura protettiva għal kontra l-qlib (ROPS)														X	
11		ankraġġi ta' ċintorini tas-sigurtà u ċintorini tas-sigurtà				IF				X	IF	IF	IF	X		X	X
12		il-pożizzjoni bil-qiegħda (saddles u sits)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
13		karatteristiċi ta' steer-ability, cornering u turn-ability		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
14		installazzjoni ta' tajers		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
15		il-pjanċa tal-limitazzjoni tal-veloċità massima tal-vettura u l-post fejn tinsab fuq il-vettura				IF				IF	IF	IF	IF	IF	X	X	IF
16		protezzjoni tal-okkupant tal-vettura, inkluż il-fittings interni, imserħiet għar-ras u l-bibien tal-vettura				IF			IF	IF	IF	IF		IF		IF	IF

Nru	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kategoriji tal-Vetturi													
				L1e-A	L1e-B	L2e	L3e	L4e	L5e-A	L5e-B	L6e-A	L6e-B	L7e-A1	L7e-A2	L7e-B1	L7e-B2	L7e-C
17		potenza nominali kontinwa massima jew netta u/jew limitazzjoni tal-veloċita tal-vettura mid-disinn		X	X	X	IF	IF			X	X	X	X	X	X	X
18		l-integrità tal-istruttura tal-vettura		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

No	Artikolu	Suġġett	Referenza tal-att regolatorju	Kategoriji tal-Vetturi													
				L1e-A	L1e-B	L2e	L3e	L4e	L5e-A	L5e-B	L6e-A	L6e-B	L7e-A1	L7e-A2	L7e-B1	L7e-B2	L7e-C
C	REKWIŻITI TAL-BINI TAL-VETTURA U REKWIŻITI ĠENERALI GĦALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP																
1	20	miżuri kontra t-tbagħbis		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	25	arranġamenti għal proċeduri tal-approvazzjoni tat-tip		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
3	33	rekwiżiti tal-konformità tal-produzzjoni		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	18	strumenti u aċċessorji ta' akkoppjament		IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF
5	18	l-istrumenti li ma jħallux użu mhux awtorizzat		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
6	18	il-kompatibilità elettromanjetika (EMC)		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
7	18	Projezzjonijiet fuq barra		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
8	18	ħżin tal-fjuwil		IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF	IF
9	18	pjattaformi tat-tagħbija				IF				X		IF			IF	IF	IF
10	18	il-mases u d-dimensjonijiet		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	21	is-sistema dijanjostika abbord					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
12	18	imqabad għall-idejn u mserħiet għal saqajn il-passiġġier			X	IF	IF	IF	IF	IF	X		IF	IF	IF	IF	
13	18	spazju tal-pjanċa tar-reġistrazzjoni		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
14	18	informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
15	18	stands		X	X		X										
C2	REKWIŻITI TA' SERVIZZI TEKNIĊI																
16	65	standards ta' rendiment u evalwazzjoni tas-servizzi tekniċi															

NB: ara l-aħħar tal-Anness VIII għal dehra ġenerali tan-noti għall-Annessi.

ANNESS III

Limiti għal serje żgħira

(Sub)Kategorija tal-vettura	Isem il-(Sub)Kategorija tal-vettura	Serje żgħira (unitajiet għal kull tip imqiegħed għad-disponibilità fis-suq, reġistrat u mdaħħel fis-servizz kull sena)
L1e-A	Rota motorizzata	50
L1e-B	Moped b'żewġ roti	
L2e	Moped bi tliet roti	
L3e	Muturi b'żewġ roti	75
L4e	Mutur b'żewġ roti bis-side-car	150
L5e-A	Triċiklu	75
L5e-B	Triċiklu kummerċjali	150
L6e-A	Quad għat-triq ħafif	30
L6e-B	Kwadrimobbli ħafif	150
L7e-A	Quad għat-triq tqil	30
L7e-B	Quad għal kull tip ta' terren	50
L7e-C	Kwadrimobbli tqil	150

ANNESS IV

Skeda ta' żmien għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-approvazzjoni tat-tip

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazzjoni ta' vetturi konformi
1.	Applikazzjoni ta' att delegat dwar rekwiżiti tar-rendiment ambjentali u ta' propulsjoni kif elenkati fl-Anness II (A)				
1.1.	Test at-Tip I, test tal-emissjonijiet tal-egżost wara li l-vettura tinxtegħel kiesħa	—	—	—	—
1.1.1.	Ċiklu tat-testijiet	—	—	—	—
1.1.1.1.	Test tat-Tip I, ċiklu tat-testijiet ECE R 47	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	31.12.2020
1.1.1.2.	Test tat-Tip I, ECE R 40 (b'ċiklu addizzjonali ta' sewqan urban jekk applikabbli)	L5e-B, L7e-B, L7e-C	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.1.1.3.	Test tat-Tip I, WMTC, stadju 2	L3e, L4e, L5e-A, L7e-A	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.1.1.4.	Test tat-Tip I, ċiklu ta' ttestjar ibbażat fuq WMTC rivedut	L1e-L7e	1.1.2020	1.1.2021	
1.1.2.	Test tat-Tip I, limiti tal-emissjonijiet tal-egżost		—	—	—
1.1.2.1.	Euro 4: Anness VI (A1)	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	31.12.2020
1.1.2.2.	Euro 4: Anness VI (A1)	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.1.2.3.	Euro 5: Anness VI (A2)	L1e-L7e	1.1.2020	1.1.2021	
1.2.	Test tat-Tip II, test tal-emissjonijiet bil-magna mhux fil-gear (naqra rrevjata)/aċċelerazzjoni ħielsa				
1.2.1.	Test tat-Tip II, test tal-emissjonijiet bil-magna mhux fil-gear (naqra rrevjata)/aċċelerazzjoni ħielsa	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
1.2.2.	Test tat-Tip II, test tal-emissjonijiet bil-magna mhux fil-gear (naqra rrevjata)/aċċelerazzjoni ħielsa	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	
1.3.	Test tat-Tip III, żero emissjoni ta' gassijiet mill-crankcase				
1.3.1.	Test tat-Tip III, żero emissjoni ta' gassijiet mill-crankcase	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
1.3.2.	Test tat-Tip III, żero emissjoni ta' gassijiet mill-crankcase	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	
1.4.	Test tat-Tip IV, emissjonijiet evaporattivi		—	—	—
1.4.1.	Test tal-permeabilità tat-tank tal-fjuwil	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2017	

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazzjoni ta' vetturi konformi
1.4.2.	Test tal-permeabilità tat-tank tal-fjuwil	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2016	
1.4.3.	Proċedura ta' test SHED	L3e, L4e, L5e-A L7e-A	1.1.2016	1.1.2017	
1.4.4.	Proċedura ta' test SHED	L6e-A	1.1.2017	1.1.2018	
1.4.5.	Limiti tat-test SHED, Anness VI (C1)	L3e, L4e, L5e-A L7e-A	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.4.6.	Limiti tat-test SHED, Anness VI (C1)	L6e-A	1.1.2017	1.1.2018	31.12.2020
1.4.7.	Test SHED jew test tal-permeazzjoni tal-fjuwil, fl-istennija ta' riżultati tal-istudju msemmi fl-Artikolu 23(4) u (5)	L1e-A, L1e-B, L2e, L5e-B, L6e-B, L7e-B, L7e-C	1.1.2020	1.1.2021	
1.4.8.	Limiti ta' test SHED, Anness VI (C2), fl-istennija ta' riżultati tal-istudju msemmi fl-Artikolu 23(4) u (5)	L1e-L7e	1.1.2020	1.1.2021	
1.5.	Test tat-Tip V, ittestjar tad-durabilità ([3])				
1.5.1.	Euro 4 kilometraġġ ta' durabilità, Annessi VII (A) u (B)	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	31.12.2020
1.5.2.	Euro 4 kilometraġġ ta' durabilità, Annessi VII (A) u (B)	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.5.3.	Euro 5 kilometraġġ ta' durabilità, Annessi VII (A) u (B)	L1e-L7e	1.1.2020	1.1.2021	
1.6.	Ma ġiex attribwit test tat-Tip VI	—	—	—	—
1.7.	Test tat-Tip VII, emissjonijiet ta' gassijiet serra/determinazzjoni u rappurtar tal-konsum ta' fjuwil u enerġija			—	
1.7.1.	Test tat-Tip VII, emissjonijiet ta' gassijiet serra/determinazzjoni u rappurtar tal-konsum ta' fjuwil u enerġija	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
1.7.2.	Test tat-Tip VII, emissjonijiet ta' gassijiet serra/determinazzjoni u rappurtar tal-konsum ta' fjuwil u enerġija	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	
1.8.	Test tat-tip VIII, test ambjentali OBD		—	—	
1.8.1.	Rekwiżiti funzjonali tal-OBD stadju I	L3e, L4e, L5e-A, L6e-A L7e-A	1.1.2016; for L6Ae:1.1.2017	1.1.2017; for L6Ae:1.1.2018	31.12.2020
	Proċedura tat-test ambjentali OBD stadju I (test tat-tip VII)				
	Limiti tat-test ambjentali OBD stadju I, Anness VI (B1)				

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazzjoni ta' vetturi konformi
1.8.2.	Rekwiżiti funzjonali tal-OBD stadju I	L3e-L7e	1.1.2020	1.1.2021	
	Proċedura tat-test ambjentali OBD stadju I (test tat-tip VII)				
	Limiti tat-test ambjentali OBD stadju I, Anness VI (B2)				
1.8.3.	Rekwiżiti funzjonali tal-OBD stadju II, fl-istennija tal-Artikolu 23(4) u (5)	L3e, L5e-A, L6e-A L7e-A	1.1.2020	1.1.2021	
	Proċedura tat-test ambjentali OBD stadju II (test tat-tip VIII), fl-istennija tal-Artikolu 23(4) u (5)				
	Limiti tat-test ambjentali OBD stadju II, Anness VI (B2), fl-istennija tal-Artikolu 23(4) u (5)				
1.9.	Test tat-tip IX, livelli tal-ħoss (3)				
1.9.1.	Proċedura tat-test tal-livell tal-ħoss Anness VI (D)	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	31.12.2020
1.9.2.	Proċedura tat-test tal-livell tal-ħoss (3) Anness VI (D)	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	31.12.2020
1.9.3.	Regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63, 92 u l-limiti tal-Anness VI (D)	L1e - L7e			
1.9.4.	Regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63, 92 u l-valuri ta' limitu ġodda assoċjati proposti mill-Kummissjoni	L1e - L7e	1.1.2020	1.1.2021	
1.10.	Testijiet ta' rendiment tal-propulsjoni u rekwiżiti rigward il-veloċità massima tad-disinn tal-vettura, it-torque massimu, il-potenza nominali kontinwa massima jew netta l-quċċata tal-potenza massima				
1.10.1.	Testijiet tar-rendiment tal-propulsjoni u rekwiżiti	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
1.10.2.	Testijiet tar-rendiment tal-propulsjoni u rekwiżiti	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazzjoni ta' vetturi konformi
2.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali tal-vettura, elementi kif elenkati fl-Anness II (B) (3)				
2.1.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali tal-vettura, elementi kif elenkati fl-Anness II (B) (3)	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
2.2.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali tal-vettura, elementi kif elenkati fl-Anness II (B) (3)	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	
2.3.	Anness VIII, karatteristiċi mtejba ta' sikurezza (3)		—	—	
2.3.1.	Dawl li jixgħel awtomatikament	L1e - L7e	1.1.2016	1.1.2016	
2.3.2.	Apparat għal-liwi sikur (differential jew ekwivalenti)	L1e - L7e	1.1.2016	1.1.2017	
2.3.3.	Armar obbigatorju ta' Sistemi Avvanzati tal-Ibbrejkjar	L3e	1.1.2016	1.1.2017	—

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazzjoni ta' vetturi konformi
3.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tal-bini tal-vetturi, elementi kif elenkati fl-Anness II (C) ([3])				
3.1.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tal-bini tal-vetturi, elementi kif elenkati fl-Anness II (C) ([3])	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
3.2.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti tal-bini tal-vetturi, elementi kif elenkati fl-Anness II (C) ([3])	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	

Punt	Deskrizzjoni	(Sub)kategorija	Tipi ġodda ta' vetturi obbligatorja	Tipi eżistenti ta' vetturi obbligatorja	L-aħħar data ta' reġistrazz-joni ta' vetturi konformi
4.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti amministrattivi				
4.1.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti amministrattivi	L1e, L2e, L6e	1.1.2017	1.1.2018	
4.2.	Applikazzjoni ta' att delegat għar-rekwiżiti amministrattivi	L3e, L4e, L5e, L7e	1.1.2016	1.1.2017	

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Annessi.

ANNESS V

(A) Testijiet u rekwiżiti ambjentali

Il-vetturi tal-kategorija L tista' tingħatalhom approvazzjoni tat-tip biss jekk jikkonformaw mar-rekwiżiti ambjentali li ġejjin:

Tip ta' test	Deskrizzjoni	Rekwiżiti: valuri ta' limitu	Kriterji tas-subklassifikazzjoni b'żieda mal-Artikolu 2 u l-Anness I	Rekwiżiti: proċeduri tal-ittestjar
I	Emissjonijiet mill-egżost wara li jinxtegħel kiesaħ	Anness VI(A)	Ir-egolament tekniku globali tal-UNECE Nru 2, Kapitolu 6.3. Vetturi tal-kategorija L mgħammra b'magna tal-kombustjoni b'ċilindratura ta' engine having a displacement < 50 cm^3 u li għandhom veloċità $v_{max} < 50$ km/h għandhom jiġu attribwiti għal vetturi tal-klassi I.	
II	— PI jew Ibridu ([5]) mgħammar b'PI: emissjonijiet bil-magna mixgħula u mhux fil-gear u bil-magna naqra rrevjata — CI jew Ibridu b'magna CI: test tal-aċċellerazzjoni ħielsa	Id-Direttiva 2009/40/KE ([6])		
III	Emissjonijiet ta' gassijiet mill-crankcase	Żero emissjonijiet, crankcase magħluq L-emissjonijiet tal-crankcase ma għandhomx jiġu rilaxxati direttament fl-atmosfera ta' barra minn ebda vettura matul il-ħajja utilitarja tagħha		
IV	Emissjonijiet mill-evaporazzjoni	Anness VI(C)		
V	Durabilità tat-tagħmir għall-kontroll tat-tniġġis	Annessi VI u VII		
VI	Ma ġiex attribwit test tat-Tip VI	Mhux applikabbli		Mhux applikabbli
VII	Emissjonijiet ta' CO_2, konsum ta' fjuwil u/jew enerġija elettrika u distanza bl-elettriku	Kejl u rappurtar, ebda valur ta' limitu għall-iskopijiet tal-approvazzjoni tat-tip.	Ir-regolament tekniku globali tal-UNECE Nru 2, Kapitolu 6.3. Vetturi tal-kategorija L mgħammra b'magna tal-kombustjoni b'ċilindratura ta' engine having a displacement < 50 cm^3 u li għandhom veloċità $v_{max} < 50$ km/h għandhom jiġu attribwiti għal vetturi tal-klassi I.	
VIII	Testijiet ambjentali tas-sistema OBD	Anness VI (B)	Ir-regolament tekniku globali tal-UNECE Nru 2, Kapitolu 6.3. Vetturi tal-kategorija L mgħammra b'magna tal-kombustjoni b'ċilindratura ta' engine having a displacement < 50 cm^3 u li għandhom veloċità $v_{max} < 50$ km/h għandhom jiġu attribwiti għal vetturi tal-klassi I.	
IX	Il-livell tal-ħoss	Anness VI(D)	Meta r-Regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63 jew 92 jissostitwixxu r-rekwiżiti proprjetarji stabbiliti fl-att delegat dwar ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni ambjentali u ta' propulsjoni, il-kriterji ta' (sub)klassifikazzjoni stabbiliti f'dawk ir-regolamenti tal-UNECE (Anness 6) għandhom jintgħażlu b'referenza għat-testijiet tat-tip IX għal-livell tal-ħoss.	

(B) Applikazzjoni tar-rekwiżiti għat-test tar-rendiment ambjentali għall-approvazzjoni u għall-estensjoni

	Vetturi b'magni PI inklużi l-ibridi									Vetturi b'magni CI inklużi l-ibridi		Vettura purament elettrika jew vettura ta' propulsjoni bl-arja kompressa (CA)	Vettura b'ċellola tal-fjuwil tal-idroġenu
	Fjuwil wieħed [20]				Żewġ fjuwils			Flessifjuwil		Flessifjuwil	Fjuwil wieħed		
	Petrol (E5) [21]	LPG	NG/ Bijometanu	H_2	Petrol (E5) LPG	Petrol (E5) NG/ Bijometanu	Petrol (E5) H_2	Petrol (E5) Etanolu(E85)	NG/Bijometanu H_2NG	Diżil (B5) Bijodiżil	Diżil (B5)		
Test tat-Tip I [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (B5 biss)	Iva	Le	Le
Test tat-Tip I [19] Massa tal-partikoli (Euro5 biss) [6]	Iva	Le	Le	Le	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Le	Iva (B5 biss)	Iva	Le/Iva għal CA	Le
Test tat-Tip II test [19], inkluża l-opaċità tad-duħħan għal CI biss	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (petrol biss)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (NG/bijometanu biss)	Iva (B5 biss)	Iva	Le	Le
Test tat-Tip III [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Le	Le
Test tat-Tip IV [19]	Iva	Le	Le	Le	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Le	Le	Le	Le	Le
Test tat-Tip V [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (NG/bijometanu biss)	Iva (B5 biss)	Iva	Le	Le
Test tat-Tip VII [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva (iż-żewġ fjuwils)	Iva	Iva (konsum tal-enerġija biss)	Iva (konsum tal-enerġija biss)

	Vetturi b'magni PI inklużi l-ibridi									Vetturi b'magni CI inklużi l-ibridi		Vettura purament elettrika jew vettura ta' propulsjoni bl-arja kompressa (CA)	Vettura b'ċellola tal-fjuwil tal-idroġenu
	Fjuwil wieħed [20]				Żewġ fjuwils			Flessifjuwil		Flessifjuwil	Fjuwil wieħed		
	Petrol (E5) [21]	LPG	NG/ Bijometanu	H_2	Petrol (E5)	Petrol (E5)	Petrol (E5)	Petrol (E5)	NG/Bijometanu	Diżil (B5)	Diżil (B5)		
					LPG	NG/ Bijometanu	H_2	Etanolu(E85)	H_2NG	Bijodiżil			
Test tat-Tip VIII [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (petrol biss)	Iva (NG/bijome-tanu biss)	Iva (B5 biss)	Iva	Le	Le
Test tat-Tip IX [19]	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva	Le Iva għal CA	Le

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Annessi.

ANNESS VI

Valuri ta' limitu għall-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu, limiti tal-OBD u valuri ta' limitu għal-livell tal-ħoss għall-approvazzjoni tat-tip u l-konformità tal-produzzjoni

(A) Limiti tal-emissjonijiet mill-egżost wara li jinxtegħel kiesaħ

(A1) Euro 4

Kategorija tal-vettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro	Massa tal-monossidu tal-karbonju (CO)	Massa tal-idrokarburi totali (THC)	Massa tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x)	Massa tal- partikuli (PM)	Ċiklu tat-testijiet
				L_1 (mg/km)	L_2 (mg/km)	L_3 (mg/km)	L_4 (mg/km)	
L1e-A	Rota motorizzata	PI/CI/Ibridu	Euro 4	560	100	70		ECE R47
L1e-B	Moped b'żewġ roti	PI/CI/Ibridu	Euro 4	1 000	630	170	—	ECE R47
L2e	Moped bi tliet roti	PI/CI/Ibridu	Euro 4	1 900	730	170	—	ECE R47
L3e L4e (7) L5e-A L7e-A	— Mutur b'żewġ roti bis-side-car u mingħajr side-car — Triċiklu — Quad għat-triq tqil	PI/PI Ibridu, v_{max} < 130 km/h	Euro 4	1 140	380	70	—	WMTC, stadju 2
		PI/PI Ibridu, v_{max} ≥ 130 km/h	Euro 4	1 140	170	90	—	WMTC, stadju 2
		CI/CI Ibridu	Euro 4	1 000	100	300	80 (8)	WMTC, stadju 2
L5e-B	Triċiklu kummerċjali	PI/PI Ibridu	Euro 4	2 000	550	250	—	ECE R40
		CI/CI Ibridu	Euro 4	1 000	100	550	80 (8)	ECE R40
L6e-A L6e-B	Quad għat-triq ħafif Kwadrimobbli ħafif	PI/PI Ibridu	Euro 4	1 900	730	170		ECE R47
		CI/CI Ibridu	Euro 4	1 000	100	550	80 (8)	ECE R47
L7e-B L7e-C	Quad għal kull tip ta' terren tqil Kwadrimobbli tqil	PI/PI Ibridu	Euro 4	2 000	550	250	—	ECE R40
		CI/CI Ibridu	Euro 4	1 000	100	550	80 (8)	ECE R40

(A2) Euro 5

Kategorija tal-vettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro ([4])	Massa tal-monossidu tal-karbonju (CO)	Massa tal-idrokarburi totali (THC)	Massa ta' idrokarburi mhux tal-metanu (NMHC)	Massa tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x)	Massa tal- partikuli (PM)	Ċiklu tat-testijiet
				L_1 (mg/km)	L_{2A} (mg/km)	L_{2B} (mg/km)	L_3 (mg/km)	L_4 (mg/km)	
L1e-A	Rota motorizzata	PI/CI/Ibridu	Euro 5	500	100	68	60	4,5 ([9])	WMTC rivedut ([10])
L1e-B-L7e	Il-vetturi l-oħra kollha tal-kategorija L	PI/ PI Ibridu	Euro 5	1 000	100	68	60	4,5 ([9])	WMTC rivedut
		CI/CI Ibridu		500	100	68	90	4,5	WMTC rivedut

(B) Limiti fuq l-emissjonijiet tas-sistema dijanjostika abbord

(B1) Euro 4, OBD stadju I

Kategorija tal-vettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro	Massa tal-monossidu tal-karbonju (CO)	Massa tal-idrokarburi totali (THC)	Massa tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x)	Ċiklu tat-testijiet
				OT_1 (mg/km)	OT_2 (mg/km)	OT_3 (mg/km)	
L6e-A	— Quad għat-triq ħafif	PI, CI jew Ibridu	Euro 4	3 610	2 690	850	ECE R47
L3e [5] L4e [7] L5e-A L7e-A	— Mutur b'żewġ roti bis-side-car u mingħajr side-car — Triċiklu — Quad għat-triq tqil	PI/PI Ibridu v_{max} < 130 km/h	Euro 4	2 170	1 400	350	WMTC, stadju 2
		PI/PI Ibridu v_{max} ≥ 130 km/h		2 170	630	450	WMTC, stadju 2
		CI/CI Ibridu		2 170	630	900	WMTC, stadju 2

(B2) Euro 5, OBD stadju I u OBD stadju II [4]

Kategorija tal-vettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro	Massa tal-monossidu tal-karbonju (CO)	Massa ta' idrokarburi mhux tal-metanu (NMHC)	Massa tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x)	Massa tal- partikuli (PM)	Ċiklu tat-testijiet
				OT_1 (mg/km)	OT_2 (mg/km)	OT_3 (mg/km)	OT_4 (mg/km)	
L3e-L7e [6]	Il-vetturi kollha tal-kategorija L ħlief il-kategoriji L1e u L2e	PI/PI Ibridu	Euro 5	1 900	250	300	50	WMTC rivedut
		CI/CI Ibridu	Euro 5	1 900	320	540	50	WMTC rivedut

(C) Limiti fuq l-emissjonijiet tal-evaporazzjoni

(C1) Euro 4

Kategorija tal-ettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro	Massa tal-idrokarburi totali (THC) (mg/test)	Ċiklu tat-testijiet
L3e L4e [7]	Mutur b'żewġ roti [13] bis-side-car u mingħajr side-car	PI [11]	Euro 4	2 000	SHED
L5e-A	Triċiklu	PI [11]	Euro 4		
L6e-A	Quad għat-triq ħafif	PI [11]	Euro 4		
L7e-A	Quad għat-triq tqil	PI [11]	Euro 4		

(C2) Euro 5

Klassi tal-vettura ([12])	Isem il-kategorija tal-vettura	Klassi tal-propulsjoni	Livell Euro	Test tal-permeazzjoni (mg/m^2/jum)		Massa tal-idrokarburi totali (THC) fit-test SHED (mg/test)
				Tank tal-fjuwil	Tubi tal-fjuwil	Vettura
L1e-A	Rota motorizzata	PI ([11])	Euro 5	1 500	15 000	1 500
L1e-B	Moped b'żewġ roti		Euro 5	1 500	15 000	1 500
L2e	Moped bi tliet roti		Euro 5	1 500	15 000	1 500
L3e L4e ([7])	Mutur b'żewġ roti bis-side-car u mingħajr side-car		Euro 5			1 500
L5e-A	Triċiklu		Euro 5			1 500
L5e-B	Triċiklu kummerċjali		Euro 5	1 500	15 000	1 500
L6e-A	Quad għat-triq ħafif		Euro 5			1 500
L6e-B	Kwadrimobbli ħafif		Euro 5	1 500	15 000	1 500
L7e-A	Quad għat-triq tqil		Euro 5			1 500
L7e-.B	Quad għal kull tip ta' terren		Euro 5	1 500	15 000	1 500
L7e-C	Kwadrimobbli tqil		Euro 5	1 500	15 000	1 500

(D) Limiti tal-livelli tal-ħoss — Euro 4 u Euro 5

Kategorija tal-vettura	Isem il-kategorija tal-vettura	Euro 4 livell tal-ħoss (14) (dB(A))	Euro 4 proċedura tat-test (16)	Euro 5 livell tal-ħoss (15) (dB(A))	Euro 5 proċedura tat-test
L1e-A	Rota motorizzata	63 (14)	Att delegat/Regolament UNECE Nru 63		Regolament UNECE Nru 63
L1e-B	Moped b'żewġ roti v_{max} ≤ 25 km/h	66			
	Moped b'żewġ roti v_{max} ≤ 45 km/h	71			
L2e	Moped bi tliet roti	76	Att delegat/Regolament UNECE Nru 9		Regolament UNECE Nru 9
L3e	Muturi b'żewġ roti Kapaċità tal-magna: ≤ 80 cm^3	75	Att delegat/Regolament UNECE Nru 41		Regolament UNECE Nru 41
	Muturi b'żewġ roti 80 cm^3 < Kapaċità tal-magna ≤ 175 cm^3	77			
	Muturi b'żewġ roti Kapaċità tal-magna: > 175 cm^3	80			
L4e	Mutur b'żewġ roti bis-side-car	80			
L5e-A	Triċiklu	80	Att delegat/Regolament UNECE Nru 9		Regolament UNECE Nru 9
L5e-B	Triċiklu kummerċjali	80			
L6e-A	Quad għat-triq ħafif	80	Att delegat/Regolament UNECE Nru 63		Regolament UNECE Nru 63
L6e-B	Kwadrimobbli ħafif	80	Att delegat/Regolament UNECE Nru 9		Regolament UNECE Nru 9
L7e-A	Quad għat-triq tqil	80			
L7e-B	Quad għal kull tip ta' terren tqil	80			
L7e-C	Kwadrimobbli tqil	80			

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Annessi.

ANNESS VII

Durabilità tat-tagħmir li jikkontrolla t-tniġġis

(A) Durabilità f'kilometraġġ tal-vetturi tal-kategorija L

Kategorija ta' vettura	Isem il- kategorija tal-vettura	Kilometraġġ ta' durabilità Euro 4 (km) u kilometraġġ ta' durabilità Euro 5 (4) (km)
L1e-A L3e-AxT (x=1, 2 jew 3)	— Rota motorizzata — Mutur Trial b'żewġ roti	5 500
L1e-B L2e L3e-AxE (x=1, 2 jew 3) L6e-A L7e-B	— Moped b'żewġ roti — Moped bi tliet roti — Mutur Enduro b'żewġ roti — Quad għat-triq ħafif — Quad għal kull tip ta' terren tqil	11 000
L3e L4e (7) L5e L6e-B L7e-C	— Mutur b'żewġ roti bis-side-car u mingħajr side-car (v_{max} < 130 km/h) — Triċiklu — Kwadrimobbli ħafif — Kwadrimobbli tqil	20 000
L3e L4e (7) L7e-A	Mutur b'żewġ roti bis-side-car u mingħajr side-car (v_{max} ≥ 130 km/h) Quad għat-triq tqil	35 000

(B) Fatturi tad-deterjorament (DF)

Kategorija tal-ettura	Isem il- kategorija tal-vettura	Euro 4 DF (-) DF (-)				Euro 5 DF+(4) (-)							
		CO	HC	NO_x	PM	CO	THC		NMHC		NO_x		PM (17)(4)
							PI	CI (18)	PI	CI	PI	CI	CI
L1e-L7e	Kollha	1,3	1,2	1,2	1,1	1,3	1,3	1,1	1,3	1,1	1,3	1,1	1,0

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Annessi.

ANNESS VIII

Rekwiżiti tas-sikurezza funzjonali mtejba

Tema	Rekwiżiti
Immuntar mandatorju ta' sistemi avvanzati tal-brejkijiet	(a) muturi ġodda[22] tas-subkategorija L3e-A1 li jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati u jiddaħħlu fis-servizz għandhom jiġu mgħammra b'sistema ta' brejkijiet anti-lock jew kombinata jew iż-żewġ tipi ta' sistemi avvanzati ta' brejkijiet, fejn l-għażla hija f'idejn il-manifattur tal-vettura; (b) muturi ġodda tas-subkategoriji L3e-A2 u L3e-A3 li jitqiegħdu għad-disponibilità fis-suq, jiġu rreġistrati u jiddaħħlu fis-servizz għandhom jiġu mgħammra b'sistema ta' brejkijiet anti-lock. Eżenzjoni: L3e-AxE (x=1, 2 jew 3, muturi Enduro b'żewġ roti) u L3e-AxT (x=1, 2 jew 3, muturi Trial b'żewġ roti) huma eżentati mill-immuntar obbligatorju ta' sistemi avvanzati ta' brejkijiet
Teħid sikur tal-kantunieri fuq toroq b'wiċċ iebes	Il-vetturi tal-kategorija L għandhom jinbnew b'tali mod li kull waħda mir-roti tkun tista' ddur b'veloċitajiet differenti f'kull ħin sabiex ikun hemm cornering bla periklu fuq toroq b'uċuħ ebsin. Jekk vettura tkun mgħammra b'differential li jissakkar, dan għandu jiġi ddisinjat biex normalment ma jkunx imsakkar.
Titjib tal-viżibilità tal-vettura u tas-sewwieq b'dawl li jixgħel awtomatikament	Sabiex ikollhom viżibilità aħjar, il-vetturi tal-kategorija L għandhom jiġu mgħammra b'dan li ġej: (a) għal vetturi L1e: apparat ta' dawl u tas-sinjalar bid-dawl f'konformità mar-regolament tal-UNECE Nru 74 Rev. 2, li jirrikjedi li s-sistema tad-dawl tixgħel awtomatikament; (b) għal vetturi L3e: b'għażla tal-manifattur, it-tagħmir tad-dawl jew tas-sinjalar bid-dawl f'konformità mar-regolament tal-UNECE Nru 53 Rev. 2 u l-emendi tiegħu 1 u 2, jew dwal għal binhar apposta (DRL – daylight running lights) li jikkonformaw mar-regolament tal-UNECE Nru 87 Rev. 2 u l-emendi 1 u 2 tiegħu; (c) għas-subkategoriji l-oħra kollha ta' vetturi tal-kategorija L: sistema tad-dawl li tixgħel awtomatikament jew, b'għażla tal-manifattur, dawl għal binhar apposta li jixgħel awtomatikament [23].

Tema	Rekwiżiti
(ad Anness II (B) 3) Sikurezza elettrika	Vetturi tal-ketegorija L, fir-rigward tal-power train elettrika meta mgħammra b'mutur(i) tat-trazzjoni mħaddem/mħaddma bl-elettriku u mhux konnessi permanentement mal-grid, kif ukoll il-komponenti u sistemi tagħhom ta' vultaġġ għoli li huma galvanikament konnessi mal-bus ta' vultaġġ għoli tal-power train elettrika, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jevitaw kwalunkwe riskju għas-sikurezza elettrika, bl-użu tar-rekwiżiti relevanti tar-Regolament tal-UNECE Nru 100 u ISO 13063.
(Anness II (B) 4) Rekwiżiti għad-dikjarazzjoni tal-manifattur rigward l-ittestjar tad-durabilità tas-sistemi funzjonali, il-partijiet u t-tagħmir ta' importanza kritika għas-sikurezza	il-manifattur tal-vettura għandu jiddikjara li vetturi prodotti f'konformita mal-Artikolu 22(2), għandhom ikunu jifilħu għall-użu normali kif intiżi jagħmlu għal tal-anqas id-distanzamisjuqa kif speċifikat hawn taħt, fi żmien 5 snin wara l-ewwel reġistrazzjoni. Id-distanza għandha tkun 1.5 darbiet id-distanza kif speċifikata fl-Anness VII f'relazzjoni diretta mal-kategorija ta' vettura inkwestjoni u l-istadju tal-emissjonijiet (jiġifieri l-livell Euro) skont liema l-vettura tkun se tingħata approvazzjoni tat-tip; madankollu, id-distanza meħtieġa m'għandha taqbeż 60 000 km għall-ebda kategorija ta' vettura.
(Anness II (B) 5) Rekwiżiti dwar strutturi protettivi fuq quddiem u fuq wara	Vetturi tal-kategorija L, fir-rigward tal-istrutturi ta' quddiem u wara, għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jevitaw ponot jaqtgħu jew partijiet li jisporġu 'l barra u li, fil-każ ta' ħabta, x'aktarx jolqtu utenti tat-triq vulnerabbli jew jaggravaw is-severità ta' korriment jew il-possibbiltà ta' ġrieħi għal dawk l-utenti. Dan huwa applikabbli sew għall-istruttura ta' quddiem kif ukoll għal dik ta' wara tal-vettura.
(Anness II (B) 10) Ankraġġi taċ-ċintorin ta' sikurezza u ċintorini ta' sikurezza	Rekwiżiti mandatorji għal ankraġġi taċ-ċinotrini ta sikurezza u l-istallazzjoni ta' ċintorini ta' sikurezza f'vetturi tal-kategoriji L2e, L5e, L6e u L7e li jkollhom body.
(Anness II (B) 15) Rekwiżiti dwar il-protezzjoni tal-okkupanti ta' vettura inkluż it-tagħmir intern u l-bibien tal-vettura.	Vetturi tal-kategoriji L2e, L5e, L6e u L7e li jkollhom body għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li jevitaw ponot jaqtgħu jew partijiet li jisporġu 'l barra li x'aktarx jaggravaw b'mod sinifikanti s-severita ta' korriment għas-sewwieq u l-passiġġieri. Vetturi mgħammra bil-bibien għandhm ikunu ddisinjati b'tali mod i jiżgura li dawn il-bibein ikunu mibnija bil-lukkketti u ċ-ċappetti relevanti.
(Anness II (B) 17) Rekwiżiti dwar l-integrità tal-istruttura ta' vettura	Il-manifattur ta' vettura għandu jiddikjara li, fil-każ li vettura tissejjaħ lura minħabba riskju serju tas-sikurezza, analiżi speċifiċi ta' strutturi, komponenti u/jew partijiet tal-vettura permezz ta' kalkoli tal-inġinerija, metodi ta' ttestjar virtwali u/jew ittestjar strutturali jitqiegħdu immedjatament għad-dispożizzjoni tal-awtorità ta' approvazzjoni tat-tip u tal-Kummmissjoni fuq talba. Vettura ma tingħatax approvazzjoni tat-tip jekk ikun hemm raġuni għal dubju dwar jekk il-manifattur tal-vettura jkunx fil-qagħda li jipprovdi analiżi ta' dan it-tip.

NB: irreferi għall-aħħar tal-Anness VIII għal deskrizzjoni tan-noti tal-Annessi.

Noti ta' spjegazzjoni għal-Annessi I sa VIII

(1) Il-limiti tal-potenza fl-Anness I huma bbażati fuq il-potenza nominali kontinwa massima għal vetturi bi propulsjoni elettrika u fuq il-potenza netta massima għal vetturi bi propulsjoni b'magna tal-kombustjoni. Il-piż ta' vettura jitqies li huwa ugwali għall-massa tagħha fl-istat operattiv.

(2) Is-subklassifikazzjoni ta' vettura L3e skont jekk l-ogħla veloċità li l-vettura ġiet iddisinjata għaliha huwiex inqas jew daqs 130 km/h jew iktar minn 130 km/h huwa indipendenti mis-subklassifikazzjoni fil-klassijiet tar-rendiment tal-propulsjoni L3e-A1 (għalkemm aktarx ma jilħuqx il-130 km/h), L3e-A2 jew L3e-A3.

(3) "X" tfisser li dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti mandatorji rigward is-suġġett u l-kategorija kkonċernat(a); ir-rekwiżiti dettaljati huma stabbiliti fl-artikoli riferuti u fid-dokumenti riferuti f'din it-tabella.

"IF" tfisser "jekk immuntat(a/i)". Jekk is-sistemi, komponenti jew unitajiet tekniċi separati msemmija fit-tabella jkunu immuntati fil-vettura, minħabba li jkunu mandatorji biss għal uħud mill-vetturi f'din il-kategorija, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti preskritti fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni. Bl-istess mod, jekk il-manifattur ta' vettura jagħżel li jgħammar il-vettura b'sistema, komponent jew unità teknika separata fuq bażi volontarja, għandha tissodisfa r-rekwiżiti preskritti fl-atti delegati u ta' implimentazzjoni.

Fejn kaxxa fit-tabella tibqa' vojta, dan ifisser li dan ir-Regolament ma jippreskrivix rekwiżiti rigward is-suġġett u l-kategorija kkonċernat(a).

(4) Irreferi għall-Artikolu 23(4) u (5).

(5) Jekk il-magna jew magni (ibridi) jkunu mgħammra bil-karatteristika stop/start, il-manifattur għandu jiżgura li l-magna tal-kombustjoni tkun qed taħdem mhux bil-magna fil-gear u bil-magna rrevvjata.. Il-vettura għandha tkun tista' tgħaddi mit-test tal-aċċellerazzjoni ħielsa għall-propulsjonijiet inkluż magna CI.

(6) Direttiva 2009/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 6 ta' Mejju 2009 dwar testijiet tal-kondizzjoni ta' vetturi u tal-karrijiet tagħhom għat-triq (ĠU L 141, 6.6.2009, p. 12).

(7) Huwa biss il-mutur bażi b'żewġ roti li miegħu għandha titwaħħal is-side-car li għandu jissodifa l-limiti tal-emiss-jonijiet xierqa.

(8) CI biss, ukoll jekk eż. kunċett ibridu jinkludi magna CI.

(9) Applikabbli għall-magni b'injezzjoni diretta tal-petrol (DI) biss.

(10) L-istudju dwar l-effett ambjentali fl-Artikolu 23(4) u (5) se jirrapporta wkoll dwar il-fattibbiltà li vetturi tal-kategorija L għajr L3e, L5e-A u L7e-A jsirulhom testijiet tal-emissjoni f'WMTC rivedut.

(11) Magni PI li jaħdmu bil-petrol, b'taħlitiet tal-petrol jew l-etanolu.

(12) Il-kosteffettività tal-kontroll tal-emissjonijiet mill-evaporazzjoni se tiġi evalwata fl-istudju tal-effetti ambjentali li għandu jsir għall-Kummissjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 23(4) u (5). Il-possibbiltà ta' tank tal-fjuwil evaporattiv kosteffettiv u ttestjar tal-permeazzjoni tal-forniment tal-fjuwil se tiġi evalwata f'dan l-istudju bħala alternattiva għat-test SHED għall-vetturi tas-subkategorija li ma kinux għadhom soġġetti għat-testijiet tal-emissjonijiet tal-evapo-razzjoni, irreferi għall-Artikolu 23(4) u (5).

(13) $v_{max} \geq 130$ km/h.

(14) Sakemm l-Unjoni taderixxi għar-regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63 u 92 u tadotta dawk ir-regolamenti fil-WP29 tal-UNECE u fl-Unjoni, inkluż il-limiti tal-ħsejjes ekwivalenti assoċjati għall-istadju Euro 4 (kif stipulati fl-Anness 6 tar-Regolament tal-UNECE Nru 41 għal muturi L3e u L4e), il-vetturi tal-kategorija L għandhom jikkonformaw mal-limiti elenkati fl-Anness VI(D). Meta r-regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63 u 92 jiġu adottati mill-Unjoni, dawn isiru mandatorji inkluż il-limiti tal-ħsejjes ekwivalenti għal-limiti elenkati fl-Anness VI (D) u jissostitwixxu l-proċeduri tal-ittestjar fl-att delegat rigward ir-rekwiżiti dwar ir-rendiment ambjentali u tal-propulsjoni.

(15) Il-limiti tal-ħsejjes TBD Euro 5 għandhom jiġu modifikati f'att ta' kodeċiżjoni separat adottat skont il-proċedura ordinarja leġiżlattiva stipulata fl-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

(16) Att delegat adottat taħt dan ir-Regolament fih il-proċeduri tat-testijiet tal-ħsejjes u se jiġi sostitwit mir-regolamenti tal-UNECE Nri 9, 41, 63 u 92.

(17) Għal magni PI DI u CI biss.

(18) Applikabbli wkoll għal vetturi ibridi.

(19) Irreferi għall-Anness V għad-dekrizzjoni tat-tip ta' test, ir-referenzi għall-valuri ta' limitu u l-proċeduri għat-testijiet tat-tipi I sa IX.

(20) Għal vetturi bi propulsjoni elettrika/elettrika ibrida r-rekwiżiti għal vetturi silenzjużi biss.

(21) Irreferi għall-Anness IV għad-dati ta' applikazzjoni tar-rekwiżiti ta' sikurezza msaħħa.

(22) Il-vetturi tal-kategorija L4e (muturi bis-side-car) huma esklużi mir-rekwiżiti (a) u (b) dwar l-immuntar mandatorju tas-sistemi avvanzati tal-brejkijiet.

(23) Biex tibda taħdem magna tal-kombustjoni, is-sistema tad-dawl tista' tintefa matul il-perjodu ta' cranking tal-magna għal perjodu konsekuttiv ta' inqas minn 10 s jew ekwivalenti.

ANNESS IX

Tabella ta' korrelazzjoni ([1])

(imsemmija fl-Artikolu 81)

Direttiva 2002/24/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2(1)
Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 2(2)
Artikolu 1(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 1(2) u (3)	Artikolu 2(1), Artikolu 4, Anness I
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolus 26 u 27
Artikolu 4(1)	Artikolu 29(1) u (2), Artikolu 18
Artikolu 4(2)	Artikolu 29(1), Artikolu 33
Artikolu 4(3)	Artikolu 33(3)
Artikolu 4(4)	—
Artikolu 4(5)	Artikolu 33(1) u (3)
Artikolu 4(6)	Artikolu 29(3)
Artikolu 5(1)	Artikolu 29(10) u Artikolu 30(3)
Artikolu 5(2)	Artikolu 29(10)
Artikolu 5(3)	Artikolu 29(4)
Artikolu 6(1)	Artikolu 29(5)
Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 29(7)
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 29(8)
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 38(1)
Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 38(2)
Artikolu 7(2)	—
Artikolu 7(3)	Artikolu 56(2)
Artikolu 7(4)	Artikolu 39(2)
Artikolu 7(5)	Artikolu 56(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(6)	Artikolu 56(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(1)	Artikolu 39(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 39(2)
Artikolu 9(1)	Artikolu 9 u Artikolu 37(4)
Artikolu 9(2)	Artikolu 34(1)
Artikolu 9(3)	Artikolu 34(1) u (3)
Artikolu 9(4)	Artikolus 35 u 36

([1]) Għandha tiġi aġġornata.

Direttiva 2002/24/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 9(5)	Artikolu 37(4)
Artikolu 10(1)	Artikolu 49(1)
Artikolu 10(2)	Artikolu 49(3)
Artikolu 10(3)	Artikolu 49(6)
Artikolu 10(4)	Artikolu 49(7)
Artikolu 11	—
Artikolu 12	Artikolu 48
Artikolu 13	—
Artikolu 14(1)(a)	Artikolu 6(1)
Artikolu 14(1)(b)(i)	Artikolu 67(1), Artikolu 64
Artikolu 14(1)(b)(ii)	—
Artikolu 14(2), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 14(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 63(3)
Artikolu 15(1) u (2)	Artikolu 6(2) u (3)
Artikolu 15(3), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(i)	Artikolu 42
Artikolu 15(3), l-ewwel subparagrafu, punt (a)(ii)	Artikolu 2(2)(e)
Artikolu 15(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 15(3)(b)	—
Artikolu 15(4)	—
Artikolu 16(1) u (2)	Artikolu 44
Artikolu 16(3)	Artikolu 40
Artikolu 17	Artikolus 72, 74 u 75
Artikolu 18(1)	Artikolu 73(1)
Artikolu 18(2)	Artikolu 73(2)
Artikolu 19	—
Artikolu 20	—
Artikolu 21	Artikolu 77(1)
Artikolu 22	—
Artikolu 23	—
Artikolu 24	—

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL EWROPEW

tal-11 ta' Mejju 2012

dwar l-eżami minn konferenza ta' rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri tal-emenda għat-Trattati proposta mill-Gvern Irlandiż fil-forma ta' Protokoll dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbon, li jiġi anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u sabiex ma tissejjaħx Konvenzjoni

(2013/106/UE)

IL-KUNSILL EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 48(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta għall-emenda tat-Trattati ppreżentata lill-Kunsill mill-Gvern Irlandiż fl-20 ta' Lulju 2011 u ppreżentata lill-Kunsill Ewropew mill-Kunsill fit-12 ta' Ottubru 2011,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew sabiex ma tissejjaħx Konvenzjoni [1],

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew [2],

Wara n-notifika tal-proposta lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea [3],

Billi:

(1) Fit-18-19 ta' Ġunju 2009, il-Kapijiet ta' Stat jew Gvern tas-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fi ħdan il-Kunsill Ewropew, adottaw Deċiżjoni dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona u ddikjaraw li, fil-mument tal-konklużjoni tat-Trattat ta' adeżjoni li jmiss, ser jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deċiżjoni fi protokoll li jiġi anness, f'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

(2) Fl-20 ta' Lulju 2011, il-Gvern Irlandiż ippreżenta, f'konformità mal-ewwel sentenza tal-Artikolu 48(2) tat-TUE, proposta għall-emenda tat-Trattati fil-forma ta' Protokoll dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona.

(3) Fit-12 ta' Ottubru 2011, f'konformità mat-tielet sentenza tal-Artikolu 48(2) tat-TUE, il-proposta tal-Gvern Irlandiż ġiet ippreżentata mill-Kunsill lill-Kunsill Ewropew. Hija ġiet ukoll innotifikata lill-parlamenti nazzjonali.

(4) Fil-laqgħa tiegħu fit-23 ta' Ottubru 2011, il-Kunsill Ewropew iddeċieda, f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 48(3) tat-TUE, li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew u lill-Kummissjoni dwar l-emendi proposti. Huwa ddeċieda wkoll, f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 48(3) tat-TUE, li jitlob il-kunsens tal-Parlament Ewropew sabiex ma tissejjaħx Konvenzjoni ladarba, fil-fehma tiegħu, is-sejħa ta' tali Konvenzjoni ma kinitx ġustifikata mill-portata tal-emendi proposti.

(5) Fit-18 ta' April 2012, il-Parlament Ewropew adotta opinjoni favorevoli dwar l-emendi proposti. Huwa ta wkoll il-kunsens tiegħu biex ma tissejjaħx Konvenzjoni minħabba li din ma tkunx ġustifikata mill-portata tal-emendi proposti. Fl-4 ta' Mejju 2012, il-Kummissjoni adottat opinjoni favorevoli dwar l-emendi proposti.

(6) Għaldaqstant, huwa l-każ li, f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 48(3) tat-TUE, il-Kunsill Ewropew jiddeċiedi li konferenza ta' rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri għandha teżamina l-emendi proposti mill-Gvern Irlandiż, jiddefinixxi t-termini ta' referenza tal-konferenza u jiddeċiedi li ma jsejjaħx Konvenzjoni,

[1] Kunsens tat-18 ta' April 2012 (għadu mhuwiex ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).
[2] Opinjoni tat-18 ta' April 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
[3] Opinjoni tal-4 ta' Mejju 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kunsill Ewropew b'dan jiddeċiedi li konferenza ta' rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri għandha teżamina l-emendi proposti mill-Gvern Irlandiż fil-forma ta' Protokoll dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona, li jiġi anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, fit-test kif mehmuż ma' din id-Deċiżjoni, li ser jikkostitwixxi t-termini ta' referenza tal-imsemmija konferenza. Fid-dawl tal-portata tal-emendi proposti, mhijiex ser tissejjaħ Konvenzjoni taħt l-Artikolu 48(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Mejju 2012.

Għall-Kunsill Ewropew

Il-President

H. VAN ROMPUY

PROTOKOLL

dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona

IR-RENJU TAL-BELĠJU,

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA,

IR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

IR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA,

L-IRLANDA,

IR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IR-RENJU TA' SPANJA,

IR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

IR-REPUBBLIKA TALJANA,

IR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

IL-GRAN DUKAT TAL-LUSSEMBURGU,

L-UNGERIJA,

MALTA,

IR-RENJU TAL-OLANDA,

IR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA,

IR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IR-RUMANIJA,

IR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IR-RENJU TAL-ISVEZJA,

IR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U TAL-IRLANDA TA' FUQ,

minn hawn 'il quddiem "IL-PARTIJIET KONTRAENTI GĦOLJA",

FILWAQT LI JFAKKRU fid-Deċiżjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tas-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009, dwar it-tħassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona;

FILWAQT LI JFAKKRU fid-dikjarazzjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009 li, waqt il-konklużjoni tat-Trattat ta' Adeżjoni li jmiss, jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deċiżjoni fi Protokoll li jinhemeż, f'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

FILWAQT LI JINNOTAW l-iffirmar mill-Partijiet Kontraenti Għolja tat-Trattat bejn il-Partijiet Kontraenti Għolja u r-Repubblika tal-Kroazja dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea;

QABLU dwar id-dispożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom ikunu annessi mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea:

TITOLU I

ID-DRITT GĦALL-ĦAJJA, IL-FAMILJA U L-EDUKAZZJONI

Artikolu 1

Xejn fit-Trattat ta' Lisbona li jattribwixxi status legali lill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jew fid-dispożizzjonijiet ta' dak it-Trattat fl-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja ma jaffettwa bi kwalunkwe mod l-ambitu u l-applikabbiltà tal-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja fl-Artikolu 40.3.1, 40.3.2 u 40.3.3, il-protezzjoni tal-familja fl-Artikolu 41 u l-protezzjoni tad-drittijiet fir-rigward tal-edukazzjoni fl-Artikoli 42 u 44.2.4 u 44.2.5 previsti mill-Kostituzzjoni tal-Irlanda.

TITOLU II

TASSAZZJONI

Artikolu 2

Xejn fit-Trattat ta' Lisbona ma jibdel bi kwalunkwe mod, għal kwalunkwe Stat Membru, il-firxa jew l-operat tal-kompetenza tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tat-tassazzjoni.

TITOLU III

SIGURTÀ U DIFIŻA

Artikolu 3

L-azzjoni tal-Unjoni fix-xena internazzjonali hija ggwidata mill-prinċipji tad-demokrazija, l-istat tad-dritt, l-universalità u l-indiviżibbiltà tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, ir-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-prinċipji tal-ugwaljanza u s-solidarjetà, u r-rispett għall-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u d-dritt internazzjonali.

Il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni tal-Unjoni hija parti integrali mill-politika estera u ta' sigurtà komuni u tipprovdi lill-Unjoni b'kapaċità operattiva li twettaq missjonijiet barra mill-Unjoni għaż-żamma tal-paċi, il-prevenzjoni tal-konflitti u t-tisħiħ tas-sigurtà internazzjonali f'konformità mal-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti.

Hija ma tippreġudikax il-politika ta' sigurtà u ta' difiża ta' kull Stat Membru, inkluża l-Irlanda, jew l-obbligi ta' kwalunkwe Stat Membru.

It-Trattat ta' Lisbona la jaffettwa u lanqas jippreġudika l-politika tradizzjonali Irlandiża ta' newtralità militari.

Ser ikun għall-Istati Membri - inkluża l-Irlanda, li taġixxi fi spirtu ta' solidarjetà u mingħajr preġudizzju għall-politika tradizzjonali tagħha ta' newtralità militari - li jiddeterminaw in-natura tal-għajnuna jew assistenza li għandha tiġi pprovduta lil Stat Membru li jkun l-oġġett ta' attakk terroristiku jew il-vittma ta' aggressjoni armata fit-territorju tiegħu.

Kwalunkwe deċiżjoni lejn difiża komuni ser teħtieġ deċiżjoni unanima tal-Kunsill Ewropew. Ser ikun għall-Istati Membri, inkluża l-Irlanda, li jiddeċiedu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona u mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, jekk jadottawx difiża komuni jew le.

Xejn f'dan it-Titolu ma jaffettwa jew jippreġudika l-pożizzjoni jew il-politika ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor dwar is-sigurtà u d-difiża.

Huwa wkoll għal kull Stat Membru li jiddeċiedi, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona u ma' kwalunkwe rekwiżit legali domestiku, jekk jipparteċipax f'kooperazzjoni strutturata permanenti jew fl-Aġenzija Ewropea għad-Difiża.

It-Trattat ta' Lisbona ma jipprevedix il-ħolqien ta' armata Ewropea jew lieva għal kwalunkwe formazzjoni militari.

Huwa ma jaffettwax id-dritt tal-Irlanda jew ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor li jiddetermina n-natura u l-volum tan-nefqa tiegħu għad-difiża u s-sigurtà u n-natura tal-kapaċitajiet ta' difiża tiegħu.

Ser ikun għall-Irlanda jew għal kwalunkwe Stat Membru ieħor, li jiddeċiedu, f'konformità ma' kwalunkwe rekwiżit legali domestiku, jekk jipparteċipawx fi kwalunkwe operazzjoni militari jew le.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 4

Dan il-Protokoll għandu jibqa' miftuħ għall-iffirmar mill-Partijiet Kontraenti Għolja sat-30 ta' Ġunju 2012.

Dan il-Protokoll għandu jiġi ratifikat mill-Partijiet Kontraenti Għolja, u mir-Repubblika tal-Kroazja, fil-każ li dan il-Protokoll

ma jkunx daħal fis-seħħ sad-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, f'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom. L-istrumenti ta' ratifika għandhom jiġu depożitati mal-Gvern tar-Repubblika Taljana.

Dan il-Protokoll għandu jidħol fis-seħħ, jekk ikun possibbli, fit-30 ta' Ġunju 2013, bil-kondizzjoni li jkunu ġew depożitati l-istrumenti ta' ratifika kollha, jew, fin-nuqqas ta' dan, fl-ewwel jum tax-xahar wara d-depożitu tal-istrument ta' ratifika mill-aħħar Stat Membru li jieħu dan il-pass.

Artikolu 5

Dan il-Protokoll, imfassal f'oriġinal wieħed bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Irlandiża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriża, bit-test ta' kull waħda ugwalment awtentiku, għandu jiġi depożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Taljana, li għandu jibgħat kopja ċertifikata lil kull wieħed mill-gvernijiet tal-Istati Membri l-oħrajn.

Ladarba r-Repubblika tal-Kroazja tkun intrabtet b'dan il-Protokoll f'konformità mal-Artikolu 2 tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, it-test Kroat ta' dan il-Protokoll, li jkun awtentiku daqs it-testi msemmija fl-ewwel paragrafu, għandu wkoll jiġi depożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Taljana, li għandu jibgħat kopja ċertifikata lil kull wieħed mill-gvernijiet tal-Istati Membri l-oħrajn.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji sottoskritti ffirmaw dan il-Protokoll.

Съставено в Брюксел на тринадесети юни две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el trece de junio de dos mil doce.

V Bruselu dne třináctého června dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende juni to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Juni zweitausendzwölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta juunikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the thirteenth day of June in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le treize juin deux mille douze.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Mheitheamh an bhliain dhá mhíle agus a dó dhéag.

Fatto a Bruxelles, addì tredici giugno duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada trīspadsmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų birželio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkettedik év június havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de dertiende juni tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego czerwca roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em treze de junho de dois mil e doze.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece iunie două mii doisprezece.

V Bruseli dňa trinásteho júna dvetisícdvanásť.

V Bruslju, dne trinajstega junija leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den trettonde juni tjugohundratolv.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallone, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

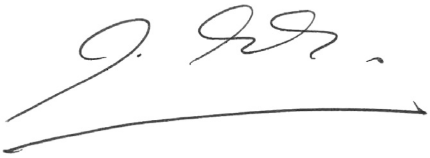
За Република България

Za Českou republiku

For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi nimel

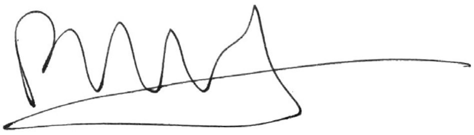


Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française



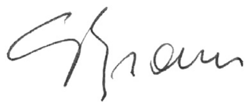
Per la Repubblica italiana

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Latvijas Republikas vārdā –

Lietuvos Respublikos vardu

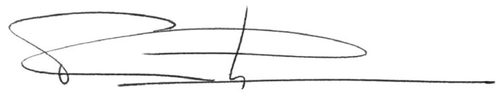
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről

Għal Malta

Voor het Koninkrijk der Nederlanden



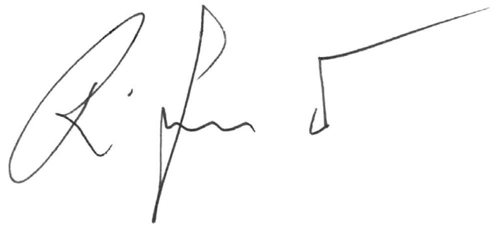
Für die Republik Österreich

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Pela República Portuguesa

Pentru România

Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-ġuriżdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 201 tas-27 ta' Lulju 2012)

F'paġna 132, l-Artikolu 78(1):

minflok: "1. Sas-16 ta' Jannar 2014, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni: ";

aqra: "1. Sas-16 ta' Novembru 2014, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni: ".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT